



# Lengua Materna. Español

Segundo grado



TELEsecundaria



# Lengua Materna. Español

## Segundo grado

Lengua Materna. Español. Segundo grado. Telesecundaria fue elaborado y editado por la Dirección General de Materiales Educativos de la Secretaría de Educación Pública.

*Coordinación general*

Aurora Almudena Saavedra Solá

*Coordinación de serie*

Lino Contreras Becerril

*Coordinación de contenidos*

María del Carmen Larios Lozano

*Coordinación de autores*

Yolanda Chiu Velázquez

*Autores*

Yolanda Chiu Velázquez, Juan Miguel García Fernández, Julieta López Olalde

*Supervisión de contenidos*

Zamána Heredia Delgado, Carlos Martínez Luna, Carlos Alfonso Nava Sánchez, Virginia Tenorio Sil

*Revisión técnico-pedagógica*

Celia María Zamudio Mesa

*Coordinación editorial*

Raúl Godínez Cortés

*Supervisión editorial*

Jessica Marlana Ortega Rodríguez

*Cuidado de la edición*

Paulina Leticia Reyes Rivas

*Lectura*

María Fernanda Heredia Rojas

*Producción editorial*

Martín Aguilar Gallegos

*Actualización de archivos*

Citlali María del Socorro Rodríguez Merino

*Iconografía*

Diana Mayén Pérez, Irene León Coxtinica, Emmanuel Adamez Téllez

**Portada**

Diseño: Martín Aguilar Gallegos

Iconografía: Irene León Coxtinica

Imagen: *Los santos* (detalle), 1923-1924, Amado de la Cueva (1891-1926), fresco, 4.66 × 2.34 m, ubicado en el Patio de las Fiestas, planta baja, D. R. © Secretaría de Educación Pública, Dirección General de Proyectos Editoriales y Culturales/fotografía de Gerardo Landa Rojano; D. R. © Sociedad Mexicana de Autores de las Artes Plásticas.

*Servicios editoriales*

Letra Cardinal

*Coordinación editorial*

Rosalva Ruvalcaba González

*Revisión de estilo*

Laura Gisela Ochoa García

*Formación*

Iris Giselle Mendoza Navarrete

*Ilustración*

Hagop Der Hagopian Tlapanco, Misael García Figueroa, Guadalupe Manzanarez Leyva, Gerardo Sánchez Cortés, José Luis Ramírez Ochoa, Jorge Pérez Leyva, Iris Giselle Mendoza Navarrete, Carlos Lara / Archivo Iconográfico DGME-SEB-SEP

Primera edición, 2019 (ciclo escolar 2020-2021)

D. R. © Secretaría de Educación Pública, 2019,  
Argentina 28, Centro,  
06020, Ciudad de México

ISBN: 978-607-551-316-4

Impreso en México

DISTRIBUCIÓN GRATUITA. PROHIBIDA SU VENTA

En los materiales dirigidos a las alumnas y los alumnos de Telesecundaria, la Secretaría de Educación Pública (SEP) emplea los términos: alumno(s), maestro(s) y padres de familia aludiendo a ambos géneros, con la finalidad de facilitar la lectura. Sin embargo, este criterio editorial no demerita los compromisos que la SEP asume en cada una de las acciones encaminadas a consolidar la equidad de género.

# Presentación

---

Este libro fue elaborado para cumplir con el anhelo compartido de que en el país se ofrezca una educación con equidad y calidad, en la que todos los alumnos aprendan, sin importar su origen, su condición personal, económica o social, y en la que se promueva una formación centrada en la dignidad humana, la solidaridad, el amor a la patria, el respeto y cuidado de la salud, así como la preservación del medio ambiente.

El uso de este libro, articulado con los recursos audiovisuales e informáticos del portal de Telesecundaria, propicia la adquisición autónoma de conocimientos relevantes y el desarrollo de habilidades y actitudes encaminadas hacia el aprendizaje permanente. Su estructura obedece a las necesidades propias de los alumnos de la modalidad de Telesecundaria y a los contextos en que se desenvuelven. Además, moviliza los aprendizajes con el apoyo de materiales didácticos presentados en diversos soportes y con fines didácticos diferenciados; promueve la interdisciplinariedad y establece nuevos modos de interacción.

En su elaboración han participado alumnos, maestras y maestros, autoridades escolares, padres de familia, investigadores y académicos; su participación hizo posible que este libro llegue a las manos de todos los estudiantes de esta modalidad en el país. Con las opiniones y propuestas de mejora que surjan del uso de esta obra en el aula se enriquecerán sus contenidos, por lo mismo los invitamos a compartir sus observaciones y sugerencias a la Dirección General de Materiales Educativos de la Secretaría de Educación Pública y al correo electrónico: [librosdetexto@nube.sep.gob.mx](mailto:librosdetexto@nube.sep.gob.mx).

# Índice

---

Conoce tu libro .....	6
Punto de partida .....	10

## **Bloque 1** Hermanos de cuento 14

<b>1. Leer narrativa latinoamericana</b> .....	16
Actividad recurrente. Círculo de lectura. Para leer narrativa latinoamericana .....	36
<b>2. Comparar textos del mismo tema</b> .....	38
<b>3. Investigar sobre la diversidad lingüística</b> .....	54
Actividad recurrente. Círculo de lectura. Las cosas que debes saber para leer narrativa latinoamericana .....	68
<b>4. Recopilar leyendas y presentarlas en escena</b> .....	70
<b>5. Escribir un texto biográfico</b> .....	88
Actividad recurrente. Círculo de lectura. Leemos para crear un libro-álbum .....	104
<b>Evaluación</b> .....	106

## **Bloque 2** Cuadros imaginarios 110

<b>6. Analizar documentos administrativos y legales</b> .....	112
Actividad recurrente. Círculo de lectura. Grandes clásicos de la literatura juvenil .....	126
<b>7. Adaptar narraciones a historietas</b> .....	128
<b>8. Analizar campañas oficiales</b> .....	148



Actividad recurrente. Círculo de lectura.  
Cómo compartir obras clásicas de la literatura juvenil 164

**9. Crear textos poéticos con formas gráficas** ..... 166

**10. Elaborar un resumen a partir de diversas fuentes** ..... 180

Actividad recurrente. Círculo de lectura.  
Actividades para cerrar el ciclo de lecturas  
de literatura juvenil ..... 194

**Evaluación**..... 196

**Bloque 3 Cantan las letras** ..... 200

**11. Analizar el contenido de canciones** ..... 202

Actividad recurrente. Círculo de lectura.  
Disfrutar de la poesía ..... 220

**12. Diseñar una campaña para prevenir o resolver un problema** ..... 222

**13. Escribir un reglamento deportivo** ..... 236

Actividad recurrente. Círculo de lectura.  
Cómo compartir los textos poéticos..... 252

**14. Participar en una mesa redonda** ..... 254

**15. Tiempo de compartir nuestros textos** ..... 266

Actividad recurrente. Círculo de lectura.  
Creamos obras poéticas ..... 280

**Evaluación**..... 284

Bibliografía ..... 288

Créditos iconográficos..... 293



# Conoce tu libro

El libro que tienes en tus manos fue elaborado especialmente para jóvenes como tú. Con él aprenderás nuevas formas de utilizar el lenguaje y profundizarás en tus conocimientos y habilidades para comprender lo que lees y escuchas, así como para comunicarte mejor de forma oral y escrita.

Tu libro está organizado de la siguiente manera:

## Punto de partida

Recuperación de los saberes y las habilidades que tienes al entrar a segundo grado de secundaria, para que los contrastes con los avances que tengas a lo largo del curso.



## Entrada de bloque

Páginas en las que apreciarás obras pictóricas y poéticas que hacen alusión a las habilidades comunicativas: leer, escribir, hablar y escuchar.



## Para empezar

- Introducción al tema que estudiarás en el apartado.
- **¿Qué vamos a hacer?** Descripción de los aprendizajes y del producto que obtendrás de tus actividades.
- **¿Qué sabemos...?** Recuperación y reflexión de los conocimientos que ya tienes del tema.

## Leer narrati

### Para empezar

Cuando se quiere leer un texto literario, es importante tener en cuenta el tema, subgénero, autor, país o región de distintos autores latinoamericanos.

1. Revisen el siguiente mosaico de autores latinoamericanos y elaboren un fragmento representativo.



**¿Qué vamos a hacer?**

es una secuencia de actividades que te ayudarán a comprender el tema que te proponemos. Cada actividad tiene un objetivo claro y te ayudará a desarrollar habilidades y conocimientos que te serán útiles en la vida cotidiana.

**Objetivos**

Comprender los datos generales de la obra que vamos a leer y el contexto en el que se escribió.

**Manos a la obra**

El proceso para adaptar una narración para ser leída en voz alta.

Para saber cómo hacer una adaptación de un texto literario para ser leído en voz alta, revisa con tu maestro y tu grupo las siguientes fases del proceso:

1. Leer y comprender el texto.
2. Identificar los personajes y el contexto.
3. Identificar los momentos clave de la historia.
4. Identificar los diálogos y los monólogos.
5. Identificar los elementos visuales y sonoros.
6. Identificar los elementos de la música y el ritmo.
7. Identificar los elementos de la escenografía.
8. Identificar los elementos de la iluminación.
9. Identificar los elementos de la vestimenta.
10. Identificar los elementos de la escenografía final.

## Manos a la obra

- Actividades para que desarrolles conocimientos, habilidades, procedimientos y productos orales o escritos.
- **Evaluación intermedia.** Un alto en el camino para que reflexiones y valores tus avances sobre el tema.

**Para terminar**

Participar como audiencia de una mesa redonda.

Al igual que se aprende al exponer sobre un tema, también se aprende al escuchar con atención a los demás. Para ello es necesario tener un espacio que favorezca el diálogo y el intercambio de ideas.

En esta actividad se te propone participar como audiencia de una mesa redonda. Para ello es necesario tener un espacio que favorezca el diálogo y el intercambio de ideas.

**Objetivos**

Participar como audiencia de una mesa redonda.

**Actividades**

1. Leer el texto y comprender el tema.
2. Identificar los personajes y el contexto.
3. Identificar los momentos clave de la historia.
4. Identificar los diálogos y los monólogos.
5. Identificar los elementos visuales y sonoros.
6. Identificar los elementos de la música y el ritmo.
7. Identificar los elementos de la escenografía.
8. Identificar los elementos de la iluminación.
9. Identificar los elementos de la vestimenta.
10. Identificar los elementos de la escenografía final.

## Para terminar

- Recomendaciones para que compartas tu trabajo con la comunidad escolar, tus familiares o tu grupo social, por medio de un producto escrito, oral o artístico.
- **Evaluación de la secuencia.** Actividades para que reflexiones y valores los productos, las habilidades y los conocimientos que adquiriste a lo largo de cada secuencia.

## Evaluación

Resuelve las actividades de esta evaluación y comenta tus resultados con tu grupo.

1. Lee el siguiente fragmento de texto literario y responde a las preguntas que se te piden.

**Objetos energéticos**

**Los objetos energéticos en México**

Los objetos energéticos son aquellos que tienen la capacidad de generar energía. En México, los objetos energéticos son muy comunes y se utilizan en muchas actividades cotidianas.

Los objetos energéticos más comunes en México son:

- Los aparatos electrónicos (televisores, computadoras, teléfonos móviles, etc.).
- Los motores de combustión interna (automóviles, motocicletas, etc.).
- Los generadores eléctricos (placas solares, turbinas eólicas, etc.).
- Los sistemas de calefacción y refrigeración (calentadores, aire acondicionado, etc.).
- Los sistemas de iluminación (bombillas, lámparas, etc.).
- Los sistemas de sonido (altavoces, parlantes, etc.).
- Los sistemas de comunicación (radios, walkie-talkies, etc.).
- Los sistemas de transporte (autobuses, trenes, etc.).
- Los sistemas de energía renovable (energía solar, energía eólica, etc.).

Los objetos energéticos son muy importantes para nuestra vida cotidiana y para el desarrollo de México. Debemos cuidarlos y utilizarlos de manera responsable para que podamos seguir disfrutando de ellos por muchos años.

## Evaluación

Valoración de los avances que logres en el bloque.



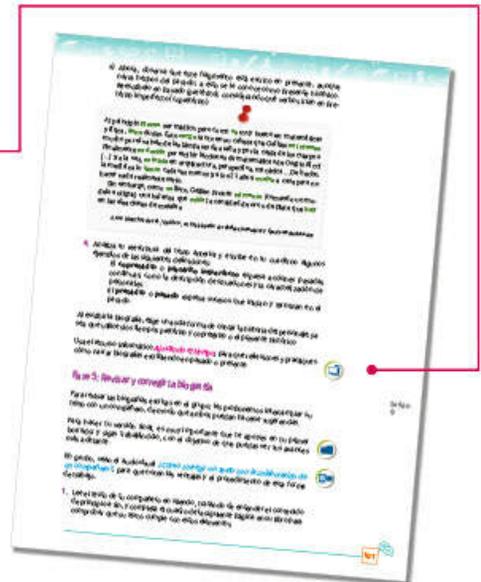
## Actividad recurrente. Círculo de lectura

Actividades colectivas que realizarás a lo largo del curso, en las que leerás diferentes tipos de textos para disfrutarlos, analizarlos y después compartirlos por medio de un producto escrito.



## Recursos informáticos

Con esta herramienta tendrás oportunidad de practicar los procedimientos y aplicar los conceptos que aprendiste, a través de un ambiente digital interactivo.



## Recursos audiovisuales

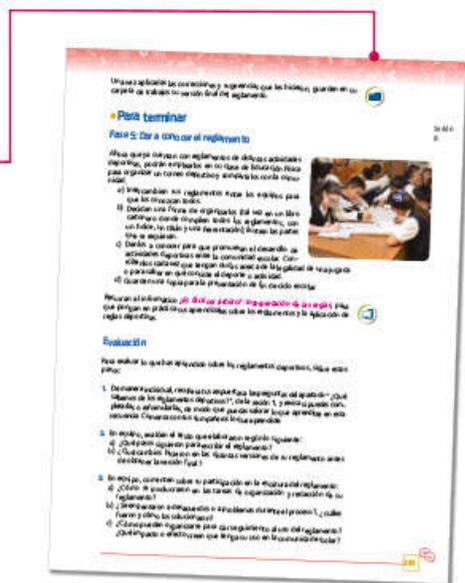
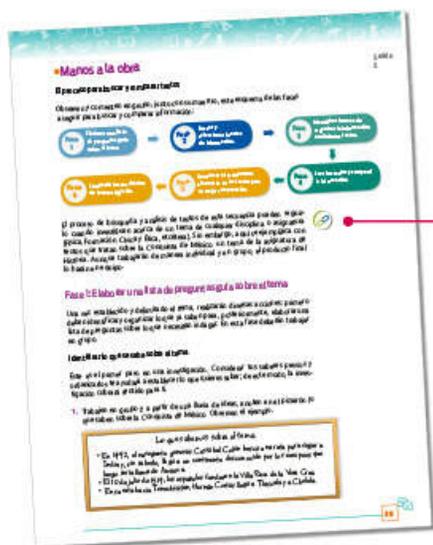
Te permiten profundizar, complementar e integrar lo que estás estudiando. Para verlos sólo tienes que conectarte a tu portal de Telesecundaria.





## Carpeta

Recomendaciones para conservar y analizar los trabajos hechos a lo largo de la secuencia.



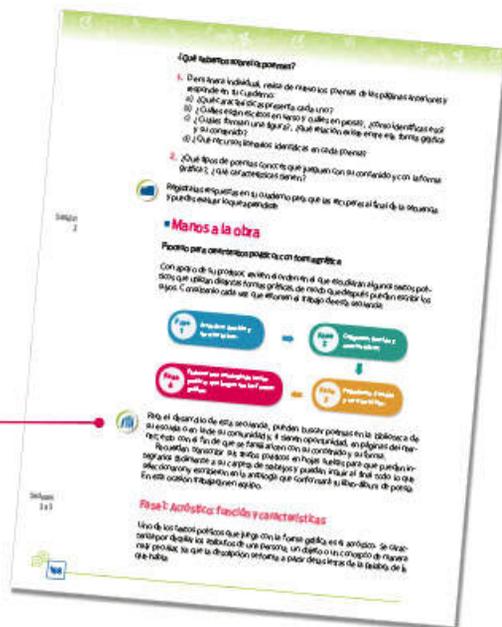
## Vínculo con...

Vinculación de temas, procesos o habilidades de Lengua Materna. Español con aspectos de otras asignaturas.



## Visita la biblioteca

Recomendaciones de acervos bibliográficos y digitales para consultar libros y textos literarios e informativos.



## Secciones de apoyo

Textos breves con información diversa que enriquece el contenido del libro con datos curiosos, interesantes y novedosos:



Glosario



Mientras tanto...



Dato interesante



Todo cambia



Nuestra lengua

# Punto de partida

Esta evaluación diagnóstica servirá para que tu maestro y tú reconozcan lo que aprendiste durante el primer grado sobre comprensión de lectura, escritura de textos y expresión oral. Tu maestro tomará notas y te apoyará en lo que te haga falta recordar.

- I. Lee el siguiente fragmento de un artículo de divulgación y luego resuelve lo que se pide.

## “La dieta humana contra los **ecosistemas** del mundo

Guillermo Murray Tortarolo y Beatriz Tortarolo Donnet

Cambios sencillos en nuestra alimentación, como reducir el consumo de carne roja y aumentar el de verduras, legumbres, frutas y pescado, pueden beneficiar el medio ambiente reduciendo la deforestación global y la pérdida de biodiversidad. [...]

### No más hambre

El fantasma de la hambruna acecha desde siempre a todas las civilizaciones y ha impactado profundamente en el desarrollo del mundo moderno. Hace no mucho lo más común era tener hambre casi todos los días y el sobrepeso era señal de prestigio y éxito. [...]



Pero algo produjo un cambio radical en este panorama. Hace aproximadamente 100 años, dos científicos europeos descubrieron que podían sintetizar fertilizantes para las plantas [...]. Este proceso, llamado Haber-Borsh en honor a sus dos inventores, cambiaría la relación de los seres humanos con nuestro alimento. Por primera vez en 200 000 años de historia comenzamos a tener suficiente comida. El resultado fue que la población humana se sextuplicó y que la mayoría de la población dejó de pasar hambre (aunque las hambrunas masivas siguen siendo un problema serio en varias partes de mundo, especialmente en África). [...]

Pero todo esto también ha tenido un impacto más allá de la salud humana pues ha llevado a la destrucción de los ecosistemas planetarios para dar paso a cultivos y pastizales, necesarios para la producción de alimentos. [...]

### ¿Qué hay de comer?

[...] Criar vacas significa una enorme presión sobre el ambiente, pues se necesitan las tierras para cultivar el alimento de estos animales, así como grandes cantidades de agua. Por si fuera poco, las vacas lanzan a la atmósfera gases de efecto invernadero (principalmente metano) como producto de su digestión [...]. Para producir un kilo de carne de vaca se requieren 15 000 litros de agua y seis kilos de cereales, así como talar 7.9 metros cuadrados de bosques y selvas para convertirlos en pastizales. [...]

El impacto ambiental de mantener la creciente población carnívora del mundo no se ha hecho esperar. Cerca del 25% de las emisiones humanas de gases de efecto invernadero proviene de la agricultura y la ganadería; hemos duplicado la cantidad de nitrógeno reactivo que circula en el planeta, lo que hace florecer algas en los mares y los lagos, acidifica los suelos e incrementa el smog fotoquímico. Hemos deforestado cerca de una tercera parte de la superficie terrestre libre de hielo para dar paso a cultivos y pastizales, lo que ha disminuido radicalmente la biodiversidad global.

En otras palabras, la dieta moderna, aunque deliciosa, es insostenible. Ante este panorama, varios científicos se han preguntado si no hay alternativas y cuál sería el impacto social y ambiental de educar al mundo para consumir menos carne. [...]



REDUCCIÓN PORCENTUAL EN LOS RIESGOS DE DISTINTAS ENFERMEDADES CON UN CAMBIO EN LA DIETA				
Dieta	Enfermedad			Mortalidad total
	Diabetes	Cáncer	Coronarias	
Mediterránea	-15%	-8%	-27%	-20%
Pescetariana	-25%	-12%	-22%	-28%
Vegetariana	-43%	-9%	-22%	0%

## Cambios en la dieta: elección u obligación

¿Cómo cambiaría la salud humana y el impacto al medio ambiente si el mundo tuviera otro tipo de dieta? Ésa fue la pregunta que se hicieron David Tilman y Michael Clark en un artículo publicado en la revista *Nature* en 2014. Los investigadores analizaron cuatro tipos de dieta: omnívora (la actual, rica en carne), me-

diterránea (rica en verduras, frutas y alimentos del mar), pescetariana (rica en verduras y pescado) y vegetariana (basada en verduras y frutas). [...]

Hoy podemos elegir el tipo de dieta que queremos como humanidad.”

Guillermo Murray Tortarolo y Beatriz Tortarolo Donnet, "La dieta humana contra los ecosistemas del mundo", en *¿Cómo ves?*

- ¿Cuál es el propósito del texto?
  - Explicar cómo fue posible obtener suficiente comida por primera vez en la historia de la humanidad y así evitar las hambrunas.
  - Explicar que el consumo excesivo de ciertos alimentos tiene efectos negativos sobre los ecosistemas.
  - Explicar que las hambrunas masivas siguen siendo un problema serio en varias regiones del mundo, especialmente en África.
  - Explicar que hay cuatro tipos de dieta que el ser humano puede elegir: omnívora, mediterránea, pescetariana y vegetariana.
- De acuerdo con el texto, ¿qué ocurrió con la humanidad al contar con suficiente comida y qué impacto ha tenido en el planeta?

---



---

- Utiliza la información del texto para completar con tus palabras lo siguiente:
  - La frase del texto "la dieta moderna, aunque deliciosa, es insostenible" significa que... \_\_\_\_\_

---





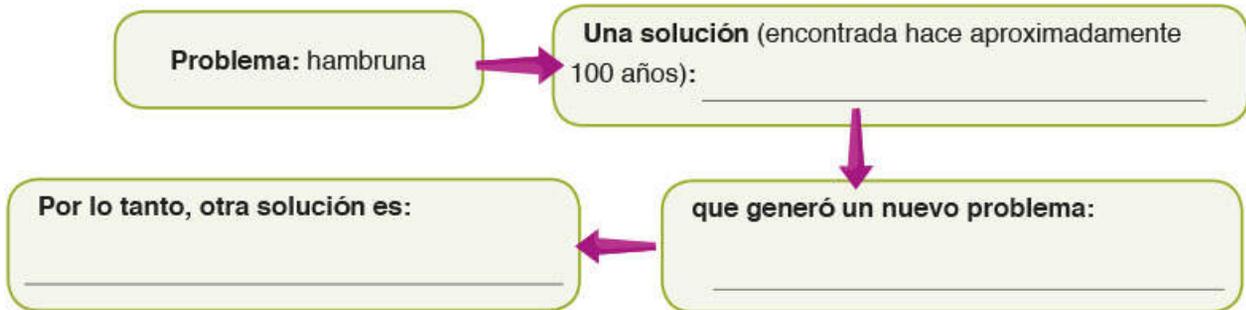
4. Observa el cuadro "Reducción porcentual en los riesgos de distintas enfermedades con un cambio en la dieta" y elige el tipo de alimentación que consideres más conveniente utilizando la información del texto y los porcentajes del cuadro. Argumenta las razones de tu elección.

---

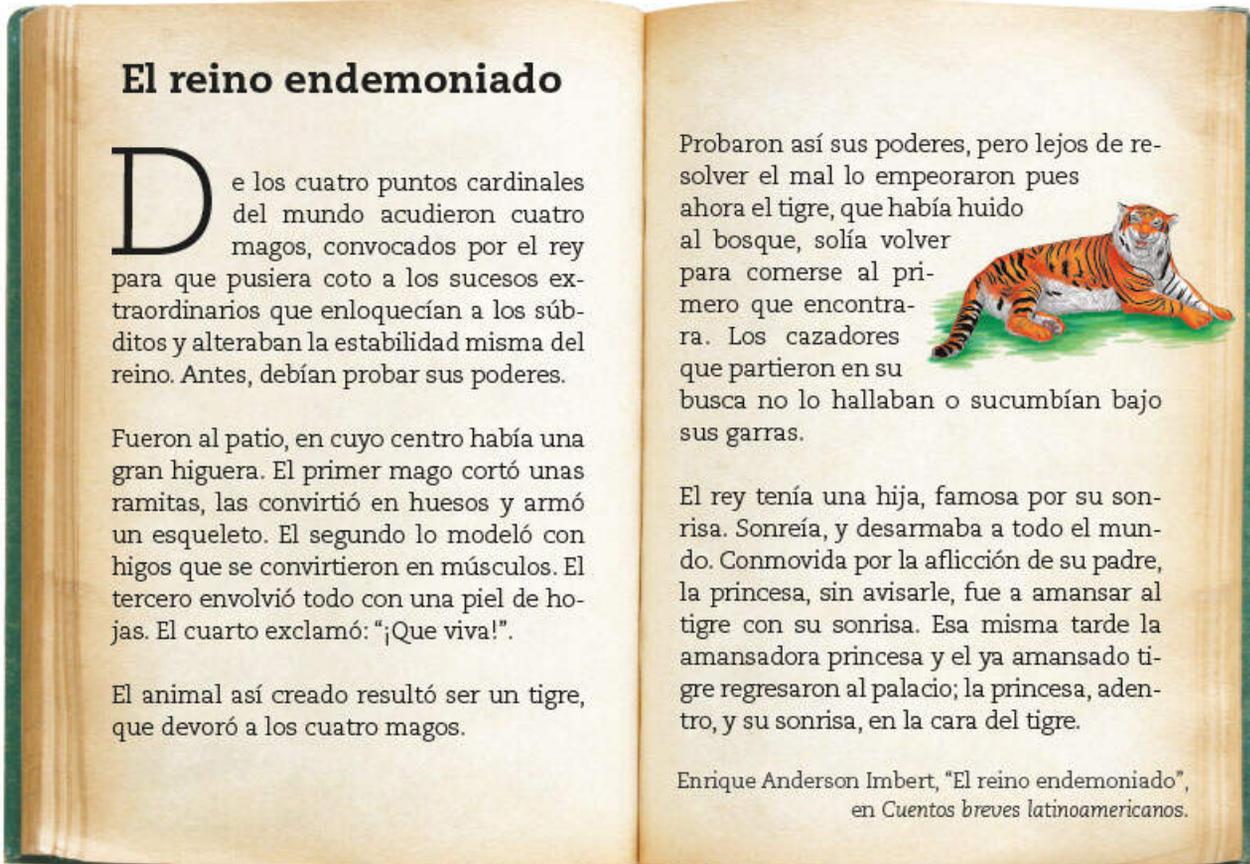


---

5. Lee de nuevo el texto y completa el siguiente esquema, que muestra las distintas relaciones entre las ideas del texto:



II. Lee el siguiente cuento y resuelve lo que se pide.



1. ¿De qué trata el cuento?, ¿cuál es el primer conflicto?, ¿y el segundo? ¿Se solucionan los conflictos?

---

---

2. Escribe un sinónimo de la palabra *coto* en el siguiente fragmento:  
"acudieron cuatro magos, convocados por el rey para que pusiera (*coto*) \_\_\_\_\_ a los sucesos extraordinarios que enloquecían a los súbditos y alteraban la estabilidad misma del reino".

3. Comenta con un compañero y subraya cómo consideras que es el final del cuento.

- a) Inesperado      b) Incoherente      c) Feliz      d) Trágico

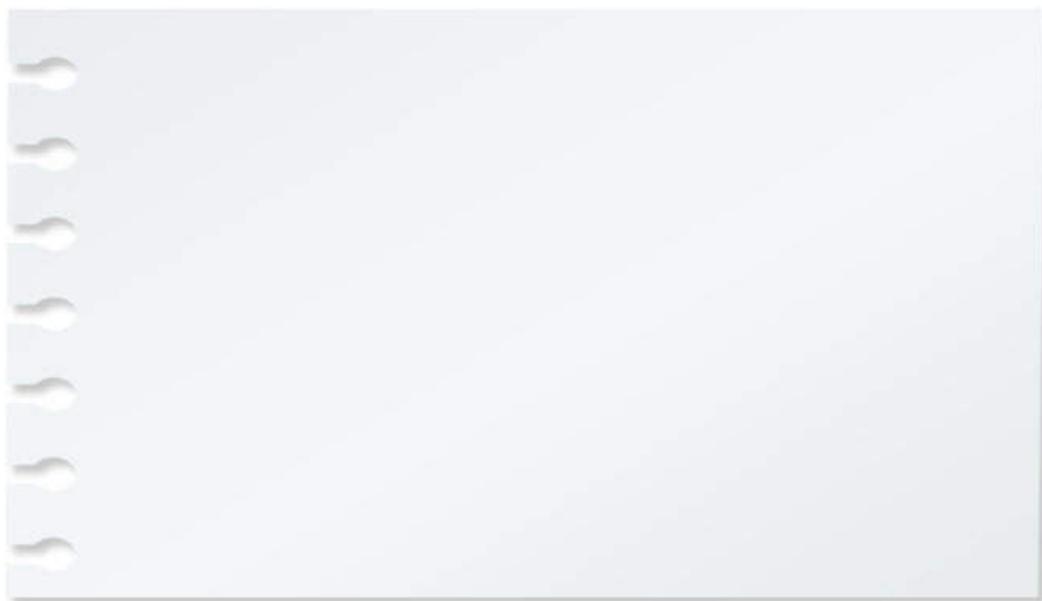
- Explica tu elección a partir de lo que dice el cuento.

---

---

- Comenta y compara tus respuestas con tus compañeros.

III. En el siguiente espacio, escribe sobre algún suceso que hayas vivido o que te haya parecido interesante durante tus vacaciones. Hazlo como si fuera una noticia periodística.



IV. Prepara un comentario sobre una canción, un cuento, una novela, un cómic, una escultura, una pintura o alguna otra expresión artística y compártelo oralmente ante tus compañeros. Puedes apoyarte en un guion escrito.





# Bloque 1

## Hermanos de cuento

Vamos caminando juntos  
así, en hermanos de cuento,  
tú echando sombra de niño,  
yo apenas sombra de helecho...

Gabriela Mistral, "Hallazgo" (fragmento).



# 1. Leer narrativa latinoamericana

Sesión  
1

## ■ Para empezar

Cuando se quiere leer un texto literario, se puede hacer una selección a partir del tema, subgénero, autor, país o región. En esta secuencia conocerán obras narrativas de distintos autores **latinoamericanos** y elegirán una para leerla.

### Glosario

#### Latinoamericano:

que es originario de alguno de los países americanos que fueron colonias de España, Portugal o Francia.

1. Revisen el siguiente mosaico de escritores latinoamericanos que se han destacado por la calidad de sus historias. Observen que cada autor tiene un fragmento representativo de su obra.



Mariano Azuela

Entre las malezas de la sierra durmieron los veinticinco hombres de Demetrio Macías, hasta que la señal del cuerno los hizo despertar. Pancracio la daba de lo alto de un risco de la montaña.

Los de abajo

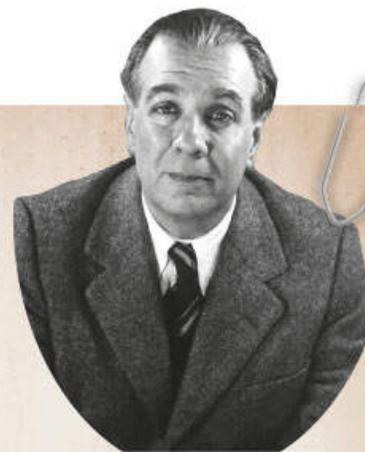


Gabriel García Márquez

Imagínese usted un pueblo muy pequeño donde hay una señora vieja que tiene dos hijos, uno de 17 y una hija de 14. Está sirviéndoles el desayuno y tiene una expresión de preocupación. Los hijos le preguntan qué le pasa y ella les responde:

—No sé, pero he amanecido con el presentimiento de que algo muy grave va a sucederle a este pueblo.

“Algo muy grave va a suceder en este pueblo”



Jorge Luis Borges

Quiero confiarles ahora la historia de mis relaciones con Buenos Aires. Hacia mil novecientos veintitantos (no recuerdo la fecha exacta y no trato de recuperarla) yo volví a Buenos Aires al cabo de una larga ausencia que fue un destierro para mí.

El mapa secreto

- a) Conversen sobre el contenido de los fragmentos: ¿qué autor elegirían leer?, ¿por qué?

### ¿Qué vamos a hacer?

En esta secuencia leerán novelas y cuentos latinoamericanos contemporáneos con el propósito de que conozcan la variedad de autores y propuestas narrativas que se han desarrollado en América Latina. Al finalizar, realizarán un comentario sobre su lectura y lo compartirán.

## ¿Qué sabemos sobre leer y analizar obras narrativas latinoamericanas?

Piensa cuáles son los criterios de selección que aplicas cuando quieres leer un texto narrativo, es decir, si lo eliges porque pertenece a algún movimiento literario, subgénero, tema o autor.

1. Retoma aquellos que consideres necesarios para seleccionar una obra de la narrativa latinoamericana y responde:
  - a) ¿Cómo identificarías las obras de la narrativa latinoamericana en una biblioteca? ¿En qué sección buscarías?
  - b) ¿Qué tipo de narrativa preferirías leer: cuento o novela?
  - c) ¿Qué subgéneros narrativos te gustaría disfrutar en esta secuencia: fantástico, policiaco, de terror, de aventura, de humor?

### Dato interesante

En la época de la Revolución Mexicana surgió un grupo de escritores: el Ateneo de la Juventud. Investiga quiénes lo integraban y sus obras representativas.

## ■ Manos a la obra

Sesión  
2

### Procedimiento para leer y analizar cuentos y novelas

En grupo y con apoyo de su profesor, establezcan el proceso que seguirán para seleccionar la obra de un autor latinoamericano, leerla, tomar notas, analizarla y escribir un comentario acerca de ella. Este proceso lo podrán llevar a cabo cada vez que quieran leer una obra diferente.



Asignen una parte de su cuaderno o destinen un fólder en el que puedan guardar sus anotaciones, interpretaciones, reflexiones, análisis, fotografías, dibujos, impresiones o recortes que enriquezcan sus trabajos a lo largo del ciclo escolar. En esta secuencia les servirá al momento de escribir su comentario.

### Fase 1: Buscar y seleccionar textos narrativos

1. Lee el siguiente fragmento de nota periodística que trata de la literatura en América Latina; luego reflexiona sobre lo que menciona acerca de qué caracteriza a la literatura latinoamericana actual y cuáles son los desafíos a los que te puedes enfrentar al elegir una obra literaria de esta región.

# CULTURA

## La diversidad es la unidad en la actual literatura latinoamericana

Guadalajara, México, 7 de dic. de 2013

Los escritores latinoamericanos reunidos en la Feria de Guadalajara explican sus rutas y exploraciones literarias

La pluralidad de voces, la mezcla de razas y la hibridación de géneros son algunas características de la actual literatura de los 20 países que conforman América Latina. El retrato literario, si existiera, sería la diversidad y en el deseo de contar el mundo y contenerlo desde los micromundos que sus autores describen. Así ha quedado reflejado en la sesión Latinoamérica viva, de la Feria Internacional del Libro de Guadalajara que termina hoy. [...]

La tarea de definir o de situar la literatura de la región es un trabajo complejo, una tarea casi imposible.

La cantidad de autores, el número de países, la diversidad de géneros, la migración, internet, hacen que el mapa literario sea inabarcable.

Álvaro González, "La diversidad es la unidad en la actual literatura latinoamericana", en El País.



En tu biblioteca o en internet busca cuentos y novelas de la literatura latinoamericana contemporánea. Toma en cuenta que la variedad de temas, subgéneros y autores es muy amplia, por lo que es importante que antes de empezar delimites tu búsqueda con un criterio de selección; por ejemplo, puedes buscar textos que pertenezcan a un mismo subgénero, autor, corriente o tema.

2. Revisa esta selección de títulos que puedes encontrar en tu Biblioteca Escolar.

Subgénero	Título, ciudad de edición, editorial y año	Autor
Policíaco	<i>Antología policiaca</i> . México, SEP / Fondo de Cultura Económica, 2016.	Rafael Bernal
	<i>Informe negro</i> . México, SEP / Santillana, 2013.	Francisco Hinojosa
Realismo	<i>El principio del placer</i> . México, SEP / Ediciones Era, 2012.	José Emilio Pacheco
	<i>Ver pasar los patos</i> . México, SEP / Ediciones Castillo, 2010.	Antonio Malpica
	<i>Antología de cuentos mexicanos</i> . México, SEP / Editorial Planeta Mexicana, 2009.	María del Carmen Millán (comp.)
Aventuras	<i>La calavera de cristal</i> . México, SEP / Sexto Piso, 2013.	Juan Villoro
Humor	<i>Discurso del oso</i> . México, SEP / Libros del Zorro Rojo / Ediciones Tecolote, 2011.	Julio Cortázar

También puedes consultar las siguientes páginas de internet para elegir alguna obra de tu interés:

- Libros del Rincón de la Secretaría de Educación Pública (<http://librosdelrincon.sep.gob.mx/catalogo/>). En *Buscar* teclea la palabra *cuento* o *novela* y podrás elegir entre varias opciones.
- Biblioteca digital del ILCE (<http://bibliotecadigital.ilce.edu.mx/>). En la sección *Colecciones* encontrarás obras de literatura hispanoamericana.



Revisen el audiovisual [¿Qué se entiende por literatura latinoamericana contemporánea?](#), para que orienten su búsqueda de los textos que leerán.



Todos los personajes tienen características que los distinguen: poseen una personalidad, se comportan según sus intenciones o motivaciones y se relacionan de forma especial con otros personajes. Si tomamos en cuenta esto, podremos analizar su forma de actuar a lo largo de una obra.

1. Lee el siguiente cuento e identifica a los personajes.

### Tarde de agosto

Nunca vas a olvidar esa tarde de agosto. Tenías catorce años, íbas a terminar la secundaria. No recordabas a tu padre, muerto al poco tiempo de que nacieras. Tu madre trabajaba en una agencia de viajes. Todos los días, de lunes a viernes, te despertaba a las seis y media. Quedaba atrás un sueño de combates a la orilla del mar, ataques a los **bastiones** de la selva, desembarcos en tierras enemigas. Y entrabas en el día en que era necesario vivir, crecer, abandonar la infancia. Por la noche miraban la televisión sin hablarse. Luego te encerrabas a leer las novelas de una serie española, la Colección Bazooka, relatos de la Segunda Guerra Mundial que idealizaban las batallas y te permitían entrar en el mundo heroico que te gustaría haber vivido.

El trabajo de tu madre te obligaba a comer en casa de su hermano. Era hosco, no te manifestaba ningún afecto y cada mes exigía el pago puntual de tus alimentos. Pero todo lo compensaba la presencia de Julia, tu inalcanzable prima hermana. Julia estudiaba ciencias químicas, era la única que te daba un lugar en el mundo, no por amor, como creíste entonces, sino por la compasión que despertaba el intruso, el huérfano, el sin derecho a nada.

Julia te ayudaba en las tareas, te dejaba escuchar sus discos, esa música que hoy no puedes oír sin recordarla. Una noche te llevó al cine, después te presentó a su novio. Desde entonces odiaste a Pedro. Compañero de Julia en la universidad, se vestía bien, hablaba de igual a igual con tu familia. Le tenías miedo, estabas seguro de que a solas con Julia se burlaba de ti y de tus novelitas de guerra que llevabas a todas partes. Le molestaba que le dieras

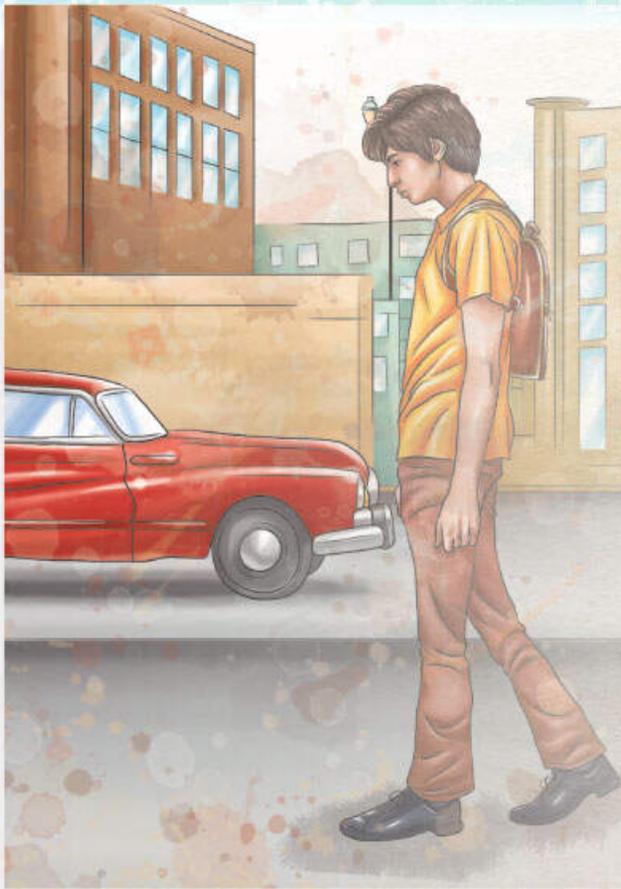
lástima a tu prima, te consideraba un testigo, un estorbo, desde luego nunca un rival.

Julia cumplió veinte años esa tarde de agosto. Al terminar el almuerzo, Pedro le preguntó si quería pasear en su coche por los alrededores de la ciudad. Ve con ellos, ordenó tu tío. Sumido en el asiento posterior te deslumbró la luz del sol y te calcinaron los celos. Julia reclinaba la cabeza en el hombro de Pedro, Pedro conducía con una mano para abrazar a Julia, una canción de entonces trepidaba en la radio, caía la tarde en la ciudad de piedra y polvo. Viste perderse en la ventanilla las últimas casas y los cuarteles y los cementerios. Después (Julia besaba a Pedro, tú no existías hundido en el asiento posterior) el bosque, la montaña, los pinos desgarrados por la luz llegaron a tus ojos como si los cubrieran para impedir el llanto.

Al fin Pedro detuvo el Ford frente a un convento en ruinas. Bajaron y anduvieron por galerías llenas de musgos y de ecos. Se asomaron a la escalinata de un subterráneo oscuro. Hablaron, susurraron, se escucharon en las paredes de una capilla en que las piedras transmitían las voces de una esquina a otra. Miraste el jardín, el bosque húmedo, la vegetación de alta montaña. Te sentiste ya no el huérfano, el intruso, el primo pobre que iba mal en la escuela y vivía en un edificio horrible de la colonia Escandón, sino un héroe de Dunkerque, Narvik, Tobruk, Midway, Stalingrado, El Alamein, el desembarco en Normandía, Varsovia, Monte Cassino, Las Ardenas. Un capitán de Afrika Korps, un oficial de la caballería polaca en una carga

#### Glosario

**Bastión:** fortificación militar.



heroica y suicida contra los tanques hitlerianos. Rommel, Montgomery, von Rundstedt, Zhukov. No pensabas en buenos y malos, en víctimas y verdugos. Para ti el único criterio era el valor ante el peligro y la victoria contra el enemigo. En ese instante eras el protagonista de la Colección Bazooka, el combatiente capaz de toda acción de guerra porque una mujer celebrará su hazaña y su victoria resonará para siempre.

La tristeza cedió lugar al júbilo. Corriste y libraste de un salto los matorrales y los setos mientras Pedro besaba a Julia y la tomaba del talle. Bajaron hasta un lugar en que el bosque parecía nacer junto a un arroyo de aguas heladas y un letrero prohibía cortar flores y molestar a los animales. Entonces Julia descubrió una ardilla en la punta de un pino y dijo: Me gustaría llevármela a la casa. Las ardillas no se dejan atrapar, contestó Pedro, y si alguien lo intentara hay muchos guardabosques para castigarlo. Se te ocurrió decir: yo la agarro. Y te subiste al árbol antes de que Julia pudiera decir no.

Tus dedos lastimados por la corteza se deslizaban en la resina. Entonces la ardilla ascendió aún más alto. La seguiste hasta poner los pies en una rama. Miraste hacia abajo y viste acercarse al guardabosques y a Pedro que, en vez de ahuyentarlo en alguna forma, trababa conversación con él y a Julia tratando de no mirarte y sin embargo viéndote. Pedro no te delató y el guardabosques no alzó los ojos, entretenido por la charla. Pedro alargaba el diálogo por todos los medios a su alcance. Quería torturarte sin moverse del suelo. Después presentaría todo como una broma pesada y él y Julia iban a reírse de ti. Era un medio infalible para destruir tu victoria y prolongar tu humillación.

Porque ya habían pasado diez minutos. La rama comenzaba a ceder. Sentiste miedo de caerte y morir o, lo peor de todo, de perder ante Julia. Si bajabas o si pedías auxilio el guardabosques iba a llevarte preso. Y la conversación seguía y la ardilla primero te desafiaba a unos centímetros de ti y luego bajaba y corría a perderse en el bosque, mientras Julia lloraba lejos de Pedro, del guardabosques y la ardilla, pero de ti más lejos, imposible.

Al fin el guardabosques se despidió, Pedro le dejó en la mano algunos billetes, y pudiste bajar pálido, torpe, humillado, con lágrimas que Julia nunca debió haber visto en tus ojos porque demostraban que eras el huérfano y el intruso, no el héroe de Iwo Jima y Monte Cassino. La risa de Pedro se detuvo cuando Julia le reclamó muy seria: Cómo pudiste haber hecho eso. Eres un imbécil. Te aborrezco.

Subieron otra vez al automóvil. Julia no se dejó abrazar por Pedro. Nadie habló una palabra. Ya era de noche cuando entraron en la ciudad. Bajaste en la primera esquina que te pareció conocida. Caminaste sin rumbo algunas horas y al volver a casa le dijiste a tu madre lo que ocurrió en el bosque. Lloraste y quemaste toda la colección de Bazooka y no olvidaste nunca esa tarde de agosto. Esa tarde, la última en que tú viste a Julia.

José Emilio Pacheco, "Tarde de agosto",  
en *El viento distante*.

2. Responde las preguntas:
  - a) ¿Qué personajes participan en la historia?
  - b) ¿Con cuál personaje te identificas?, ¿por qué?
3. En parejas, escriban en fichas de resumen las descripciones que se hacen de los personajes. Elaboren una por cada personaje. Revisen este ejemplo de uno de ellos.

**Contenido de la ficha:** características del personaje

**Nombre o descripción breve del personaje:** Pedro

- Novio de Julia.
- Estudiante de universidad.
- Le gusta vestir bien.
- Capaz de desenvolverse en distintos escenarios.
- Es celoso con Julia.
- No tiene aprecio por el protagonista.
- Es perverso.



4. Analicen el comportamiento de cada uno de los personajes a partir de las siguientes preguntas:
  - a) ¿Qué intenciones tiene?, ¿qué lo motiva a actuar de esa manera?
  - b) ¿Cómo actúa para conseguir su propósito?
5. Escriban sus reflexiones en la parte de atrás de sus fichas. Sigán este ejemplo:

- *¿Qué intención tiene Pedro? Impedir que el protagonista consiga estar cerca de Julia y busca a toda costa alejarlo de ella.*
- *¿Qué lo motiva a actuar así? Los celos que siente por Julia y el poder que tiene sobre la situación, porque es mayor y porque es novio de la joven.*
- *¿Qué hace para conseguir su propósito? Actúa de manera imprudente y ventajosa; aprovecha que es mayor.*

6. Cuando terminen las fichas de todos los personajes, comenten cómo es la relación entre ellos. Conserve sus fichas en su carpeta de trabajos, pues las utilizarán más adelante.
  - a) Escriban sus comentarios en su cuaderno o en otras fichas. Observen el ejemplo.



**Contenido de la ficha:** tipo de relación con los demás personajes

**Personaje:** Pedro

- *Relación con Julia:* Pedro es su novio.
- *Con el protagonista:* se infiere que Pedro y el protagonista no tienen una buena relación, ya que se disputan la atención de Julia.
- *Con el papá de Julia:* se infiere que Pedro sobrelleva la relación con el padre de Julia para que le permita salir con ella.
- *Con el guardabosques:* Pedro lo utiliza para afectar al protagonista.

Los personajes son quienes participan en las narraciones y se distinguen unos de otros por características específicas, como sus intenciones, motivaciones, formas de actuar y de relacionarse con los demás, etcétera; esto les da autenticidad, los hace verosímiles y contribuye a que el lector se interese en sus historias particulares.



Consulten el audiovisual *Movimientos literarios en América Latina: realismo, realismo mágico y realismo fantástico*, para que conozcan algunas de sus características y sus representantes.

### De tarea

- Inicia la lectura de la obra que elegiste y escribe en tu cuaderno las interpretaciones que vayas haciendo de la historia. Dedicar un tiempo de tu día para leer, de tal manera que puedas avanzar lo suficiente como para entender de qué trata y cómo se van desarrollando las situaciones.
- Queda de acuerdo con tu grupo y profesor para que en alguna sesión comenten qué están leyendo, quién es el autor, de qué trata, quiénes son los personajes, de qué subgénero es, etcétera.

### Función narrativa de los personajes

En los cuentos y novelas, todos los personajes desempeñan una función que determina su participación y relevancia en la historia; sin embargo, algunos pueden representar más de una función a lo largo de la narración.

1. Reúnanse en equipos y, a partir del cuento "Tarde de agosto", determinen qué personaje cumple cada una de las siguientes funciones. Agreguen esta información a sus fichas. Generalmente los personajes desempeñan una misma función a lo largo de la historia, aunque hay algunos que pueden cumplir varias, según las situaciones a las que se enfrenten.

Nombre del personaje				
Función que cumple en la historia	Protagonista	Aliado o ser amado	Oponente o antagonista	Personajes secundarios

Generalmente los personajes desempeñan una misma función a lo largo de la historia, aunque hay algunos que pueden cumplir varias, según las situaciones a las que se enfrenten.

- A partir de la lectura que hicieron de "Tarde de agosto", completen lo siguiente:
  - Además de ser oponente del protagonista, ¿qué otra función de las mencionadas en la tabla anterior desempeña Pedro?

Pedro { Función que desempeña ante el protagonista: \_\_\_\_\_  
 Función que desempeña ante Julia: \_\_\_\_\_

- Comenten sus respuestas: ¿tienen interpretaciones distintas sobre los personajes?
  - Argumenten sus posturas y fundaméntenlas con ejemplos.
  - Escuchen la postura de los demás.
  - Lleguen a conclusiones.

Si entendemos qué papel desempeña cada personaje en una narración, podremos tener más claro el tipo de comportamientos y pensamientos que se pueden esperar de éste a lo largo de la historia.

#### Dato interesante

En muchas narraciones latinoamericanas es común que el protagonista no sea un héroe tradicional que resuelve todo a partir de sus virtudes y cualidades, sino un antihéroe.

### Perspectiva de los personajes sobre los acontecimientos

- Reúnanse en equipos de tres integrantes para realizar la siguiente actividad. Previamente, elija cada quien un número del 1 al 3.
  - El compañero con el número 1 debe ponerse en el lugar de la madre del joven y explicar, desde la **perspectiva** del personaje, cómo vive la situación relatada. Debe tomar en cuenta sus características psicológicas, por ejemplo: tiene un hijo que pasa por una edad difícil, afronta responsabilidades como madre de un adolescente, etcétera.
  - En cuanto termine, el que tiene el número 2 se pondrá en el papel de Julia y también explicará cómo vive la situación tomando en cuenta las características psicológicas de ese personaje.
  - Luego, el número 3 pensará como el personaje de Pedro y explicará cómo afronta la situación, igualmente, tomando en cuenta las características psicológicas del personaje.

#### Glosario

**Perspectiva:** punto de vista que tiene un personaje sobre una situación; influye lo que sabe de ella, su posición social, sus características psicológicas e, incluso, su ubicación durante los hechos.

Como podrán observar, cada personaje tendrá una perspectiva sobre la misma situación.

2. Lean el siguiente fragmento de la novela *Cien años de soledad*, de Gabriel García Márquez, para que analicen la perspectiva de cada personaje.

### Cien años de soledad

Remedios, la bella, se quedó vagando por el desierto de la soledad [...] hasta una tarde de marzo en que Fernanda quiso doblar en el jardín sus sábanas de bramante, y pidió ayuda a las mujeres de la casa. Apenas habían empezado, cuando Amaranta advirtió que Remedios, la bella, estaba transparentada por una palidez intensa.

—¿Te sientes mal? —le preguntó.

Remedios, la bella, que tenía agarrada la sábana por el otro extremo, hizo una sonrisa de lástima.

—Al contrario —dijo—, nunca me he sentido mejor.

Acabó de decirlo, cuando Fernanda sintió que un delicado viento de luz le arrancó las sábanas de las manos y las desplegó en toda su amplitud. Amaranta sintió un temblor misterioso en los encajes de sus pollerinas y trató de agarrarse de la sábana para no caer, en el instante en que Remedios, la bella, empezaba a elevarse. Úrsula, ya casi ciega, fue la única que tuvo serenidad para identificar la naturaleza de aquel viento irreparable, y dejó las sábanas a

merced de la luz, viendo a Remedios, la bella, que le decía adiós con la mano, entre el deslumbrante aleteo de las sábanas que subían con ella, [...] y se perdieron con ella para siempre en los altos aires donde no podían alcanzarla ni los más altos pájaros de la memoria.

Gabriel García Márquez, *Cien años de soledad*.



#### Dato interesante

El realismo mágico es un movimiento literario que se caracteriza por la inclusión de elementos maravillosos o mágicos en la narración. De los dos textos que han leído hasta este momento, ¿cuál dirían que pertenece al realismo mágico?

3. Analicen la perspectiva de los personajes de este fragmento según la situación que se narra. Guíense por estas preguntas:
- ¿Cómo actuó Amaranta cuando Remedios comenzó a elevarse: se enojó, se mantuvo tranquila, sintió temor, alegría, etcétera?
  - ¿Cómo fue la reacción de Úrsula ante la situación: de preocupación, tranquilidad, miedo?
  - ¿Qué hace que cada personaje tenga una perspectiva diferente de la misma situación?, ¿por qué?



Observen el audiovisual *Las diez narraciones más famosas de la literatura latinoamericana*, para que conozcan algunos títulos que podrían adentrarlos en la literatura de esta región del mundo.



## De tarea

- Escribe una reflexión acerca de la perspectiva de los personajes de la narración que estás leyendo, como lo hiciste en las fichas, para que la incluyas en tu comentario. Explica de qué manera el comportamiento de los personajes hace que el lector se interese en la historia.

## Fase 3: Ambiente de la narración

Sesión  
6

Al leer un cuento o una novela, puedes fijarte en cómo el ambiente o los espacios donde se desarrolla la historia le dan un efecto a la narración.

1. En parejas, identifiquen qué espacio y ambiente se describe en el siguiente fragmento de *Los de abajo*, novela escrita a principios del siglo xx.

### Los de abajo

Todos ensanchaban sus pulmones como para respirar los horizontes dilatados, la inmensidad del cielo, el azul de las montañas y el aire fresco, embalsamado de los aromas de la sierra. Y hacían galopar sus caballos, como si en aquel correr desenfrenado pretendieran posesionarse de toda la tierra. ¿Quién se acordaba ya del severo comandante de la policía, del gendarme

gruñón y del cacique enfatuado? ¿Quién del mísero jacal, donde se vive como esclavo, siempre bajo la vigilancia del amo o del hosco y sañudo mayordomo, con la obligación imprescindible de estar de pie antes de salir el sol, con la pala y la canasta, o la mancera y el otate, para ganarse la olla de atole y el plato de frijoles del día?

Mariano Azuela, *Los de abajo*.



2. En grupo, comenten:
  - a) ¿En qué lugar o ambiente imaginan que sucede esta narración?
  - b) Lean de nuevo las palabras subrayadas (**adjetivos**) y subrayen otras que se empleen para describir el ambiente de la narración.
  - c) A partir de las descripciones, ¿qué emociones creen que experimentarán los personajes: temor, agrado, angustia?
3. Nuevamente en parejas, describan en la siguiente tabla el ambiente de *Los de abajo* y compárenlo con el de "Tarde de agosto".

### Glosario

**Adjetivo:** clase de palabras que modifican al sustantivo ampliando, concretando o especificando su significado: "temblor misterioso", "broma pesada".

Título	Ambiente
<i>Los de abajo</i>	
"Tarde de agosto"	

### Dato interesante

En la narrativa latinoamericana contemporánea es común que las ciudades jueguen un papel importante en el desarrollo de las historias.



- a) Compartan sus comparaciones con sus compañeros y expliquen cómo identificaron el espacio o ambiente. Si existen diferencias, argumenten sus posturas.

El ambiente en una narración está determinado por cómo es el lugar y por las emociones que experimentan los personajes en ese instante. Todo esto crea una atmósfera que el lector puede percibir y que le da mayor veracidad al relato sin importar el tipo de historia de que se trate (real o fantástica). Por ejemplo, en el fragmento de *Los de abajo*, el espacio que se describe es una sierra en alguna parte de México y, por lo tanto, el comportamiento de los personajes transmite una atmósfera de libertad.

### De tarea

Escribe tu punto de vista sobre el ambiente de la narración que estás leyendo. Describe qué tan importante es para la historia.

## Fase 4: Aspectos de la realidad latinoamericana en las obras literarias

Algunos narradores retratan en sus historias aspectos de su realidad o de otros lugares que conocen. Otros, sin embargo, prefieren crear nuevos mundos. Entender esto permite interpretar mejor cada narración.

1. Lean el siguiente fragmento de novela e identifiquen qué aspectos de la realidad se retratan.



Higinio Morínigo, militar que gobernó Paraguay entre 1940 y 1948.

### Yo el Supremo

¿Dónde encontraron eso? Clavado en la puerta de la catedral, Excelencia. Una partida de granaderos lo descubrió esta madrugada y lo retiró llevándolo a la comandancia. Felizmente nadie alcanzó a leerlo. No te he preguntado eso ni es cosa que importe. Tiene razón Usía, la tinta de los pasquines se vuelve agria más pronto que la leche. Tampoco es hoja de

Gaceta porteña ni arrancada de libros, señor. ¡Qué libros va a haber aquí fuera de los míos!

Hace mucho tiempo que los aristócratas de las veinte familias han convertido los suyos en naipes. Allanar las casas de los antipatriotas. Los calabozos, ahí en los calabozos, vichea en los calabozos. Entre esas ratas uñudas greñudas puede hallarse el culpable. Apriétales los refalsos a esos falsarios. Sobre todo a Peña y a Molas. Tráeme las cartas en las que Molas me rinde pleitesía durante el Primer Consulado, luego durante la Primera Dictadura.

Augusto Roa Bastos, *Yo el Supremo*.

2. Comenten en equipos qué situación se describe en la narración y qué personajes se mencionan.
- a) Si supieran que el texto trata sobre la época de la dictadura en Paraguay, ¿qué relación guardaría el personaje principal con ese tema?



3. Ahora, lean el siguiente fragmento y analicen lo que retrató Augusto Roa Bastos en su novela.

### El supremo Roa Bastos

En 1947, Roa Bastos se vio obligado a huir de Paraguay a consecuencia de un intento fracasado de golpe de Estado contra el dictador Higinio Morínigo que provocó una fuerte represión contra opositores y civiles. En ese momento, con tan sólo 30 años, el escritor había publicado ya varias obras de teatro, había ayudado a renovar la poesía y el arte de su país [...] y se había convertido en una amenaza para los que detentaban

el poder en su país, que lo persiguieron por comunista. Se exilió en Buenos Aires donde tuvo cierta estabilidad hasta que en 1976 la historia se repitió: el golpe de estado de Videla provocaba un segundo exilio, esta vez en Europa, en Toulouse, donde se dedicó a enseñar literatura latinoamericana y guaraní.



Augusto Roa Bastos, autor de la novela *Yo el Supremo*.

Javier Yuste, "El supremo Roa Bastos", en *El cultural*.

4. En grupo, analicen qué dice el texto sobre la situación que se retrata en *Yo el Supremo*.
- a) ¿Cuáles habrán sido las razones del autor para usar esta situación como marco histórico de su novela?
5. Comparen la realidad que se describe en el texto *Yo el Supremo* con la que se presenta en "Tarde de agosto".

Título	Manera de representar la realidad en una obra
<i>Yo el Supremo</i>	
"Tarde de agosto"	

En sus narraciones, los escritores pueden retratar aspectos tanto de la realidad cotidiana como detalles históricos de la época en que vivieron. En la novela *Yo el Supremo*, Augusto Roa Bastos presenta la situación de su país, Paraguay, durante la primera mitad del siglo xx, periodo en el que hubo una dictadura y ocurrieron importantes transformaciones sociales y políticas.

Trabajen con el recurso informático *Línea de tiempo de los escritores*, para que identifiquen los periodos en los que destacaron algunos de los más reconocidos escritores de Latinoamérica.



### De tarea

- Escribe tu opinión acerca de cómo se retratan aspectos de la realidad o se crean mundos distintos en la narración que estás leyendo. Menciona el interés que podría tener el autor al abordarlos en su historia y qué tan necesario es conocerlos para entender el relato.



## Evaluación intermedia

1. Resuelve la siguiente actividad para que identifiques lo que has entendido acerca del texto narrativo que estás leyendo.
  - a) Revisa los siguientes aspectos y haz lo necesario para completar lo que te falte. Si requieres más espacio, usa tu cuaderno.

Título del texto	
Características de los personajes	
Función de cada personaje	
Perspectiva de cada personaje sobre la situación	
Ambiente de la historia	
Aspectos de la realidad que se retrata o formas de representarla	

2. Compara tus avances con los de tus compañeros e intercambia comentarios que ayuden a enriquecer o corregir tu información.

Sesión  
7

## Fase 5: Tipos de trama, desenlaces y voces narrativas

### Tipos de trama en las narraciones

La trama es el conjunto de eventos y acciones que determinan el rumbo de una narración. Dependiendo del orden en que se cuente dicha historia, será el tipo de trama.

1. En parejas, analicen la trama del cuento "Tarde de agosto", con base en las siguientes preguntas:
  - a) ¿Qué se narra al inicio del cuento?, ¿qué propósito tiene esta información para el lector?
  - b) ¿Cuáles son los conflictos a los que se enfrenta el protagonista?, ¿cómo es el desenlace?
  - c) ¿Cómo se presentan los eventos: cronológicamente (de forma lineal) o con saltos temporales (de forma no lineal)? Expliquen su respuesta.
2. Ordenen en un esquema como el siguiente lo que ocurre en estas partes de la historia:



3. Intercambien sus observaciones con el grupo y, con el apoyo de su profesor, definan si la trama en "Tarde de agosto" es lineal o no lineal. Complementen su respuesta con la siguiente información:

Las tramas pueden ser lineales o no lineales. Las **tramas lineales** se caracterizan por narrar los hechos de manera cronológica, es decir, en el orden en que sucedieron: primero ofrecen el planteamiento, luego describen el desarrollo y terminan con el desenlace.

4. Traten de escribir una versión de "Tarde de agosto" empezando por el final: ¿qué ajustes tendrían que hacer al cuento? Pueden iniciar con lo siguiente: "Estás aquí llorando y quemando toda la colección de Bazooka; jamás pensaste que sería la última vez que verías a Julia..."

5. Ahora, lean el siguiente cuento e identifiquen las partes de la historia.

### Enamorado

Le propuso matrimonio. Ella no aceptó. Y fueron muy felices.

Anónimo, "Enamorado".



6. Reconozcan el tipo de trama a partir de las siguientes preguntas:
- ¿Cómo inicia la historia?
  - ¿A qué conflicto se enfrenta el protagonista?
  - ¿Qué tipo de trama identifican? Representenla de manera cronológica.

### Yo pienso que...

Lean nuevamente "Enamorado" y conviértanlo en una trama no lineal conservando todos los elementos del texto y sin añadir nada nuevo.

- ¿Se conservó la idea original de la historia o cambió? Expliquen por qué.
- Representen su versión como en el esquema de la página 28.

Por otra parte, las **tramas no lineales** se caracterizan por reconstruir la historia sin un orden cronológico. Éstas se dividen en dos tipos:

**In media res** (en medio del asunto): es el tipo de trama que inicia con la historia ya avanzada.

**In extrema res** (al final del asunto): son narraciones que inician con el desenlace, es decir, el lector sabe al inicio de la lectura en qué terminará la historia.

Las tramas no lineales —que inician en medio o al final de la historia— permiten que la narración tenga un principio más dramático; ofrecen un mayor suspenso a lo narrado, ya que adelantan el conflicto o el desenlace y motivan al lector a continuar leyendo para saber lo que los originó.



En las narraciones que inician *in media res*, el lector genera expectativas sobre el inicio y el desenlace; el propósito de estas tramas es que el lector comience la lectura con la curiosidad al máximo. Por otro lado, en las narraciones que inician *in extrema res*, el lector genera una expectativa sobre todas las posibilidades que pudieron desembocar en ese final.

Aunque en los cuentos es común que sólo se use una de estas técnicas narrativas, en las novelas se pueden combinar, pues varias historias se entrelazan con la principal de manera independiente.

### Tipos de desenlace

En algo que coinciden todas las narraciones es en que tienen un desenlace, el cual variará según lo que el autor busque transmitir al lector.

1. Retomen el cuento "Tarde de agosto" y analicen el desenlace a partir de las siguientes preguntas:
  - a) ¿Cómo se resuelve el conflicto interno del protagonista, es decir, el que está relacionado con su situación personal?
  - b) Y el conflicto externo, es decir, el que se vincula con el novio de su prima, ¿qué resolución tiene?
  - c) ¿Les parece que al final se resuelven estos conflictos o queda la sensación de que continuarán? Expliquen cómo perciben esto.
  - d) ¿Cómo dirías que es el desenlace: abierto o cerrado?

Como se puede observar en "Tarde de agosto", las narraciones con **desenlace cerrado** producen la sensación de que la historia terminó, porque se explica todo.

2. Lean el siguiente fragmento en parejas:

#### El tiempo circular

El profesor García C., investigador adscrito al Instituto de Investigaciones Físico-Matemáticas de la Universidad de Toulouse, trabajó en la teoría del tiempo circular durante muchos años.

Un día, informó a sus alumnos:

—He comprobado una teoría clave del pensamiento hindú. Encontré la fórmula exacta para demostrar que el tiempo es circular. Esta máquina que inventé comprobará que el tiempo se comporta de una manera semejante a un disco fonográfico que se toca y vuelve a tocar hasta el infinito. En suma, con el objeto de ser un poco más precisos, se podría decir que el tiempo, en pequeños lapsos, se repite o comporta como un disco rayado.



—Y para demostrar lo dicho, voy a hacer que retrocedamos 30 segundos —dijo oprimiendo un botón.  
 —He comprobado una teoría clave del pensamiento hindú. Encontré la fórmula exacta para demostrar que el tiempo es circular. Esta máquina que inventé comprobará que el tiempo se comporta de una manera semejante a un disco fonográfico que se toca y vuelve a tocar hasta el infinito. En suma, con el objeto de ser un poco más precisos, se podría decir que el tiempo, en pequeños lapsos, se repite o comporta como un disco rayado. [...]  
 —Y para demostrar lo dicho, voy a hacer que retrocedamos 30 segundos —dijo oprimiendo un botón.  
 —He comprobado...

Rafael Ávalos Ficacci, "El tiempo circular",  
 en Edmundo Valadés (comp.), *El libro de la imaginación*.

- ¿Quién es el protagonista?, ¿cuál es su motivación y cuál es su propósito en la narración?
- ¿Cuál es el conflicto al que se enfrenta?, ¿qué sucede en el desenlace?
- ¿Cómo dirías que es el desenlace: abierto o cerrado?, ¿por qué?

Las narraciones que tienen un **desenlace abierto** producen la sensación de que la historia quedó inconclusa y que cada lector tiene la libertad de interpretar el final según haya percibido la historia.

### De tarea

- Escribe cómo es la trama del texto que estás leyendo. Explica cuál crees que es el propósito del autor para usar esa trama y si consigue atraer tu atención como lector. También escribe tu opinión respecto al desenlace y si te resulta convincente.

### Voces y perspectivas narrativas

Todas las narraciones son contadas por una voz que se encarga de describir el desarrollo de la historia. Dependiendo de a quién pertenezca esta voz, será la perspectiva que se tenga de las situaciones narradas.

- Lee el siguiente fragmento de *Aura*, del autor mexicano Carlos Fuentes:

#### Aura

La anciana sonreirá, incluso reirá con su timbre agudo y dirá que le agrada tu buena voluntad y que la joven te mostrará tu recámara, mientras tú piensas en el sueldo de cuatro mil pesos, el trabajo que puede ser agradable porque a ti te gustan estas tareas meticulosas de investigación, que excluyen el esfuerzo físico, el traslado de un lugar

a otro, los encuentros inevitables y molestos con otras personas. Piensas en todo al seguir los pasos de la joven —te das cuenta de que no la sigues con la vista, sino con el oído: sigues el susurro de la falda, el crujido de una tafeta— y estás ansioso, ya, mirar nuevamente esos ojos.

Carlos Fuentes, *Aura*.



2. Relee el fragmento a partir de "mientras tú piensas..." y responde:
  - a) ¿En qué persona gramatical está hecha la narración (primera persona: yo / nosotros, segunda persona: tú / ustedes, o tercera persona: él / ella / ellos / ellas)?
  - b) ¿Qué impresión o sensación se busca transmitir al lector con el uso de esa persona?
    - Que el narrador cuenta su propia experiencia.
    - Que el narrador se la cuenta a alguien más.
    - Que el narrador le habla al protagonista.
  
3. Reescribe en tu cuaderno el fragmento anterior transformando la voz narrativa a primera persona. Comenzaría así:

La anciana sonreirá, incluso reirá con su timbre agudo y dirá que le agrada mi buena voluntad y que la joven me mostrará mi recámara, mientras yo pienso en...

- a) Cuando termines, reescríbelo nuevamente, pero utilizando la voz narrativa en tercera persona. Empezaría de la siguiente manera:

La anciana sonreirá, incluso reirá con su timbre agudo y dirá que le agrada su buena voluntad y que la joven le mostrará su recámara, mientras él piensa en...

4. Responde a partir de lo que reescribiste.
  - a) ¿En qué se diferencia la versión original de las dos que escribiste?
  - b) ¿Cómo cambia la perspectiva del narrador cuando está en primera persona?
  - c) ¿A quién se dirige el narrador cuando se narra en tercera persona?
  - d) ¿Con cuál narrador te parece más agradable la historia?

En el fragmento de *Aura* se puede apreciar que el narrador se dirige al protagonista como si fuera su conciencia. Para esto se recurre a la narración en la segunda persona del singular (tú).

5. Lee el siguiente fragmento y subraya con rojo lo escrito en tercera persona del singular y con azul lo escrito en primera persona del singular.



#### Respiración artificial

El Senador dijo después que eso era todo lo que él podía hacer. "Eso", dijo el Senador, "es todo lo que yo puedo hacer. Aislado, solo, insomne, es todo lo que puedo hacer. Dictar, desde aquí, palabras de alivio, pasearme, de un lado a otro, pensar las cartas, las respuestas, todo ese dolor". Se paseaba, de un lado a otro, en su silla de ruedas, por el cuarto vacío. "Me paseo de un lado a otro y pienso las palabras que podría dictar, me paseo, deslizo mi carne sedentaria, imagino lo que tengo que escribir, recorriendo, de un lado a otro, deslizando, de un lado a otro, mi cuerpo tullido, por esta estancia vacía. Y así voy a seguir, moviéndome de un lado a otro, a veces en círculos, a veces en línea recta, de una pared a otra, trabajando".

Ricardo Piglia, *Respiración artificial*.

Todas las narraciones requieren ser contadas por una o más voces narrativas, las cuales pueden ser del siguiente tipo:

**Narrador omnisciente:** es el que sabe todo acerca de la historia, incluso lo que piensan los personajes. Se caracteriza por ser objetivo.

**Narrador protagonista:** es el que cuenta su historia; sólo conoce lo que ha visto o vivido. Se caracteriza por ser subjetivo.

**Narrador testigo:** es alguien que presencié la historia y la cuenta desde su perspectiva. Sólo sabe aquello que presencié o de lo que se enteró por otros. También se caracteriza por ser objetivo.

### Yo pienso que...

Hay quienes consideran que el narrador de *Aura* es omnisciente, otros opinan que es testigo. ¿Ustedes qué piensan?, ¿en qué se basan?

6. Analiza las voces narrativas de *Respiración artificial* a partir de las preguntas.
- ¿Quién inicia la narración?, ¿en qué persona gramatical está?
  - Además del narrador omnisciente, ¿qué otro narrador se observa en la historia?, ¿cómo identificas cuando habla uno u otro?
  - ¿Cómo es la perspectiva de cada narrador?

### De tarea

- Identifica en el texto o los textos que estás leyendo cómo es la voz narrativa y qué transmite el autor con ese narrador. Para responder, puedes ayudarte pensando cómo sería el texto con otro tipo de narrador.

## Fase 6: Diversidad lingüística y cultural

Sesión  
9

Al leer literatura latinoamericana es común encontrar ejemplos de una amplia diversidad lingüística y cultural, pues cada región le imprime su identidad tanto al idioma que habla como a las obras que produce.

1. Lee el siguiente fragmento e identifica las palabras cuyo uso es distinto al español que tú hablas.

### El cholo que se vengó

—Tei amao como naide ¿sabes vos? Por ti mei hecho marinero y hei viajao por otras tierras... Por ti hei estao a punto a ser criminal y hasta hei abandonao a mi pobre vieja: por ti que me habís engañao y te habís burlao e mi... Pero mei vengao: todo lo que te pasó ya lo sabía yo dende antes. ¡Por eso te dejé ir con ese borracho [...]!

La playa se cubría de espuma. Allí el mar azotaba con furor, y las olas enormes caían, como peces multicolores sobre las piedras. Andrea lo escuchaba en silencio.

—Si hubiera sío otro... ¡Ah!... Lo hubiera desafiao ar machete a Andrés y lo hubiera matao... Pero no. Er no tenía la culpa. La única culpable eras vos que me habías engañao. Y tú eras la única que debía sufrir así como hei sufrío yo...

### Glosario

**Español general:** también conocido como *español estándar*, es una forma de este idioma que pueden reconocer y entender todos los hispanohablantes; se basa en las normativas de las academias de la lengua.



Una ola como raya inmensa y transparente cayó a sus pies interrumpiéndole. El mar lanzaba gritos ensordecedores. Para oír a Melquíades ella había tenido que acercársele mucho. Por otra parte, el frío...

Demetrio Aguilera, "El cholo que se vengó".

2. Ordena en una tabla como la siguiente las palabras que identificaste y escribe cuál piensas que es su equivalente en **español general**.

Palabra o expresión	Palabra o expresión por la que se puede sustituir en el español general	Observaciones
<i>Tei amao</i>	Te he amado	<i>Tei amao</i> es una forma contraída de hablar.

3. En grupo, comenten quién es el protagonista y de dónde creen que sea originario. A partir de sus comentarios, identifiquen si eso explica por qué habla así.
- a) ¿Qué busca el autor reproduciendo tal cual la forma de hablar?

### De tarea

- Haz un análisis de las palabras y expresiones que se usan en el texto que estás leyendo y que son propias del lugar de origen del autor. También identifica costumbres o formas de ver la vida y escribe tus reflexiones sobre la diversidad lingüística y cultural que se retrata en tu texto.

## Fase 7: Escribir un comentario

1. Escribe un comentario sobre la narración que leíste a lo largo de esta secuencia. Si fueron varias, comenta sólo una. Todas las fichas o escritos que hiciste te servirán.
- a) Estructura tu comentario con base en los siguientes criterios:

- Que incluya datos del autor y la obra.
- Que explique las características de los personajes.
- Que incluya descripciones del ambiente.
- Que describa aspectos de la realidad latinoamericana.
- Que mencione el tipo de trama y desenlace que tiene.
- Que muestre aspectos de la diversidad lingüística.



## ■ Para terminar

### Fase 8: Compartir el comentario

1. Compartan su comentario con familiares y compañeros de otros grupos. Algunas opciones pueden ser:
  - a) **Compilación.** Reúnan todos los comentarios del grupo en un mismo fascículo (cuaderno) y repártanlos entre sus familiares y amigos para que los lean.
  - b) **Presentación.** Reúnanse y lean sus comentarios ante el público asistente.
  - c) **Blog.** Con ayuda de su profesor, creen un blog donde publiquen los comentarios de todo el grupo y difúndanlo entre familiares y amigos.



## Evaluación

Para valorar lo que has aprendido, sigue estos pasos:

1. Recupera las respuestas que diste en el apartado “¿Qué sabemos sobre leer y analizar obras narrativas latinoamericanas?” y reflexiona acerca de los avances que tuviste.
2. Intercambia tu libro con un compañero para que cada uno revise si el comentario del otro cumple con los criterios del siguiente cuadro. También hagan sugerencias para mejorar.
3. Comenten en grupo qué les pareció el trabajo realizado en esta secuencia y

Criterios	Sí	No	Sugerencias
¿Leyó el texto completo?			
¿Incluyó los elementos en la nota?			
¿Trabajó de manera grupal?			

lean más narraciones de distintos autores, ya que eso los ayudará a tener un panorama más amplio de la literatura latinoamericana. En la primera actividad recurrente de este bloque, tendrán la oportunidad de aplicar lo que aquí aprendieron y de compartir sus impresiones con sus compañeros.



## Círculo de lectura

### Para leer narrativa latinoamericana

En este ciclo escolar tus compañeros y tú seguirán participando en un círculo de lectura en el que leerán, compartirán y comentarán distintas obras literarias, con el fin de que intercambien sus impresiones.

Esto enriquecerá sus puntos de vista sobre los temas, los autores y las historias en que se adentren.



Para comenzar, en este primer círculo de lectura leerán cuentos y novelas de la narrativa latinoamericana contemporánea, que coincidan con el tema que revisaron en la secuencia 1.

Les recomendamos organizar su círculo de lectura de la siguiente manera:

### ¿QUÉ HARÁN?

Leerán y compartirán con sus compañeros los cuentos y las novelas que hayan elegido en la secuencia 1.



### ¿PARA QUÉ LO HARÁN?

En estas sesiones podrán compartir la lectura de los cuentos y novelas que eligieron y leyeron o que aún estén leyendo.

A partir de las impresiones e interpretaciones de los textos que lean, podrán elaborar un libro-álbum en el que incluyan sus comentarios, algunos fragmentos de la obra leída y dibujos de gran tamaño, de modo que al final puedan compartir con la comunidad escolar su experiencia de lectura.



## ¿QUÉ PODEMOS LEER?

PERÚ

Puedes elegir la obra según diversos criterios, por ejemplo: porque el título llama tu atención, porque te gustan las obras de cierto autor, porque el tema que aborda es de tu interés, por ser un texto extenso o breve, por ser cuento o novela, porque la obra fue escrita en cierta época, etcétera.

Título	Autor	Nacionalidad
<i>El mundo es ancho y ajeno</i> (novela)	Ciro Alegría	peruano
<i>El Aleph</i> (colección de cuentos)	Jorge Luis Borges	argentino
<i>Muerte en el bosque</i> (colección de cuentos)	Amparo Dávila	mexicana
<i>Pedro Páramo</i> (novela)	Juan Rulfo	mexicano
<i>La ciudad y los perros</i> (novela)	Mario Vargas Llosa	peruano
<i>Un viejo que leía novelas de amor</i> (novela)	Luis Sepúlveda	chileno
<i>Loba</i> (novela)	Verónica Murguía	mexicana



Miren el audiovisual *Grandes autores de la literatura latinoamericana*, con el fin de que tengan un panorama general de quiénes son los principales representantes de la narrativa latinoamericana de los últimos cien años y para que conozcan algún dato curioso o interesante de ellos.



- Dónde buscar.** Asistan a la biblioteca para buscar títulos que llamen su atención, ya sea por el tema, autor, género, la propuesta narrativa o época, entre otros intereses.
- Al leer.** Durante su lectura individual, releen los pasajes difíciles, investiguen sobre algunos aspectos de la obra y tomen notas.
- Tiempo de compartir.** Determinen un día de la semana y una hora para reunirse y compartir su lectura en grupo.
- Compromiso.** Hagan un compromiso personal de cuánto leerán y cuándo terminarán la obra.



## 2. Comparar textos del mismo tema

### ■ Para empezar

Observen en grupo la siguiente imagen y reflexionen sobre lo que se plantean los personajes.



### ¿Qué vamos a hacer?

Cuando realizas una investigación con un propósito escolar, es común que encuentres distintos textos que tratan el mismo tema. Las actividades que realizarás en esta secuencia te orientarán para que explores fuentes diversas.

Además, te guiarán para que compares la organización, los datos y los puntos de vista de su contenido. Asimismo, tomarás notas para que, al final, reúnas la información de lo que aprendiste y prepares un texto breve de las semejanzas y diferencias entre los textos que hayas analizado.

### ¿Qué sabemos sobre comparar y analizar textos?

Contesta en tu cuaderno las siguientes preguntas para que organices lo que sabes:

- ¿Qué pasos sigues cuando necesitas investigar sobre un tema?
- ¿Dónde y cómo buscas información?, ¿qué aspectos revisarías en un material de lectura para saber, de forma rápida, si es adecuado para el tema que estás investigando?
- ¿Qué utilidad tendrá que compares textos cuando investigas sobre un tema?
- ¿Qué harías si encuentras información contradictoria o distintos puntos de vista en los textos consultados?

Guarda tus respuestas, porque, al finalizar la secuencia, volverás a ellas y podrás complementarlas a partir de lo que aprendas.

## Manos a la obra

### El proceso para buscar y comparar textos

Observen y comenten en grupo, junto con su maestro, este esquema de las fases a seguir para buscar y comparar información:



El proceso de búsqueda y análisis de textos de esta secuencia pueden seguirlo cuando investiguen acerca de un tema de cualquier disciplina o asignatura (Física, Formación Cívica y Ética, etcétera). Sin embargo, aquí se ejemplifica con textos que tratan sobre la Conquista de México, un tema de la asignatura de Historia. Aunque trabajarán de manera individual y en grupo, el producto final lo harán en equipo.



### Fase 1: Elaborar una lista de preguntas guía sobre el tema

Una vez establecido y delimitado el tema, realizarán diversas acciones: primero deben identificar y organizar lo que ya saben para, posteriormente, elaborar una lista de preguntas sobre lo que necesitan indagar. En esta fase deberán trabajar en grupo.

#### Identificar lo que se sabe sobre el tema

Éste es el primer paso en una investigación. Considerar tus saberes previos y organizarlos te ayudará a establecer lo que quieres saber; de este modo, la investigación cobrará sentido para ti.

1. Trabajen en grupo y, a partir de una lluvia de ideas, anoten en el pizarrón lo que saben sobre la Conquista de México. Observen el ejemplo.

*Lo que sabemos sobre el tema*

- En 1492, el navegante genovés Cristóbal Colón buscó una ruta para viajar a India y, sin saberlo, llegó a un continente desconocido por los europeos que luego sería llamado América.
- El 10 de julio de 1519, los españoles fundaron la Villa Rica de la Vera Cruz.
- En su ruta hacia Tenochtitlan, Hernán Cortés llegó a Tlaxcala y a Cholula.



## Preguntas que guían la búsqueda de información

- Organicen lo que saben en subtemas y formulen preguntas sobre lo que necesitan investigar. Completen la siguiente tabla. Si necesitan más espacio, reproduzcanla en su cuaderno.

Tema: La Conquista de México	
Subtema	Preguntas (qué queremos saber)
Llegada de Cristóbal Colón a América en 1492.	¿Qué dificultades tuvo en el viaje?, ¿a dónde llegaron?
Fundación de la Villa Rica de la Vera Cruz en 1519 por los españoles.	¿Cómo llegaron a Veracruz?, ¿por qué fundaron esta ciudad?
Ruta seguida por Hernán Cortés en la conquista de México-Tenochtitlan.	¿Qué ruta siguieron para llegar a Tenochtitlan? ¿Cómo se comunicaba Cortés con los indígenas?
Llegada de los españoles a Tlaxcala y a Cholula.	¿Cuándo llegaron los españoles a Tlaxcala y a Cholula? ¿Por qué los tlaxcaltecas se aliaron con los españoles?
Encuentro de Hernán Cortés con Moctezuma en Tenochtitlan.	¿Cuándo fue el encuentro? ¿Cómo fue recibido Cortés?

- Verifiquen si las preguntas que formularon poseen las siguientes características:

**Son claras:** se comprende lo que se pregunta.

**Son pertinentes:** están relacionadas con el propósito de la investigación.

**Son relevantes:** sirven para obtener información importante o nueva.

Apliquen los cambios necesarios en sus preguntas y escriban esta primera lista en un cartoncillo a la vista de todos; después la revisarán y, si así lo requieren, la ajustarán una vez que exploren las fuentes de información.

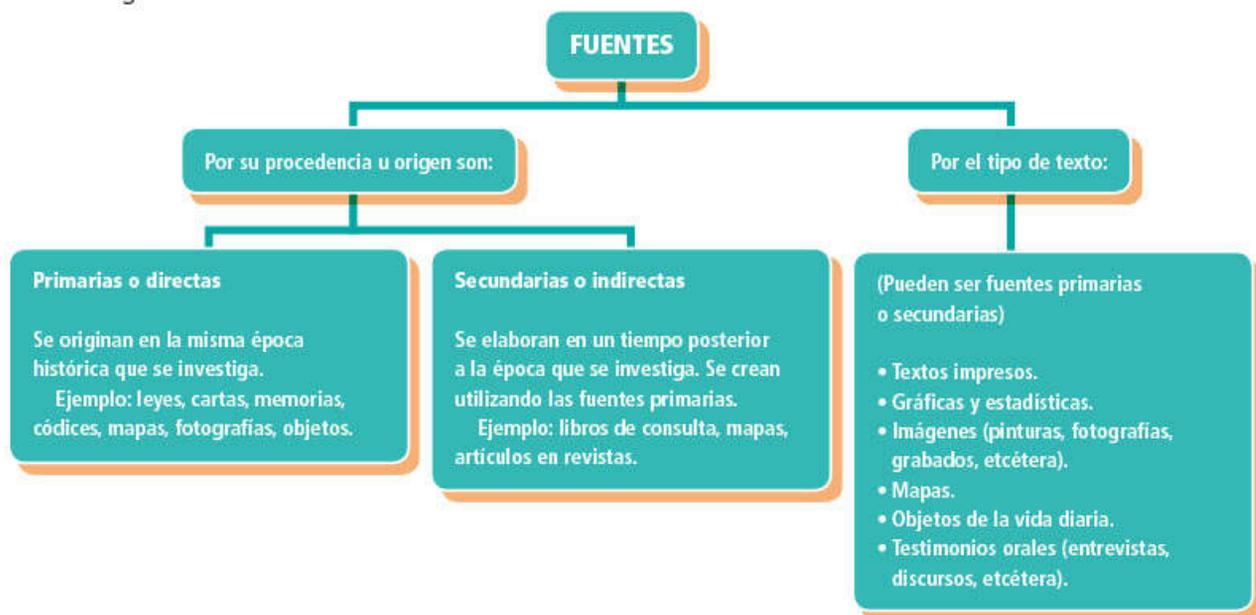
- Comenten en el grupo:

- ¿Qué utilidad tuvo para cada uno escuchar a sus compañeros en la lluvia de ideas?
- ¿Qué utilidad tuvo organizar la información en subtemas?

## Fase 2: Buscar y seleccionar fuentes de información

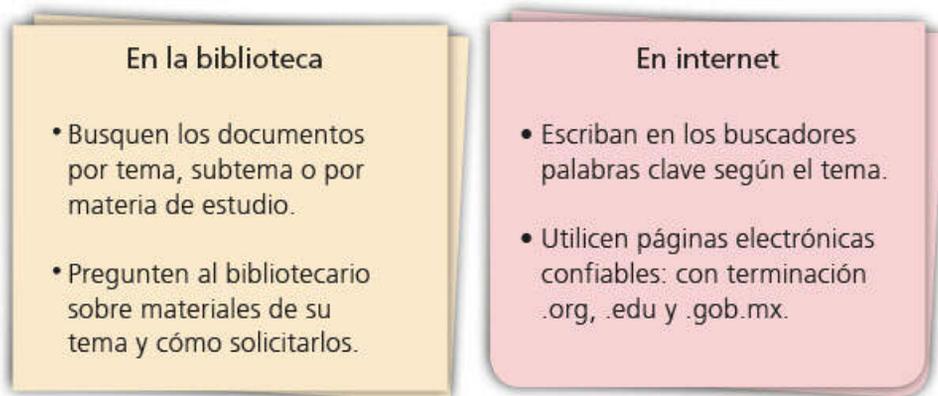
Una vez que determinaron lo que necesitan indagar sobre el tema, el siguiente paso es buscar la información en distintas fuentes, tanto impresas como electrónicas.

1. Las fuentes se clasifican según su procedencia y su tipo. Observen el esquema que ejemplifica la variedad de documentos que pueden consultar durante su investigación:



- a) ¿En qué tipo de fuentes buscarían información sobre el tema de la Conquista: primarias, secundarias o ambas?, ¿por qué?
- b) ¿A qué tipo de textos recurrirían para indagar sobre este tema: mapas, imágenes, textos que fueron elaborados en la época o textos actuales...?, ¿dónde los pueden encontrar?

2. Organícense en equipo para ir a una biblioteca y para hacer búsquedas electrónicas de los materiales que necesiten. Recuerden las siguientes estrategias para buscar información:



3. Para que valoren cuáles fuentes son pertinentes o útiles, de acuerdo con los propósitos de su búsqueda, consideren lo siguiente:
- a) ¿Tratan sobre la Conquista de México?
- b) ¿Tratan acerca de uno de los subtemas que identificaron o de las preguntas que formularon?
- c) En función de la búsqueda de información, ¿ajustarían algunas preguntas o agregarían otras?



### Fase 3: Identificar formas de organizar la información

Una vez que cuentan con distintas fuentes, es momento de que las revisen con mayor profundidad. A manera de ejemplo, enseguida les presentamos nueve documentos sobre el tema de la Conquista de México. Observen que están numerados con el fin de que después puedan resolver algunas actividades.

#### Exploración inicial de los documentos

1. De manera individual, explora los textos (revisa los títulos, imágenes, recuadros informativos y otros elementos gráficos) y responde en tu cuaderno:
  - a) ¿De qué tipo de fuente se trata cada uno según su procedencia y tipo?, ¿cómo lo sabes?
  - b) ¿A qué aspectos de la investigación dan respuesta (subtemas o preguntas)?

TEXTO 1

#### Cronología de la Conquista de México



Con el permiso de la reina Isabel de Castilla, Cristóbal Colón explora una ruta marítima hacia India, pero llega a lo que tiempo después sería denominado América.

1492

Los españoles realizan diversas expediciones hacia lo que hoy es el territorio de México y a otras regiones del continente americano.

1492-1519

Hernán Cortés funda la Villa Rica de la Vera Cruz.

(abril)

Moctezuma se entera de la llegada de los españoles y envía una embajada con regalos para convencer a Cortés de abandonar sus planes de llegar a Tenochtitlan.

Cortés decide dirigirse a Tenochtitlan, la urbe más poderosa, siguiendo una ruta por distintas ciudades y pueblos, apoyado por dos intérpretes: Malintzin, Marina o Malinche (quien traducía del náhuatl al maya) y Jerónimo de Aguilar (que traducía del maya al español).

1519

(septiembre)

Los españoles llegan a Tlaxcala y a Cholula. Al principio, los indígenas luchan contra los extranjeros, pero después establecen alianzas y ayudan en la conquista de Tenochtitlan.

Los españoles llegan a México-Tenochtitlan y son recibidos por Moctezuma. Luego, para prevenir cualquier ataque, Cortés toma prisioneros a Moctezuma, Cuitláhuac y a otros señores importantes, y somete al pueblo mexica.

(noviembre)

Pánfilo Narváez llega para detener a Cortés por conquistar tierras sin autorización, por lo que éste se dirige hacia Veracruz y deja Tenochtitlan a cargo de Pedro de Alvarado, quien ataca a los mexicas durante una fiesta en honor de Huitzilopochtli en el Templo Mayor. Al regresar a Tenochtitlan, Cortés encuentra a los mexicas en rebelión y pide a Moctezuma tranquilizarlos, pero el rey mexica es herido de muerte (no es claro si por gente del pueblo o por los españoles).

Cortés sale huyendo de Tenochtitlan, es descubierto y atacado camino a Tlacopan (hoy Tacuba, Ciudad de México), lugar donde se lamenta por la muerte de muchos españoles: este episodio es conocido como la Noche Triste.

1520

(junio)

(mayo)

Conquista militar de México-Tenochtitlan.

1521 (agosto)

### III. La conquista de México

#### Se funda Veracruz y se decide la Conquista

Para el 21 de abril [de 1519], los españoles comerciaban en San Juan de Ulúa, donde recibieron también los regalos del tlatoani mexica, Motecuhzoma Xocoyotzin había recibido los dibujos hechos a Grijalva, por su gente, y se había apresurado a enviar embajadores con obsequios para los extraños visitantes. Cortés correspondió a ellos y, para impresionar a los indígenas, hizo correr caballos y disparar cañones, consiguiéndolo.

Los infortunados mexicas quedaron aterrados y trajeron las noticias a Tenochtitlan. Como su idea del mundo era limitada, no concebían la posibilidad de la existencia de otros hombres diferentes a ellos y pensaron que eran dioses.

Josefina Zoraida Vázquez, "III. La conquista de México", en Historia de México II. La Nueva España.

#### TEXTO 2



¿Sabías que, entre 1519 y 1534, Hernán Cortés escribió varias cartas al emperador Carlos V para describirle su viaje a México y la conquista de la gran Tenochtitlan? Este es el fragmento de una de las cartas, escrita en Segura de Frontera (hoy estado de Puebla) el 30 de octubre de 1520.

#### Segunda relación

Muy alto y poderoso y muy católico príncipe, invictísimo emperador y señor nuestro: [...]

En la otra relación, muy excelentísimo Príncipe, dije a vuestra majestad las ciudades y villas que hasta entonces a su real servicio se habían ofrecido y yo a él tenía sujetas y conquistadas. Y dije así mismo que tenía noticia de un gran señor que se llamaba Mutezuma, que los naturales de esta tierra me habían dicho que en ella había, que estaba, según ellos señalaban las jornadas, hasta noventa o ciento leguas de la costa y puerto donde yo desembarqué. Y que [...] con esfuerzo del real nombre de vuestra alteza [...] pensara irle a ver a doquiera que estuviese.

Hernán Cortés, Cartas de relación.

#### TEXTO 4



Mapa de la ruta que siguió Hernán Cortés durante su campaña de conquista.

TEXTO 5



Detalle del Lienzo de Tlaxcala, un códice elaborado sobre tela entre 1530 y 1570 por pintores tlaxcaltecas para mostrar a la Corona española cómo este pueblo indígena prestó sus servicios y, con ello, obtener beneficios de la Corona. En la imagen, Maxixcatzin da la bienvenida a Cortés en Veyotlipan (en Tlaxcala), quien está con doña Marina (su intérprete) y con su ejército de españoles y otros aliados indígenas.

Detalle del Lienzo de Tlaxcala

TEXTO 6

Capítulo XXVI

Lo que habló Cortés a Teudilli, criado de Moteczuma

Todo esto se había hecho sin lengua, porque Jerónimo de Aguilar no entendía a estos indios, que eran de otro muy diverso lenguaje que no el que sabía; de lo cual Cortés estaba con cuidado y pena, por faltarle faraute para entenderse con aquel gobernador y saber las cosas de aquella tierra; pero luego salió de ella, porque una de aquellas veinte mujeres que le dieron en Potonchán hablaba con los de aquel gobernador y los entendía muy bien, como a hombres de su propia

lengua; así que Cortés la tomó aparte con Aguilar, y le prometió más que libertad si le trataba verdad entre él y aquellos de su tierra, pues los entendía, y él la quería tener por su faraute y secretaria; y allende de esto, le preguntó quién era y de dónde. Marina, que así se llamaba después de cristiana, dijo que era de Xalisco, de un lugar dicho Viluta, hija de ricos padres, y parientes del señor de aquella tierra.

Francisco López de Gómara, *Historia de la conquista de México*.

Fragmento de la *Historia de la conquista de México*, escrita en 1552 por Francisco López de Gómara, un sacerdote español que no participó en la Conquista, pero escribió la obra según la información que obtuvo del propio Hernán Cortés y de sus allegados.

Capítulo XXXVII

Cómo doña Marina era cacica e hija de grandes señores y señora de pueblos y vasallos, y de la manera que fue traída a Tabasco

Antes que más meta la mano en lo del gran Montezuma y su gran México y mexicanos, quiero decir lo de doña Marina: cómo desde su niñez fue gran señora y cacica de pueblos y vasallos. Y es desta manera: que su padre y madre eran señores y caciques de un pueblo que se dice Painalá, y tenía otros pueblos sujetos a él [...]. Días había que me había dicho la doña Marina que era de aquella provincia y señora de vasallos. [...]

E volviendo a nuestra materia, la doña Marina sabía la lengua de Guazacualco, que es la

propia de México, y sabía la de Tabasco, como Jerónimo Aguilar sabía la de Yucatán y Tabasco, que es toda una. Entendíanse bien, y el Aguilar lo declaraba en castilla a Cortés; fue gran principio para nuestra conquista.

Bernal Díaz del Castillo, *Historia verdadera de la conquista de la Nueva España*.

- Fragmento de la *Historia verdadera de la conquista de la Nueva España*, escrita en 1568 por Bernal Díaz del Castillo, quien fue un soldado de Cortés que participó en la Conquista.

TEXTO 7

TEXTO 8

III. Objetivo del Lienzo de Tlaxcala

El objetivo del yaotlacuiloli [el Lienzo de Tlaxcala] fue dejar constancia, en la corte española, de la inestimable colaboración de los tlaxcaltecas en la conquista de México y que dicho esfuerzo necesitaba una recompensa [...].

Teniendo en cuenta que los tlaxcaltecas pertenecían al bando vencedor modificaron la información y reescribieron la conquista en función de sus intereses.

Isabel Bueno Bravo, "El Lienzo de Tlaxcala y su lenguaje interno", en *Anales del Museo de América*.

Éste es un fragmento de texto actual publicado en una revista de estudios históricos, escrito por una historiadora especialista en el tema.

TEXTO 9

La llegada de los españoles [a tierras tlaxcaltecas]

El 2 de septiembre de aquel año [1519] se produjo la primera batalla entre los guerreros tlaxcaltecas y las tropas españolas y sus aliados indígenas, mayoritariamente cempoaltecas. Tras ser derrotados, los tlaxcaltecas enviaron una comisión a dialogar con Cortés, pero éste, presumiendo que los delegados eran espías, les aplicó un severo castigo. Fue inevitable, entonces, que poco después ocurriera un segundo enfrentamiento. No obstante que las fuerzas tlaxcaltecas eran superiores en número (unos 50 mil guerreros, incluyendo otomíes forzados) fueron vencidos otra vez por los extranjeros, debido a que éstos contaban con una estrategia militar más efectiva, usaban armas de fuego, armaduras de hierro, caballos y, sobre todo, se apoyaban en un fuerte contingente de indios aliados.

Ricardo Rendón Garcini, "Los privilegios de una alianza", en *Breve historia de Tlaxcala*.

Éste es otro fragmento de texto actual, publicado en la página electrónica del Instituto Latinoamericano de la Comunicación Educativa (ILCE), el cual es un organismo internacional.

2. Después de explorar cada texto, reproduzcan y completen en parejas la siguiente tabla en su cuaderno.

Número de texto	¿Es fuente primaria?	¿Es fuente secundaria?	¿Qué informa?
1.			
2.			Menciona que, el 21 de abril de 1519, los españoles recibieron a los embajadores enviados por Moctezuma para ofrecer regalos a los conquistadores. Cortés quiso impresionar a los visitantes y lo consiguió, ya que los mexicas no conocían esas armas ni esos animales.
3.	✓		
4.		✓	Muestra la ruta que siguió Hernán Cortés para llegar a México-Tenochtitlan.
...			

3. De acuerdo con la tabla que completaron, analicen lo siguiente:  
a) ¿Cuál de los textos presenta un **panorama general** sobre la Conquista de México?



b) ¿Cuáles de los textos ofrecen información adicional sobre hechos específicos de la Conquista? De estos textos:

- ¿Cuáles fueron producidos por los **protagonistas** o **testigos presenciales** de los hechos históricos?
- ¿Cuáles son **testimonios que se hicieron en un momento posterior** a los hechos que describen?
- ¿Cuáles **fueron hechos por historiadores** como resultado del análisis de las fuentes primarias?

4. A partir de la exploración que han realizado de los textos, discutan si hacen falta otros documentos, para que puedan responder a todas las preguntas que se plantearon al inicio de la investigación.

### Yo pienso que...

¿Qué valor tienen para ustedes las fuentes primarias cuando se investigan temas históricos?, ¿y las secundarias? Fundamenten sus respuestas con ejemplos extraídos de los textos que analizaron.

### Organización de la información en los textos

Para interpretar de mejor manera los textos, resulta útil identificar cómo está organizada la información y el papel que cumplen los recursos gráficos que la acompañan.

1. Anota en la última columna de la tabla el número de texto al que corresponde cada descripción. Puedes escribir más de un número en cada fila.

Tipo de texto	Descripción de la forma en que se organiza la información	Número de texto al que corresponde
Carta	Conversación entre dos personas para tratar algún asunto.	
Narración histórica	Exposición de una historia o de los detalles de algún acontecimiento.	
Explicación histórica	Razones por las que algo ocurre o sucedió.	
Lienzo	Tela pintada que muestra con detalle algún acontecimiento.	
Mapa	Representación de lugares, territorios, rutas o caminos.	
Cronología	Secuencia de las fechas o momentos en que ocurren determinados hechos o fenómenos, y tabla, esquema o lista en que se registran.	

- Comenten de qué manera la exploración de los textos y la identificación de cómo están organizados los ayuda a comprenderlos y a avanzar en su investigación.

Observen el audiovisual *Cómo se leen los textos continuos, discontinuos y mixtos I: mapas, infografías y otros textos informativos*, para que mejoren sus habilidades al leer mapas, infografías y otros recursos que combinan texto e imágenes.



## Evaluación intermedia

- Revisen lo que han hecho hasta ahora para el desarrollo de su investigación:

Aspecto a revisar	Sí	No	Cómo podemos mejorarlo
Registramos y organizamos lo que sabemos del tema.			
Formulamos preguntas pertinentes, relevantes y claras para guiar la investigación.			
Buscamos y seleccionamos fuentes de consulta pertinentes para la investigación.			
Exploramos los documentos históricos para identificar su origen y su contenido general.			
Analizamos la organización de los textos.			

- Comenten los resultados de la tabla y determinen si necesitan resolver algún aspecto y cómo lo harán para continuar con las siguientes actividades.
- Si trajeron al aula otros textos sobre la Conquista de México, es momento de explorarlos y analizar su organización, como lo hicieron con los documentos de esta secuencia.
- Recuerden que pueden aplicar este mismo procedimiento en investigaciones de otras asignaturas.

## Fase 4: Leer los textos y comparar la información

Sesiones  
5 y 6

Una vez que se tiene una idea del tipo de fuente y cómo se organiza la información según el tipo de texto, es necesario releer a profundidad los documentos para recuperar su contenido.

- Lee con detenimiento cada uno de los textos; puedes subrayar o hacer anotaciones en el margen de los documentos cuando te interese algún tema o cuando consideres que puede ayudar a tu investigación.

### Comparar los textos

El siguiente paso de una investigación es establecer qué textos se pueden relacionar entre sí porque tratan el mismo subtema.



1. Anota en la segunda columna los textos con los que puede relacionarse cada uno de los textos de la primera. Observa los ejemplos y luego responde.

Texto	Textos con los que se puede relacionar, por tratarse del mismo tema
1) Cronología de la Conquista de México	Es una visión general de los hechos de la Conquista. Todos se relacionan con éste porque...
2) III. La conquista de México. Se funda Veracruz y se decide la Conquista	
3) Segunda relación	
4) Mapa de la ruta que siguió Hernán Cortés durante su campaña de conquista	Se puede relacionar con el texto 1
5) Detalle del <i>Lienzo de Tlaxcala</i>	Se puede relacionar con el texto 9 y también con los textos...
6) Capítulo XXVI. Lo que habló Cortés a Teudilli, criado de Motecuzuma	
7) Capítulo XXXVII. Cómo doña Marina era cacica e hija de grandes señores y señora de pueblos y vasallos, y de la manera que fue traída a Tabasco	
8) III. Objetivo del <i>Lienzo de Tlaxcala</i>	
9) La llegada de los españoles [a tierras tlaxcaltecas]	Se puede comparar con el texto 5 y también con los textos...

- a) ¿Por qué la cronología tiene relación con todos los demás textos?, ¿qué información del mapa puede ser comparada con el texto 1?
- b) ¿Con cuáles otros textos se relacionan los textos 5 y 9?, ¿por qué?

2. Ahora establecerás el tipo de relación que existe entre los textos, es decir, si la información que contienen es **complementaria** o **contradictoria**. Primero trabaja con los ejemplos.

- a) Compara la información de los textos 1 y 4, y luego responde:

Textos comparables	
<b>Texto 1:</b> Cronología de la Conquista de México  Presenta un panorama general sobre la Conquista de México: indica fechas, hechos y acciones relevantes realizadas por los protagonistas de este periodo histórico.	<b>Texto 4:</b> Mapa de la ruta que siguió Hernán Cortés durante su campaña de conquista  Muestra la ruta de pueblos y ciudades que siguió Hernán Cortés desde Veracruz hasta México-Tenochtitlan.

### Glosario

**Complementario:** que añade otra cosa u otro elemento para completarlo o mejorarlo.

**Contradictorio:** que contiene elementos opuestos o contrarios entre sí.

- ¿Qué tipo de relación existe entre el texto 1 y el 4: su información es complementaria o contradictoria?, ¿por qué?

b) Compara ahora la información de los textos 5 y 9, y luego responde:

Textos comparables	
<b>Texto 5: Detalle del <i>Lienzo de Tlaxcala</i></b>	<b>Texto 9: La llegada de los españoles [a tierras tlaxcaltecas]</b>
Se elaboró para mostrar a la Corona española que los tlaxcaltecas trataban de agradar y prestar sus servicios a los españoles.	Menciona que los guerreros tlaxcaltecas y las tropas españolas estaban en peleas y batallas.

- ¿Qué tipo de relación existe entre el texto 5 y el 9: su información es complementaria o contradictoria?, ¿por qué?

### Yo pienso que...

Cuando en una investigación se encuentran textos con aparentes contradicciones, es importante preguntarse lo siguiente: ¿en qué momento se produjo cada uno?, ¿son fuentes primarias o secundarias?, ¿quién generó estos documentos?, ¿qué me quieren informar?, ¿para qué o por qué? De esta manera, podremos darnos cuenta de la intención de cada texto y comprenderlo en su justa medida. Revisa los textos 1, 4, 8 y 9, y responde las preguntas anteriores.

Luego conversa con tus compañeros: ¿qué relación guardan entre sí: son complementarios o contradictorios?, ¿cuáles y por qué?

3. Completa en tu cuaderno lo que haga falta para que identifiques todas las relaciones que hay entre el resto de los textos.
4. A partir de lo que han realizado en estas últimas actividades, comenten en grupo:
  - a) ¿Cuál es la utilidad de comparar la información de distintas fuentes cuando se hace una investigación? Argumenten sus respuestas con ejemplos extraídos de los propios textos.
  - b) ¿Cómo utilizarían la información que es semejante o complementaria?
  - c) ¿Qué harían si encuentran información que no coincide o que es contradictoria en dos textos?

Observen el audiovisual [El trabajo colaborativo en la comprensión de textos informativos](#), para que aprendan estrategias al intercambiar sus interpretaciones sobre los textos.



## Fase 5: Reconocer el uso de otros elementos en los textos para su mejor comprensión

Sesión  
7

Ahora harás un alto para revisar algunos aspectos del uso de los pronombres y los sinónimos que te ayudarán a comprender mejor lo que has leído.



## Maneras de referirse a lo mismo con pronombres demostrativos

Para comprender mejor los textos, es necesario identificar las relaciones que existen entre palabras o expresiones que se refieren a lo mismo (personas, lugares, objetos, ideas) por medio de pronombres. Un pronombre es una clase de palabra que sustituye al sustantivo o a una construcción sustantiva. Por ejemplo:

**Juan** trajo las manzanas rojas, **él** tiene muchas en su huerto.

**Él** es un pronombre personal que sustituye al sustantivo **Juan**. Existen muchos tipos de pronombres, pero en esta secuencia sólo se revisarán los **demostrativos**, que son los que señalan cosas o personas, según la cercanía o la lejanía de lo que se señala, y ayudan a evitar la repetición de una palabra dentro de un texto. Ejemplos de pronombres demostrativos son *éste, ésta, ése, ésa, aquél, aquélla*:

—¿Qué **juguete** quieres?  
—**Aquél**.

En este caso, **aquél** sustituye a la palabra **juguete**.

1. Lean el siguiente fragmento. Observen que hay palabras en **rojo** y **azul**:
  - a) El color **rojo** indica el referente del que se habla.
  - b) El color **azul** señala el pronombre demostrativo que sustituye a dicho referente.

### Llegada del macehual de las costas del Golfo

A pocos días vino **un macehual** (hombre del pueblo), de Mictlancuauhtla [...]. Luego que llegó a México, se fue derecho al palacio de Motecuhzoma y díjole: señor y rey nuestro, perdóname mi atrevimiento. [...] Díjole Motecuhzoma a Petlacácatl, llevad a **éste** y ponedle en la cárcel del tablón, y mirad por él.

Miguel León Portilla, *Visión de los vencidos*.

Ahora observen el mismo fragmento, pero repitiendo el referente, sin usar el pronombre:

A pocos días vino **un macehual** (hombre del pueblo), de Mictlancuauhtla [...]. Luego que llegó a México, se fue derecho al palacio de Motecuhzoma y díjole: señor y rey nuestro, perdóname mi atrevimiento. [...] Díjole Motecuhzoma a Petlacácatl, llevad **al macehual** y ponedle en la cárcel del tablón, y mirad por él.

- c) En el siguiente fragmento, identifiquen los pronombres demostrativos que sustituyen al referente en color rojo:

En cuanto a los otros **tres géneros de atavíos divinos**, no hicieron más que colocarlos enfrente de él, los ordenaron allí.

Así las cosas, díjoles el capitán:

—¿Acaso esta es toda vuestra ofrenda de bienvenida? ¿Aquello con que os llegáis a las personas?

Dijeron ellos:

—Es todo: con eso hemos venido, señor nuestro.

Miguel León Portilla, *Visión de los vencidos*.

- Busquen, en algunos de los textos que están leyendo en otras asignaturas, ejemplos donde se usen pronombres demostrativos y, en su cuaderno, colóquenlos en una tabla como la siguiente:

Referente	Pronombre demostrativo
Un <i>macehual</i> vino a verme.	Éste me dijo que traía regalos para mi capitán.

### Maneras de referirse a lo mismo con sinónimos y expresiones sinónimas

- De manera individual, lee de nuevo el texto 2 y observa el uso de expresiones que funcionan como sinónimos.

Para el 21 de abril [de 1519], los **españoles** comerciaban en San Juan de Ulúa, donde recibieron también los regalos del tlatoani mexicana, Motecuhzoma Xocoyotzin había recibido los dibujos hechos a Grijalva, por su gente, y se había apresurado a enviar **embajadores** con obsequios para los **extraños visitantes**. Cortés correspondió a ellos y, para impresionar a los **indígenas**, hizo correr caballos y disparar cañones, consiguiéndolo.

Los infortunados **mexicas** quedaron aterrados y trajeron las noticias a Tenochtitlan. Como su idea del mundo era limitada, no concebían la posibilidad de la existencia de otros hombres diferentes a ellos y pensaron que eran dioses.



- ¿Cuál es otra forma de referirse a *españoles*?
- ¿Qué términos se usan para referirse a *embajadores* en este texto?
- Lee el texto sin usar las expresiones con función sinónima, es decir, repitiendo el referente. ¿Cómo se escucha?

En un texto, además del uso de los pronombres, otra forma de referirse a un mismo concepto para evitar repetirlo cada vez es mediante el uso de sinónimos o de expresiones sinónimas, por ejemplo: *descubridor*, *colonizador* o *invasor* son expresiones que pueden utilizarse para referir a un conquistador. Dependiendo del contexto, unas palabras serán más adecuadas que otras.

- Elabora en tu cuaderno una tabla como la que está en la siguiente página y anota los sinónimos o expresiones sinónimas que pueden reemplazar a las destacadas en este texto. Puedes consultar un diccionario de sinónimos.

América, el nombre del continente, es en honor del navegante italiano Américo Vespucio quien, al igual que Cristóbal Colón, realizó varias **expediciones** en busca de nuevas tierras. Vespucio realizó su primera **expedición** en 1497 y su segunda **expedición** fue en 1499. Américo Vespucio era amigo de Colón y elaboraba informes de sus **expediciones**. Américo Vespucio dejó evidencia de sus **expediciones** en sus cartas de navegación. Pero sus **expediciones** han causado duda a diversos historiadores...



a) Compara tus respuestas con un compañero y corrijan lo que sea necesario.

Al leer, es importante identificar las relaciones entre los referentes y los pronombres demostrativos, los sinónimos y las expresiones sinónimas, a fin de reconocer de qué o de quién se habla en cada momento.

## ■ Para terminar

### Fase 6: Compartir los resultados de la investigación

Ahora que ya han comparado las fuentes de su investigación, preparen un texto breve para describir y mostrar a sus compañeros de grupo o de la escuela las semejanzas y diferencias que encontraron entre los textos que analizaron.

1. Retomen las notas, tablas comparativas y otros registros que hayan elaborado.

2. Utilicen esa información para redactar un texto como el siguiente:

#### Título

Comparación de textos sobre el tema de la Conquista de México

#### Párrafo introductorio

Sobre la Conquista de México hay diversas fuentes, tanto primarias como secundarias, que aportan información sobre el tema. Comparamos distintos documentos para identificar la relación que hay entre ellos, así como para saber cuáles tienen información que se complementa y cuáles tienen información que es contradictoria o que no coincide.

La “**Cronología de la Conquista de México**” nos permite tener una visión del conjunto de los hechos ocurridos en la Conquista de México-Tenochtitlan: lo primero que menciona es que entre 1492 y 1519 hubo diversas exploraciones y expediciones en lo que hoy es el territorio mexicano.

#### Comparación entre los textos

Los textos nos informan que, una vez fundada la Villa Rica de la Vera Cruz, Hernán Cortés siguió una ruta rumbo a México-Tenochtitlan. El **mapa** presentado en los documentos **complementa la información de la cronología**, ya que muestra todos los pueblos y ciudades que el conquistador recorrió.

Por otra parte, en los textos analizados parece haber, a primera vista, **información contradictoria** ya que, por un lado, en el **Lienzo de Tlaxcala** se muestra una relación de amistad entre los tlaxcaltecas y los españoles. Sin embargo, en el texto “**La llegada de los españoles [a tierras tlaxcaltecas]**” se menciona que entre los indígenas y los conquistadores se libraron grandes batallas. Esta aparente contradicción se resuelve al saber que los autores del Lienzo son los tlaxcaltecas (el documento es una fuente primaria), y que ellos estaban interesados en que la Corona española no supiera de las batallas iniciales con el ejército español, por eso no refirieron esa información; el resto de los textos que hacen mención sobre la participación de los tlaxcaltecas...

3. En el texto anterior, analicen lo siguiente:
  - a) ¿Entre cuáles textos se complementa la información?, ¿entre cuáles hay contradicciones?
4. En su cuaderno, prosigan con la escritura de este texto utilizando los documentos de esta secuencia y aquellos que ustedes hayan podido conseguir. Háganlo de la siguiente forma:
  - a) Expliquen la relación entre los textos comparados:
    - Mencionen el título de las fuentes consultadas.
    - Indiquen si las fuentes dan información complementaria o contradictoria y cuál es esa información.
    - Utilicen expresiones que ayuden a entender estas comparaciones, por ejemplo: *Este texto explica que...; en cambio, este otro dice que...; Este texto explica que...; y este otro agrega que...; etcétera.*
5. Al terminar con la redacción del texto, preparen los materiales que utilizaron: los cuadros comparativos y algunos de los documentos históricos que hayan consultado, y hagan su presentación.
6. Al finalizar, comenten qué se les facilitó y qué se les dificultó más, y por qué.



## Evaluación

Para evaluar lo que has aprendido, sigue estos pasos:

1. Recupera las respuestas que diste en el apartado “¿Qué sabemos sobre comparar y analizar textos?” y reflexiona sobre los avances que tuviste.
2. Comenta por escrito qué procedimiento se puede seguir para investigar y comparar distintos textos de un mismo tema: puedes partir del esquema que está al principio de la secuencia, pero tú debes detallar las tareas y dar algunos ejemplos y consejos prácticos, producto de tu experiencia.
3. En casa, prepara las respuestas a estas preguntas y, después, coméntalas con el grupo.
  - a) ¿Cuál es la función de los pronombres demostrativos? ¿Qué ocurriría si el lector confunde el referente? ¿Cuál es la función de los sinónimos y de las expresiones sinónimas? Da algunos ejemplos.
  - b) ¿De qué sirve reconocer el tipo de texto y la fuente cuando se hace una investigación?
4. De manera grupal, lean lo siguiente, comenten y ejemplifiquen su postura con la experiencia de lectura que tuvieron en esta secuencia.

Leer un documento implica saber reconocer que éste fue escrito en una época particular y que la persona que lo escribió forma parte de una cultura. Por lo tanto, un autor no es una persona neutra, sino que sus conocimientos, sus valores y sus intenciones se reflejan en lo que escribe. Para comprender un texto, el lector crítico debe conocer estos elementos y darles el peso que les corresponde al momento de interpretar la información que tiene en sus manos.



### 3. Investigar sobre la diversidad lingüística

Sesión

1

#### ■ Para empezar

*Vato, cuate, parce, amigo, huerco, mae, pata, raza, valedor, compa, primo, che, asere, colega, ¿cuál o cuáles de estas palabras usas para referirte a tus amigos?, ¿por qué crees que son tan distintas entre sí, a pesar de que se refieren al mismo concepto y todas están en español?, ¿quién las usa?, ¿en dónde se utilizan? Veamos otros ejemplos de usos distintos de la lengua:*

1. Lee en voz alta estos textos. Después discute con tus compañeros a partir de las preguntas que se presentan.



#### Mulata

Ya yo me enteré, mulata,  
mulata, ya sé que dise,  
que yo tengo la narise  
como nudo de cobbata.

Y fijate bien que tú  
no ere tan adelantá,  
poqqe tu boca é bien grande,  
y tu pasa, colorá.

Nicolás Guillén, "Mulata", en *Las grandes elegías y otros poemas*.

#### No te rías de un colla

No te rías de un colla, si al cruzar la calle  
lo ves corroteando igual que una llama, igual que  
un guanaco,  
asustao el runa como asno bien chúcaro,  
poncho con sombrero, debajo del brazo. [...] No te burles de un colla, que si vas pal cerro,  
te abrirá las puertas de su triste casa,  
tomarás su chicha, te dará su poncho,  
y junto a sus guaguas comerás un tulpo  
y a cambio de nada.

Fortunato Ramos, "No te rías de un colla", en *Costumbres, poemas y regionalismos*.



- a) ¿Qué encuentras de peculiar en estos textos?
- b) ¿Qué tan parecido es este lenguaje al que tú hablas?, ¿qué diferencias observas?, ¿a qué crees que se deban?
- c) Elige uno de los textos y reescríbelo con palabras y expresiones propias de tu región.

#### Dato interesante

La palabra *hispano* se usa para señalar que algo es de España o relativo a ella. ¿Qué crees que signifique *hispanohablante*?

Se habla español en lugares tan diferentes como la fría Patagonia, las ciudades de España e incluso algunos países de África. En total, más de 470 millones de personas tienen el español como lengua materna. ¿Te imaginas cuán diferente es entre sí la forma de hablar de esta enorme cantidad de personas? Las diferencias aumentan cuando se toma en cuenta que cada pueblo tiene su cultura y formas de expresarse según los grupos sociales, la edad y la época.

#### ¿Qué vamos a hacer?

En esta secuencia indagarás acerca de las variantes del español y apreciarás la riqueza lingüística y cultural de los pueblos **hispanohablantes**. Como producto final elaborarás cuadros temáticos sobre esta riqueza y los mostrarás a tu comunidad escolar.

## ¿Qué sabemos sobre la diversidad lingüística y cultural de los hispanohablantes?

1. Lee estos recados; el primero fue escrito por una chica española y el segundo por un joven mexicano.

Hala, chaval, he pasado a tu piso y no te he encontrado. Te he traído los tebeos que me has prestado. Me ha dicho la portera que te has ido de veraneo con tu hermano y que regresáis el fin de semana. Ojalá que no volváis insolados de la playa porque el cole empieza el lunes.

Saludos de tu colega, Francisca

Panchita, me dieron tu recado en la portería de mi edificio. Te vine a buscar para devolverte también las historietas que me prestaste, pero... ¡no te encontré! Mejor las intercambiamos el lunes en la escuela. ¿Te late?

Tu amigo, Guillermo

2. ¿Qué diferencias encuentras entre los dos recados?
  - a) Observa el vocabulario: ¿cómo llaman a las historietas en España?
  - b) Compara la conjugación verbal: ¿cómo dirías tú "Ojalá que no volváis insolados"?
  - c) ¿Cómo diría Francisca "te busqué, pero no estabas"?
3. En parejas, analicen la situación en la que se escribieron estos recados:
  - a) Estos dos amigos se pudieron entender a pesar de las diferencias en su uso del idioma español. ¿Cómo lo lograron?
  - b) ¿Creen que el lenguaje usado por uno de ellos es mejor que el otro?, ¿por qué?

### Nuestra lengua

En España la segunda persona del plural es vosotros, que equivale a ustedes. Por eso, en el primer texto, aparecen las formas verbales *regresáis* y *volváis*, que equivalen a *regresan* y *vuelvan*.

Anota las conclusiones a las que llegaste tras la discusión y guárdalas en tu carpeta de trabajos, ya que las usarás posteriormente.

## ■ Manos a la obra

Sesión  
2

### Proceso para investigar sobre la diversidad lingüística

En grupo, observen y comenten el proceso que seguirán en esta secuencia.



## Fase I: Variantes geográficas del español

### El español en el mundo

#### Nuestra lengua

En España, la *z* se pronuncia colocando la lengua entre los dientes. Sin embargo, como muchos de los conquistadores provenían de Sevilla y ahí no se pronunciaba así, en América tampoco lo hacemos.



Al inicio de la secuencia observaron que en español existen palabras diferentes para nombrar un mismo concepto y que hispanohablantes de distintos lugares manifiestan lo mismo de maneras diferentes. Esto se debe, en gran medida, a que cada quien se expresa según la forma de hablar de su país, región o zona geográfica de origen.

- ¿Cómo creen que sea el español en otras partes del mundo?, ¿qué tan semejante será al que se habla en nuestro país?
- ¿Creen que podrían entender a los hablantes argentinos, españoles, peruanos o guatemaltecos? Realicen las siguientes actividades y reflexionen sobre estos temas.

1. Lee la siguiente receta peruana y comenta con tus compañeros y profesor si conoces algún platillo semejante.



2. Trabaja con el texto de la siguiente manera:
  - a) Subraya las palabras que no reconozcas o de cuyo significado dudes.
  - b) Comenta con tus compañeros por cuáles las sustituirías. Fijate en el contexto (la información alrededor de la palabra) y en las imágenes que acompañan la receta.
  - c) Reescribe la receta utilizando el español que empleas a diario.
  - d) Compara tu versión con las de tus compañeros.

Al leer y revisar el vocabulario de las recetas, te habrás dado cuenta de que el español tiene variantes entre los distintos países en los que se habla. El vocabulario es uno de los elementos del idioma que presenta más cambios, pero estas diferencias también son notables en la organización de las oraciones, en la pronunciación, en la conjugación de los verbos, entre otros elementos.



Es importante observar que el español de cada región es sólo una de las muchas muestras de la diversidad cultural que existe entre los países hispanohablantes. Por ejemplo, en Perú, la cocina es muy rica y variada porque tiene influencia de la cultura inca, pero también de la china; celebran festividades como la fiesta de la Pachamama, también de origen inca, en la que se hace una ofrenda a la Madre Tierra; y entre su música, también muy diversa, hay canciones criollas, música de los Andes y cumbias. Así pues, la riqueza de una cultura se manifiesta en muchos aspectos y, cuanto más los conozcas, mejor entenderás a cada pueblo.

Para que puedas ver cómo la lengua también se refleja en la música de un país, observa el recurso audiovisual [El tango y el lunfardo](#).



### ¿Cómo es el español de México?

Ya has reflexionado sobre las variantes o cambios del español entre los hablantes de distintos países, ¿crees que existan cambios entre los hablantes de un mismo país?

1. En equipo, observen la siguiente imagen.
  - a) ¿Qué está pasando?, ¿en qué lengua se expresan?
  - b) ¿En dónde creen que sucede esta situación?, ¿cómo lo saben?

La imagen muestra a una cantante yucateca que dice una bomba, es decir, una copla tradicional. Como puedes ver, el español que ella usa tiene sus particularidades, al igual que su vestimenta, música y otros elementos de su cultura.

2. Para aprender más sobre el español de esta región de México, lean el siguiente fragmento.



Sesión  
3

#### Diccionario para sobrevivir en Yucatán

El español que se habla en la Península de Yucatán tiene varias diferencias con el que se habla en el resto de México.

Esto se debe a que el maya es todavía una lengua viva y es la lengua materna en la mayoría de las comunidades rurales de la Península, y se han incorporado al lenguaje coloquial muchas palabras provenientes de ella. Así también se han castellanizado muchos de sus verbos —con sus correspondientes conjugaciones, modos y tiempos—, los cuales se conocen como “mayismos” o “yucatequismos”.

Asimismo, son usuales en el habla del yucate-

co expresiones del español antiguo, debido a que la Península no formaba parte del Virreinato de la Nueva España, sino que era una capitanía general que dependía directamente del Reino de España, al igual que palabras y expresiones de otros países del Caribe —de Cuba principalmente—, porque hasta hace algunas décadas era más fácil visitar La Habana que la Ciudad de México.

[...] Se tiene la idea de que para ir por estos lares [...] es necesario aprender el siguiente “vocabulario básico de supervivencia entre los yucatecos”.

Por favor léalo imitando la entonación que le damos los habitantes de la Península.





### Para las palabras provenientes del maya:

1. la x suena como /sh/. *Uxmal* se pronuncia /ushmal/. Es de mal gusto pronunciar la x como cs.
2. la h suena como /j/. *Holbox* se pronuncia /jolbosh/.

### Para yucatequismos o habla coloquial:

3. todas las palabras que terminen en n deben pronunciarse como si terminaran en m. Ejemplo: *jamóm, jabóm, camióm, limóm, Yucatám*, etcétera.
4. todas las palabras que utilicen ñ deben pronunciarse como si fueran ni. Ejemplo: *ninio, ninia*. [...]

Y bueno, para cualquier duda, consulte al yucateco más cercano, por ahí dicen que en cualquier rincón del mundo siempre hay un yucateco.

Patricio Carrillo Peniche, "Diccionario para sobrevivir en Yucatán", en *Algarabía*.

3. De acuerdo con lo que se señala en la lectura sobre el español de Yucatán, comenten las siguientes preguntas:
  - a) ¿Cómo cambia el vocabulario del español que se habla en Yucatán en comparación con el que ustedes hablan? ¿Qué pasa con la pronunciación?
  - b) ¿A qué se deben las diferencias que presenta el español de Yucatán?
  - c) ¿Qué cambios hay en el español de Yucatán cuando lo comparan con el español que se habla en su comunidad? Tomen en cuenta los mencionados al final de la página 56.
  - d) Los yucatecos dicen *ninio*, ¿cómo se dice esta palabra en su región?

### Yo pienso que...

El autor de este texto señala cómo se pronuncia la x en Yucatán; también dice que es de "mal gusto" hacerlo de otra manera. ¿Qué tipo de persona pronunciaría *Uxmal* como /ucsmal/ en vez de /ushmal/, ¿por qué lo haría? ¿Es lo mismo si un yucateco pronuncia /cs/ que si lo hace una persona de fuera?, ¿será realmente de mal gusto que lo haga? En general, ¿cuándo opinarían ustedes que hablar de cierta manera es "de mal gusto"? Discutan en grupo y den ejemplos del habla en su región.

### Todo cambia

Si revisas las recetas mexicanas antiguas, encontrarás que en ellas también aparecen palabras que ya no se usan y alimentos que ya no consumimos. Podrías encontrar, por ejemplo, una receta poblana de 1844 para hacer "jaletina tamizada de manitas de carnero".

Si analizamos el español de nuestro país, es posible identificar regiones en las que se usan ciertas palabras, algunas formas de construir las oraciones y una pronunciación particular que hacen que el español parezca diferente en cada zona.

4. Para reconocer las variantes del español en nuestro país, señala en el mapa de la siguiente página las regiones de la República Mexicana de la siguiente manera:
  - a) Platica con tus compañeros sobre las variantes del español en México: ¿en qué regiones han notado diferencias en la forma de hablar?

b) En este mapa de la República Mexicana, divide con lápiz las regiones donde piensas que se habla diferente.



c) Comparen lo que señalaron en el mapa con la información siguiente y coloren con distintos tonos estas regiones:

**Norte.** Los estados que van desde Querétaro hasta la frontera con Estados Unidos tienen un tono grave y hablan rápido; además, usan palabras que provienen del inglés.

**Centro.** En la región conformada por los estados del Altiplano, la pronunciación es suave y se usan palabras provenientes del náhuatl.

**Costa.** Las regiones costeras del Pacífico y del golfo de México tienen una pronunciación aguda y hablan con un ritmo rápido; además, tienden a eliminar algunas letras al pronunciar ciertas palabras (por ejemplo, *pescao*, en vez de *pescado*).

**Sureste.** En esta región, comprendida por los estados de la península de Yucatán, el español tiene una pronunciación y un vocabulario influenciados por el maya que se habla ahí.

**Frontera con Guatemala.** La mayor diferencia del español de esta zona es el uso del voseo, pues hay influencia del español de Centroamérica. En el resto del país se habla a las personas de *tú* o de *usted*; por ejemplo, se dice "Tú cantas muy bien" o "Usted canta muy bien". Al vosear se dice "Vos cantás muy bien".

d) Observen el primer trazado en sus mapas y comenten cuáles de sus predicciones se cumplieron.

Usen el informático *Mapa sonoro*, para escuchar el español de distintas regiones de México.



### Dato interesante

El chino mandarín es el idioma que más personas hablan como lengua materna; pero el inglés y el español son dos de los más usados en la comunicación internacional.



Las lenguas tienen variantes de acuerdo con la ubicación geográfica en donde se hablan. Esto se debe, en parte, a que cada región tiene su propia historia y cultura; por ejemplo, la historia de la independencia de Yucatán hizo que se conservaran palabras antiguas. Por otra parte, también contribuyen las lenguas con las que se convive: así como en Yucatán ha influido el maya, en el norte de México es posible notar la influencia del inglés.

Sesión  
4

## La lengua y la cultura

Al realizar las últimas actividades habrás notado que, además de las diferencias entre el español de cada país y de cada región, muchos elementos de la cultura también son distintos: la comida, las tradiciones, la música, la vestimenta, las festividades, entre otros.

1. Con la guía de su profesor, observen en grupo el siguiente cuadro temático sobre la variante argentina del español.

### Cuadro temático 1

<b>Región o estado</b> Argentina	<b>Algunos ejemplos de la variante del español que se usa</b> Frutillas (fresas); remera (camiseta); plata (dinero); torta (pastel) Se usa el voseo: <i>Vos querés probar la torta de chocolate.</i>
<b>Platillos representativos</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Bife (corte de carne de res)</li><li>• Alfajor (galleta dulce)</li><li>• Mate (té amargo)</li></ul>	<b>Costumbres y tradiciones</b> Los campesinos y vaqueros argentinos se llaman <i>gauchos</i> . Se reúnen para hacer suertes con los caballos y asar carne en enormes asadores.
<b>Artesanías de la zona</b> Bolsas, cinturones y otros artículos de piel hechos a mano.	<b>Música local</b> Tango. Se toca con instrumentos de cuerda y una especie de acordeón. Se baila con pasos muy elegantes.

2. Organízate con todos tus compañeros del grupo para que cada uno investigue sobre un país en el que se hable español. Elabora un cuadro temático como el anterior con el país que te corresponda. También puedes usar la información que has aprendido en las últimas sesiones.



Este cuadro sobre una variante regional es el producto de esta primera fase y será el **cuadro temático 1**; consérvalo en tu carpeta de trabajos, pues al final de la secuencia lo compartirás con tus compañeros.



En algunos medios de comunicación, sobre todo en aquellos cuyo alcance sólo es local, se utilizan expresiones propias del lugar desde donde se transmite. Observen el recurso audiovisual [La diversidad lingüística del español en los medios de comunicación](#), para que conozcan más sobre estas variantes lingüísticas.

Aunque el español se habla en muchas regiones y países, cada lugar tiene su propia forma de emplearlo, es decir, en cada región geográfica se usa una variante diferente. Esto sucede porque hay muchos otros elementos de la cultura que también cambian, como las costumbres, la música y la vestimenta. Así, entre los



países y las regiones hispanohablantes no sólo existe una gran riqueza y diversidad lingüística, sino también cultural.

## Evaluación intermedia

En las últimas sesiones reflexionaste acerca de las variantes del español por regiones geográficas. Al hacerlo, también aprendiste sobre otros elementos de la cultura que varían de comunidad en comunidad.

1. Revisa el **cuadro temático 1** que elaboraste, verifica que contenga todas las categorías del ejemplo de la página 60 y añade otras que consideres necesarias.
2. Intercambia tu cuadro con un compañero. Léelo y observa qué datos incluyó, ¿podrías integrar uno de éstos en tu propio cuadro?
3. Investiga y añade la información que te sea posible, así enriquecerás tu trabajo.

### Mientras tanto...

A mediados del siglo xx, con la inmigración española, llegó a México una palabra de origen gitano que los jóvenes usaron para referirse a aquello que consideraban bueno o bello: *chido*. En ese entonces sólo la usaban los jóvenes, pero ahora forma parte del *Diccionario de la lengua española*.

## Fase 2: Variantes del español entre distintos grupos sociales

Sesión  
5

### Cada quien su rollo

Una misma lengua es empleada por millones de personas, cada una con sus propias características. Habrás notado que todos hablan de manera diferente, aunque sean parte de la misma comunidad. No se expresa de igual forma una persona de la tercera edad que una madre de familia o un niño de primaria.

1. En equipo, hagan una lectura dramatizada del siguiente texto. Después, discutan a partir de las preguntas.

**Personaje 1:** ¿Bueno?

**Personaje 2:** Buenas tardes, dígame.

**Personaje 1:** Hola. ¿Qué onda? Oye, es que quería saber más del rollo ese del concurso de teatro. Me late un montón.

**Personaje 2:** ¡Ah, por supuesto! Es un concurso que organiza la casa de la cultura para grupos de aficionados al teatro.

**Personaje 1:** Sí, sí, eso sí lo sé. Pero ¿qué onda?, ¿cómo le hago o qué? ¡Se oye bien chido!

**Personaje 2:** Le voy a dar una dirección electrónica en la que podrá consultar toda la información. Por favor, le ruego que tome nota.

**Personaje 1:** ¡Va, va! Así en línea va a estar más fácil ver qué onda.

- a) ¿Qué particularidades observan en la forma de hablar de cada personaje?
- b) ¿Cómo imaginan a cada uno?, ¿por qué razones los imaginan así?
- c) ¿Qué pensarían si supieran que el personaje 1 es un hombre de 57 años y el personaje 2 una jovencita de 21?, ¿y si dijéramos que el primero es una joven de 18 y el segundo una señora de 60 años?, ¿qué opción les resultaría más viable?, ¿por qué?



**Yo pienso que...**

Cuando oímos hablar por primera vez a alguien que no pertenece a nuestro grupo social, ¿tenemos prejuicios sobre esa persona? Para responder, piensen en situaciones en las que han llegado como nuevos integrantes a un grupo y en las veces que han recibido a un integrante más.

Las personas de una comunidad suelen usar una misma variante del español; no obstante, cada persona adaptará esa variante a sus características, como la edad, la profesión e incluso el género. Por ejemplo, muchas personas mayores suelen tratar a los desconocidos de *usted*, mientras que muchas personas jóvenes emplean siempre el tratamiento de *tú*.

Estas diferencias también se notan en la elección de vocabulario, en la estructura de las oraciones, en el tono y la pronunciación al hablar. Sin embargo, no debemos creer que las personas con ciertas características deben hablar de una única forma: el habla es una expresión individual y, al usarla, el hablante se adecua al contexto en el que se encuentra.

- 2. En la primera columna del siguiente cuadro, anota cinco palabras que uses cotidianamente, pero que tus padres, abuelos u otros adultos no empleen; después, entrevista a una persona mayor de tu comunidad para completar el resto.

Palabra	¿Conoce esta palabra?	¿Usa esta palabra?	¿Qué otra palabra usaría?

- 3. Compara tu cuadro con los de tus compañeros y discutan si ustedes utilizan las mismas palabras que las personas mayores: ¿por qué sucede eso?, ¿les gustaría que todos habláramos de la misma manera?, ¿por qué?

La edad de una persona determina, en parte, la forma en la que habla, pero también tiene que ver el contexto en el que crece y se desarrolla, así como el grupo social al que pertenece. Por ejemplo, muchos jóvenes están acostumbrados a emplear palabras relacionadas con las nuevas tecnologías que con frecuencia sus padres y abuelos desconocen; esto sucede por la época en la que crecieron. No obstante, también hay que tomar en cuenta los intereses de cada quien: jóvenes interesados en la música banda, por ejemplo, usarán palabras y expresiones que otros de su edad no usarían. Dicho de otro modo, la lengua constituye un rasgo de identidad según los distintos grupos sociales.

#### Dato interesante

Los mineros también usan otros lenguajes. Por ejemplo, se comunican con una especie de código Morse usando las luces de sus linternas o con silbidos.

Observa el recurso audiovisual *El habla juvenil*, para que comprendas cómo los jóvenes crean sus propias variantes del idioma para entenderse mejor.

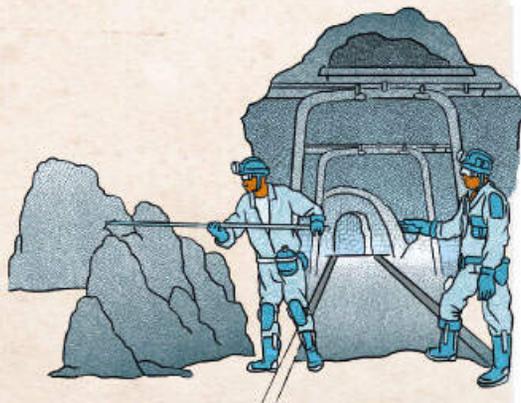


### Dime cómo hablas y te diré con quién andas

Así como las personas de cierta edad comparten características al hablar, quienes están unidos de otra manera también lo hacen. Por ejemplo, las personas que comparten un pasatiempo o tienen el mismo trabajo suelen tener un lenguaje común.

1. Lee el siguiente fragmento sobre los mineros de Charcas en el estado de San Luis Potosí.

Para poder sacar el mineral, los mineros colocan la **salchicha** o **cohetón** entre las rocas que quieren separar. A ese explosivo le ponen una mecha muy larga para tener tiempo suficiente de alejarse de la zona. Cuando la encienden advierten a los demás trabajadores: “Ya no se metan, **ya está pegado**. ¡Ahí viene la **pegada**! Pónganse las **sordinas** en las orejas”. Si la carga no explota, los mineros tienen que revisarla con mucho cuidado. “Seguro quedó un **chocolón**”, dicen los que saben. Otras veces, se quedan rocas planas y largas que no alcanzan a romperse, a esas les llaman “**lagartijos**” y deben picarlas manualmente. Ese trabajo es muy cansado, a nadie le gusta hacer el **tumbe**, pero eso sí quien más trabaja más gana de **ajuste**.



Pedro Reygadas y Juan Luis Sariago, “Un mundo subterráneo de la significación: Los mineros mexicanos”, en *Relaciones. Estudios de historia y sociedad* (adaptación).

2. Observa las palabras marcadas en el texto y comenta con tus compañeros estas preguntas:
  - a) ¿A qué hace referencia este vocabulario?, ¿por qué piensas que los mineros usan estas palabras?, ¿crees que sean vocablos de uso común en otros lugares?, ¿qué pasaría con un trabajador de la mina que no conociera estos términos?
  - b) Si tú trabajaras en una mina, ¿qué harías para comunicarte mejor?

Las personas que conviven o trabajan con un fin común pasan mucho tiempo juntas. Al hacerlo, conversan y van construyendo un lenguaje que les permite



### Glosario

**Gremio:** asociación de personas que tienen el mismo oficio.

comunicarse mejor. Esto ayuda a formar una identidad de grupo; tú mismo lo has experimentado: seguramente tu familia y amigos tienen expresiones propias.

Al conocer la variante del español que usa un grupo podemos aprender sobre su identidad y comprenderlo mejor.

3. Entrevista a alguien que pertenezca a un **gremio** o grupo social (campesino, albañil, fanático de algún tipo de música o deporte, etcétera) y completa el **cuadro temático 2** sobre una variante del español en un grupo social.

### Cuadro temático 2

Gremio o grupo social	
Nombre de la persona:	Edad:
Lugar de origen:	Gremio o grupo al que pertenece:
¿Qué actividades comunes realiza este grupo? (reuniones, celebraciones, eventos deportivos o culturales, etcétera):	
Variante del español que usa el grupo al que pertenece	
Palabras:	
Expresiones:	
Otras observaciones sobre la variante del español que usa:	



El **cuadro temático 2** te permitirá reflexionar sobre cómo se construye la identidad de los grupos sociales por su forma de hablar. Guárdalo en tu carpeta de trabajos porque lo usarás al final de la secuencia.

#### Yo pienso que...

Algunas personas juzgan negativamente a otras por su forma de hablar. Por ejemplo, se burlan del acento argentino o del cubano. ¿Por qué creen ustedes que lo hacen?, ¿consideran que su conducta es apropiada?

## Fase 3: Cambio del español a través del tiempo

### La lengua evoluciona

Además de las variantes de la lengua propias de la región donde se hablan, existen otros cambios producidos por el tiempo, tanto en el lenguaje oral como en el escrito.

1. Lee el fragmento de la siguiente página y observa las diferencias entre el español que usaba Hernán Cortés en la época de la Conquista y el que tú empleas; subraya las palabras y expresiones que pienses que ya no se usan en tu región y comparte tu trabajo con tus compañeros.



Y ellos respondieron que eran contentos de lo hacer ansí, pero todavía le requerían que les dejase su tierra: y ansí quedamos todos amigos, y concertada esta amistad, les dijo el capitán que la gente española que allí estábamos con él no teníamos qué comer, ni lo habíamos sacado de las naos, que les rogaba que el tiempo que allí en tierra estuviésemos nos trujesen de comer.

Hernán Cortés, *Cartas de relación*.

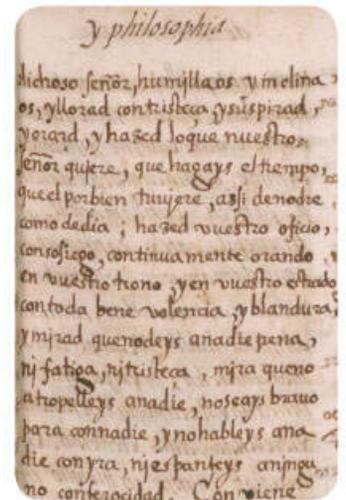
- a) Busca en el texto las siguientes palabras y completa el cuadro con otras que tú emplearías. Observa el ejemplo.

Palabra del texto	<i>ansí</i>	<i>naos</i>	<i>trujesen</i>
Palabra que yo usaría	<i>así</i>		

2. Ahora lee este fragmento escrito entre 1540 y 1585 por fray Bernardino de Sahagún. En él se dan algunos consejos:

Hazed vuestro oficio, consosiego [...] y blandura y mirad quenodeys anadie pena, nifatiga, nitristeça, mira queno atropelleys anadie, noseays bravo para connadie, ynohableys anadie conyra, niespanteys aninguno conferocidad.

Bernardino de Sahagún,  
*Historia general de las cosas de la Nueva España*.



- a) Observa la forma que se usaba en ese tiempo para separar las palabras: ¿cuál podrías decir que era la regla antigua para escribir *no*, *ni*, *que* y *con*? ¿cuál es la regla actual? Discute con tus compañeros a qué crees que se deban esas diferencias.

Detalle de una página de la *Historia general de las cosas de la Nueva España*, de Bernardino de Sahagún.

Al revisar estos textos en español antiguo, nos podemos dar cuenta de que nuestra lengua ha cambiado a través del tiempo. Algunas palabras de uso común se han perdido y otras se conservan sólo en algunas comunidades rurales. Por ejemplo, la forma *ansí* cambió por *así*, pero en algunos lugares se sigue usando *ansí*. Ve algunos ejemplos de este fenómeno:

Forma más antigua de uso limitado	<i>mesmo</i>	<i>dizque</i>	<i>ansina</i>	<i>fierro</i>	<i>naiden</i>
Palabra equivalente	mismo	supuestamente	así	hierro	nadie

3. Conversa con tus compañeros acerca de por qué creen que la lengua cambia de región en región y qué nos dice el hecho de que los cambios ocurran más lento en el medio rural.

### Yo pienso que...

Si un campesino dice: "Dizque la cosecha se iba a dar mejor con este producto, pero es lo mesmo", ¿pueden entender su mensaje?, ¿qué dirían sobre su forma de hablar?



## Fase 4: Uso del español como lengua de comunicación internacional

### ¿Y cómo nos entendemos?

En las últimas sesiones estudiaste acerca del español que se habla en México y otros países, y cómo las comunidades y las personas tienen su propia forma de usar el español. Entonces, ¿cómo nos entendemos quienes hablamos este idioma? Para reflexionar sobre ello, realiza las siguientes actividades:

1. Revisa el **cuadro temático 2** que elaboraste y escribe un párrafo empleando la variante que usa el grupo social que estudiaste. Procura usar las formas y palabras representativas que anotaste.
2. En equipo, que cada integrante lea su texto en voz alta. Los demás escuchen y propongan qué significa el mensaje y qué cambios harían en su forma de hablar español.
  - a) Una vez que hayan comentado todos los párrafos, platicuen con su profesor si alguna de estas variantes del español es mejor que otra y por qué lo consideran así.

Aunque todas las variantes del español cumplen la función de comunicar, es conveniente emplear un español neutro para la comunicación internacional. Como ya se mencionó, al conjunto de palabras y expresiones comunes a todas las variantes se le conoce como *español general o estándar*, y se prefiere cuando escribimos un texto o debemos comunicarnos formalmente. Este español es el que también se emplea en los medios de comunicación de alcance internacional y en el doblaje de películas. Tú, como hablante del español, puedes emplear las variantes o el español estándar de acuerdo con la situación comunicativa a la que te enfrentes.

## ■ Para terminar

### Fase 5: Compartir cuadros temáticos sobre la diversidad del español

#### Dato interesante

La Real Academia Española fue la primera institución que tuvo el propósito de “fijar las voces y vocablos de la lengua castellana en su mayor propiedad, elegancia y pureza”. Sin embargo, en su IV Congreso Internacional de la Lengua, el lema fue “Unidad en la diversidad”, para mostrar su respeto por las distintas formas de hablar el español.

Los cuadros temáticos que elaboraste tienen mucha información útil e interesante que vale la pena compartir.

1. Elige uno de tus cuadros temáticos y revísalo. Verifica que la ortografía y redacción sean correctas.
2. Si consideras que hay más información que podrías añadir, hazlo.
3. Elige con tus compañeros una forma de compartir sus cuadros:
  - a) Exponer de forma individual el tema elegido y mostrar el cuadro.
  - b) Hacer una exposición colectiva a la que inviten a familiares y a la comunidad escolar para mostrar y explicar sus cuadros.

4. Pasa en limpio tu cuadro a un formato grande (cartulina u hojas unidas).
5. Incluye imágenes o dibujos del tema elegido; por ejemplo, paisajes, platillos y trajes típicos del país o lugar del que decidiste investigar la variante del español.
6. Es importante considerar las opiniones de otras personas para mejorar el producto final y los procesos seguidos, así que comenta el trabajo de uno de tus compañeros completando en tu cuaderno los siguientes datos:
  - a) Nombre del alumno que elaboró el cuadro
  - b) Tema del cuadro
  - c) Al revisar este cuadro aprendí...
  - d) Mis sugerencias para mejorar este cuadro son...
7. Pide también que evalúen tu cuadro para observar críticamente tu propio desempeño.
8. Por último, escribe en dos párrafos qué aprendiste sobre la diversidad lingüística del español y qué harás la próxima vez que escuches una forma distinta de hablar.

## Evaluación

Sesión  
10

1. Vuelve a leer los recados que aparecen en la sesión 1 y revisa las respuestas que diste a las preguntas. ¿Volverías a contestarlas igual?, ¿qué añadirías?
2. Evalúa tus cuadros temáticos y pide a tu profesor que también lo haga. Usa como guía la siguiente tabla. Valora del 1 al 5 (1 es el logro menor y 5 el mayor).

Valoración del alumno	Mi opinión	La opinión de mi profesor
El cuadro trata sobre una variante del español.		
El cuadro explica quiénes usan esa variante del español.		
Se muestran palabras propias de esa variante.		
Se incluyen otros aspectos del grupo que usa la lengua de esa manera.		
La ortografía es correcta.		
Tiene imágenes o elementos gráficos que complementan la información.		

Has concluido el trabajo y sabes aún más de la riqueza cultural de los pueblos que hablan español. Sin embargo, ¿no te gustaría saber cómo es el español que se habla en África o cómo se expresan los jóvenes de Colombia? Ya sabes cómo investigarlo, así que aplica lo que has aprendido y enriquece tu conocimiento.



## Círculo de lectura

### Las cosas que debes saber para leer narrativa latinoamericana

Hasta este momento, ya han tenido la oportunidad de iniciar la lectura de un cuento o novela de su elección. Ahora tomarán algunos acuerdos para organizarse y compartir sus impresiones acerca de los textos. Les recomendamos lo siguiente:

#### ¿Qué hacer durante el círculo de lectura?

Algunas sugerencias sobre qué hacer en las sesiones son las siguientes, pero será importante que las discutan en el grupo y efectúen los ajustes que consideren que los ayudarán a intercambiar impresiones y comentarios sobre lo que estén leyendo.

1. **¿Cómo pueden iniciar las sesiones?** Programen y preparen la lectura en voz alta de algunos fragmentos que deseen compartir.
2. **¿Qué pueden compartir en el círculo de lectura?** Reflexionen a partir de estas preguntas:
  - a) ¿Por qué eligieron ese texto?
  - b) ¿De qué trata?
  - c) ¿Qué les ha gustado y qué no?, ¿qué les ha emocionado?
  - d) ¿Cuáles son algunos aspectos interesantes de la obra (época, estilo, la realidad que se representa, el ambiente, el autor, etcétera)?



Por ejemplo, el siguiente es un fragmento de la novela *Cien años de soledad*, escrita por el colombiano Gabriel García Márquez, que narra los acontecimientos ocurridos a siete generaciones de la familia Buendía, que habitaba en Macondo.

## Cien años de soledad

José Arcadio Buendía no logró descifrar el sueño de las casas con paredes de espejos hasta el día en que conoció el hielo.

Entonces creyó entender su profundo significado. Pensó que en un futuro próximo podrían fabricarse bloques de hielo en gran escala, a partir de un material tan cotidiano como el agua, y construir con ellos las nuevas casas de la aldea. Macondo dejaría de ser un lugar ardiente, cuyas bisagras y aldabas se torcían de calor, para convertirse en una ciudad invernal. Si no perseveró en sus tentativas de construir una fábrica de hielo, fue porque entonces estaba

positivamente entusiasmado con la educación de sus hijos, en especial la de Aureliano, que había revelado desde el primer momento una rara intuición alquímica.

Gabriel García Márquez, *Cien años de soledad*.



3. Recuerden sus notas personales, las utilizarán para hacer su libro-álbum.

Vean el audiovisual [Ambientes y realidades de la narrativa latinoamericana contemporánea](#), para que hagan un recorrido y conozcan distintos lugares y épocas que han servido de inspiración para los narradores latinoamericanos al momento de crear sus obras.



## 4. Recopilar leyendas y presentarlas en escena

Sesión

1

### ■ Para empezar

Desde la infancia hemos escuchado relatos tradicionales que se han creado, transmitido y preservado de generación en generación. Aunque muchos de ellos los conocemos gracias al lenguaje escrito, la forma original de transmitirlos ha sido la palabra oral. ¿Sabían que ese tipo de narraciones ha estado presente en todas las culturas a lo largo de la historia de la humanidad?, ¿por qué son tan importantes? En esta secuencia reflexionarán sobre ello.

1. Lean en grupo los siguientes fragmentos de relatos tradicionales.
  - a) Identifiquen qué tipo de texto narrativo es cada uno: cuento tradicional, mito o leyenda. Después comenten para qué sirve cada texto y por qué lo creen así. Argumenten sus respuestas.



#### Un aparecido

Cuentan que en la mañana del 25 de octubre de 1593 apareció en la plaza mayor de México un soldado con el uniforme de los que residían en las Islas Filipinas, y que el dicho soldado, con el fusil en el hombro, interrogaba a cuantos pasaban por aquel sitio, con el consabido y sacramental ¿quién vive?

Agregan que la noche anterior se hallaba de centinela en un garitón de la muralla que defendía la ciudad de Manila, y que sin darse cuenta de ello y en menos que canta un gallo, se encontró transportado a la capital de Nueva España, donde el caso pareció tan excepcional y estupendo que el Santo Tribunal de la Inquisición tomó cartas en el asunto, y después de serias averiguaciones y el proceso de estilo, condenó al soldado tan maravillosamente aparecido a que volviese a Manila; pero despacito y por la vía de Acapulco, pues el camino era largo y no había de intervenir, como en su llegada, el espíritu de Lucifer, a quien se colgó el milagro del primer viaje tan repentino como inesperado.

Luis González Obregón, "Un aparecido", en *Las calles de México. Leyendas y sucesidos. Vida y costumbres de otros tiempos.*

#### El cardenal y el coyote

Un día se encontraba en el monte un cardenal rojo parado sobre una pitahaya, cuando de repente vio a un coyote flaco, caminando lentamente hacia donde él se encontraba. Al verlo, el coyote se lamió el hocico pensando: "Ah, qué bueno que encontré a este pájaro, aunque está chico, me calmará el hambre que traigo; ya está listo, la sangre se le ve por todos lados".

El coyote llegó hasta el cardenal y le dijo:

—Tengo mucha hambre y vengo a comerte, al cabo que ya estás listo.

El cardenal le contestó:

—¡No, no, coyotito, no me comas, soy muy chico y no te vas a llenar conmigo. Además, todos me dicen que soy muy bonito! [...] ¿No te gustaría ser como yo de bonito?

Al coyote le gustó la idea y le contestó rápidamente...

—Sí, sí quiero verme bonito como tú [...]

"El cardenal y el coyote", en *Cuentos, mitos y leyendas yoremes.*

## De cómo surgieron el Sol y la Luna



Cuentan los antiguos que los dioses se reunieron en Tenochtitlan cuando aún no existía el día separado de la noche. Entonces, se sentaron en círculo y preguntaron quién deseaba alumbrar el mundo.

Rápidamente Tecuciztécatl, un dios altivo y arrogante, se apresuró a decir que él lo haría. Los dioses asintieron y luego preguntaron quién quería ser el que alumbrara la noche. Luego de un silencio largo, le preguntaron a Nanahuatzin, un dios feo y humilde, si él quería hacerlo. Nanahuatzin lo tomó como un gran honor y aceptó.



"De cómo surgieron el Sol y la Luna", en *Diario de la Nueva España*. 1722-1809.

En grupo, vean el audiovisual [El relato tradicional como una práctica cultural universal](#), en el que se darán cuenta de cómo, aunque se expresen de diversas formas según la cultura y la época, muchos mitos y leyendas son increíblemente parecidos.



### ¿Qué vamos a hacer?

En este apartado estudiarás un tipo de relato tradicional: la leyenda. Reflexionarás sobre el vínculo que ésta tiene con la cultura y la historia de la comunidad que le dio vida; analizarás su trama y sus personajes con el objetivo de que puedas adaptarla a un guion de teatro; y, al final, la representarás ante la comunidad escolar. Para ello, primero deberás realizar una recopilación de leyendas.

### ¿Qué sabemos de las leyendas y de cómo adaptarlas a un guion teatral?

1. Trabaja de manera individual y responde lo siguiente. Esto te servirá no sólo para organizar lo que ya sabes sobre las leyendas, sino para que recuerdes cómo se hace una adaptación a un guion de teatro (en el ciclo escolar anterior hiciste este mismo ejercicio con un cuento).
  - a) ¿Qué sabes sobre las narraciones tradicionales?
  - b) ¿Qué diferencias encuentras entre las leyendas y los mitos?
  - c) ¿En qué consiste una obra de teatro?, ¿en qué se parece ésta a las narraciones?
  - d) ¿Qué se requiere para adaptar una narración a una obra de teatro?
  - e) ¿Cómo definirías cada uno de los elementos que forman parte de un guion de teatro: acto, escena, diálogo y acotación?
2. Guarda tus respuestas en tu carpeta de trabajos, ya que las utilizarás más adelante.



## Manos a la obra

### Proceso para recopilar, analizar y adaptar una leyenda

Revisen en grupo el siguiente esquema del proceso que seguirán para adaptar una leyenda a un guion de teatro. Consúltenlo continuamente durante la secuencia.



### Fase 1: Explorar leyendas y recopilarlas

Para comenzar, es importante reflexionar acerca de los distintos significados de la palabra *leyenda*.



- En grupo, lean y comenten estos ejemplos:
  - Me contaron la leyenda de "La Llorona".
  - ¡Ese futbolista es una leyenda!
  - La moneda lleva una leyenda que dice "México 86".
- En la tabla hay distintas acepciones o significados de la palabra *leyenda*, ¿a cuál se refiere cada ejemplo anterior? Escribe la letra que corresponda en la columna derecha.

Acepciones o sentidos de la palabra <i>leyenda</i>	Ejemplo
Texto escrito o grabado que acompaña a algo, generalmente a una imagen para complementarla o explicarla.	
Persona o cosa muy admirada y que es recordada a pesar del paso del tiempo.	
Relato de sucesos fantásticos que se transmite por tradición.	

- En el habla cotidiana, es frecuente que se utilicen con sentido similar las palabras *leyenda* y *mito*; sin embargo, para el desarrollo de esta secuencia haremos una diferencia; lee en qué consiste:



Nos referimos a una **leyenda** cuando se trata de una **narración localizada en un tiempo determinado y un espacio específico**. A diferencia del cuento tradicional, que ocurre en una época que no hace falta especificar y que comúnmente se compone de hechos inventados, la leyenda se vincula con la historia de la comunidad que la creó y sus personajes son individuos concretos que actúan en el tiempo histórico. Es por eso que una leyenda suele comenzar de la siguiente manera: “En la época de la Revolución Mexicana...”, “Allá por 1930, en las calles de la Ciudad de México...” o “En los tiempos de los cristeros...”.

Por otra parte, hablamos de un **mito** cuando se trata de una narración que tiene como temas el nacimiento, la vida y las acciones de los dioses, los primeros humanos u otros seres que dieron origen al universo y al mundo. **Como tratan del origen del universo y sus habitantes, los mitos no se ubican en un tiempo específico**, por eso usualmente comienzan de este modo: “En el principio de todo...”, “Cuando no había nada en el mundo...”, “Antes de que existieran animales...” o “Al principio, cuando las cosas no tenían nombre...”.

4. Revisen de nuevo los relatos tradicionales del apartado “Para empezar” y discutan en grupo cuál texto corresponde a un cuento tradicional, cuál a una leyenda y cuál a un mito. Consideren la información anterior.

## Recopilar leyendas

### De tarea

1. En equipos de dos o tres integrantes, recopilen leyendas para formar una antología. Sigán estos pasos:
  - a) Entrevisten a personas mayores que les puedan contar leyendas de su comunidad o de otras comunidades que conozcan.
  - b) Si es posible, graben las entrevistas; si no, tomen notas. Cuando cada informante termine de contarles la narración, no olviden preguntarle:
    - ¿Cómo supo de esa leyenda?, ¿qué enseñanza nos deja?, ¿por qué sería interesante o importante contar leyendas a las personas más jóvenes de la comunidad?, ¿qué pasa si se pierde esta costumbre?
    - Si no se mencionó en el relato, pregunten si se puede saber cuándo y dónde sucedió o con cuáles hechos históricos se relaciona.
2. Al terminar las entrevistas, transcriban las leyendas en hojas sueltas, agréguelas un título, la fecha, el nombre de la persona que se las narró, así como las respuestas y los comentarios obtenidos. Ilustren sus trabajos con alguna técnica artística que conozcan (grabado, dibujo, acuarela, etcétera).
3. Si no pueden realizar las entrevistas, busquen leyendas mexicanas en la biblioteca o en internet. Si eligen esta opción, recuerden registrar de qué región son originarias, algunos datos históricos que permitan comprenderlas mejor y los datos bibliográficos.

Guarden en su carpeta de trabajos las leyendas que recolectaron, ya que las utilizarán a lo largo de esta secuencia.



## Fase 2: Analizar las leyendas: trasfondo cultural e histórico

En esta sesión analizarás las características de la leyenda. Para ello, te proponemos que realices lo siguiente:

1. En forma individual y en silencio, lee el fragmento del relato que se presenta a continuación: "La Mulata de Córdoba", una leyenda originaria de la ciudad de Córdoba, Veracruz, y que ha sido transmitida oralmente.
  - a) Subraya las palabras y expresiones que no comprendas y, al terminar la lectura, discútelas con tu grupo y maestro.
  - b) Haz una segunda lectura y señala la parte o el fragmento del relato que más te interese, impresione o sorprenda.
  - c) En grupo, comenta con tus compañeros los fragmentos que señalaste y argumenta tu decisión.

### La Mulata de Córdoba Sucedido de la calle de la Perpetua

#### II

Cuenta, pues, la tradición que hace más de dos centurias y en la poética ciudad de Córdoba, vivió una célebre mujer, una joven que nunca envejecía a pesar de sus años.

Nadie sabía hija de quién era, todas la llamaban la *Mulata*.

En el sentir de la mayoría, la *Mulata* era una bruja, una hechicera, que había hecho pacto con el diablo, quien la visitaba todas las noches, pues muchos vecinos aseguraban que al pasar a las doce por su casa habían visto que por las rendijas de las ventanas y de las puertas salía una luz siniestra, como si por dentro un poderoso incendio devorara aquella habitación. [...]

De ella se referían prodigios.

Cuando apareció en la ciudad, los jóvenes, prendados de su hermosura, disputábanse la conquista de su corazón.

Pero a nadie correspondía, a todos desdeñaba, y de ahí nació la creencia de que el único dueño de sus encantos era el señor de las tinieblas.

Empero, aquella mujer siempre joven frecuentaba los sacramentos, asistía a misa, hacía caridades, y todo aquel que imploraba su auxilio la tenía a su lado, en el umbral de la choza del pobre, lo mismo que junto al lecho del moribundo.

Se decía que en todas partes estaba, en distintos puntos y a la misma hora; y llegó a saberse que un día se la vio a un tiempo en Córdoba y en México; **"tenía el don de ubicuidad"** —dice un escritor— y lo más común era encontrarla en una caverna.

"Pero éste —añade— la visitó en una accesoria; [...] y otro la conoció en un modesto cuarto de vecindad, sencillamente vestida, con aire vulgar, maneras desembarazadas, y sin revelar el mágico poder de que estaba dotada".

La hechicera servía también como abogada de imposibles. Las muchachas sin novio, las jamonas pasaditas, que iban perdiendo la esperanza de hallar marido, los empleados cesantes, las damas que ambicionaban competir en túnicas y joyas con la Virreina, los militares retirados, los médicos sin enfermos, los abogados sin pleitos, los escribanos sin protocolo y los jóvenes sin fortuna, todos acudían a ella, todos invocaban en sus cuitas, y a todos los dejaba contentos, hartos y satisfechos.

Por eso todavía hoy, cuando se solicita de



**Glosario**  
**Tener el don de la ubicuidad:**  
capacidad sobrenatural de estar en muchos lugares al mismo tiempo.

alguien una cosa difícil, casi irrealizable, es costumbre exclamar: —¡No soy la Mulata de Córdoba!

La fama de aquella mujer era grande, inmensa. Por todas partes se hablaba de ella y en diferentes lugares de Nueva España su nombre era repetido de boca en boca.

[...] Era, en fin, una mujer a quien hubiera colocado la antigüedad entre sus diosas, o a lo menos entre sus más veneradas sacerdotisas; era un medium, y de los más privilegiados, de los más favorecidos [...] de aquella época [...].

### III

¿Qué tiempo duró la fama de aquella mujer, verdadero prodigio de su época y admiración de los futuros siglos? Nadie lo sabe.

Lo que sí se asegura es que un día la ciudad de México supo que desde la villa de Córdoba había sido traída a las sombrías cárceles del Santo Oficio.

Noticia tan estupenda, escapada Dios sabe cómo de los impenetrables secretos de la Inquisición, fue causa de atención profunda en todas las clases de la sociedad, y entre los *platicones* de las tiendas del Parián se habló mucho de aquel suceso y hasta hubo un atrevido que sostuvo que la *Mulata* no era hechicera, ni bruja, ni cosa parecida, y que el haber caído en garras del Santo Tribunal lo debía a una inmensa fortuna, consistente en diez grandes barriles de barro, llenos de polvo de oro. Otro de los tertulianos aseguró que además de esto se hallaba de por medio un amante desairado, que ciego de despecho, denunció en Córdoba a la *Mulata* porque ésta no había correspondido a sus amores.

#### Glosario

**Coroza:** cono alargado de papel, a manera de sombrero, que antiguamente se ponía en la cabeza de los condenados.

Pasaron los años, las habillitas se olvidaron, hasta que otro día de nuevo supo la ciudad con asombro que en el próximo auto de fe que se preparaba, la hechicera saldría con **coroza** y vela verde. Pero el asombro creció de punto cuando pasados algunos días se dijo que el pájaro había volado hasta Manila, burlando la vigilancia de sus carceleros... más bien dicho, saliéndose delante de uno de ellos.

¿Cómo había sucedido esto? ¿Qué poder tenía aquella mujer para dejar así, con un palmo de na-

rices, a los muy respetables señores inquisidores?

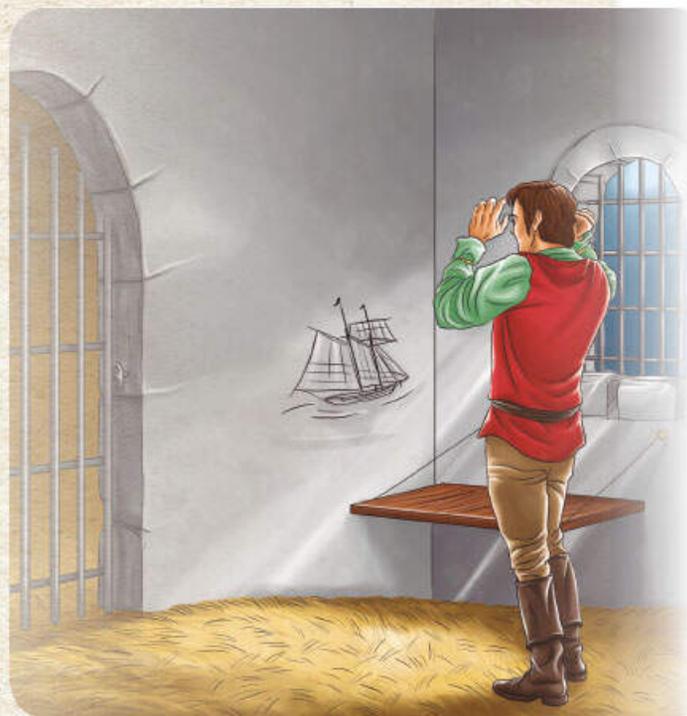
Todos lo ignoraban. Las más extrañas y absurdas explicaciones circularon por la ciudad. Quién afirmaba, haciendo la señal de la cruz, que todo era obra del mismo diablo, que de incógnito se había introducido a las cárceles secretas para salvar a la *Mulata*. Quién recordaba aquello de que *dádivas quebrantan...* rejas; y aun hubo algún malicioso que dijese *que todo lo vence el amor...* y que los del Santo Oficio, como mortales, eran también de carne y hueso.

He aquí la verdad de los hechos.

Una vez, el carcelero penetró en el inmundo calabozo de la hechicera, y quedóse verdaderamente maravillado al contemplar en una de las paredes un navío dibujado con carbón por la *Mulata*, la cual le preguntó con tono irónico:

—¿Qué le falta a ese navío?

—¡Desgraciada mujer —contestó el interrogado— si tuvieras temor a Dios, si te arrepintieras de tus pasadas faltas, si quisieras salvar tu alma de las horribles penas del infierno, no estarías aquí, y ahorrarias al Santo Oficio el que te juzgase! ¡A este barco únicamente le falta que ande! ¡Es perfecto!



—Pues si vuestra merced lo quiere, si en ello se empeña, andará, andará y muy lejos...

—¡Cómo! ¿A ver?

—Así —dijo la *Mulata*. Y ligera saltó al navío, y

éste, lento al principio, y después rápido y a toda vela, desapareció con la hermosa mujer por uno de los rincones del calabozo.

El carcelero, mudo, inmóvil, con los ojos salidos de sus órbitas, con el cabello de punta, y con la boca abierta, vio aquello sorprendido.

Luis González Obregón, "La Mulata de Córdoba. Suceso de la calle de la Perpetua", en *Las calles de México. Leyendas y sucesos. Vida y costumbres de otros tiempos.*



### Glosario

**Cultura:** conjunto de aspectos que identifica a un grupo humano: forma de vida, lenguaje, literatura oral y escrita, canciones, creencias, deportes y juegos, comida, vestido, vivienda, artes, costumbres y tradiciones.

## 2. Lean en grupo la siguiente información:

Las leyendas permiten conocer ideas, gustos e inclinaciones de una **cultura**; además, explican la forma de actuar de las comunidades donde surgieron. Por esto se dice que las leyendas son un reflejo de la cultura de la comunidad que las creó.

## 3. Para empezar a analizar cómo las leyendas representan la forma de ser, pensar o actuar de una cultura en una época determinada, resuelvan lo siguiente:

- a) "La Mulata de Córdoba" es una leyenda que surgió durante la Colonia, en el siglo XVII. ¿Qué rasgos culturales de aquella época se manifiestan en este relato? Para responder esta pregunta, completen la siguiente tabla con cada rasgo cultural que hayan detectado. Observen el ejemplo. Si el espacio es insuficiente, escriban en su cuaderno.

Rasgos culturales que se pueden observar en la leyenda "La Mulata de Córdoba"	
En esa época...	Ejemplos tomados del texto
Se pensaba que una hechicera era una mujer...	
Se esperaba que una mujer aceptara pretendientes y se casara.	<i>La Mulata no aceptaba a ningún hombre como pretendiente, por eso era juzgada.</i>
Era común que, si alguien estaba enfermo o tenía problemas de salud, sentimentales o económicos, acudiera con...	
Una persona tenía fama cuando...	
La forma en que se propagaban las noticias era...	

- Continúen la tabla en su cuaderno con otros rasgos culturales que encuentren.



4. Para continuar con el análisis de la leyenda, lean lo siguiente y realicen lo que se pide.
- a) Discutan cuáles hechos fantásticos se pueden identificar en “La Mulata de Córdoba”, escribanlos en su cuaderno y coméntenlos.

Una leyenda es una combinación de hechos reales y fantásticos: los primeros provienen de la vida cotidiana de una comunidad, mientras que los segundos son producto de la imaginación, que complementan y dan sentido a la narración.

En sesiones anteriores, se señaló que los hechos narrados en la leyenda pueden estar ubicados en algún momento de la historia de un pueblo o una cultura. Los siguientes fragmentos son algunos hechos históricos de la Colonia o el Virreinato (época que estudiarás en la asignatura de Historia) que enmarcan la leyenda “La Mulata de Córdoba”.

5. Lean dichos fragmentos para tener una interpretación más profunda de esta leyenda y mayores elementos contextuales con los que puedan adaptarla a un guion de teatro. Después, contesten las preguntas.

#### Dato interesante

Actualmente, en México, la población afrodescendiente (antes llamada mulata) se asienta principalmente en los estados de Oaxaca, Guerrero, Tabasco y Veracruz.

### La Mulata de Córdoba Sucedido de la calle de la Perpetua

#### I

Córdoba fue fundada allá por los primeros años del siglo xvii.

En esa época, los negros sublevados merodeaban por Totulla, Palmillas, Totolinga y Tumbacarretas, teniendo en alarma continua a los pueblos, pues asaltaban a los mercaderes, robaban a los pasajeros y eran un obstáculo para el comercio y la Real Hacienda al interceptar el camino de Veracruz.

En vista de tantos atropellos, y para remediar semejantes abusos, [...] vecinos principales del pueblo de San Antonio de Huatusco[...] solicitaron y obtuvieron permiso [...] para fundar una villa [...].

Logrado el objeto, “formose una lista de los nuevos vecinos [...] y se trazó la nueva villa, que se declaró fundada en 25 de abril del año de 1618”.

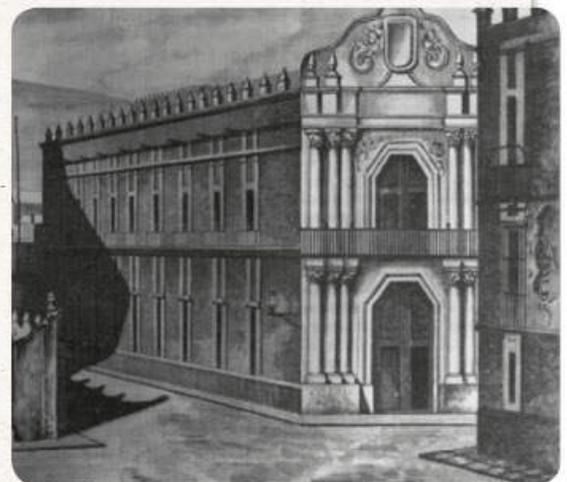
Luis González Obregón, “La Mulata de Córdoba. Sucedido de la calle de la Perpetua”, en *Las calles de México. Leyendas y sucesidos. Vida y costumbres de otros tiempos*.

[El Santo Oficio] debía vigilar la conducta religiosa de los habitantes de la Nueva España, así como perseguir y castigar a quienes no acataban las buenas costumbres y la moral cristiana. [...]

[Durante la Colonia] son numerosos los testimonios sobre creencias y prácticas mágicas de carácter popular, como la curandería, la hechicería y la adivinación, siendo las mujeres las que frecuentemente estuvieron implicadas [...].

De ser encontradas culpables, las sentencias que se les aplicaban eran la reconciliación ante la Iglesia, la confiscación de bienes, las penas espirituales (confesiones, oír misas) y la vergüenza pública, que las exponía a salir [...] con las insignias de hechiceras. [...] También podían ser desterradas de la Nueva España si habían hecho proselitismo de sus creencias.

Araceli Campos Moreno, “Un tipo popular en la Nueva España: la hechicera mulata. Análisis de un proceso inquisitorial”, en *Revista de Literaturas Populares*.



Antiguo Palacio de la Inquisición, hoy Palacio de la Escuela de Medicina.



En la época de la Colonia, las palabras *mulato* y *mulata* describían a las personas nacidas de la unión de un blanco (europeo) con un negro (de origen africano). Estos términos, entre otros, eran usados por los españoles para categorizar, desde el punto de vista racial, a los habitantes de sus colonias.

Los españoles tenían una visión negativa de la población que no era india ni blanca, pues se les acusaba de ser asaltantes o vagabundos. Aunque no podían aspirar a cargos públicos, ni tener tierras o posesiones, muchos de ellos sobresalieron como artesanos, capataces o mineros. Los negros y los mulatos eran el sector más desfavorecido y vulnerable de la Nueva España; con frecuencia se les acusaba injustamente de blasfemia o hechicería como venganza por sublevarse ante la explotación o los malos tratos.

- ¿Qué hechos de la leyenda “La Mulata de Córdoba” se vinculan con la realidad de aquel tiempo?
- Después de la lectura de los documentos anteriores, ¿qué opinión tienen sobre las acusaciones que se le hacían a la Mulata? ¿Qué otros aspectos de su interpretación sobre “La Mulata de Córdoba” han cambiado?

### Yo pienso que...

Los relatos tradicionales, como las leyendas, los cuentos y los mitos, tienen la intención de transmitir de manera implícita una enseñanza.

Discutan en grupo con cuál de las siguientes afirmaciones estarían de acuerdo y con cuál estaría de acuerdo la gente de la época colonial. Argumenten su elección.

- Hay quien dice que “La Mulata de Córdoba” es una lección para disuadir a aquellos que no quieren seguir las normas de conducta de la sociedad en la que viven.
- Hay quien dice que “La Mulata de Córdoba” es una historia sobre una mujer de carácter y entereza que, a pesar de los prejuicios de su época, logró liberarse de las formas de opresión en las que vivía.

Realicen las siguientes actividades para reconocer su avance en el análisis de las leyendas:

1. En equipo, revisen los textos que recopilaron, junto con los datos que les dieron sus informantes, y elijan uno. Luego discutan:
  - a) ¿De qué trata el relato?, ¿qué enseñanza transmite?
  - b) ¿Se trata de un mito, de un cuento tradicional o de una leyenda?, ¿cómo pudieron distinguirlo?
  - c) ¿Conocen otras versiones de esa misma historia?, ¿cuáles son las diferencias entre estas versiones?, ¿en qué sentido son semejantes?
  - d) ¿Qué elementos fantásticos tiene?
  - e) ¿Qué elementos de la cultura que le dio origen a esta narración pueden percibirse?
  - f) Si el relato es una leyenda, ¿qué hechos históricos la enmarcan?
2. Escriban sus conclusiones en hojas sueltas, para que puedan anexarlas a su texto.
3. Al terminar, organicen sus textos: hagan una copia de cada leyenda, de su entrevista y de sus conclusiones. Guarden todo porque al final integrarán una antología con este material.



## Fase 3: Adaptar la leyenda a un guion de teatro: texto y trama

A partir de este momento, comenzarán a preparar la adaptación de una leyenda a un guion de teatro. Recuerden que adaptar una obra artística significa hacer ajustes para transmitirla por medios diferentes a los de la obra original.

1. En equipo, discutan lo siguiente:
  - a) ¿Qué cambios deben hacer a la leyenda para adaptarla a un texto dramático?
  - b) ¿Cómo se organizarían para llevar a escena una leyenda?
2. Para seleccionar la leyenda que será adaptada, decidan una de estas opciones:
  - a) Seguir trabajando con "La Mulata de Córdoba".
  - b) Elegir alguna de las leyendas que recopilaron en su comunidad o en otras fuentes.



3. Consideren además esta información:

Las obras de teatro están hechas para ser representadas. Por eso, para seleccionar un texto que será adaptado a una obra de teatro, es **necesario imaginar su puesta en escena**: cuáles y cuántos personajes intervienen y cómo se verán ustedes actuando y diciendo sus diálogos o parlamentos, en qué época y lugar sucede, cuál es el conflicto y qué acciones se tienen que desarrollar para llegar a un desenlace.

4. En función de lo anterior, examinen cuál de las leyendas que tienen hasta ahora es la mejor opción para ser representada en una obra de teatro y por qué. Escriban sus conclusiones en su cuaderno.
5. Para poder realizar la adaptación, primero hay que contextualizar la leyenda. Reúnan los datos culturales de la comunidad que dio origen a su leyenda y los hechos históricos que la enmarcan. Organicen la información en un cuadro como el siguiente:

Tiempo	¿Cuándo suceden los hechos? ¿Qué datos históricos es necesario considerar? ¿Cuánto tiempo transcurre desde el inicio de la historia hasta el final?
Espacio	¿En qué lugar o lugares sucede la historia? ¿Qué características tienen esos lugares?
Personajes	¿Quién es el protagonista?, ¿quién es el oponente o adversario?, ¿qué otros personajes aparecen?, ¿cuáles son sus características físicas?
Rasgos culturales en la leyenda	Creencias, costumbres, formas de organización, gastronomía, religión, música, vestimenta, formas de tratar las enfermedades (medicina tradicional, curandería, herbolaria), maneras de percibir emociones y valores (amor, desamor, lealtad, honradez), relación entre las personas (mujeres, hombres, niños, adultos mayores).

Cuando la obra que estás analizando sucede en un espacio real (como el caso de “La Mulata de Córdoba”), puedes buscar en internet, o en una aplicación de mapas, imágenes de ese lugar que te ayuden a crear una atmósfera verosímil en el escenario.

6. Después, analicen los momentos más importantes (trama) de la leyenda que eligieron y completen los siguientes cuadros.
  - a) El **planteamiento** prepara al público para la historia; informa el tiempo y



lugar en que los hechos sucedieron; presenta a los personajes (qué hacen, qué piensan, cómo viven), y da el panorama del conflicto.

El **planteamiento** de nuestra leyenda es:

- b) El **nudo** o **conflicto** es la dificultad entre el protagonista (que tiene un deseo o necesidad) y el oponente, que por lo general no permite el cumplimiento de ese deseo o necesidad, y altera la vida del protagonista.

El **nudo** o **conflicto** de nuestra leyenda es:

- c) El **desenlace** es la parte final de la historia.

El **desenlace** de nuestra leyenda es:

#### Fase 4: Adaptar la leyenda a un guion de teatro: actos y escenas

Sesión  
7

- Una vez que han analizado su leyenda, es momento de escribir un guion para representarla en escena. Antes de continuar, reflexionen un momento sobre el proceso de adaptación:
  - El primer paso será distribuir los momentos de la trama en actos y escenas. En el ciclo escolar anterior, estudiaron cómo adaptar un cuento a obra de teatro; así, recordarán que un guion teatral se compone de actos y escenas:

**Los actos** son grandes apartados que se caracterizan por un cambio de escenario (y en ocasiones de vestuario), debido a un cambio de lugar en la historia. Cuando concluye cada acto, todos los personajes salen del escenario y el telón cae.

**Las escenas** son fragmentos de la obra más pequeños; duran mientras no haya cambios de escenario y pueden estar marcados por el cambio de situaciones o personajes.
  - La distribución de actos y escenas puede ser distinta, según como se imaginen la representación escénica. Para comprobarlo, lleven a cabo el siguiente ejercicio:
    - En su cuaderno, completen el esquema de los actos y las escenas de la leyenda "La Mulata de Córdoba" trasladada a guion de teatro, el cual se encuentra en la siguiente página.



## La Mulata de Córdoba (Resumen de los actos y las escenas)

### Primer acto

*Se presenta la vida de la Mulata en Córdoba, Veracruz.*

*Escena 1: La Mulata se presenta como una mujer hermosa. La gente sospecha de ella porque...*

*Escena 2: La Mulata en la plaza de Córdoba aparece desairando a sus pretendientes.*

*Escena 3: La Mulata en la iglesia...*

*Escena 4: La Mulata...*

### Segundo acto

*La Mulata es perseguida y encarcelada en los tribunales del Santo Oficio en la Ciudad de México.*

*Escena 1: Aparecen los platícones: se sabe que la Mulata ha sido encarcelada en la Ciudad de México.*

*Escena 2:*

*Escena 3:*

*Escena 4: La Mulata habla con el carcelero en el calabozo.*



El esquema anterior es un modo de organizar cómo sería la representación escénica, pero podría ser de otra forma:

- ¿Cómo se tendría que ajustar el cuadro anterior si el segundo acto tuviera sólo la escena donde la Mulata habla en el calabozo con el carcelero?
- A partir del ejercicio anterior, acuerden cuál sería la mejor forma de distribuir en actos y escenas "La Mulata de Córdoba". Según su decisión, completen el esquema como corresponda.
- Si decidieron adaptar una leyenda distinta, hagan el mismo ejercicio con su equipo: seleccionen los momentos más importantes para distribuir la trama en actos y escenas, y elaboren esquemas como los anteriores para dejar por escrito sus decisiones.

## Fase 5: Adaptar la leyenda a un guion de teatro: acotaciones y diálogos

Una vez que se han decidido los actos y las escenas que conformarán el guion de teatro, se puede proceder a la escritura de las acotaciones y los diálogos; para ello, la siguiente información les será útil.

Las **acotaciones** sirven para orientar al director y a los actores sobre la escenografía (la descripción de los lugares, el vestuario y la utilería), dan indicaciones sobre la interpretación (cómo se mueven y hablan los personajes) y señalan las entradas y salidas de los actores. Estas notas casi siempre están escritas entre paréntesis y con cursivas, para que se puedan identificar fácilmente.

1. Analicen el ejemplo de abajo (es la primera parte de "La Mulata de Córdoba") y luego completen en el cuadro la información que falta sobre los personajes.
  - a) Identifiquen las acotaciones que sirven para la escenografía, las que orientan la actuación y las que marcan la entrada y salida de los personajes.
  - b) Discutan también sobre los elementos históricos y culturales que se tomaron para construir las acotaciones. Para contestar, pueden revisar la Fase 3 de esta secuencia.

## La Mulata de Córdoba

(Ejemplo de guion de teatro)

Personajes: \_\_\_\_\_

### Primer acto

El primer acto se desarrolla en una plaza de la ciudad de Córdoba, Veracruz, en la época colonial; hay una iglesia y construcciones de una plaza municipal.

### Escena 1

*En la plaza, hay tres mujeres de origen español frente a la iglesia que miran pasar a la Mulata, una hermosa y altiva mujer. Cuando ésta se aleja hacia el lado opuesto del escenario, las tres mujeres hacen comentarios sobre ella.*

**MUJER 1:** ¡Esa Mulata! ¡Se ve tan joven que parece que nunca envejece! *(Con desprecio.)* ¿Y de quién es hija?

**MUJER 2:** *(Con tono insidioso.)* Nadie sabe sobre su familia.

**MUJER 1:** *(Con indignación.)* ¡Es una bruja, una hechicera! Ha hecho pacto con el diablo y la visita todas las noches.

**MUJER 3:** *(Mira para todos lados y se dirige a las otras dos mujeres; con gestos les pide que se acerquen y habla en susurros.)* Muchos vecinos aseguran que, al pasar a medianoche por su casa, han visto que

por las rendijas de las ventanas y de las puertas sale una luz siniestra, como si por dentro un poderoso incendio devorara aquella habitación. *(Las tres mujeres salen del escenario cuchicheando.)*

**MULATA:** *(Sin hacer caso de las mujeres, dice para sí misma con tristeza.)* Largos años han pasado desde que llegué a este lugar. No soy de aquí, pero tampoco de otro sitio. Mis raíces se pierden entre el África ardiente y la vieja España, tengo lo de ambos y lo de ninguno. Y ahora estoy aquí, no en el África ni en España. ¿Habrà alguien que pueda comprender la dureza de mi existencia?

### Escena 2

*La Mulata se queda en el escenario y entran varios jóvenes apuestos que se acercan a ella con la intención de cortejarla.*

Hasta ahora, han seguido la trama de “La Mulata de Córdoba” y han reflexionado sobre cómo construir los actos, las escenas y las acotaciones del guion. A continuación, veremos los personajes que se incorporaron y cómo se construyeron sus diálogos.

Para decidir qué personajes incorporar a su guion, consideren que en todo texto narrativo hay:

**Personajes principales:** son los que tienen mayor importancia y en ellos se concentra la acción.

**Personajes secundarios:** son complementarios, aparecen pocas veces y se limitan a desarrollar su papel.

2. Revisen nuevamente el ejemplo de guion de teatro de “La Mulata de Córdoba” y respondan las siguientes preguntas:
  - a) ¿Quién es el personaje principal y cómo lo identifican?
  - b) ¿Quiénes son los secundarios y cómo los identifican?



Con la guía de su maestro, vean el audiovisual *Personajes famosos del teatro*, en el que conocerán algunos personajes emblemáticos del teatro español, como don Juan Tenorio, Bernarda Alba, Segismundo o la Celestina.

Al adaptar un texto narrativo a un guion de teatro, en ocasiones es necesario imaginar y construir personajes que en el relato original sólo están sugeridos o que no aparecen, pero que son necesarios en la adaptación porque ayudan con las partes que no se representarán. Para entender mejor esto, lleven a cabo lo siguiente:

3. En el cuadro de la siguiente página, comparen la narración original con la adaptación y subrayen con diferentes colores:
  - a) Los fragmentos del guion de teatro que son iguales a la narración original.
  - b) Las partes y los personajes que se han inventado para hacer la adaptación.
  - c) Los signos de puntuación y las características gráficas utilizados para introducir la participación de los personajes y que ayudan a saber la manera en que se deben interpretar los diálogos y las acciones.

Narración original de "La Mulata de Córdoba"	Adaptación a guion de teatro
<p>Cuenta, pues, la tradición que hace más de dos centurias y en la poética ciudad de Córdoba, vivió una célebre mujer, una joven que nunca envejecía a pesar de sus años.</p> <p>Nadie sabía hija de quién era, todas la llamaban la <i>Mulata</i>.</p> <p>En el sentir de la mayoría, la <i>Mulata</i> era una bruja, una hechicera, que había hecho pacto con el diablo, quien la visitaba todas las noches, pues muchos vecinos aseguraban que al pasar a las doce por su casa habían visto que por las rendijas de las ventanas y de las puertas salía una luz siniestra, como si por dentro un poderoso incendio devorara aquella habitación.</p>	<p><b>MUJER 1:</b> ¡Esa Mulata! ¡Se ve tan joven que parece que nunca envejece! (<i>Con desprecio.</i>) ¿Y de quién es hija?</p> <p><b>MUJER 2:</b> (<i>Con tono insidioso.</i>) Nadie sabe sobre su familia.</p> <p><b>MUJER 1:</b> (<i>Con indignación.</i>) ¡Es una bruja, una hechicera ¡Ha hecho pacto con el diablo y la visita todas las noches!</p> <p><b>MULATA:</b> (<i>Sin hacer caso de las mujeres, dice para sí misma con tristeza.</i>) Largos años han pasado desde que llegué a este lugar. No soy de aquí, pero tampoco de otro sitio. Mis raíces se pierden entre el África ardiente y la vieja España, tengo lo de ambos y lo de ninguno. Y ahora estoy aquí, no en el África ni en España. ¿Habrà alguien que pueda comprender la dureza de mi existencia?</p>

Los diálogos o parlamentos cumplen diversas funciones en un guion de teatro, por ejemplo:

**Impulsan** las acciones del relato.

**Dan vida** al personaje: reflejan los conflictos que afronta y la manera en que ve el mundo, según su cultura o momento histórico; asimismo, muestran algo de su personalidad, sus preocupaciones, esperanzas, su pasado o la causa de sus acciones.

**Explican** lo que el autor quiere que el espectador sepa sin necesidad de que se represente, por ejemplo, para no representar el hecho de que los vecinos veían una luz resplandeciente en la casa de la Mulata, se optó por mencionarlo en un diálogo.

4. En el ejemplo anterior, cuando la Mulata habla por primera vez, ¿qué función cumple esa parte del guion?, ¿qué se informa al espectador?
5. En equipo, retomen la leyenda que seleccionaron y continúen la adaptación. En la sesión 7, Fase 4, distribuyeron las acciones del relato original en actos y escenas; ahora, redactarán su primer borrador del guion:
  - a) Escriban acotaciones que sirvan para la escenografía, el vestuario y la utilería. Decidan qué elementos históricos y culturales se retomarán para construirlas.
  - b) Identifiquen los personajes principales y secundarios, y si será necesario incorporar otros.
  - c) Escriban los diálogos o parlamentos de los personajes. Incluyan las acotaciones entre paréntesis para orientar su actuación o para señalar su entrada y salida de escena.



6. Al terminar de escribir el primer borrador de la adaptación, hagan una lectura dramatizada para que identifiquen los cambios que necesitan hacer; observen los siguientes aspectos en particular:

Criterios para revisar el borrador del guion de teatro	Sí	No	Anotaciones
¿Son claras las acotaciones?			
¿Los diálogos traducen la forma de ser y de sentir de los personajes?			
¿El guion (en sus acotaciones y sus diálogos) deja ver elementos culturales e históricos de la época a la que refiere la leyenda?			
¿En el guion se introducen los diálogos con el nombre del personaje destacado en mayúsculas o versalitas (mayúsculas con la misma altura de las minúsculas), luego dos puntos (:) y finalmente la acotación (entre paréntesis y cursivas)?			
¿Se usan los signos de puntuación más frecuentes en los diálogos (signos de interrogación y exclamación) para orientar al actor sobre cómo expresarlos?			

7. A partir de su revisión, escriban la versión final del guion de teatro.



Guarden sus borradores y su versión final en su carpeta de trabajos.

## ■ Para terminar

### Fase 6: Representar la leyenda

Es momento de pensar en el montaje de sus obras de teatro. Decidan entre todos qué obra u obras presentarán, cuándo y dónde lo harán.



Vean el audiovisual *Alternativas para crear un espacio escénico*. Este material muestra cómo se han ideado distintos tipos de escenografías (abstractas, realistas, sugerentes, funcionales) que permiten contextualizar la obra de teatro y potenciar el mensaje para el espectador. También recordarán otros elementos del montaje, como la iluminación, el sonido, el vestuario y el maquillaje.

1. Repartan las tareas para el montaje: decidan quiénes serán los actores y quiénes se encargarán de la escenografía, la utilería, la luz, el vestuario y el sonido.



Vean el audiovisual *Consejos para un actor*, a fin de que mejoren la manera en la que se mueven y dicen sus diálogos en escena.

2. Ensayen las veces que sea necesario, hasta que se hayan aprendido sus diálogos y funcionen bien todos los elementos del espacio escénico.
3. Antes de la puesta en escena, inviten a la comunidad escolar y prevean el espacio para el público y para la representación. Les deseamos mucho éxito en su puesta en escena.



## Evaluación

Es momento de que evalúes cuánto has aprendido. De manera individual y por escrito, realiza lo siguiente:

1. Con relación a las respuestas que diste al inicio sobre tus conocimientos previos (apartado "¿Qué sabemos de las leyendas y de cómo adaptarlas a un guion teatral?"), revísalas y responde:
  - a) ¿Qué respuestas cambiarías o completarías? ¿Qué saberes perfeccionaste?
2. Con relación a la recopilación de leyendas para la antología, contesta:
  - a) ¿Qué has aprendido sobre la historia y la cultura del pueblo que dio origen a la leyenda que seleccionaron?
  - b) ¿Por qué son importantes estas narraciones para los miembros de una comunidad y para el resto de las personas?
  - c) ¿Qué estrategia seguiste para recopilar las leyendas?, ¿cómo puedes darlas a conocer?
3. Con relación a la adaptación de la leyenda, toma la versión final y contesta:
  - a) ¿Qué tipo de adaptaciones se le hicieron a la leyenda para convertirla en guion de teatro?
  - b) A pesar de los cambios hechos al texto original, ¿se sigue reconociendo la historia?, ¿por qué?, ¿qué elementos se sostienen a pesar de la adaptación?
  - c) ¿En qué sentido el guion de teatro permite a los actores y al resto de las personas el montaje de la obra?
4. Con relación a la interpretación de los textos que hiciste frente a tu grupo, responde lo siguiente:
  - a) ¿Lograste fundamentar tus ideas en torno a una interpretación?
  - b) ¿Escuchaste y discutiste diferentes interpretaciones sobre las leyendas con tus compañeros?
  - c) ¿Llegaste a una mejor interpretación de los textos a través de las discusiones?

Recuerden guardar juntas todas las leyendas que recopilaron en su comunidad, así como las entrevistas y otras notas que hayan elaborado. Al final del ciclo escolar armarán una antología con estos textos.



## 5. Escribir un texto biográfico

### ■ Para empezar

Una biografía es una narración acerca de la vida de una persona. Las siguientes son presentaciones de libros que contienen biografías.

1. Léelas con tus compañeros y maestro, y después responde las preguntas.

#### El mundo no les gustó...

¡Y ellos lo revolucionaron o intentaron hacerlo!

Esclavos, soldados o simples seres humanos dijeron "no" a los tiranos y opresores.

Pensadores y escritores lucharon contra las desigualdades y las injusticias.

Científicos y artistas cuestionaron los principios y rechazaron los límites.

Hemos reunido aquí a un puñado de mujeres y hombres que marcaron a la humanidad.

La mayoría de ellos abrieron los ojos de sus semejantes.

Muchos influyen todavía en la forma que tenemos de ver la sociedad, la ciencia y el arte.

Anne Blanchard et al., "Prólogo", en *Enciclopedia de rebeldes, insumisos y demás revolucionarios*.

Es mucho lo que se ha escrito sobre Galileo Galilei en varios países e idiomas; sin embargo, su vida, sus contribuciones a la ciencia, su carismática personalidad y su valiente e inteligente actitud ante la adversidad de la época en la que le tocó vivir nos motivaron [...]

Héctor Domínguez y Julieta Fierro, *Galileo y el telescopio. 400 años de ciencia*.

En este libro Raúl [González, medallista olímpico en atletismo] nos descubre sus secretos, [...] su disciplina espartana, los sueños que alimentan su fuerza de voluntad. Estoy seguro [de] que los lectores encontrarán en estas páginas la motivación para cumplir sus metas sin importar el ámbito del que se trate.

José Ramón Fernández, citado en la contraportada de Raúl González, *¡Así gané! Filosofía de un campeón para que logres lo que te propones*.

- a) ¿Sobre qué tipo de personas dirías que es interesante o importante hacer una biografía?
- b) A partir de estas presentaciones, ¿qué biografía te gustaría leer y por qué?

## ¿Qué vamos a hacer?

En esta secuencia escribirás una biografía. Para ello, establecerás algunos criterios que te ayudarán a elegir un personaje, buscar información sobre éste, e integrarla para redactar su biografía. Analizarás ejemplos de este tipo de textos, lo que te servirá como parámetro para revisar y corregir el tuyo. También discutirás con tus compañeros la mejor forma de compartir sus trabajos.

## ¿Qué sabemos sobre las biografías?

De manera individual, responde en tu cuaderno estas preguntas. Recuerda que al final de la secuencia volverás a tus respuestas para que valores cuánto has aprendido.

- ¿Qué biografías conoces? ¿Por qué crees que es importante o interesante escribir biografías?
- ¿Qué aspectos considerarías al elegir un personaje y escribir su biografía?
- ¿Qué datos resultan importantes en una biografía?, ¿cómo se busca esa información?
- ¿Qué proceso es necesario seguir para escribir una biografía?

## ■ Manos a la obra

### El proceso para escribir un texto biográfico

En grupo, comenten el siguiente esquema sobre las fases para escribir una biografía.



### De tarea

- Busca en la biblioteca biografías de distintos personajes, de modo que puedas comparar similitudes y diferencias en su contenido y en la forma en que están escritas.
- De manera adicional, y si está en tus posibilidades, busca en internet biografías y tráelas al salón de clases.

Trabajen con su maestro las biografías que trajeron para explorarlas y analizarlas. Hagan anotaciones en una hoja suelta sobre las cualidades de las biografías que obtuvieron y guárdenlas en su carpeta de trabajos.



## Fase 1: Elegir un personaje y justificar su elección



Veán el audiovisual *Leer biografías: ¿para qué?*, a fin de que conozcan la opinión de otros lectores sobre la experiencia de leer acerca de la vida y obra de distintos personajes.

Para iniciar este proceso, es necesario que reflexiones acerca del personaje sobre el que escribirás una biografía y que expliques las razones de tu selección. Enseguida te presentamos algunos aspectos que te pueden ayudar en tu elección y su justificación:

- a) **Aspecto 1.** Elegir a un personaje por el ámbito al que pertenece, es decir, tu decisión puede estar relacionada con alguna asignatura que te guste o con un tema de tu preferencia. Por ejemplo:

Ámbito o disciplina	Ejemplos de personajes
Ciencia	Isaac Newton, Galileo Galilei, Marie Curie, Ada Lovelace.
Historia	Josefa Ortiz de Domínguez, Miguel Hidalgo, Ernesto Che Guevara.
Artes	José Clemente Orozco, sor Juana Inés de la Cruz.
Deportes	Soraya Jiménez, Julio César Chávez, Hugo Sánchez.
Derechos humanos	Malala Yousafzai, Nelson Mandela, Mahatma Gandhi.

- b) **Aspecto 2.** Elegir a un personaje por un interés personal (admiración o curiosidad) o por la influencia que tiene o tuvo en su tiempo:

- Porque a través de los personajes se pueden entender mejor los hechos históricos que afectaron y, en ocasiones, aún afectan la vida de las personas. Por ejemplo, el reparto de tierras hecho por Zapata o la expropiación petrolera decretada por Lázaro Cárdenas.
  - Por la simpatía y la emoción que se siente por un personaje al conocer sus particularidades, su forma de vida, sus logros y dificultades. Por ejemplo, por la vida de Dian Fossey, la estudiosa y protectora de los gorilas.

- c) **Aspecto 3.** Otro aspecto a considerar cuando se elige a un personaje son las fuentes a las que se tiene acceso para obtener información. Las biografías se redactan con base en información escrita u oral de distinto tipo; algunas de esas fuentes son:

- *Fuentes primarias:* testimonios orales, cartas, documentos originales, fotografías, mapas, recortes de periódico, apuntes de todo tipo. Por ejemplo, si el personaje biografiado es cercano a ti, puedes hacerle entrevistas a él y a otras personas que lo conozcan para obtener testimonios orales y documentos personales (cartas, fotos, etcétera).
- *Fuentes secundarias:* estudios o ideas publicados en libros, revistas, enciclopedias, periódicos, monografías, internet. Otras biografías son también fuentes secundarias.



Una vez que hayas analizado los aspectos anteriores, y decidido cuál es la justificación que mejor conviene a tus intereses, estás en posibilidades de elegir al personaje para escribir la biografía.

Escribe el nombre del personaje que has seleccionado y los aspectos o las razones que consideraste para hacerlo. Argumenta tu elección y guarda esto en tu carpeta de trabajos.



## Fase 2: Buscar y leer las fuentes de información

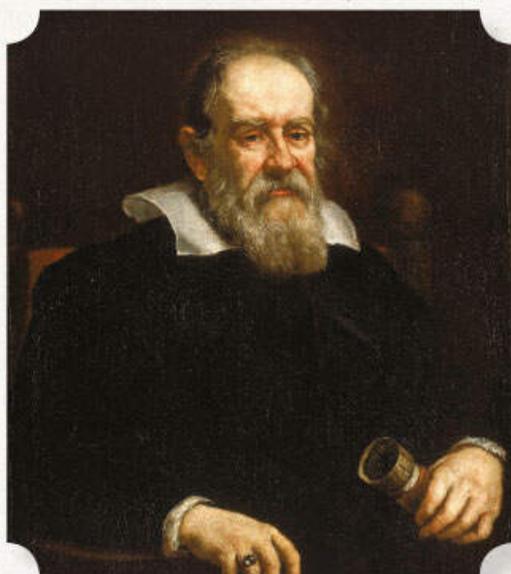
Sesión  
3

Antes de escribir la biografía, es necesario seleccionar y leer las fuentes de información, así como reflexionar en qué medida cada material puede servir para redactarla. Para ejemplificar y apoyarte con este procedimiento, a continuación se presenta información diversa sobre la vida de Galileo Galilei, un notable físico, astrónomo y matemático que vivió entre el siglo *xvi* y el *xvii*.

1. En grupo, lean los siguientes fragmentos de distintos textos y traten de responder en cada uno de ellos las siguientes preguntas:
  - a) ¿Cuál es la información central?
  - b) ¿Qué información diferente aporta cada uno con respecto al resto?

### TEXTO 1

Galileo fue un gran hombre, tanto en el sentido figurado, como físicamente. La figura de este brillante científico emerge hasta nosotros, a través de los cuatrocientos años que nos separan de ella, gracias a que fue un adelantado a su tiempo. Einstein le otorgó el título de “padre de la física moderna —en verdad de la ciencia moderna”, pues la contribución de Galileo a esta rama de la ciencia en particular es formidable [...]. A él debemos



las leyes del movimiento, abrió para nosotros los secretos de los cielos y produjo media docena de grandes inventos.

Por si eso no fuese suficiente, Galileo, más que ningún otro, contribuyó a crear el moderno pensamiento científico. Rompió con la tradición medieval, liberando a la ciencia de su sometimiento a la Biblia y a los argumentos de los grandes filósofos de la antigüedad. Galileo demostró que el verdadero camino de la ciencia empezaba en la observación y en la recogida meticulosa de datos, que debía conducir a la formulación de hipótesis. Éstas deben ser rigurosamente contrastadas y sus resultados analizados matemáticamente. Sólo el juicio objetivo puede llevar a la verdad científica.

Todavía hoy, ya en el siglo *xxi*, Galileo sigue siendo un personaje heroico, pese a que vivió hace ya cuatrocientos años. No fue un ajado estudioso que se marchitaba en su torre de marfil, sino un hombre sano y robusto que sabía disfrutar de los placeres de la vida [...]. Además de un sobresaliente y perspicaz científico, era un músico consumado y un escritor cultivado, que disfrutaba de la poesía, y cuya pluma destilaba una prosa brillante.

A eso se añade su rebeldía. Admiramos en él su firme voluntad de defender sus ideas.

Ina Taylor, “Prefacio”, en *Galileo. Guía para jóvenes*.



## Galileo Galilei (1564-1642)

### Infancia

Galileo Galilei nació en Pisa, en 1564, en la región de la Toscana, ubicada al norte de lo que ahora es Italia, y murió desterrado en Arcetri en 1642. Su nombre se formó a partir de su apellido, como era la costumbre en las familias toscanas. De niño, Galileo fue educado en casa por su padre, con quien perfeccionó su educación musical; más tarde, durante su adolescencia, ingresó a un monasterio donde, en un ambiente austero y cordial, cultivó un gran interés por las ciencias y la literatura.

### Juventud

A los diecisiete años entró a la universidad para estudiar medicina, pero se dio cuenta de que su verdadera vocación era el estudio de las matemáticas, pues ya para entonces era un gran crítico de las teorías de Euclides y de Arquímedes; también le interesaba la aplicación práctica de la ciencia: pasaba largos ratos desarrollando investigaciones sobre las leyes de la mecánica y observando los fenómenos naturales.

Galileo dio muestras de este gran interés en 1581: cuando estaba en la catedral de Pisa, se percató de que el candelero suspendido en el techo oscilaba con un movimiento de vaivén, producto de una corriente de aire. Observó que el periodo que duraba el ir y volver del candelabro ¡era igual al de su pulso! Esto sucedía incluso si el desplazamiento del candelero era corto o largo, por lo que se le ocurrió que estos movimientos constantes podían servir para medir el tiempo. Muchos años más tarde, este descubrimiento serviría para construir el reloj de péndulo, el primer cronómetro de precisión que tuvo la humanidad.

Su pasión por saber el cómo y el porqué de las cosas lo llevó a construir en 1586 una pequeña balanza que podía utilizarse para medir el peso de objetos en el agua. Galileo la construyó a partir de la idea de que todo cuerpo sumergido tiene el mismo peso que el agua que desaloja.

### Galileo, el profesor

Para 1589, Galileo se había convertido en un profesor de matemáticas en la Universidad de Pisa. Aunque en esa época ya era merecedor de un gran prestigio, el pago por dicho puesto era escaso y sus obligaciones familiares eran cada vez mayores.



En 1592, Galileo presentó su candidatura para ocupar un puesto en la Universidad de Padua, una de las mejores universidades de Europa, y lo ganó; entonces tuvo mayor libertad para publicar sus trabajos, además de un mejor salario, algo que le permitió concentrarse en sus investigaciones. Galileo permaneció en la Universidad de Padua entre 1592 y 1616, y esta estancia la recordaba como la más interesante de toda su vida, pues ahí conoció a Marina Gamba, con quien tuvo tres hijos.

Además de ser experto en física y matemáticas, estudiaba literatura, asistía al teatro y tocaba el laúd. En ese periodo también construyó un telescopio con el que se podían observar los cuerpos celestes con una mayor precisión que con los instrumentos franceses y holandeses de entonces.

De esta época datan también sus descubrimientos de las cuatro lunas de Júpiter, y las manchas de la Luna y el Sol, los cuales fueron publicados en su libro *Sidereus nuntius* en 1610.

Para 1611, Galileo era un científico célebre con numerosos inventos y descubrimientos. No obstante, algunos académicos se dieron cuenta de que sus ideas contradecían las de Aristóteles, tradicionalmente aceptadas. Además, sus adversarios lo acusaban de robarse los inventos de otros y señalaban que se equivocaba en sus observaciones: decían, por ejemplo, que el Sol era immaculado, es decir, que no tenía manchas, sino que lo que se veía en él eran pequeños planetas.

De todas estas críticas logró salir victorioso al escribir, en 1613, un pequeño libro en el que llegó a la misma conclusión que Copérnico al afirmar que la Tierra no permanecía inmóvil como se pensaba, sino que era un planeta como los otros que giran alrededor del Sol. Desafortunadamente, estas ideas fueron el fundamento para que lo acusaran de **herejía** por estar contra la doctrina católica.

### Destierro y muerte

En el año 1616, el Santo Oficio exigió que Galileo se presentara en Roma para responder a las acusaciones hechas en su contra; asistió a la cita suponiendo que ésta se convertiría en un nuevo triunfo a favor de la independencia y el desarrollo científico. Al principio, el matemático fue acogido por los ciudadanos romanos con júbilo y demostraciones de afecto y admiración. No obstante, mientras el juicio se desenvolvía, se fue haciendo evidente que la Inquisición no se dejaría convencer por su elocuencia, su personalidad extrovertida, ni tampoco por sus argumentos, aun cuando fueran sólidos y luminosos. En lugar de esto, los inquisidores reafirmaron su convicción sobre lo apremiante que era la prohibición de las obras de Copérnico y presionaron a Galileo para que olvidara las teorías del sabio polaco y abandonara sus propias investigaciones.

El obstinado astrónomo —tres años después del episodio anterior— continuaba enfrascado en una vigorosa discusión sobre cuestiones astronómicas con el jesuita Orazio Grassi; tiempo después, en 1623, expuso sus ideas en un ensayo que tituló *Il Saggiatore*.

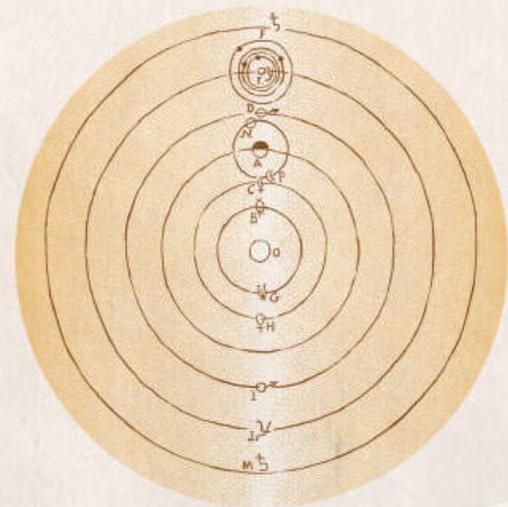
Para 1632, redactó su célebre *Diálogo*, acerca de los dos máximos sistemas del mundo, el tolemeico y el copernicano, confiando en que el papa Urbano VIII

(hombre generoso y de mentalidad liberal) ocupaba el trono pontificio. Sus detractores consideraron esto como una nueva afrenta y exigieron que se presentara de nuevo en Roma para que respondiera por sus escritos. En 1633, el erudito, a sus casi setenta años de vida, se encontró sometido a un agotador y vergonzoso juicio que se prolongó por casi tres semanas. Tras declararlo culpable, lo forzaron a arrodillarse y a renunciar a sus principios e ideas. Luego, lo sentenciaron a cadena perpetua, sin embargo, tiempo después le redujeron la condena y le permitieron aislarse en la villa de Arcetri.

Galileo era un hombre muy obstinado y aspiraba a conservar sus creencias; por eso, cuenta la leyenda que, luego de la imposición que lo obligó a abandonar sus ideas, dio violentos taconazos en el piso, al tiempo que exclamaba frente a sus juzgadores: “¡Y aun así se mueve!”, refiriéndose al movimiento de la Tierra. Sin embargo, la mayoría de sus colegas no pudo disculparlo por la debilidad que mostró al retractarse. Esto último ensombreció los pocos años de vida que le quedaban. Aunado a lo anterior, también padeció del destierro, la progresiva ceguera y la pérdida de su queridísima hija Virginia, que falleció en 1634 y quien en vida, irónicamente, fue una ardiente creyente religiosa.

### Glosario

**Herejía:** conjunto de ideas contrarias a las creencias religiosas.



### TEXTO 3

#### La caída de los cuerpos

Una conocida leyenda describe a Galileo arrojando objetos desde lo alto de la torre inclinada de Pisa para probar que objetos de diferentes pesos y tamaños caen a la misma velocidad. Basada en pruebas similares, la ley de la caída de los cuerpos de Galileo (1604) contradecía algunas de las ideas del pensador griego Aristóteles.

#### El sistema solar

Hoy sabemos que los planetas se mueven en órbitas fijas alrededor del Sol. En los tiempos de Galileo, casi todos los astrónomos creían que la Tierra ocupaba una posición fija en el centro de una vasta esfera, a través de la cual se movían los demás cuerpos celestes. En 1543, un libro de Nicolás Copérnico (1473-1543) situaba al Sol en el centro del universo. Galileo aportó



la primera prueba científica que demostraba la teoría de Copérnico. Sus revelaciones sobre el planeta Júpiter, la Luna y el Sol causaron un enorme revuelo en el mundo científico.

#### El telescopio de Galileo

Entusiasmado por las noticias sobre un anteojo de Flandes, Galileo construye [en 1609] su propia versión, que ofrece una ampliación mayor. La lente convexa frontal se combina con una lente cóncava en el ocular, para crear una imagen no invertida. Al presentar sus telescopios a personas influyentes, pudo avanzar en su carrera como científico.



Jacqueline Fortey, "Galileo Galilei", en *Grandes científicos*.

### TEXTO 4

Galileo vivió en la época que limita el gran Renacimiento de Leonardo da Vinci y Miguel Ángel con el despegue de la era científica a partir de Isaac Newton. Tuvo que luchar con firmeza contra ideas y teorías fuertemente arraigadas a lo largo de 2000 años, cuyo origen provenía de la cultura griega.

Héctor Domínguez y Julieta Fierro, *Galileo y el telescopio. 400 años de ciencia*.

Una vez que hayas leído los documentos que servirán como base para redactar el contenido de la biografía, es importante que distingas el propósito general de cada material.

2. Escribe en tu cuaderno el propósito general y la utilidad de cada texto para redactar una biografía. Argumenta tus respuestas. Observa el ejemplo:

*El propósito general del texto 4 es dar datos sobre el contexto en que nació Galileo: sobre las ideas y sobre otros personajes relevantes de la época. Este texto da pie para buscar más información sobre el Renacimiento.*

*El texto 4 puede servir para mostrar la importancia de Galileo en el ámbito científico para la humanidad; permite comprender las ideas que combatió y conocer a otros personajes relevantes que vivieron en su época.*

### Fase 3: Tomar notas que servirán para escribir la biografía

Una vez identificado el propósito de cada texto, el primer paso será organizar la información y tomar notas que servirán para redactar la biografía. Estas primeras notas abordarán las características del personaje.

**I. La descripción del personaje.** Al analizar los documentos, es posible encontrar descripciones que respondan preguntas sobre cómo era el personaje, cómo se comportaba y cómo influyó eso en las acciones o en el camino que tomó en su vida.

1. En el siguiente ejemplo, subraya las palabras o expresiones que describan al biografado en sus rasgos físicos y de comportamiento:

[Galileo] no fue un ajado estudioso que se marchitaba en su torre de marfil, sino un hombre sano y robusto que sabía disfrutar de los placeres de la vida [...]. Además de un sobresaliente y perspicaz

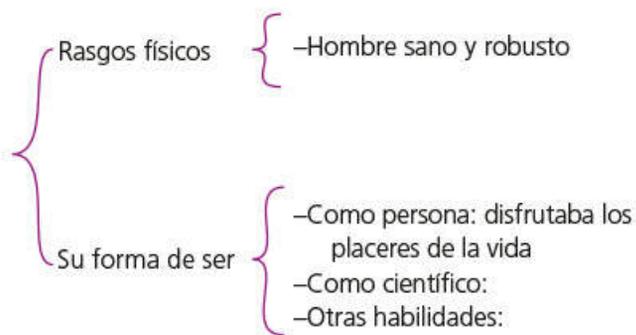
científico, era un músico consumado y un escritor cultivado, que disfrutaba de la poesía, y cuya pluma destilaba una prosa brillante.

Ina Taylor, "Prefacio", en Galileo. Guía para jóvenes.

2. Busca en los textos sobre Galileo Galilei otros rasgos físicos y de personalidad que te permitan entenderlo mejor o que te lleven a comprender lo que hacía, y elabora en tu cuaderno un esquema como éste:



#### Características de Galileo Galilei



**II. La cronología del personaje.** El segundo paso al tomar notas consiste en seleccionar los momentos que resultan más interesantes en la vida del personaje y elaborar una **cronología**.

1. Con base en los textos que leíste sobre Galileo Galilei, completa en tu cuaderno la cronología de su vida, sigue estas recomendaciones:

- a) Subraya las expresiones de tiempo que encuentres en los textos:
- Fechas: *El 15 de febrero de 1564.*
  - Expresiones que indican anterioridad (*antes, previamente*), posterioridad (*luego, después, finalmente, un año más tarde*) o simultaneidad (*mientras, al mismo tiempo, cuando, en ese tiempo, en aquella época, ese mismo año*).

**Glosario**  
**Cronología:** serie de sucesos organizados por fechas.

- b) Selecciona las fechas que consideres sobresalientes y describe los hechos y lugares en que ocurrieron con oraciones y frases muy sencillas. Observa los ejemplos.

Cronología de la vida de Galileo Galilei	
Fechas	Hechos
1564	El 15 de febrero, Galileo Galilei nace en Pisa.
1586	
1592	Es nombrado profesor de matemáticas en la Universidad de Padua.
1609	
1610	Publica en Venecia el libro <i>Sidereus nuntius</i> .
...	
1634	
1642	Muere en su villa de Arcetri completamente ciego, aislado de la vida científica.

- iii. **Las circunstancias históricas en que ocurren los hechos.** Al escribir sobre la vida de una persona, el biógrafo elige datos y hechos que considera importantes, no sólo para describir al personaje o narrar su vida, sino para explicar las causas o razones por las que ésta tomó un sentido determinado. Considera este hecho señalado en la cronología de Galileo Galilei:

1610 Publica en Venecia el libro *Sidereus nuntius*.

1. Ahora lee el siguiente fragmento y después responde:

Hoy sabemos que los planetas se mueven en órbitas fijas alrededor del Sol. En los tiempos de Galileo, casi todos los astrónomos creían que la Tierra ocupaba una posición fija en el centro de una vasta esfera, a través de la cual se movían los demás cuerpos celestes. En 1543, un libro de

Nicolás Copérnico (1473-1543) situaba al Sol en el centro del universo. Galileo [en su libro *Sidereus nuntius* (1610)] aportó la primera prueba científica que demostraba la teoría de Copérnico.

Jacqueline Fortey, "Galileo Galilei", en *Grandes científicos*.

- a) ¿Qué circunstancias históricas nos permiten entender cuáles fueron los antecedentes del libro *Sidereus nuntius*?, ¿por qué Galileo lo publicó y qué importancia tuvo? Subraya en el texto la parte que consideres necesaria.

En las biografías también es común incluir las circunstancias personales que formaron el carácter del biografiado o las razones por las que tomó una decisión.

2. Lee el siguiente fragmento y explica cómo influyó en la vida de Galileo:

[Galileo] aprendió de su padre a tocar el laúd y adoptar un espíritu crítico cuando se enfrentaba a las ideas estrechas, especialmente a las posiciones autoritarias.

Héctor Domínguez y Julieta Fierro, *Galileo y el telescopio. 400 años de ciencia.*

3. En la cronología que acabas de elaborar, anota las circunstancias históricas o personales que creas que hayan determinado o influido la vida y obra del biografiado. Ejemplo:

Fecha	Hecho	Circunstancias históricas o personales que permiten comprender los hechos
1610	Publica en Venecia el libro <i>Sidereus nuntius</i> .	En ese tiempo se creía que la Tierra ocupaba una posición fija en el Universo. El <i>Sidereus nuntius</i> aportó pruebas científicas de las ideas de Copérnico, quien decía que el Sol estaba en el centro del Universo.

4. Si elegiste elaborar la biografía de un personaje distinto al de Galileo, realiza lo siguiente:
- Selecciona los materiales que leerás, ya sean fuentes primarias o secundarias.
  - Una vez leídos, identifica el propósito de cada material y su utilidad para la biografía.
  - Elabora tus notas sobre la descripción del personaje, los momentos más representativos (cronología) y las circunstancias históricas o personales que pudieran determinar sus acciones.

## Evaluación intermedia

1. Revisa los avances que has tenido en la preparación de la biografía. Al terminar, identifica los ajustes que debes hacer para ponerte al día y poder continuar.

Aspecto a revisar	Sí	No	Cómo lo puedo mejorar
Consulté biografías existentes en la biblioteca o en internet.			
Analicé las características de forma y contenido de las biografías consultadas.			
Elegí un personaje para biografiar y justifiqué mi elección.			
Exploré y leí el material para identificar el propósito general de los textos y su utilidad en la escritura de la biografía.			
Tomé nota de: <ul style="list-style-type: none"> <li>Las características del personaje.</li> <li>Los momentos más importantes de la vida del personaje mediante una cronología.</li> <li>Las circunstancias históricas y personales que determinaron las acciones del personaje.</li> </ul>			



## Fase 4: Planear y escribir un primer borrador de la biografía



Después de analizar el material de consulta y de hacer algunas notas, es momento de escribir la biografía de manera individual. El procedimiento de escritura implica:

- a) Planear y escribir el texto.
- b) Revisar algunos aspectos gramaticales y corregir el texto.
- c) Socializar el texto.

### Planear y escribir el texto

1. Piensa en tus lectores y decide:
  - a) Cuánta información requieres para comunicar la vida y obra del personaje que elegiste.
  - b) Qué lenguaje usarás: palabras y expresiones especializadas o del habla común.
  - c) Qué tono emplearás en la biografía: objetivo (por ejemplo: *Galileo nació en Pisa, en el año...*) o más personal y subjetivo (por ejemplo: *El entrañable Galileo nació en la provincia más cosmopolita: Pisa; en el año...*).
2. Decide también cómo organizarás la información de tus notas, de forma que la biografía:
  - a) Narre cronológicamente la vida del personaje (nacimiento, primera infancia, obras de juventud, adultez, vejez).
  - b) Aborde diferentes aspectos o temas principales de la vida del personaje, por ejemplo:
    - Antes de Galileo: Aristóteles, Copérnico.
    - Infancia y juventud.
    - Galileo, el profesor.
    - Las aportaciones científicas de Galileo.
3. Considera si incluirás elementos gráficos (fotos, dibujos, mapas, cartas, etcétera) y cómo los posicionarás a lo largo del texto.
4. Señala cuáles fueron tus fuentes, de manera que tus lectores sepan de dónde obtuviste la información y qué tan confiable es. Para ello, compara los siguientes textos, considerando algunas estrategias para citar tus fuentes:
  - a) ¿Qué parte del texto escrito por el alumno toma las palabras literales del texto original? ¿Qué signos ortográficos se utilizan para indicar dónde empiezan y dónde terminan dichas palabras?
  - b) ¿Qué parte es una idea reformulada por el alumno a partir del texto original?

#### Dato interesante

Algunas películas biográficas son:

- *Gandhi*. Trata sobre la vida del activista y luchador social que, con métodos pacifistas, combatió la política racista inglesa e influyó en la independencia de India.
- *Frida*. Retrata la vida de la pintora mexicana más reconocida en el mundo.
- *Gorilas en la niebla*. Cuenta la aventura de Dian Fossey, una mujer que estudió y protegió durante años a los gorilas de África Central.

A menudo Galileo cuestionaba muchas cosas de las enseñanzas que recibía de sus maestros y con cierta frecuencia los ponía "en aprietos" con preguntas o planteamientos que les formulaba, o los dejaba en evidencia cuando cometían errores.

Héctor Domínguez y Julieta Fierro, *Galileo y el telescopio. 400 años de ciencia*.

Héctor Domínguez y Julieta Fierro, en su libro *Galileo y el telescopio. 400 años de ciencia*, explican que Galileo sobrepasaba a sus maestros y “los ponía ‘en aprietos’ con preguntas y planteamientos que les formulaba, o los dejaba en evidencia cuando cometían errores”.

Fuente: Héctor Domínguez y Julieta Fierro, *Galileo y el telescopio. 400 años de ciencia*. México, Uribe y Ferrari Editores / Ediciones La Vasija / Correo del Maestro, 2007, p. 25.

Dado que las biografías se nutren de otros documentos, es importante saber cómo citarlos o retomarlos para que formen parte de nuestra escritura.

- Una forma de hacerlo es explicar con palabras propias lo que otras personas dijeron; estos fragmentos se pueden introducir por medio de verbos como *explicar*, *decir*, *afirmar*, *comentar*, *mencionar*, *declarar*, entre otros, para señalar que las ideas no son nuestras. Por ejemplo:

Jacqueline Fortey *explica que* se creía que la Tierra estaba fija dentro de una esfera.

- Otra forma es citar palabra a palabra lo que dijo el autor del texto. En este caso, es necesario usar comillas (“...”) al inicio y al final del texto que se cita. Por ejemplo:

Jacqueline Fortey *explica que* “En los tiempos de Galileo, casi todos los astrónomos creían que la Tierra ocupaba una posición fija en el centro de una vasta esfera”.

Cuando se toman ideas, conceptos o palabras de otras personas se debe señalar la fuente de consulta, en todos los casos, indicando:

El nombre del autor(es)

Héctor Domínguez y Julieta Fierro, *Galileo y el telescopio. 400 años de ciencia*. México, Uribe y Ferrari Editores / Ediciones La Vasija / Correo del Maestro, 2007, p. 25.

La(s) editorial(es)

El lugar de publicación

El título de la obra en cursivas o subrayado

La(s) página(s) de donde se tomó el texto

El año de publicación



Guarda esta primera versión de la biografía que escribiste en tu carpeta de trabajos.



En grupo, vean el audiovisual *Los derechos del autor*, para que comprendan la importancia de darle crédito a las ideas de otras personas.

Sesión  
8

### Revisar el texto: tiempos verbales en la narración



Antes de revisar la primera versión de tu biografía, analizaremos el uso del tiempo pretérito. Recuerda que los **verbos conjugados** tienen persona, número, tiempo y modo:

- a) **Escribo**: primera persona del singular, tiempo presente del modo indicativo.
- b) **Escribieron**: tercera persona plural, tiempo pretérito del modo indicativo.
- c) **Escribirás**: segunda persona singular, tiempo futuro del modo indicativo.

En la biografía, el tiempo verbal que predomina es el **pretérito**, también llamado comúnmente **pasado**, el cual sitúa una acción, un proceso o un estado en un momento anterior al que se habla.

1. Subraya todos los verbos conjugados en pasado en el siguiente fragmento. Observa el ejemplo:

En 1971, la misión Apolo XV llegó a la Luna, que carece de atmósfera. El astronauta David Scott dejó caer desde la misma altura y al mismo tiempo un martillo y una pluma; para fascinación de los televidentes ambos objetos alcanzaron el suelo lunar al mismo tiempo, con lo que exclamó: "Ven, Galileo tenía razón".

Héctor Domínguez y Julieta Fierro, *Galileo y el telescopio. 400 años de ciencia.*

En la narración anterior hay verbos que no están en pretérito:

- a) **Carece** y **ven** están en presente, tiempo que sitúa la acción, el estado o proceso en el momento en que se habla.
  - b) **Tenía** está en copretérito (también llamado pretérito imperfecto), un tiempo verbal que sitúa una acción, estado o proceso en el pasado sin que indique su final exacto.
2. Subraya los verbos en copretérito o pretérito imperfecto en el siguiente fragmento. Mira los ejemplos:

En 1604, Galileo tenía 40 años, había alcanzado una gran reputación como experto en filosofía natural (física) y matemáticas y llevaba una vida plena en Padua. Galileo recordaba su estancia de 18 años en Padua como los más felices de su vida. Llevaba una intensa vida privada, estudiaba literatura y poesía, asistía al teatro con regularidad y continuaba tocando el laúd con gran maestría.

Héctor Domínguez y Julieta Fierro, *Galileo y el telescopio. 400 años de ciencia.*



- a) Ahora, observa que este fragmento está escrito en presente, aunque narra hechos del pasado; a esto se le conoce como *presente histórico*. Reescríbelo en pasado (pretérito), considerando qué verbos irían en pretérito imperfecto (copretérito).

Al principio **piensa** ser médico, pero como **es** muy bueno en matemáticas y física, **tiene** dudas. Esto **oscila** tanto en su cabeza que Galileo **se interesa** mucho por el vaivén de las lámparas de araña y por la caída de los cuerpos. Finalmente **se decide** por recibir lecciones de matemáticas de Ostilio Ricci [...] y, a la vez, **se inicia** en arquitectura, perspectiva, mecánica... De hecho, la medicina lo **tienta** cada vez menos y, a los 21 años, **vuelve** a casa para no hacer nada realmente serio.

Sin embargo, como **es** listo, Galileo pronto **reinventa** (tomando un modelo antiguo) una balanza que **mide** la cantidad de oro o de plata que **hay** en las aleaciones de metales.

Anne Blanchard et al., "Galileo", en *Enciclopedia de rebeldes, insumisos y demás revolucionarios*.

3. Analiza tu reescritura del texto anterior y escribe en tu cuaderno algunos ejemplos de las siguientes definiciones:
- a) El copretérito o pretérito imperfecto expresa acciones pasadas continuas, como la descripción de situaciones y la caracterización de personajes.
  - b) El pretérito o pasado expresa sucesos que inician y terminan en el pasado.

Al escribir la biografía, elige una sola forma de contar la historia del personaje, ya sea que utilices los tiempos pretérito y copretérito o el presente histórico.

Usa el recurso informático *Ajustando el tiempo*, para que reflexiones y practiques cómo narrar biografías escribiendo en pasado o presente.



## Fase 5: Revisar y corregir la biografía

Para revisar las biografías escritas en el grupo, les proponemos intercambiar su texto con un compañero, de modo que ambos puedan hacerse sugerencias.

Para hacer tu versión final, es muy importante que te apoyes en tu primer borrador y sigas trabajándolo, con el objetivo de que puedas ver tus avances más adelante.



En grupo, vean el audiovisual *¿Cómo corregir un texto con la colaboración de un compañero?*, para que noten las ventajas y el procedimiento de esta forma de trabajo.



1. Lee el texto de tu compañero en silencio, tratando de entender el contenido de principio a fin, y completa el cuadro de la siguiente página en su libro para comprobar que su texto cumple con estos elementos.



Aspecto a revisar	Sí	No	Comentarios y sugerencias
Considerando a los posibles lectores, la biografía: <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Tiene suficiente información?, ¿se retoman las notas elaboradas en la fase anterior?</li> <li>• ¿Tiene un lenguaje adecuado?, ¿tiene un tono que atrae al lector?</li> </ul>			
Se observa que hay un orden en el que se decidió redactar: <ul style="list-style-type: none"> <li>• De manera cronológica.</li> <li>• Por medio de temas diversos.</li> <li>• De manera mixta.</li> </ul>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se utilizan fechas para indicar cuándo sucedieron los hechos.</li> <li>• Se usan otras expresiones que expresan temporalidad (anterioridad, posterioridad o simultaneidad).</li> </ul>			
Sobre el uso de verbos, ¿se sostiene a lo largo del texto el pretérito y copretérito o el presente histórico, según lo haya decidido el biógrafo?			
Incluye elementos gráficos que acompañan al texto o completan la información.			
<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Se puede saber cuándo se cita un texto por el uso de comillas o de verbos como <i>decir</i>, <i>declarar</i>, <i>afirmar</i>...?</li> <li>• ¿El texto presenta los datos de las fuentes consultadas?</li> </ul>			
La ortografía y la puntuación de la biografía son correctas.			

- a) Al terminar, explícale tus observaciones a tu compañero. Apóyate en el cuadro.
  - b) Cuando recibas tu texto revisado, examina el cuadro que llenó tu compañero para hacer las correcciones necesarias.
2. Es momento de reescribir la versión final de la biografía. Para ello, considera:
- a) Hacer un recuento de los cambios y correcciones necesarias para tu texto.
  - b) Que la historia esté narrada sólo en pretérito y copretérito, o sólo en presente.
  - c) Las observaciones de tu compañero.
  - d) Que tu texto tenga:
    - Un inicio para despertar el interés de tus lectores; puedes dar alguna explicación sobre por qué es importante o interesante conocer la vida de tu personaje. Por ejemplo:

Guevara, este revolucionario de los trópicos, que participó en la toma del poder socialista en la isla de Cuba, ¡es el rebelde ideal! El guerrillero con quien se soñaría que hubiera existido, exista o pueda existir. Es bello y exaltado. Se mueve por una independencia, por un coraje y por una voluntad fuera de lo común. Nacido en Argentina...

Anne Blanchard et al., "Che Guevara", en *Enciclopedia de rebeldes, insumisos y demás revolucionarios*.

- Un final en el que manifiestes tu opinión acerca del personaje. En esta parte puedes expresar tu sentir o postura sobre el personaje biografiado.

El legado de madame Curie es, sobre todo, espiritual: le dejó a la humanidad el ejemplo de una vida que superó todos los obstáculos que le impuso su condición de mujer polaca nacida en la segunda mitad del siglo XIX.

Lauren Mendinueta, *Marie Curie. Dos veces Nobel.*

- Incluye los elementos gráficos que hayas planeado y, si te es posible, captura tu texto en una computadora.

Usa el informático *Aprendiendo a editar elementos gráficos y texto en un procesador de palabras*, para que practiques cómo organizar en la computadora la biografía y sus ilustraciones.



## ■ Para terminar

### Fase 6: Compartir la biografía

1. Conversen en grupo sobre cómo pueden presentar sus textos a otras personas:
  - a) Puede ser a través de una compilación en la que todos reúnan sus biografías y las presenten en un evento escolar.
  - b) Cada uno puede conservar la biografía en su carpeta de trabajos, reunir ahí todos sus escritos y darlos a conocer al final del ciclo escolar.

### Evaluación

1. Realiza estas actividades con el fin de que reconozcas tus aprendizajes:
  - a) Busca las respuestas que diste a las preguntas del apartado de la sesión 1 "¿Qué sabemos sobre las biografías?"; reflexiona sobre tus respuestas y considera cuáles cambiarías tras lo que has aprendido. Comenta con tu maestro y compañeros los cambios que hagas.
  - b) Explica lo que aprendiste sobre:
    - La organización de la información en una biografía.
    - El uso de los tiempos verbales en las narraciones. Da algunos ejemplos.
    - Cómo integrar la información considerando los derechos del autor de las fuentes de información que utilizaste.
  - c) Recupera de tu carpeta de trabajos la primera y la última versión de tu biografía, y compáralas. Después responde:
    - ¿Qué cambios hubo entre una y otra?, ¿cómo mejoró tu texto?
    - ¿Qué aportes hiciste al texto de tu compañero?, ¿qué aportes hizo él a tu texto?
    - ¿Por qué es importante la colaboración entre compañeros al corregir un texto?



## Círculo de lectura

### Leemos para crear un libro-álbum

Al concluir su lectura de cuentos y novelas de la narrativa latinoamericana, compartirán con la comunidad escolar sus comentarios e impresiones. Para ello, elaborarán un libro-álbum con las notas que tomaron en cada sesión.

#### ¿Cómo puedo elaborar el libro-álbum?

- Reúnan las notas sobre la obra leída que elaboraron a lo largo de las sesiones, revisenlas y elijan aquellas que les parezcan de utilidad.
- Elijan un fragmento breve de la obra que quieran mostrar: ya sea porque fue el que más llamó su atención, porque retrata un aspecto de la realidad de un país latinoamericano, de una época o del ambiente de la narración, etcétera.
- Acompañen el fragmento con sus comentarios u opiniones y expliquen sus razones.
- Determinen qué imágenes o ilustraciones incluirán: pueden ser de los personajes, de la realidad que se representa, del ambiente, del autor, etcétera.
- Piensen en el diseño del libro-álbum: pueden formar varias páginas y coserlas a manera de libro. Usen toda su creatividad.
- Elijan y busquen los materiales que emplearán: cartón, pegamento, tijeras, artículos de reúso, etcétera. Las ilustraciones pueden hacerlas en relieve, con movimiento o con alguna otra técnica de su agrado. Usen los recursos que estén a su alcance.

#### Somos malos

Loyo Cuestas y su "cipote" hicieron un "arresto", y se "jueron" para Honduras con el fonógrafo. El viejo cargaba la caja en la bandolera; el muchacho, la bolsa de los discos y la trompa achaflanada, que tenía la forma de una gran campánula; flor de "lata" monstruosa que "perjumaba" con música.

—Dicen que Honduras abunda la plata.

—Sí, tata, y por ahí no conocen el fonógrafo, dicen...

—Apurá el paso, vos; ende que salimos de Metapán tres choya.

—¡Ah!, es que el cincho me viene jodiendo el lomo.

—Apechálo, no siás bruto.

"Apiaban" para sestear bajo los pinos chiflantes y odoríferos. Calentaban café con ocote. En el bosque de "zunzas", las "taltuzás" comían sentaditas, en un silencio nervioso. Iban llegando al Chamelecón salvaje. Por dos veces "bian" visto el rastro de la culebra "carretía", angostito como "fuella" de "pia". Al "sesteyo", mientras masticaban las tortillas y el queso de Santa Rosa, ponían un "fostro". Tres días estuvieron andando en lodo, atascado hasta la rodilla. El chico lloraba, el "tata" maldecía y se "reiba" sus ratos.

Salvador Salazar Arrué, "Somos malos",  
en *Cuentos de barro*.



### ¿Cómo compartimos el libro-álbum?

Tomen acuerdos para mostrar sus trabajos:

- Fijen una fecha para convocar a la comunidad escolar: pueden colocar sus libros a manera de exposición.
- En caso de que no puedan montar la exposición, lleven sus trabajos y los de otros compañeros a su casa para compartírselos con su familia.

### Mis impresiones

Yo leí el cuento "Somos malos", de Salvador Salazar Arués, salvadoreño.

Me parece que los temas del cuento son la inseguridad y la injusticia.

Este cuento me llamó la atención porque los personajes se expresan con un español que no es de México, utilizan, por ejemplo, el "vos"; además, varias expresiones están escritas tal como las decimos: "—Dicen quen Honduras abunda la plata", en lugar de "que en".

Tuve que usar el diccionario para saber el significado de varias palabras, como "achaflanada".

Fue un poco difícil entender, pero por eso mismo me gustó.

### Mi análisis

Como lo que me llamó la atención fue el lenguaje usado en el cuento, hice la siguiente tabla y pude deducir que la forma de hablar el español en otros países se refleja también en los cuentos y las novelas, y que estas obras literarias nos permiten apreciar la diversidad lingüística del español.

Palabra usada en el cuento	Palabra usada en el español de México
VOS	tú
cipote	muchacho

# Evaluación

En esta evaluación final del bloque 1, resolverás actividades de comprensión de lectura, escritura y expresión oral, como lo hiciste al principio del libro. Así, podrás comparar tus respuestas con las que contestaste en "Punto de partida" y comprobar tu avance.

I. Lee el siguiente texto histórico y resuelve lo que se indica.

## El siglo de la conquista

El siglo de la conquista se divide en dos periodos diferentes. El primero, que abarca desde 1519 hasta más o menos mediados del siglo, se caracteriza por el triunfo de los intereses particulares de los conquistadores sobre el mundo indígena, que de pronto se encuentra sometido a una explotación sistemática. Ese predominio de los intereses particulares se explica por varias circunstancias. La primera, que la corona española no tuvo recursos financieros para sostener y conducir las exploraciones de descubrimiento y conquista de las tierras del Nuevo Mundo; así, tuvo que recurrir a los particulares para lograrlo. [...]



Para financiar las expediciones de descubrimiento y conquista se siguió un procedimiento que trató de combinar la necesidad de obtener fondos de particulares para cubrir los gastos de la empresa y la exigencia de que las tierras recién descubiertas se mantuvieran bajo el dominio de esa corona.

Por medio de la capitulación, ésta cedía a los particulares ciertos derechos en la conquista

y descubrimiento de los territorios a cambio de recibir el reconocimiento de su soberanía y "un quinto" de los beneficios.

Fue ese sistema de empresa privada el que permitió organizar el descubrimiento y la conquista, además de explicar el deseo incontenible de los conquistadores de resarcir sus gastos y trabajos a costa de los indios. [...]

El segundo periodo del siglo de la conquista se caracterizará precisamente por la tendencia opuesta, o sea un aumento de la función real en la toma de decisiones, un mayor control de los abusos de los conquistadores y el surgimiento de una política deliberada de protección legal al indígena.

Alejandra Moreno Toscano, "El siglo de la conquista", en Daniel Cosío Villegas *et al.*, *Historia mínima de México*.

1. En el texto se menciona que el siglo de la conquista se divide en dos periodos. Señala con una ✓ las condiciones que correspondan a cada uno; es posible que compartan algunas.

Condiciones	Primer periodo	Segundo periodo
Conquista y dominio de nuevas tierras		
Dominio sobre los indígenas		
Protección legal del indígena		
Predomina el control de los particulares		
Predomina el control de la Corona		

2. Subraya cómo se le denomina al “sistema de empresa privada” en el texto.  
a) Control    b) Soberanía    c) Capitulación    d) Conquista
3. Completa lo que se indica en cada recuadro.

En la Conquista fue necesario implementar el sistema de empresa privada porque...

El sistema de empresa privada consistía en...

4. Subraya la postura que consideres que tiene la autora del texto por la forma en que expone el tema.  
a) Está a favor de la Corona española.    c) Está a favor de los particulares.  
b) Está a favor de los indígenas.    d) No está a favor de nadie: sólo describe los hechos.

- Argumenta tu respuesta.

II. Lee el siguiente fragmento de guion de teatro y resuelve lo que se pide.

**La fonda de las siete cabrillas**

Personajes: Doña Cándida [...] Don Roque [...]

[...] *La casa de don Roque tiene un balcón en primer término y en él, acodada, viendo al frente, está doña Cándida, muy suspirante y melancólica.* [...]

CÁNDIDA.— ¡Ay Dios Mío! ¡Y qué carnaval tan triste para mí! ¡Haberme acostado todas estas noches antes de las nueve, y hoy que tenía un bailecito, no poder tú acompañarme!

ROQUE.— Ya ves, hija, no es culpa mía: y, primero es la obligación que la devoción.

CÁNDIDA.— La noche que nos casamos, tú estuviste de parto.

ROQUE.— Yo no: doña Plácida.

CÁNDIDA.— Los médicos son los únicos hombres que a cada rato están de parto.

ROQUE.— ¿Para qué te casaste con un médico?

CÁNDIDA.— Tan pronto es un niño que no viene derecho; tan pronto es la boca de alguien, que se enchueca... ¿Y ahora qué vas a enderezar?

ROQUE.— Un terrible ataque de apoplejía que le ha dado a un padre de Santo Domingo, y que me pone, a la verdad, en mucho cuidado.

CÁNDIDA.— ¿Tendrás, por supuesto, que pasar toda la noche a la cabecera de su cama?

ROQUE.— Mucho me lo temo, ya te lo advertí. [...]

CÁNDIDA.— Mucho se va a afligir la humanidad porque a un cura le haya dado apoplejía. De seguro comió como un buitre, y por eso.

ROQUE.— Al cabo tú no habías de bailar en casa de doña Sinforosa...

CÁNDIDA.— ¿Y quién te dice a ti que no?

ROQUE.— De cincuenta años para arriba, no te mojes la barriga.

CÁNDIDA.— No sabía que se la moja una bailando. Además, yo no tengo cincuenta años, y... [...]

ROQUE.— Quédate con Dios, Cándida.

CÁNDIDA.— ¿Al fin te vas?

ROQUE.— *(Toma su sombrero)* ¡Qué he de hacer!

CÁNDIDA.— Y si encuentras por casualidad algo aliviado al padre, ¿no volverías todavía y...? *(Da pasos de baile)*

ROQUE.— No lo creo.

Emilio Carballido, "La fonda de las siete cabrillas", en *Teatro para adolescentes. Un repertorio para estudiantes*.

1. Explica brevemente de qué trata el texto.

2. Completa las siguientes frases; luego, subraya en el texto un diálogo que ejemplifique cada una: hazlo con el color que corresponda.

a) El mayor deseo de doña Cándida es \_\_\_\_\_.

b) La actitud de doña Cándida con su esposo es de \_\_\_\_\_.

c) Hasta el último momento, doña Cándida mantiene viva la \_\_\_\_\_.

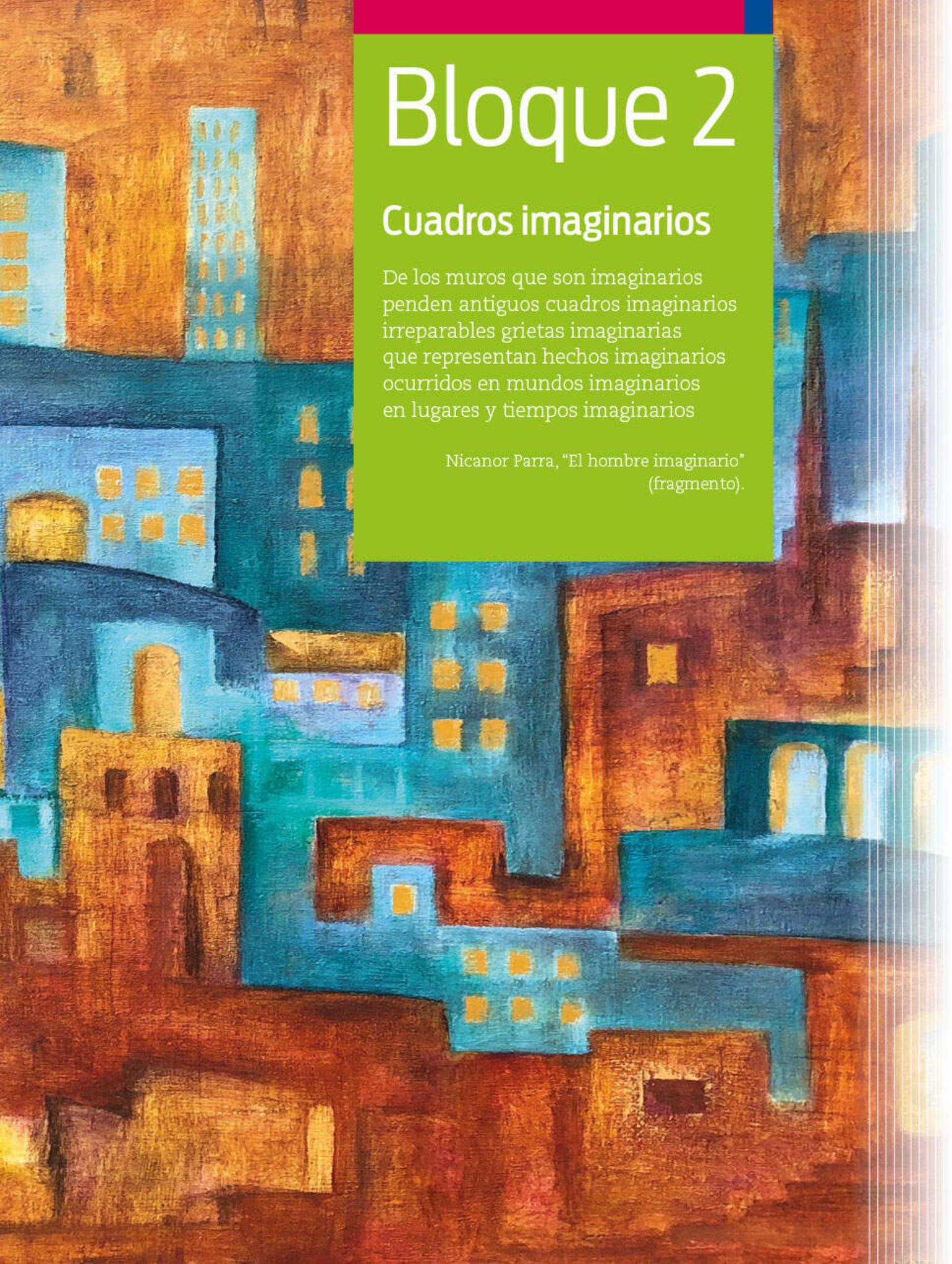
3. Subraya el significado de la expresión "De cincuenta años para arriba, no te mojes la barriga". Lee el texto nuevamente, en caso necesario.
- a) Se recomienda ser prudente para cuidar la salud cuando se es mayor.
  - b) Después de los cincuenta años sólo se debe asear la mitad inferior del cuerpo.
  - c) Al ser mayor, es mejor no mojarse la barriga para cuidar la salud.
  - d) Bailar es dañino para la salud a partir de los cincuenta años.
4. Lee de nuevo el guion de teatro y escribe qué situación vivió doña Cándida: ¿qué quería y en qué resultó todo?

5. Describe una situación similar que te haya ocurrido a ti o a alguien que conozcas.

- III. Escribe un breve guion de teatro con la situación que describiste en la actividad anterior. No olvides utilizar todos los recursos característicos de este tipo de texto.

- IV. Explica de manera oral a tu maestro cómo preparaste junto con tus compañeros la obra de teatro sobre la leyenda que representaron en la secuencia 4 de este primer bloque. Describe qué hicieron, cómo lo hicieron y da tu opinión sustentada de la manera en que la presentaron ante el público.





# Bloque 2

## Cuadros imaginarios

De los muros que son imaginarios  
penden antiguos cuadros imaginarios  
irreparables grietas imaginarias  
que representan hechos imaginarios  
ocurridos en mundos imaginarios  
en lugares y tiempos imaginarios

Nicanor Parra, "El hombre imaginario"  
(fragmento).

## 6. Analizar documentos administrativos y legales

Sesión

1

### ■ Para empezar

En la vida cotidiana es común realizar acuerdos legales, convenios o intercambios administrativos; por ejemplo, cada vez que un familiar nuestro obtiene un empleo, debe firmar un contrato, o cada que compramos un artículo, nos entregan un comprobante o recibo. En todas estas situaciones, los documentos sirven para formalizar el intercambio y, con ello, las partes involucradas quedan debidamente amparadas ante cualquier situación relacionada con lo que en ellos se estipula.

1. Lean la situación que se trata en esta nota periodística:

### La Voz del Valle

#### Se quedan sin tierras por falta de documentos

30 de enero de 2019. Tehuacán, Puebla.

Antonio Escribano

Un grupo de **ejidatarios** del poblado de San Juan Raya, en el municipio de Zapotitlán, está en riesgo de quedarse sin sus tierras debido a la falta de documentos **agrarios**. Hasta el momento, las autoridades estatales consideran que esas tierras son de uso común; no obstante, los afectados señalan que se trata de tierras comunales y ellos las han utilizado para la siembra desde hace más de cuatro décadas.

Su situación comenzó a dificultarse en 2010, cuando los agricultores no fueron reconocidos en los programas agrarios del gobierno de ese momento. Antes de que se

diera esa situación, ellos consideraban dichas tierras como propias. Incluso, la mayoría ha invertido recursos propios en la instalación de sistemas de riego.

"Hace casi 50 años, en los ejidos se instalaba la asamblea y se entregaba la propiedad de un terreno a partir de límites físicos, como rocas o cauces, pero no se entregaban papeles ni nada parecido. Nosotros hemos vivido en ese entendido y nunca pensamos en un papel, ya que de aquí somos. Aquí nacieron nuestros abuelos y padres. Aquí nacimos nosotros que somos hijos de los ejidatarios", manifestó Rutilo Labrador.

2. Respondan estas preguntas y coméntenlas en grupo.

- a) ¿Cuál es el tema central de la nota?, ¿conocen una situación similar?, ¿cuál sería la solución?
- b) ¿Qué importancia les parece que podría tener lo que acaban de leer en la vida de las personas?

#### ¿Qué vamos a hacer?

En esta secuencia revisarán documentos legales y administrativos para que aprendan a interpretarlos. Estos conocimientos les permitirán comprender la importancia de establecer acuerdos y transacciones por escrito.

#### ¿Qué sabemos sobre los documentos legales y administrativos?

1. Comenten en parejas las siguientes preguntas:
  - a) ¿Qué documentos legales y administrativos conocen?

#### Glosario

**Ejidatario:** persona que posee un ejido o campo comunal.

**Agrario:** relacionado con el campo.



- b) ¿Cómo los reconocen?, ¿qué información incluyen?
- c) ¿En qué situaciones de su vida cotidiana requieren de documentos legales y administrativos?

2. Escriban las respuestas en su cuaderno y luego coméntenlas con otras parejas para que revisen lo que ellos respondieron. Amplíen o complementen sus respuestas con base en sus comentarios.

Guarden sus respuestas para que las revisen al finalizar la secuencia y puedan evaluar su progreso.



## ■ Manos a la obra

Sesiones  
2 y 3

### Procedimiento para analizar documentos administrativos y legales

En grupo, y con apoyo de su profesor, revisen el siguiente procedimiento, el cual seguirán en esta secuencia para analizar documentos legales y administrativos. Después escriban sus comentarios sobre el proceso en su cuaderno.



#### De tarea

Pide a tus familiares algunos ejemplos de documentos como facturas, recibos, contratos, pagarés, títulos de propiedad, entre otros, para traer una copia a la escuela y trabajar con ellos; también puedes buscar ejemplos en internet. Si trabajarás con fotocopias de documentos reales, cubre u oculta la información sensible: nombres completos, direcciones, números de cuentas bancarias, et- cetera.

### Fase 1: Analizar la función social de los documentos administrativos y legales

1. En parejas, lean el siguiente caso y respondan lo que se solicita posteriormente.

Los papás de Cristina planearon una fiesta para celebrar su aniversario de bodas. Para animar la celebración, decidieron contratar a una persona que se encargara de la música y, para grabar el evento, compraron una cámara de video.

Un joven DJ (*disc jockey*) les garantizó que haría una buena selección musical y firmaron un contrato. Sin embargo, el día de la fiesta no se presentó ni avisó que no asistiría. Por otra parte, la cámara que compraron presentó fallas y no pudieron usarla en la fiesta. Lo único que les quedaba era devolverla o solicitar su reparación.



a) Observen los siguientes documentos administrativos y legales; luego mencionen cuáles de ellos podrían utilizar los padres de Cristina para resolver sus problemas en este caso.

### CONTRATO DE PRESTACION DE SERVICIOS

Consta por el presente documento:

**DE UNA PARTE:** \_\_\_\_\_ perteneciente a la Empresa \_\_\_\_\_ con domicilio en \_\_\_\_\_ teléfono \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_ Correo: \_\_\_\_\_ Electrónico \_\_\_\_\_ inscrita con el Código de Comercio \_\_\_\_\_ en su carácter de \_\_\_\_\_ y en el ejercicio de las facultades que le confiere la Resolución \_\_\_\_\_ emitida por \_\_\_\_\_ que en lo sucesivo se denominará **EL CLIENTE**.

**Y DE OTRA PARTE:** \_\_\_\_\_ Número de Carné de Identidad \_\_\_\_\_ (conocer artículo) con domicilio legal en \_\_\_\_\_ en lo adelante se denominará **EL SERVIDOR**.

**AMBAS PARTES**, reconociéndose la personalidad y representación con que comparecen, convienen en celebrar el presente Contrato en los términos y condiciones siguientes:

**1. OBJETO DEL CONTRATO.**

1.1. En virtud de este contrato el **SERVIDOR** se obliga a entregar a **EL CLIENTE** con los requerimientos técnicos-artísticos correspondientes, en la fecha acordada y bajo condiciones de conservación, los obras que se detallan en el Anexo No. 1, todas de las características, estilo de la exposición, tipo de las obras, técnicas, dimensiones y precio y todo debiendo ser obra a medida, custodiarlas, mantenerlas, hacer la gestión de venta y pagar a **EL CLIENTE** en el caso que presentara, en la forma y condiciones que por el presente se establecen.

**2. CONDICIONES PREVIAS.**

### TITULO DE PROPIEDAD

No. \_\_\_\_\_

QUE SE EXPIDE POR INSTRUCCIONES DEL \_\_\_\_\_ PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS, CON FUNDAMENTO EN LOS ARTICULOS 27 FRACCION VII DE LA CONSTITUCION POLITICA DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS, 66, 69 Y DEMAS RELATIVOS DE LA LEY AGRARIA, 49 DEL REGLAMENTO DE LA LEY AGRARIA EN MATERIA DE CERTIFICACION DE DERECHOS EJIDALES Y TITULACION DE SOLARES, ASI COMO EN EL REGLAMENTO INTERIOR DEL REGISTRO AGRARIO NACIONAL, QUE AMPARA EL SOLAR URBANO IDENTIFICADO COMO LOTE N° \_\_\_\_\_ DE LA MANZANA \_\_\_\_\_ DE LA ZONA \_\_\_\_\_ DEL POBLADO \_\_\_\_\_ MUNICIPIO DE \_\_\_\_\_

### Factura

**Transportes y Cargas S. L.**  
**Julio Vargas**  
**Calle N° 45, Col. Obreros Unidos**  
**#78**  
**C.P. 09845**  
**México**  
**transcarsi@cargas.com**

N° de referencia INV00000000 Hamburgo, 25/9/2016

Página de producto incluido dentro propio. (cliente empresa) 78

Producto de permanencia estimada 12 meses

Período de factura: 25/9/2016 - 25/9/2017

Importe de la factura 78

Indicador CLM 6 N/A 21% sobre 66.44=0

### GARANTÍA DE COMPRA

La garantía que ofrece **EL SERVIDOR** Argentina por sus productos es de 1 año contra todo defecto de fabricación, a partir de la fecha de factura.

La garantía de **EL SERVIDOR** Argentina cesa cuando, sin autorización expresa de **EL SERVIDOR** Argentina, se procede a un cambio o una reparación del producto por personas ajenas a **EL SERVIDOR** Argentina. Tampoco se comprende las averías por uso normal fuera del período de garantía o fallos resultantes, derivados de negligencias del usuario.

La garantía se brinda a recomendar o reparar el mismo producto de garantía. El producto será suministrado con los materiales que el período original y tendrá el mismo período de garantía. El producto será suministrado con los materiales que se demuestre que la falla o avería se ha producido durante el período de garantía y debido a un defecto, falta o vicio por error de diseño y/o fabricación, y que los equipos han sido operados siguiendo las instrucciones de **EL SERVIDOR** Argentina.

En caso de no haber estado del producto comprado, se brudará una opción similar o la devolución del dinero (al precio de su adquisición).

**Procedimiento de Garantía para compras en el interior del país**

Previo al envío de la mercadería con falta se deberá enviar un email a [clientes@transcarsi.com](mailto:clientes@transcarsi.com) con el listado de productos a devolver, que será aprobado si no por la persona a cargo del sector técnico. En caso de aprobación, se procederá con el envío de la mercadería.

El costo del envío será a cargo del Comproedor y, en caso de no haber estado del producto comprado, se brudará una opción similar o la devolución del dinero (al precio de su adquisición).

Si los productos enviados como devolución no presentan fallas de envío a cargo del cliente que hizo el envío de la mercadería. No se recibirá mercadería que no fue pasado previamente. Se cancelará no se recibirán paquetes de devoluciones.

**Riesgos**

Todos los riesgos incluyendo, los de robo, pérdida o avería, durante el traslado de los productos de **EL SERVIDOR** Argentina al Comproedor para recibir los mismos. **EL SERVIDOR** Argentina no se responsabiliza de pérdidas o desperfectos que pueda sufrir el cliente.

**Devoluciones**

El cliente tiene 48hs para recibir un pedido y presentar el mismo. Pasado ese período el pedido realizará de devolución fallida.

**Políticas válidas para compras a Casa Central**

### RECIBO DE ENTREGA

RECIBO DE ENTREGA DE LA MERCADERIA

FECHA DE ENTREGA: \_\_\_\_\_

ENTREGADO POR: \_\_\_\_\_

RECIBIDO POR: \_\_\_\_\_

DESCRIPCION DE LA MERCADERIA: \_\_\_\_\_

CONDICIONES DE ENTREGA: \_\_\_\_\_

OTROS COMENTARIOS: \_\_\_\_\_

**TENENCIA 2019**

**RECUERDA**

Al recibir los productos de **EL SERVIDOR** Argentina, revise que los productos estén en buenas condiciones y que los datos de entrega sean correctos. Si no está de acuerdo con la entrega, informe inmediatamente al personal de **EL SERVIDOR** Argentina. Si no se informa al momento de la entrega, se considerará que los productos fueron recibidos en buenas condiciones y que los datos de entrega son correctos.

Este documento es válido para el cliente y el personal de **EL SERVIDOR** Argentina. No se permite su reproducción o uso no autorizado. Reservados todos los derechos. © **EL SERVIDOR** Argentina 2019.

### PAPELERÍAS "EL LAPICÍN"

SUCURSAL 123  
 CALLE DE LA GOMA #165 INT. 9,  
 COL. DEL SACAPUNTAS, C.P. 03400  
 RFC: LAP345698YUH09

Reglamento en barra	\$12.00
Hojas de color	\$24.00
Cuaderno 100 hojas r.	\$65.00
Cuaderno 100 hojas c.	\$72.10
2 paquetes de marcadores	\$90.99
75 hojas blancas 90 g.	\$17.56
Fichas bibliográficas blancas	\$14.00
Sacapuntas	\$7.00
Lápiz azul 2B	\$1.75
<b>"El Lapicín" le recomienda revisar sus productos antes de salir, una vez extraídos los productos no se hacen cambios ni devoluciones.</b>	
SUBTOTAL:	\$304.40
IVA:	\$48.70
<b>TOTAL:</b>	<b>\$353.10</b>

0 12345 67890 3

- b) ¿Cómo se llama cada uno de los documentos que eligieron?, ¿para qué sirven?
- c) ¿En qué se parecen?, ¿en qué son diferentes?

Vean el audiovisual *¿En qué casos se usan los contratos?*, para que reconozcan las situaciones en las que se pueden emplear estos documentos legales.



- Comenten sus respuestas con otros compañeros.
- En equipos, lean este contrato que firmaron la mamá de Cristina y el DJ por los servicios de éste:

#### Glosario

**Cláusula:** cada una de las cosas que se debe cumplir de un contrato.

Contrato núm. 263

### CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS

CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS (AMBIENTACIÓN MUSICAL) EN EVENTOS SOCIALES QUE CELEBRAN, POR UNA PARTE, JOSÉ ANTONIO DE LA VEGA MARTÍNEZ, A QUIEN EN LO SUCESIVO SE LE DENOMINARÁ "EL PRESTADOR DEL SERVICIO", Y, POR LA OTRA, ÁNGELA GARDUÑO CRUZ, A QUIEN EN LO SUCESIVO SE LE DENOMINARÁ "EL CLIENTE", AL TENOR DE LAS SIGUIENTES DECLARACIONES Y CLÁUSULAS:

#### DECLARACIONES

##### I. Declara EL PRESTADOR DEL SERVICIO:

- Ser una persona física de nacionalidad mexicana, que se identifica con su credencial de elector.
- Que su domicilio se encuentra en Av. Ferrocarril, núm. 58, col. José Vasconcelos, Oaxaca de Juárez, Oax., que su correo electrónico es djmars@musicmail.com, que está inscrito en el Registro Federal de Contribuyentes bajo la clave JAV9802030SU8.
- Que cuenta con la capacidad, la infraestructura, los servicios y los recursos necesarios para dar cabal cumplimiento a las obligaciones contenidas en el presente contrato.
- Que informó a EL CLIENTE los precios, las condiciones, el costo total, el objeto del servicio, así como las restricciones.

##### II. Declara EL CLIENTE:

- Ser una persona física de nacionalidad mexicana, que se identifica con su credencial de elector.
- Que su domicilio se encuentra en calle La Paz 125A, col. La Soledad, Oaxaca de Juárez, Oax., con teléfono 93682548 y correo electrónico garduno.cruz.angela@wordmail.com, que está inscrita en el Registro Federal de Contribuyentes bajo la clave IDEMEX138104699.
- Que cuenta con la solvencia económica y la capacidad de decisión para dar cabal cumplimiento a las obligaciones contenidas en el presente.
- Que fue informada de los precios, las condiciones, el costo total, el objeto del servicio, así como las restricciones.

Expuesto lo anterior, las partes se sujetan al contenido de las siguientes

#### CLÁUSULAS

**PRIMERA. CONSENTIMIENTO.**- Las partes manifiestan su voluntad para celebrar el presente Contrato de prestación de servicios de eventos sociales, por lo que EL PRESTADOR DEL SERVICIO se obliga a prestar el servicio a EL CLIENTE en el domicilio que éste señale y, en consecuencia, éste queda obligado a pagar el precio fijado en la tercera cláusula del presente contrato.

**SEGUNDA. OBJETO.**- El objeto del presente contrato es la prestación del servicio a domicilio que consiste en MUSICALIZAR UN EVENTO mediante un DJ (*disc jockey*) y equipo de sonido (bocinas, amplificador, consola, mezcladora y discos), el cual se llevará a cabo el día 28 de septiembre de 2020, en el salón de fiestas La Aurora, ubicado en calle Aldama 35, col. La Soledad, Oaxaca de Juárez, Oax., y tendrá una duración de seis horas: de las 14:00 a las 20:00 horas.



**TERCERA. PAGO DEL SERVICIO.-** El precio total que EL CLIENTE debe pagar por el servicio será entregado de contado y en moneda nacional de la siguiente forma:

- A) La cantidad de \$700.00 (setecientos pesos 00/100 M.N.) a la firma del presente contrato por concepto de un anticipo correspondiente al 50% del precio total del servicio.
- B) La cantidad restante de \$700.00 (setecientos pesos 00/100 M.N.), que corresponde al otro 50%, se cubrirá en el lugar y día del evento.

**CUARTA. OBLIGACIONES DE LAS PARTES:**

**EL PRESTADOR DEL SERVICIO deberá:**

- A) Cumplir con lo establecido en el presente contrato.
- B) Llevar a cabo la prestación del servicio en la fecha, el horario y el lugar estipulados en la cláusula segunda.
- C) No hacer ningún cobro adicional a lo establecido en este contrato.

**EL CLIENTE deberá:**

- A) Cumplir con lo establecido en este contrato.
- B) Hacer los pagos correspondientes en la forma y el tiempo establecidos en la cláusula tercera.

**QUINTA. CANCELACIÓN.-** EL CLIENTE cuenta con un plazo de cinco días hábiles posteriores a la firma del presente contrato para cancelar la operación o solicitar un cambio de fecha en la prestación del servicio sin responsabilidad alguna de su parte. Pasado este plazo, EL CLIENTE se obliga a pagar la pena convencional del 20% del precio total del servicio estipulado en el presente Contrato.

**SEXTA. OBLIGACIONES DE EL PRESTADOR DEL SERVICIO POR INCUMPLIMIENTO.-** En caso de que EL PRESTADOR DEL SERVICIO incurra en incumplimiento del presente contrato por causas imputables a él, se obliga, a elección de EL CLIENTE, a reintegrar las cantidades que se le hubieren entregado y a pagar la pena convencional del 20% del precio total por deficiencias en la prestación del servicio.

**SÉPTIMA. GASTOS DE REPARACIÓN.-** Si los bienes destinados a la prestación del servicio sufrieren un menoscabo por negligencia comprobada de EL CLIENTE o de sus invitados, éste se obliga a cubrir los gastos de reparación.

**OCTAVA. AVISO DE PRIVACIDAD.-** Previo a la firma del presente Contrato y en cumplimiento a lo dispuesto en la Ley Federal de Protección de Datos Personales en Posesión de los Particulares, EL PRESTADOR DEL SERVICIO tiene que hacer del conocimiento de EL CLIENTE el aviso de privacidad, así como del procedimiento para ejercer los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición al tratamiento de sus datos personales, en adelante, derechos ARCO.

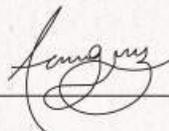
**NOVENA. CASO FORTUITO Y FUERZA MAYOR.-** En caso de que EL PRESTADOR DEL SERVICIO se encuentre imposibilitado para prestar el servicio por caso fortuito o de fuerza mayor, como incendio, temblor u otros acontecimientos de la naturaleza o hechos ajenos a la voluntad de EL PRESTADOR DEL SERVICIO, no se incurrirá en incumplimiento, únicamente EL PRESTADOR DEL SERVICIO reintegrará a EL CLIENTE el anticipo que le hubiera entregado.

**DÉCIMA. JURISDICCIÓN.-** La Procuraduría Federal del Consumidor es competente en la vía administrativa para resolver cualquier controversia que se suscite sobre la interpretación o el cumplimiento del presente contrato. Las partes se someten a la jurisdicción de los Tribunales competentes en la ciudad de Oaxaca de Juárez, renunciando expresamente a cualquier otra jurisdicción que pudiera corresponderles.

Leído que fue por las partes el contenido del presente contrato con vigencia del 28 de septiembre de 2020, una vez prestado el servicio, y sabedoras de su alcance legal, lo firman por duplicado en la ciudad de Santa Cruz, Oaxaca, a los 14 días del mes de septiembre del año 2020.



EL PRESTADOR DEL SERVICIO



EL CLIENTE

4. Para saber cómo podría proceder la mamá de Cristina para resolver su situación, primero reconozcan y analicen el contenido del contrato.
- ¿Cuál es el objetivo del contrato?, ¿quién o quiénes participan en él?
  - ¿Cómo puede saberse si el contrato es legal? ¿Qué importancia tiene que se mencionen diferentes leyes e instituciones?
  - ¿Qué beneficios tiene el contrato para el cliente?, ¿y para el prestador del servicio?
  - ¿Qué consecuencias tiene su incumplimiento?
  - ¿A quién se puede recurrir en caso de que no se cumpla o no se respete lo acordado?
  - ¿Cómo se puede probar que ambas partes estuvieron de acuerdo con los términos del contrato?



#### Dato interesante

Aunque se tienen registros de acuerdos entre personas en la antigua Roma, el contrato como tal surgió en el siglo XVI, en Europa. Fue creado por los jesuitas y en él se contemplaba el respeto a la voluntad de las partes y a la libertad de contratar.

5. A partir de sus respuestas, verifiquen si el documento cumple con lo siguiente:

Función de un contrato	Cumple	No cumple
Establece las condiciones de la prestación de un servicio a cambio de una remuneración.		
Establece obligaciones y derechos para cada una de las partes.		
Está basado en alguna ley, reglamento o norma.		
Se determina la instancia para resolver cualquier diferencia o desacuerdo entre las partes.		

6. Comenten sus resultados con otros equipos y verifiquen si reconocieron las mismas funciones.

El contrato de prestación de servicios tiene como función principal **regular** la manera como se realizará un servicio y las condiciones en que se llevará a cabo. Este acuerdo se hace entre dos o más personas que se obligan a cumplir lo pactado en el documento.

Otra importante función del contrato de prestación de servicios es establecer derechos y obligaciones entre las partes involucradas, a las cuales se les puede exigir su cumplimiento mediante la intervención de autoridades competentes en la materia.



#### Glosario

**Regular:** establecer las reglas o normas a las que debe ajustarse alguien o algo.

### Saber interpretar textos legales

Todos nos veremos en la necesidad de leer o escribir un contrato en algún momento de nuestra vida. Esto nos obliga a saber interpretarlo para entender a qué nos compromete o qué pasaría en caso de no cumplir con lo que estipula.





1. En equipos, escriban una interpretación de algunas partes del contrato que firmó la mamá de Cristina para que se entienda mejor. Háganlo a partir de estas preguntas:
  - a) ¿Qué función cumple el primer párrafo?
  - b) En las cláusulas segunda y tercera, ¿qué se especifica?
  - c) Después de leer completa la cláusula sexta, ¿qué entienden cuando se dice: "se obliga, a elección de EL CLIENTE, a reintegrar las cantidades que se le hubieren entregado y a pagar la pena convencional del 20%"?
  - d) En resumen, ¿qué cláusula o cláusulas sirven para que la mamá de Cristina resuelva el problema de la falta del servicio de música?

### Vocabulario

Antes de firmar un contrato es importante entender lo que se estipula en él; por esa razón se debe leer con cuidado y aclarar cualquier duda que surja durante su lectura; esto evitará comprometerse con algo con lo que no se está de acuerdo o incurrir en algún incumplimiento porque no se entendió desde el principio. Uno de los problemas de comprensión tiene que ver con el desconocimiento del vocabulario, es decir, los términos que se utilizan en su redacción.

Todos los documentos legales y administrativos se valen de términos jurídicos que los obligan a ser muy precisos en cuanto a lo que refieren o describen.

1. En equipos, elaboren un glosario de los términos administrativos y jurídicos que se usan en el contrato que firmó la mamá de Cristina.
  - a) Identifiquen los términos que les parezcan más importantes y anótenlos en forma de lista.
  - b) Luego, propongan algunas definiciones a partir del contexto en el que se usan.
  - c) Finalmente, y si lo consideran necesario, corroboren sus definiciones en el diccionario.



Vocabulario	Definiciones
Persona física	Así se les dice a quienes deben cumplir obligaciones fiscales o administrativas.

2. Intercambien sus glosarios con otros equipos y verifiquen si coinciden o no en las definiciones que escribieron.



Revisen el audiovisual [Lenguaje de los documentos legales y administrativos: cómo funciona y los rasgos que lo distinguen](#), para que aprendan a identificarlo y usarlo adecuadamente.

Comprender el vocabulario en los contratos es fundamental, ya que de eso depende que se tenga claro lo que se está aceptando; si no se comprende lo que está escrito en el documento, se corre el riesgo de incumplirlo porque no se tiene la capacidad, porque está fuera de las posibilidades o incluso porque es injusto. Esto puede tener consecuencias administrativas (el pago de multas) e incluso jurídicas (llegar a juicios legales o ser detenido por incumplimiento).



## Evaluación intermedia

1. Revisen los documentos administrativos y legales que trajeron de tarea.
  - a) Clasifíquenlos según su tipo, expliquen en qué situación se usa cada uno y por qué son importantes.
  - b) Describan qué elementos tienen.
  - c) Comenten si estos documentos se firman, por quién y con qué documento se debe identificar el firmante.
  - d) Den ejemplos del vocabulario especial que incluyen.
2. Compartan su trabajo con sus compañeros.

### Dato interesante

La Procuraduría Federal del Consumidor (Profeco) es un organismo público que promueve y protege los derechos jurídicos de los consumidores.

## Fase 2: Características estructurales y gráficas de los documentos legales

Sesiones  
4 y 5

De la misma manera que otros tipos de textos, los documentos legales tienen una estructura definida que permite saber en qué parte se debe buscar información específica.

1. En equipo, vuelvan a revisar el contrato que firmó la mamá de Cristina.
  - a) Miren el título, los subtítulos y las diferencias en la tipografía (tamaño y grosor de letra).
  - b) Después, respondan lo siguiente: ¿qué partes del contrato identifican?, ¿qué se dice en cada una?

A pesar de que los contratos pueden leerse de forma libre, es decir, sin un orden obligatorio, tienen una estructura que designa un lugar a cada información; sus partes son el proemio, las declaraciones, las cláusulas, el cierre y las firmas, y se distinguen por sus propias características.

2. En el contrato que firmó la mamá de Cristina señalen, con distintos colores, sus partes (el proemio, las declaraciones, las cláusulas, el cierre y el espacio para las firmas). Además, busquen en qué cláusulas se especifican las formas de pago, las garantías y la vigencia del contrato.
3. En grupo, revisen el resultado de su trabajo con el apoyo de las definiciones:

**Proemio.** Es la parte en la que se especifica de qué trata el acuerdo y entre quiénes se hace.

**Declaraciones.** Es el apartado donde las partes manifiestan si son personas físicas o morales (empresas). También se incluyen datos de los representantes legales cuando alguna de las partes los tiene. Su función es contener la información básica de los involucrados: dirección, teléfono y datos fiscales (como el Registro Federal de Contribuyentes).

**Cláusulas.** Es el lugar donde se establece la manera en la que se realizará o llevará a cabo lo señalado en el proemio. Para tal fin, se dividen en varios tipos. Por ejemplo, en los contratos de prestación de servicios se pueden observar los siguientes puntos:

- Formas de pago
- Penas o sanciones
- Causas de nulidad
- Jurisdicción y competencia
- Confidencialidad
- Garantías

**Cierre del contrato.** Incluye una leyenda sobre la aprobación, validación y vigencia del acuerdo.

**Firmas.** Son las rúbricas de las partes involucradas o sus representantes, y, en ocasiones, testigos; con ellas se formaliza el contrato y adquiere validez.

### Recursos gráficos

En los contratos se usan diversos recursos gráficos para resaltar o llamar la atención sobre cierta información importante para el lector; los más comunes son el uso de mayúsculas, letra de mayor tamaño, negritas o subrayados, incisos, viñetas, numeración (con letra o número) y líneas para firmar.

1. Respondan en equipo a partir del contrato que firmó la mamá de Cristina.
  - a) Visualmente, ¿en qué se diferencia el primer párrafo de los demás?, ¿por qué se hace esto?
  - b) ¿A qué se debe que en algunas cláusulas se usan palabras que están escritas con mayúsculas?
  - c) ¿Qué información ofrecen las palabras resaltadas en negritas?, ¿se relacionan entre sí?
  - d) ¿En qué casos se usan los incisos?, ¿para qué sirven?
  - e) ¿Por qué se dice que todas estas marcas gráficas facilitan la lectura?, ejemplifiquen.
2. Indiquen, con marcas en el texto y al margen, los recursos gráficos que encontraron a partir de las preguntas.
3. Intercambien sus respuestas con otros equipos y expliquen la manera en la que identificaron los recursos que se usan en el texto y su función.
4. Completen la tabla con la información que falta a partir de lo que identificaron.

Recurso gráfico	Función
Letra de mayor tamaño o con atributos especiales (color, estilo, forma).	Ayuda a jerarquizar los temas y subtemas del contrato.
	Indican los apartados en los que se divide el contrato.
Numeración.	
	Sirven para resaltar a los participantes del contrato y los subtítulos; también es común que se usen en el primer párrafo de los contratos.
Incisos en las cláusulas.	
	Marcan el lugar de las rúbricas de las personas que participan en el contrato.



Una característica de los documentos administrativos y legales es que, una vez firmados, en lecturas posteriores no necesariamente se tienen que leer en un orden determinado para entenderlos, sino que se pueden leer desde cualquier punto, dependiendo de lo que se desee conocer de su contenido. Por ejemplo, en el contrato de la mamá de Cristina, ¿qué cláusula consultarías para recordar el monto del anticipo pagado?, ¿y para ver la vigencia del contrato? ¿Dónde verificarías el nombre del prestador de servicios?

### Dato interesante

Los contratos tienen un formato de texto corrido con márgenes angostos, para que se reduzca la posibilidad de que se añada información que no haya sido leída y aceptada por ambas partes.

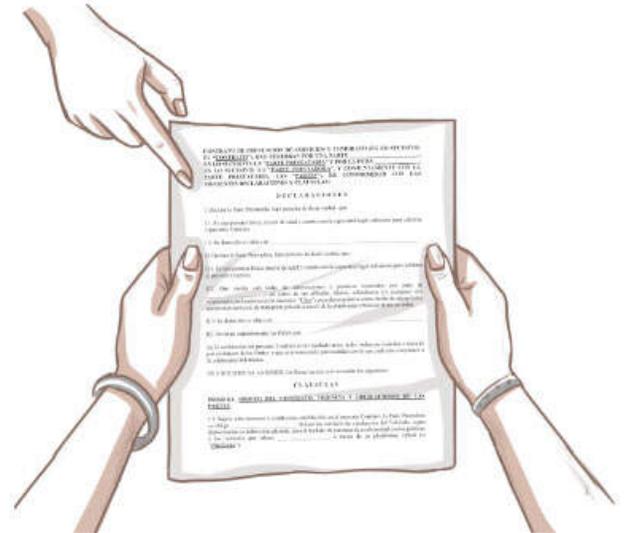
- Inventen una situación en la que sea necesario un contrato y redáctenlo; puede ser sobre algo cómico o sobre un bien o servicio que se requiera en la escuela.

Revisen el audiovisual *Cómo se leen los textos continuos, discontinuos y mixtos II: los documentos legales y administrativos*, para que identifiquen qué estrategias de lectura pueden seguir cuando se enfrenten a contratos, recibos y facturas.

## Construcción de párrafos

Los documentos legales, como otros textos, se dividen en párrafos que permiten entender su estructura. En los contratos se hace principalmente en las cláusulas, las cuales señalan cada una de las disposiciones, acuerdos o reglas.

- En equipos, reescriban en su cuaderno el siguiente contrato de compraventa que firmó el papá de Cristina para adquirir un automóvil.
  - Decidan cómo lo dividirían en párrafos.



## CLÁUSULAS

**PRIMERA.** EL VENDEDOR enajena y EL COMPRADOR adquiere el vehículo automotor materia del presente contrato de compraventa en las condiciones en que se encuentra y bajo las condiciones que se pactan. **SEGUNDA.** El precio acordado para la compraventa del vehículo materia del contrato que nos ocupa es de \$25 000.00 (veinticinco mil pesos 00/100 M. N.), que pagará de contado y en una sola exhibición. **TERCERA.** Será obligación del comprador realizar, en un plazo no mayor a 30 días hábiles, los trámites correspondientes de cambio de propietario del vehículo.

- Intercambien con sus compañeros el texto que reescribieron y explíquenles lo que consideraron para separar los párrafos.
- Revisen los documentos de la página 114: ¿qué recursos gráficos pueden observar en ellos?

## Oraciones con sentido imperativo

Los contratos contienen obligaciones tanto para el comprador como para el vendedor.

1. Observen el contrato de la mamá de Cristina: ¿cómo se indica la obligación de las personas involucradas? ¿Qué formas verbales se usan con sentido imperativo o de obligación en el contrato?
2. Señalen en este fragmento del contrato los verbos que expresan estas obligaciones:



### EL PRESTADOR DEL SERVICIO deberá:

- A) Cumplir con lo establecido en el presente contrato.
- B) Llevar a cabo la prestación del servicio en la fecha, el horario y el lugar estipulados en la cláusula segunda.
- C) No hacer ningún cobro adicional a lo establecido en este contrato.

3. Encuentren en el contrato otros verbos que expresan una obligación.
4. Comparen la manera en la que lo resolvieron otros equipos.

En los documentos legales se suelen usar verbos con sentido imperativo para expresar una obligación. Para hacer esto, las estrategias más usuales son:

**Uso de futuro.** Por ejemplo: “El vendedor **entregará** el producto en la dirección indicada”.

**Uso de perífrasis** formada por un **verbo en presente** o **futuro de indicativo** más un **verbo auxiliar en infinitivo**. Por ejemplo: “El primer pago **se debe hacer / deberá hacer** a la firma del contrato”; “El PRESTADOR **se obliga a pagar** [...] por deficiencias...”.

5. En equipo, comenten y resuelvan lo siguiente:
  - a) ¿Qué estrategia se usó en los verbos que subrayaron en la actividad 2?
  - b) En su cuaderno, reescriban un ejemplo empleando la otra forma verbal que tiene un sentido imperativo.

## Fase 3: Utilidad y características de los documentos administrativos

Además de los documentos legales, también es importante aprender a reconocer la utilidad y las características de los documentos administrativos. ¿En qué casos han usado o visto que se emplean este tipo de documentos?

1. Lee el siguiente caso y responde lo que se solicita.

Después de la fiesta de aniversario, el papá de Cristina fue a devolver la cámara. Cuando llegó a la tienda, le explicaron que ese artículo no podía devolverse porque lo había comprado en oferta, pero también le comentaron que podían repararlo sin ningún costo. Aunque él consideró que era injusta la medida, uno de los vendedores le mostró que así estaba indicado en el recibo de compra. Ante esa condición por escrito, no le quedó otra opción que aceptar la reparación. Afortunadamente contaba con su recibo o ticket.

- a) ¿Qué documento administrativo se menciona en el caso?
- b) ¿Cómo puede utilizarse para resolver el problema?

2. Comenta tus respuestas con otros compañeros. Discutan sobre las posibles soluciones y tomen una decisión en grupo.

Los documentos administrativos, como los recibos y las facturas, también presentan una estructura que es posible identificar.

3. En equipos, nombren las partes del recibo que le entregaron al papá de Cristina cuando compró la cámara de video. Después, comenten qué tipo de información proporciona cada una y para qué sirve que estén consignadas en este tipo de documentos.

### Nuestra lengua

La palabra *ticket* es de origen inglés, que a su vez proviene del francés *étiquette*. En México, esta palabra está aceptada y se utiliza cotidianamente.

**Electrovisión**

R.F.C VCE190830CF8

Av. de la Independencia #1307, col. Centro, Oaxaca de Juárez, Oax., C. P. 68000

CÁMARA DE VIDEO SHOOT-2020

PRECIO NORMAL	7990.00
DESCUENTO (10%)	799.00-
<b>TOTAL</b>	<b>7191.00</b>

Siete mil ciento noventa y un pesos 00/100 M. N.

EFFECTIVO 7191.00

Usted cuenta con 7 días hábiles para generar su factura. Ingrese a <http://facturaelectronica.electrovision.com>

Electrovisión le da 7 días para cambios en equipo de cómputo, video, fotografía y audio por defecto de fábrica. Después de esta fecha, la garantía sólo es válida en el centro de servicio.

No hay cambios ni devoluciones en equipos adquiridos con oferta.

COPIA DE CLIENTE

40181 700982  
87273

ART. 1 TORRES ALCÁNTARA, MARTÍN

FECHA: 12 - 09 - 20 HORA: 14 : 17 : 56 TRANS: 9438

OPERADOR: 96391 TERMINAL: 06 TIENDA: 8302

- Compartan sus resultados con otros equipos y, a partir de lo que hicieron, formulen conclusiones en conjunto.

Los recibos son documentos que encontramos con mucha frecuencia, pues generalmente los emiten los comercios. Aunque no tienen una estructura única, muestran un ordenamiento de la información más o menos convencional que permite identificarla con cierta facilidad.



Veán el audiovisual *Documentos administrativos: ¿por qué no debemos desecharlos inmediatamente?* En él podrán reconocer las situaciones en las que se usan estos documentos y la importancia de guardarlos durante un tiempo.

## Fase 4: Los documentos administrativos y legales en mi comunidad

Sesiones  
9 y 10

Llegó el momento de que analicen los documentos legales y administrativos que se usan en el lugar donde viven.

- Reúnan los documentos legales y administrativos que trajeron de tarea, y completen en grupo un cuadro como el que aparece al final de la página. Cópienlo en sus cuadernos para agregar todos los tipos de documentos administrativos y legales que identificaron.
- En parejas o en equipos, reflexionen sobre la importancia de contar con cada uno de ellos: ¿por qué son útiles?, ¿cuáles se usan con más frecuencia?, ¿qué otros se requieren y no están?, ¿qué estructura tienen? Escriban sus respuestas para que las retomen en el siguiente apartado.



Tipo de documento			
¿Para qué sirve?			
¿Qué datos lleva?			
¿Qué señalan los elementos gráficos?			
¿Cómo protege este documento a quien compra o vende bienes o servicios?			



## ■ Para terminar

Según hayan trabajado, elaboren un tríptico que promueva la importancia de contar con documentos administrativos y legales en la comunidad. En él, expliquen qué tipo de documentos legales y administrativos existen, en qué casos o situaciones se usan y la importancia de contar con ellos.

### Evaluación

Para valorar lo que han aprendido a lo largo de esta secuencia, hagan lo siguiente:

1. Recupere las respuestas que dieron en la sección “¿Qué sabemos sobre los documentos legales y administrativos?”, para que verifiquen qué tanto han cambiado y qué tanto han aprendido del tema.
2. Pidan a otros compañeros que revisen el tríptico que escribieron a partir de estos criterios:

Criterio	Sí	No	Cómo resolverlo
Incluye información sobre documentos legales y administrativos.			
Describe la función de cada uno.			
Explica la utilidad de contar con esos documentos.			
Está dirigido a la comunidad donde viven.			

- a) Pidan a sus compañeros que les hagan sugerencias para mejorar el tríptico.
3. Narren alguna situación que conozcan en la que el uso adecuado de documentos legales o administrativos haya beneficiado a su poseedor.

#### Nuestra lengua

Desde hace mucho tiempo, los comercios han entregado recibos de pago impresos; sin embargo, ahora es más frecuente que los tickets y las facturas se generen de forma electrónica. Además de comprobar o respaldar la transacción, sirven para el pago o la deducción de impuestos.



# Círculo de lectura

## Grandes clásicos de la literatura juvenil

Un clásico de la literatura es una obra que, a pesar del paso del tiempo, continúa siendo del gusto de los lectores de cualquier lugar, cultura y época. Estas obras se caracterizan por narrar con gran profundidad, sensibilidad y maestría los temas que nos interesan a los seres humanos, como el amor, la muerte, la soledad, la justicia, la envidia... Los siguientes son fragmentos de algunas obras clásicas de la literatura juvenil que les recomendamos. Investiguen los datos de los autores y de las obras que les llamen la atención.

### *Frankenstein o el moderno Prometeo*

Mary W. Shelley (1797-1851)

Con una ansiedad casi rayana en la agonía, reuní a mi alrededor los instrumentos capaces de infundir la chispa vital al ser inerte que yacía ante mí. Era ya la una de la madrugada; la lluvia golpeaba triste contra los cristales, y la vela estaba a punto de consumirse, cuando, al parpadeo de la llama medio extinguida, vi abrirse los ojos amarillentos y apagados de la criatura.

### *La vuelta al mundo en 80 días*

Julio Verne (1828-1905)

—Un buen inglés no se chancea nunca cuando se trata de una cosa tan formal como una apuesta —respondió Phileas Fogg—. Apuesto veinte mil libras contra quien quiera a que yo doy la vuelta al mundo en ochenta días.

### *Narraciones extraordinarias. "La verdad sobre el caso del señor Valdemar"*

Edgar Allan Poe (1809-1849)

—¡Por amor de Dios... pronto... pronto... hágame dormir... o despiérteme... pronto... despiérteme! ¡Le digo que estoy muerto!

Perdí por completo la serenidad y, durante un momento, me quedé sin saber qué hacer. Por fin, intenté calmar otra vez al paciente, pero al fracasar, debido a la total suspensión de la voluntad, cambié el procedimiento y luché con todas mis fuerzas para despertarlo.

### *Los tigres de Mompracem*

Emilio Salgari (1862-1911)

Sólo quedaban doce hombres que, con los ojos extraviados y los labios espumantes de rabia, apretaban con manos de tenazas las armas, atrincherados tras los cadáveres de sus compañeros. Sandokán lanzó su nave contra el barco enemigo. Fue un violentísimo encontronazo. Dos arpeos de abordaje se agarraron a las escalillas del crucero. Entonces los trece piratas, sedientos de venganza, aferrados a los postes y a los cables, se descolgaron sobre el puente antes de que los ingleses, asombrados de tanta audacia, pensarán en rechazarlos.

## El diablo de la botella

Robert Louis Stevenson (1850-1894)

—Esta es la botella —dijo el hombre, y cuando Keawe se rió, añadió—: ¿No me cree? Pruebe entonces usted mismo. Vea si la puede romper.

Así que Keawe levantó la botella y la lanzó contra el piso hasta que se cansó; pero saltaba como una pelota de caucho, y no se dañaba.

—Esto es muy extraño —dijo Keawe—. Porque al tacto y a la vista se diría que la botella es de vidrio.

—De vidrio es —dijo el hombre suspirando más amargamente que antes—, pero su vidrio fue templado en las llamas del infierno.

## Mujercitas

Louisa May Alcott (1832-1888)

—Lo siento en el aire; el amor, quiero decir, y se está enamorando rápidamente. Tiene casi todos los síntomas; está nerviosa y de mal humor; no come, no puede dormir, y se sienta pensativa en un rincón. La sorprendí diciendo "John", tal como tú lo dices, y se puso colorada como una amapola.

## El sabueso de los Baskerville

Arthur Conan Doyle (1859-1930)

—El asesinato, Watson. Un asesinato refinado, a sangre fría y bien calculado —respondió Holmes a media voz—. No me pida detalles. Mi red se está cerrando sobre él de un modo tan seguro como la suya está tejida en torno a Sir Henry; y, con la ayuda que usted me ha proporcionado, se encuentra casi a mi merced. Sólo nos amenaza un peligro, y es que él ataque antes que nosotros estemos preparados para hacerlo.

## Crónicas marcianas. "El contribuyente"

Ray Bradbury (1920-2012)

Quería ir a Marte en el cohete. Bajó a la pista en las primeras horas de la mañana y a través de los alambres les dijo a gritos a los hombres uniformados que quería ir a Marte. Les dijo que pagaba impuestos, que se llamaba Pritchard y que tenía el derecho de ir a Marte. ¿No había nacido allí mismo en Ohio? ¿No era un buen ciudadano? Entonces, ¿por qué no podía ir a Marte? Los amenazó con los puños y les dijo que quería irse de la Tierra; todas las gentes con sentido común querían irse de la Tierra. Antes que pasaran dos años iba a estallar una gran guerra atómica, y él no quería estar en la Tierra en ese entonces.

También les recomendamos:

- *Cinco semanas en globo* y *Dos años de vacaciones*, de Julio Verne (1828-1905).
- *El llamado de la selva*, de Jack London (1876-1916).
- *El principito*, de Antoine de Saint-Exupéry (1900-1944).
- *El señor de las moscas*, de William Golding (1911-1993).

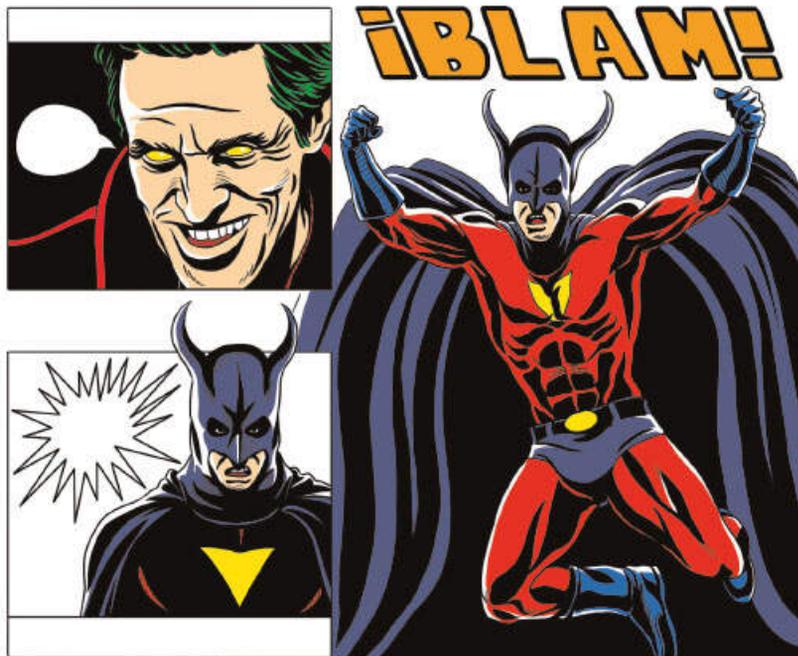
Formen equipos de tres o cuatro integrantes y seleccionen la obra que leerán. Búsquenla en la Biblioteca Escolar o en bibliotecas digitales. Acuerden cuánto leerán y la fecha de su próxima reunión para iniciar su círculo de lectura. En la primera sesión, mientras uno lee en voz alta para todos, los demás seleccionen los fragmentos que les parezcan importantes, divertidos, aterradores, emocionantes o interesantes, pues los comentarán más tarde con su grupo.



## 7. Adaptar narraciones a historietas

Sesión

1



### ■ Para empezar

Las historietas o cómics son una forma de expresión artística que cuenta historias a través de dibujos y texto escrito; aunque existen creaciones originales, muchas de ellas se basan en narraciones literarias. De igual modo, la televisión y el cine han tomado algunos personajes de historietas y los han convertido en héroes, como Batman, Superman, los Guardianes de la Galaxia y Los Cuatro Fantásticos.

1. Observen estos fragmentos de historietas y conversen en grupo: ¿son héroes o villanos?, ¿por qué lo creen así?

2. Ahora, lean el siguiente texto:

Desde los orígenes del hombre, [...] el conjunto de mitos y leyendas propios de los pueblos encarna los fenómenos fundamentales de la vida: el amor, la violencia, la muerte, el triunfo, el humor [...]. Es interesante preguntarse: ¿Cuál es la mitología de nuestra sociedad actual? ¿De dónde surge y cómo se mantiene viva? ¿Quiénes son los héroes y villanos que bullen en el imaginario colectivo?

Muchos de ellos surgen, precisamente, de la historieta, adquiriendo una personalidad propia e identificable. Pueden ser descritos por cualquiera de nosotros: conocemos su apariencia, su personalidad, su forma de vida y sus debilidades.

MariCarmen González Videgaray, "La historieta como instrumento educativo", en *Didáctica de los medios de comunicación*.

- a) Mencionen algún personaje (real o ficticio) que en su opinión sea digno de ser transformado en héroe o villano de una historieta, comenten por qué pensaron en ese personaje y cómo escribirían una historieta que trate sobre él. Para responder, piensen en su vestimenta, sus acciones, su lenguaje y sus aventuras.



Para profundizar en el tema de las historietas, observen el audiovisual [¿Con qué propósitos se usa la historieta hoy en día?](#) En él verán ejemplos de historietas con fines políticos, recreativos, educativos y literarios.

## ¿Qué vamos a hacer?

En esta secuencia te proponemos realizar la adaptación de una narración literaria a historieta. Para lograrlo, primero analizarás un cuento o una novela y después decidirás cuáles elementos conviene representar por medio de dibujos y cuáles mediante los recursos gráficos propios de la historieta. Si bien llevarás a cabo este trabajo en un equipo de tres integrantes, tendrás la oportunidad de discutir cada paso con tu maestro y tu grupo.

### De tarea

Busca y revisa historietas en la biblioteca, en internet o en tu comunidad; por lo general se publican en revistas, periódicos, libros, folletos, carteles, etcétera.



### Dato interesante

La primera tira cómica publicada apareció en un periódico estadounidense a finales del siglo XIX. Antes de esto, únicamente existían los cartones (caricaturas de un solo cuadro), cuyos fines eran principalmente políticos.

## ¿Qué sabemos sobre adaptar narraciones a historietas?

1. Para organizar tus conocimientos, responde estas preguntas:
  - a) ¿Qué pasos crees que haya que seguir para adaptar una obra narrativa a una historieta?
  - b) ¿Qué elementos identificas en las **viñetas** de la página anterior que te pueden servir para hacer una adaptación como la que se propone en esta secuencia?
  - c) ¿Cómo sabes qué dice cada personaje en una historieta?

### Glosario

**Viñeta:** cada uno de los cuadros con dibujos y textos que conforman una historieta.

## ■ Manos a la obra

### El proceso para adaptar una narración a historieta

Para saber cómo hacer una adaptación de este tipo, revisa con tu maestro y tu grupo las siguientes fases del proceso de creación:



## Fase 1: Seleccionar una obra narrativa para adaptarla a una historieta

Trabajen en equipos de tres integrantes. Para iniciar el trabajo, es necesario que elijan primero la obra literaria que adaptarán; pueden hacerlo a partir del subgénero que más les interese:

- Policiaco
- Misterio o terror
- Fantástico
- Ciencia ficción
- Realista
- Relatos tradicionales

También pueden seleccionar la novela que se trabaja en esta secuencia: *La metamorfosis*, de Franz Kafka, la cual narra la historia de un joven que un día amanece transformado en un insecto. Si tienen acceso a esta novela, ya sea impresa o digital, pueden leerla completa y hacer su propia versión de historieta.

### Dato interesante

Franz Kafka nació y murió en Praga (1883-1924). A pesar de que su obra no fue conocida en su tiempo, actualmente es considerado uno de los escritores más influyentes del siglo xx. Otras de sus obras son *Carta al padre* y *El proceso*.



En grupo, vean el audiovisual *Novela gráfica: una nueva forma de literatura*, para que conozcan obras famosas de este subgénero, el cual tiene sus orígenes en la historieta.

## Fase 2: Analizar la narración original

La adaptación de una obra literaria a una historieta consiste en presentar en una serie de viñetas lo que antes estaba sólo en palabras. Para que el adaptador (autor de la historieta) pueda hacer esto, primero requiere comprender la obra narrativa a profundidad.

1. Lean el siguiente fragmento de la novela de Franz Kafka:

### La metamorfosis

Una mañana, al despertar de un sueño intranquilo, Gregor Samsa se encontró en la cama transformado en un insecto monstruoso. Estaba acostado sobre la espalda, que era dura, como acorazada, y levantando un poco la cabeza pudo ver su vientre convexo, color pardo, dividido por unos arcos rígidos; la frazada había resbalado sobre esa superficie y apenas si una punta lo tapaba todavía. Sus patas numerosas, de una delgadez lamentable en relación al volumen del cuerpo, se agitaban frente a sus ojos.

“¿Qué me ha pasado?” pensó. No era un sueño. Su cuarto, un verdadero cuarto de humano, aunque a decir verdad más bien pequeño, conservaba su aspecto habitual dentro de las cuatro paredes de siempre. En una de ellas, encima de la mesa donde se desplegaba el catálogo de muestras de

géneros (Gregor era viajante de comercio), se podía ver como siempre el grabado que él había recordado poco tiempo atrás de una revista y al que le había hecho un marco dorado. Representaba una dama sentada muy erguida, con sombrero y boa de piel, adelantando hacia el espectador un voluminoso manguito de piel en el que desaparecía todo el antebrazo.

La mirada de Gregor se volvió hacia la ventana, y el mal tiempo lo entristeció; se oían las gotas de lluvia golpeando en el cinc del marco de la ventana. “¿No será mejor que duerma un rato más y me olvide de todas estas tonterías?”, pensó. Pero sería imposible, porque tenía la costumbre de dormir sobre el costado derecho, y en su estado actual no conseguía ponerse en esa posición. Por mucho que se proyectara hacia la derecha con toda su fuerza,



siempre volvía a balancearse hasta recuperar la posición anterior, sobre la espalda. Ensayó como cien veces, cerrando los ojos para no ver esa agitación de las patitas, y sólo se detuvo cuando de pronto sintió en el costado una pequeña punzada de un dolor que nunca había sentido antes. [...]

Volvió a la posición de antes. "Es madrugar tanto", pensó, "lo que lo idiotiza a uno. El hombre necesita sus horas de sueño. Hay viajantes que se dan una vida de mantenidas. A veces vuelvo al hotel a media mañana a anotar los pedidos, y ellos todavía están desayunando. Si yo hiciera una cosa así, mi patrón me despediría al instante. Lo cual podría no ser tan malo para mí. Si no fuera por mis padres, habría renunciado hace mucho; habría ido a ver al director y le habría dicho lo que pienso. ¡Apuesto a que se habría caído del escritorio! Es molesto ese hábito que tiene de sentarse sobre el escritorio y dirigirse a uno desde lo alto, sobre todo porque, como es duro de oído, hay que acercarse mucho para hablarle. En fin, todavía hay esperanza; cuando haya reunido el dinero para pagarle la deuda de mis padres (podrá llevarme otros cinco o seis años), lo haré. Entonces tendrá que oírme. Pero ahora será mejor que me levante, mi tren sale a las cinco". [...]

Mientras pensaba velozmente todo esto, sin decidirse a salir de la cama (el despertador daba las siete menos cuarto) hubo un golpecito discreto en la puerta, que estaba junto a la cabecera de la cama.

—Gregor —era la madre—. Son las siete menos cuarto. ¿No tenías que salir temprano?

¡Esa voz dulce! Gregor se sobresaltó al oírse responder con una voz que era la suya de siempre, pero en la que intervenía, irreprimible, como surgiendo del fondo, un gemido perturbador que sólo en un primer momento permitía comprender sus palabras, para distorsionarlas de inmediato en su resonancia, a tal punto que uno temía haber oído mal. Había querido responder en extenso y explicarlo todo, pero dadas las circunstancias se limitó a decir:

—Sí, sí... Gracias, madre, ya me levanto.

[...] Pero el breve diálogo había advertido a los demás miembros de la familia del hecho de que Gregor, contra lo que ellos creían, seguía en casa, y pronto fue el padre el que vino a golpear a una de las puertas laterales, no fuerte, pero con el puño:

—¡Gregor! ¡Gregor! —gritó—. ¿Qué pasa? —Y

sin dar tiempo a responder, repitió en voz más grave—: ¡Gregor! ¡Gregor!

En la puerta del otro lado, su hermana ya estaba preguntando, con su vocecita quejosa:

—¿Gregor, no estás bien? ¿Necesitas algo?

—¡Ya voy! —respondió Gregor en ambas direcciones, esforzándose por pronunciar con el mayor cuidado y haciendo una pausa entre una palabra y otra para evitar un sonido sospechoso. El padre volvió a su desayuno, pero la hermana susurró:

—Gregor, ábreme, por favor.

Nada más lejano a las intenciones de Gregor: por el contrario, se felicitó del cauto hábito, contraído en sus viajes, de cerrar a la noche con llave todas las puertas, aun en su casa. [...]

—¡Gregor! —decía el padre, desde el cuarto de la izquierda—, el señor jefe ha venido a preguntar por qué no tomaste el primer tren. No sabemos qué contestarle. De todos modos, él quiere hablar personalmente contigo. Así que por favor abre la puerta. El señor jefe tendrá la amabilidad de no fijarse en el desorden de tu cuarto.

—Buen día, señor Samsa —dijo el jefe en tono amistoso.

—No se siente bien —le dijo la madre al jefe, mientras el padre seguía hablando a través de la puerta—. No está bien, señor, se lo puedo asegurar. ¿Si no por qué iba a perder el tren? ¡Si ese muchacho no piensa en otra cosa que en el trabajo! [...]

—Señor Samsa —exclamó el jefe en voz más alta—, ¿qué es lo que pasa? Se encierra en su cuarto, responde con monosílabos, les provoca graves preocupaciones a sus padres, totalmente inútiles, y además, dicho sea de paso, falta a sus deberes profesionales de un modo insólito. En nombre de sus padres y del director le pido una explicación clara e inmediata. Debo confesarle que estoy asombrado. Lo tenía por una persona tranquila y razonable, y de pronto lo veo exhibir estos extraños caprichos. De hecho, el señor director me sugirió esta mañana una posible explicación de su ausencia, en relación con el dinero de las cobranzas que hizo usted hace poco, y le aseguro que yo le di prácticamente mi palabra de honor de que eso era imposible. Pero ahora, viendo su increíble obstinación, no me siento para nada inclinado a tomar su defensa.

Franz Kafka, *La metamorfosis*.

### Yo pienso que...

En grupo, comenten acerca de lo siguiente: ¿por qué creen que Gregor Samsa se transformó en un insecto?, ¿cómo describirían un insecto cualquiera?, ¿qué creen que Franz Kafka haya tratado de comunicar al plantear esta situación tan especial de su personaje?

2. Comenten en equipo las siguientes preguntas. Fundamenten sus respuestas con partes específicas del texto:
  - a) ¿De qué trata este fragmento?, ¿cómo describirían la vida cotidiana de Gregor?, ¿cuáles son sus preocupaciones?
  - b) ¿Cómo es la relación entre Gregor y los otros personajes?; si estuvieran en su lugar, ¿qué pensarían de ellos y cómo comunicarían lo que necesitan?, ¿creen que Gregor logre comunicarles cómo se siente o sus necesidades?, ¿por qué lo consideran así?

Para comenzar a tomar decisiones sobre el modo en el que adaptarán una narración en historieta, centren su atención en los **personajes**, en el **espacio en el que suceden los hechos** y en la **atmósfera de la narración**.

### Analizar los personajes

1. Lean de nuevo el fragmento de las páginas anteriores, identifiquen a todos los personajes que aparecen y completen el siguiente cuadro en su cuaderno. Guíense por el ejemplo.

Nombre y función del personaje	Características
Gregor: protagonista	Joven, responsable, trabaja para pagar las deudas de sus padres, se ha convertido en insecto...
Hermana: personaje secundario	

### Glosario

**Boceto:** proyección general y esquemática de un retrato, una pintura o una escultura que hace el artista antes de comenzar la obra.

2. También en su cuaderno, dibujen a los personajes del fragmento leído. Por lo pronto, sólo hagan **bocetos** y consideren:
  - a) **Tener puntos de referencia gráficos.** Pueden partir de un insecto para bocetar la apariencia del protagonista, o inspirarse en rostros de personas que conozcan para dibujar a los personajes; por ejemplo: ¿a quién podría parecerse el jefe de Gregor?, ¿y su madre?

b) **Comunicar las características tanto físicas como de carácter del personaje.** Traten de hacer el boceto del protagonista pensando no sólo en su aspecto físico, sino también en sus habilidades y debilidades: ¿qué expresarían la cara y el cuerpo de Gregor ahora que es un insecto?

3. Una vez capturada la esencia de cada personaje, practiquen sus dibujos tomando en cuenta lo siguiente:
  - a) **Diferentes puntos de vista.** Imaginen que los ven de frente, de perfil, de cuerpo entero, pero siempre traten de mantener sus rasgos esenciales.
  - b) **Distintas expresiones.** Dibujen el mismo personaje procurando que refleje tristeza, felicidad, enojo, ternura, entre otras emociones.

Recuerden que estas características deben mantenerse en sus dibujos a lo largo de la historieta para que sea coherente.

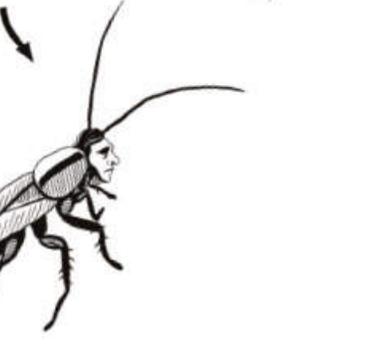
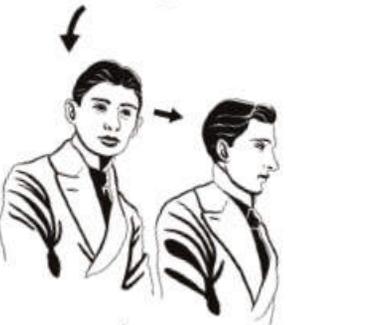
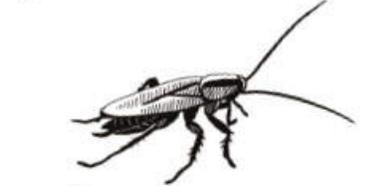
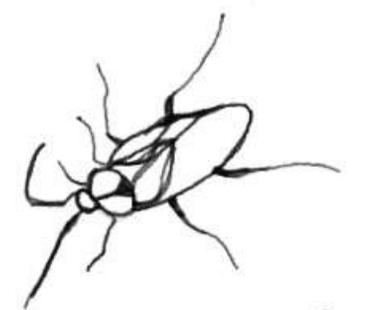
### Analizar el ambiente y la atmósfera

Otros aspectos a tener en cuenta son el **ambiente** y la **atmósfera** de la historia.

- a) Para dibujar el escenario adecuado, primero hay que estudiar cómo es físicamente el espacio en el que se mueven los personajes de la obra original (el cuarto, la casa, etcétera), así como la época en la que se sitúa la historia (esto determinará los decorados y la vestimenta de los personajes). Tengan presente que puede haber diferentes ambientes a medida que avanza la historia.
- b) A partir de la descripción que existe en la obra narrativa, piensen en la atmósfera que se quiere comunicar: puede tratarse de un espacio exterior (una selva) o interior (una oficina). Por ejemplo, ¿cómo describirían el cuarto de Gregor?, ¿abierto, soleado, limpio, libre, cerrado, lúgubre, pequeño, triste, asfixiante?, ¿qué sensación les genera el que haya dos puertas desde donde su padre y su hermana le hablan por separado?

1. En equipo, completen el siguiente cuadro con sus reflexiones:

<b>Ambiente y atmósfera</b>	¿Dónde sucede esta historia?	
	¿Qué atmósfera se quiere comunicar?	





- a) Dibujen el ambiente en el que sucede la historia de la obra narrativa que eligieron adaptar a historieta.
- b) Es importante que piensen y ensayen la ubicación de los personajes en relación con el espacio que diseñaron. Por ejemplo, si han dibujado la habitación de Gregor Samsa, ¿dónde se ubicará él en cada momento?, ¿dónde estarían la cama y las puertas que se describen en la obra original?, ¿y la ventana?, ¿el reloj? Dibujen con un estilo que no les demande mucho tiempo al momento de hacer la historieta.

2. Conversen acerca de los personajes y el ambiente:

- a) ¿Qué elementos de la obra original les parece esencial sostener en la historieta?, ¿cuáles no?, ¿por qué?

### Fase 3: Identificar las partes de la narración

Hasta este momento han trabajado con el análisis de la obra narrativa desde distintos aspectos (tema, personajes, ambientes, atmósfera); ahora analizarán las partes de la trama, de modo que puedan interpretar la obra de manera general y puedan definir los episodios y las viñetas de su historieta.

1. Lean este otro fragmento de *La metamorfosis*, en el que Gregor enfrenta una nueva situación adversa con su familia. Han pasado varias semanas desde que se transformó en insecto, así que sus padres y su hermana han tenido que hacerse cargo de los gastos de la casa y, tras varios desencuentros, la salud y el ánimo de Gregor se han deteriorado:

Para entonces, Gregor ya no comía prácticamente nada. Sólo cuando por casualidad pasaba junto a la comida, mordía sin ganas un bocado, que tenía durante horas en la boca y en general terminaba por escupir. Al principio creía que era la pena de ver el estado en que se encontraba su cuarto lo que le había quitado el apetito, pero no tardó en sacar partido de los cambios. Se habían acostumbrado a meter en su cuarto cosas que no podían ubicar en otra parte de la casa, y ahora había muchas porque habían tomado a tres caballeros como inquilinos en uno de los dormitorios del departamento. Estos tres hombres, muy serios (los tres usaban barba, como Gregor pudo observar un día a través de una rendija en la puerta) eran muy exigentes en el orden, no sólo en el cuarto que ocupaban sino también en el resto de la casa, y especialmente en la cocina, ahora que estaban instalados como pensionistas.

No soportaban el menor objeto inútil, y menos si estaba sucio. [...]

[Una tarde] La hermana empezó a tocar [el violín]; el padre y la madre, cada uno a un lado, seguían con la mayor atención los movimientos de sus manos. Atraído por la música, Gregor se había arriesgado a avanzar un poco, y asomó la cabeza a la sala. No le sorprendía constatar que desde hacía un tiempo tenía muy poca consideración con los demás, él que tanto se había enorgullecido antes de su altruismo. Y ahora había más motivos que nunca para no mostrarse, pues con el polvo que había en todas partes en su cuarto y que volaba al menor movimiento, él estaba cubierto de suciedad; arrastraba hilos, pelos, restos de comida, en el lomo y los costados; y en su actual indiferencia ya no se ponía de espaldas varias veces por día, como antes, para limpiarse frotándose contra la

alfombra. Y pese al estado en que se encontraba, no tuvo el menor escrúpulo en asomarse un poco sobre el piso inmaculado de la sala.

No es que nadie le prestara atención. La familia estaba completamente absorta en el violín; los pensionistas, en cambio, que al principio se colocaron, con las manos en los bolsillos, detrás del atril, demasiado cerca, tanto que podrían leer la partitura, cosa que sin duda molestaba a la hermana, no tardaron en retirarse hacia la ventana, murmurando, con la cabeza inclinada, y ansiosamente vigilados por el padre. En efecto, según parecía, sus esperanzas de escuchar una pieza especialmente hermosa o al menos divertida habían sido defraudadas; ya estaban hartos del concierto y sólo por cortesía permitían que se los siguiera molestando. Lo que más revelaba su impaciencia era el modo en que exhalaban hacia lo alto el humo de sus cigarros, por la boca y la nariz a la vez. ¡Y sin embargo la hermana tocaba tan bien! Tenía el rostro ligeramente inclinado hacia un lado, y los ojos tristes seguían con atención la partitura. Gregor avanzó un poco más en la sala, bajando la cabeza a ras del piso con la esperanza de que sus miradas se cruzaran. ¿Era un animal, para que la música lo afectara de modo tan profundo? Sentía como si le estuvieran mostrando el camino hacia el alimento que tanto ansiaba sin saber cuál era. Estaba decidido a llegar hasta su hermana y darle un tirón de las faldas para sugerirle que fuera con el violín a su cuarto, pues aquí nadie apreciaba su música como lo haría él. [...]

—¡Señor Samsa! —exclamó el pensionista del medio dirigiéndose al padre y señalando, sin una palabra más, a Gregor que avanzaba lentamente. La música cesó; el pensionista sonrió, asintió con la cabeza mirando a sus amigos, y después volvió a mirar a Gregor. El padre debió pensar que antes que expulsar a Gregor debía de tranquilizar a los pensionistas, aunque éstos no parecieran en lo más mínimo alterados, al punto que se diría que Gregor los divertía más que el violín. Se apresuró hacia ellos y trató, con los brazos abiertos en cruz, de empujarlos hacia su cuarto, al tiempo que con el cuerpo les impedía mirar a Gregor. Entonces ellos comenzaron a enojarse un poco, sin que pudiera saberse si se debía a la actitud del padre o a que descubrían que, sin saberlo, habían tenido por vecino de cuarto a un ser como Gregor. [...]

Los apuraba sin pausa, hasta que el señor del medio, cuando habían llegado al umbral del cuarto, dio un golpe con el pie que hizo sonar el piso como un trueno, y con eso logró inmovilizar al padre.

—Ya mismo les hago saber —dijo con una mano levantada, y buscando con la vista a la madre y la hermana— que dadas las condiciones repugnantes que reinan en este departamento y en esta familia —tras estas palabras escupió con fuerza en el piso— me propongo dejar mi cuarto inmediatamente. Por supuesto, no les pagaré nada por los días que llevo aquí, y todavía no sé si no voy a presentar una demanda pidiendo indemnización, cosa que sería, créanme, muy fácil de justificar —se calló y miró fijo delante de sí, como si esperara algo. Y efectivamente sus dos amigos no tardaron en hacerle eco:

—¡Nosotros también nos despedimos desde este instante! —Tras esto, el señor del medio tomó el picaporte y cerró de un portazo.

El padre se tambaleó hasta su silla y se derrumbó en ella; parecía como si se acomodara para su habitual siesta vespertina, salvo que las violentas sacudidas desarticuladas de la cabeza mostraban que estaba lejos de dormir. Todo este tiempo Gregor había permanecido inmóvil donde lo habían visto los pensionistas. La decepción ante el fracaso de su plan, pero quizás también la debilidad provocada por los largos ayunos, le impedían moverse. Esperaba, temiéndola como algo inevitable, una tormenta general contra él. No lo sobresaltó ni siquiera el violín, que escapó de las manos trémulas de la madre, resbaló por sus piernas y cayó al piso con un ruido resonante.

—Queridos padres —dijo la hermana, y a modo de introducción dio un fuerte golpe con la mano en la mesa—, no podemos seguir así. Ustedes quizás no lo advierten, pero yo sí. Frente a este monstruo me niego a pronunciar el nombre de mi hermano, así que todo lo que diré es esto: debemos tratar de librarnos de él. Hemos hecho todo lo humanamente posible para cuidarlo y soportarlo, y no creo que nadie pueda hacernos el menor reproche.

—Tiene toda la razón —dijo el padre para sí mismo. La madre, que seguía sin poder respirar bien, empezó a soltar unas toses huecas, con la boca cubierta por la mano y una mirada loca en los ojos. [...]

—Si él nos comprendiera... —empezó el padre

en tono a medias interrogativo; pero la hermana, todavía llorando, hizo un enérgico gesto de negación con la mano, indicando que en eso no había siquiera que pensar.

—Si nos comprendiera —repitió el padre, cerrando los ojos para empaparse de la convicción de la hermana de que tal cosa era imposible—, quizás podríamos llegar a un acuerdo con él. Pero tal como son las cosas...

—¡Tiene que irse! —gritó la hermana—. Es la única solución, padre. Sólo debes tratar de sacarte la idea de que es Gregor. Todo nuestro problema fue creer eso durante demasiado tiempo. ¿Pero cómo iba a ser Gregor? Si fuera él, habría visto hace mucho que es imposible que la gente comparta una casa con un animal como él, y se habría marchado por su propia iniciativa. No habríamos tenido más hermano, pero al menos habríamos podido seguir viviendo y honrando su recuerdo. Mientras que ahora el animal nos persigue, espanta a los pensionistas, quiere apoderarse obviamente de todo el departamento y mandarnos a dormir a la calle.

¡Míralo, padre! —gritó de pronto— ¡Ahí empieza otra vez! [...]

“¿Y ahora?”, se preguntó Gregor mirando a su alrededor en la oscuridad. No tardó en descubrir que no podía moverse en absoluto. No le sorprendió; hasta le parecía poco natural que hubiera podido desplazarse hasta entonces sobre patitas tan delgadas. Por lo demás se sentía a gusto. Tenía dolores en todo el cuerpo, pero le daba la impresión de que se hacían más y más débiles, y pronto desaparecerían del todo. Ya casi no sentía la manzana podrida en el lomo, ni el área inflamada alrededor, cubierta de un polvo fino. Recordaba a su familia con emoción y amor. Su propia convicción de que él debía desaparecer era más firme todavía que la de la hermana. Siguió en esta vaga ensoñación sin moverse hasta que el reloj de la iglesia dio las tres. Vivió para ver todavía la primera claridad que se formaba al otro lado de la ventana. Después, sin quererlo él, su cabeza cayó, y de su nariz surgió débilmente su último aliento.

Franz Kafka, *La metamorfosis*.

### Yo pienso que...

En una adaptación a novela gráfica de *La metamorfosis*, el artista Peter Kuper dedicó su obra “a los Gregor Samsa de este mundo”. Discutan en grupo lo siguiente: ¿quiénes creen que son los Gregor Samsa de este mundo?, ¿por qué creen que se haya hecho esta dedicatoria?

2. Para seguir con el diseño de su historieta, identifiquen la estructura de la obra narrativa que eligieron adaptar.
  - a) **Planteamiento.** Son los datos de los personajes y de la historia que permiten entender la acción. Escribanlo aquí:



b) **Conflicto del protagonista (o de los personajes principales).** Es el hecho en torno al que se desarrolla la historia; puede tratarse de lo que le ocurre, necesita o desea el protagonista, y generalmente alguien o algo lo ocasiona o no permite que se cumpla. Escribanlo aquí:

c) **Peripecias y aventuras.** Son los hechos por los que atraviesa el protagonista para alcanzar su deseo o para salir de su conflicto. Escribanlas aquí:

d) **Desenlace.** Es la culminación de los hechos que le han dado sentido a la historia. Escribanlo aquí:

3. Compartan con otros equipos sus respuestas y reflexionen acerca de lo siguiente:

**Yo pienso que...**

Se dice que *La metamorfosis* tiene una estructura no lineal, pues no inicia con el planteamiento, como en las narraciones convencionales. Si es así, ¿dónde comienza la historia de Gregor?, ¿en el conflicto, en las peripecias o en el desenlace?, ¿cuándo y cómo se informa al lector de los asuntos del planteamiento?



## Fase 4: Reflexionar acerca de cómo cada viñeta sintetiza un momento de la acción

Durante el proceso de creación de la historieta, es importante analizar con detalle qué fragmentos del texto original se mantendrán, cuáles se representarán en imágenes y cuáles serán descartados. Al adaptar la narración, te darás cuenta de que es necesario resumir o sintetizar el texto.

1. Comparen el siguiente fragmento de *La metamorfosis* con la viñeta que lo representa: ¿cómo se transforma el lenguaje escrito de la novela en una historieta que combina textos e imágenes?



Una mañana, al despertar de un sueño intranquilo, Gregor Samsa se encontró en la cama transformado en un insecto monstruoso. Estaba acostado sobre la espalda, que era dura, como acorazada, y levantando un poco la cabeza pudo ver su vientre convexo, color pardo, dividido por unos arcos rígidos; la frazada había resbalado sobre esa superficie y apenas si una punta lo tapaba todavía. Sus patas numerosas, de una delgadez lamentable en relación al volumen del cuerpo, se agitaban frente a sus ojos.

“¿Qué me ha pasado?” pensó. No era un sueño. Su cuarto, un verdadero cuarto de humano, aunque a decir verdad más bien pequeño, conservaba su aspecto habitual dentro de las cuatro paredes de siempre. En una de ellas, encima de la mesa donde se desplegaba el catálogo de muestras de géneros (Gregor era viajante de comercio), se podía ver como siempre el grabado que él había recortado poco tiempo atrás de una revista y al que le había hecho un marco dorado. Representaba una dama sentada muy erguida, con sombrero y boa de piel, adelantando hacia el espectador un voluminoso manguito de piel en el que desaparecía todo el antebrazo.

La mirada de Gregor se volvió hacia la ventana, y el mal tiempo lo entristeció.

Franz Kafka, *La metamorfosis*.

2. Discute con tus compañeros de equipo:
  - a) ¿Qué se representa en la viñeta?
  - b) ¿Cuáles son las partes que se conservan para el narrador?, ¿cuáles se reservan para los globos de pensamiento?, ¿por qué creen que esas partes se conservaron en lugar de representarlas con dibujos?

Como ven, hacer una historieta es un trabajo que implica gran capacidad de síntesis; sin ella, se corre el riesgo de mantener un exceso de texto y que en lugar de crear una historieta resulte un mero resumen ilustrado de la obra narrativa.

En ocasiones, gran cantidad de texto se resume en una sola viñeta, como en la que ustedes acaban de analizar, pero no siempre puede ser de ese modo.

3. Analicen el siguiente episodio y las viñetas que lo representan: ¿qué parte del texto se conserva?, ¿cuál se quita?, ¿cuál se reformula?

“¿No será mejor que duerma un rato más y me olvide de todas estas tonterías?”, pensó. Pero sería imposible, porque tenía la costumbre de dormir sobre el costado derecho, y en su estado actual no conseguía ponerse en esa posición. Por mucho que se proyectara hacia la derecha con toda su fuerza, siempre volvía a balancearse hasta recuperar la posición anterior, sobre la espalda. Ensayó como cien veces, cerrando los ojos para no ver esa agitación de las patitas, y sólo se detuvo cuando de pronto sintió en el costado una pequeña punzada de un dolor que nunca había sentido antes. [...]

Volvió a la posición de antes. “Es madrugar tanto”, pensó, “lo que lo idiotiza a uno. El hombre necesita sus horas de sueño. Hay viajeros que se dan una vida de mantenidas”.

Franz Kafka, *La metamorfosis*.

Pensó que sería mejor volver a dormir.



a) ¿Por qué creen que en este caso el historietista multiplicó la cantidad de viñetas en vez de resumirlas en una sola?

Otra estrategia para sintetizar una serie de acciones en una viñeta consiste en emplear **onomatopeyas**. Un ejemplo de esto es la viñeta de la derecha; en ella, el personaje de Gregor sale de debajo de un sillón después de que su hermana le ha dejado la comida en la habitación.

**Glosario**

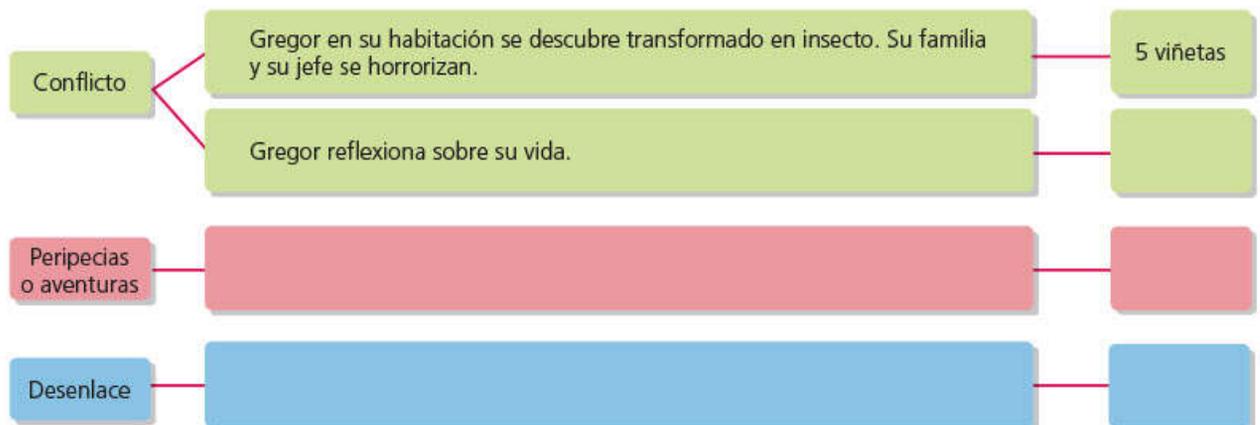
**Onomatopeya:** palabra cuya escritura imita el sonido de aquello que designa.

4. Observen la viñeta y dialoguen acerca de qué acción representa cada una de las onomatopeyas que ahí aparecen; además, describan cómo perciben la forma en que cada una de estas acciones sucede y por qué.



Al decidir la cantidad de viñetas y su contenido, el historietista debe comprender, y luego comunicar, el efecto que el texto original pretende, y los efectos que él mismo busca generar en sus lectores.

5. A partir de la estructura que identificaron en la narración que adaptarán, comiencen a determinar los episodios que contendrá su historieta. Pueden hacerlo proponiendo una cantidad aproximada de las viñetas que destinarán a cada parte (planteamiento, conflicto, peripecias y desenlace) en un esquema como éste:

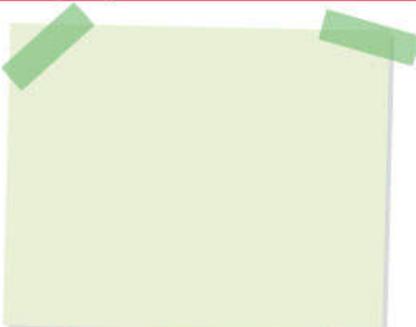
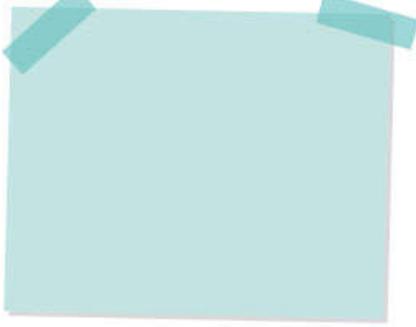


- a) Observen que pueden variar el número de viñetas en función de las necesidades de la narración. Más adelante tendrán la oportunidad de revisar y determinar la cantidad definitiva.

## Fase 5: Analizar la voz narrativa y los diálogos para crear un efecto en el lector de historietas

Otro aspecto a considerar cuando se crea una historieta es quién narra los hechos, así como el efecto que esto tiene en la forma de contarlos.

1. Con el equipo que han estado trabajando, recuerden los **tipos de narrador** que estudiaron en la secuencia 1. Posteriormente, lean las siguientes adaptaciones de un mismo fragmento de *La metamorfosis*, originalmente con narrador omnisciente, a un narrador protagonista (texto adaptado 1) y a un narrador testigo (texto adaptado 2); después, reflexionen acerca de qué diferencias perciben y qué efecto se produce.

Tipo de narrador	Ejemplo de <i>La metamorfosis</i>	Otro ejemplo de <i>La metamorfosis</i>
<p><b>Omnisciente.</b> Está fuera de la historia y conoce todos los detalles sobre ella, incluso lo que los personajes ven, sienten, piensan o imaginan.</p>	<p>Texto original</p> <p>“Una mañana, al despertar de un sueño intranquilo, <b>Gregor Samsa se encontró en la cama transformado en un insecto monstruoso</b>”.</p>	
<p><b>Protagonista.</b> Participa como personaje central de la historia.</p>	<p>Texto adaptado 1</p> <p>“Una mañana, al despertar de un sueño intranquilo, <b>me encontré transformado en un insecto monstruoso</b>”.</p>	
<p><b>Testigo.</b> Está dentro de la historia y participa en ella, pero no como personaje principal, sino como un observador. Hay información que conoce y otra que ignora.</p>	<p>Texto adaptado 2</p> <p>“Una mañana, <b>al asomarme por la cerradura hacia el interior de tu habitación, te vi sobre tu cama, convertido en un insecto monstruoso</b>”.</p>	

2. Completen la última columna con otro fragmento de su elección de *La metamorfosis*, haciendo las variaciones correspondientes para los narradores testigo y protagonista.



Al identificar tanto los diálogos como el tipo de narrador empleado en la obra original, es posible planear cómo repartir el texto en la historieta y qué marcas gráficas pueden apoyarlo.

3. Diferencien, en el siguiente fragmento, la narración y los diálogos.

—Gregor —era la madre—. Son las siete menos cuarto. ¿No tenías que salir temprano?

¡Esa voz dulce! Gregor se sobresaltó al oírse responder con una voz que era la suya de siempre, pero en la que intervenía, irreprimible, como surgiendo del fondo, un gemido perturbador que sólo en un primer momento permitía comprender sus palabras, para distorsionarlas de inmediato en su resonancia, a tal punto que uno temía haber oído mal. Había querido responder en extenso y explicarlo todo, pero dadas las circunstancias se limitó a decir:

—Sí, sí... Gracias, madre, ya me levanto.

Franz Kafka, *La metamorfosis*.

- a) ¿Cómo identifican los diálogos?, ¿cómo saben quién habla en cada momento?
- b) ¿Qué tipo de narrador tiene: omnisciente, protagonista o testigo?

4. Ahora, señalen en estas viñetas dónde está el recuadro narrativo, dónde los diálogos, por qué los globos tienen formas distintas y qué parte de la descripción permite saberlo.

5. Para su historieta, consideren:

- a) El tipo de narrador que presenta la obra original y el recurso gráfico que utilizarán al hacer la adaptación.
- b) Si cuenta con suficientes diálogos o necesitarán inventar algunos.

## Fase 6: Identificar cómo se escribe el guion de la historieta

Después de haber analizado todos los elementos de la obra narrativa, es momento de planificar viñeta por viñeta, describir el ambiente, cada escena, cada diálogo, las partes del narrador, etcétera; de modo que obtengan como resultado el guion de su historieta. Este guion será el conjunto de instrucciones que seguirán como ilustradores para desarrollar la siguiente etapa del trabajo.

- 1. Analicen en grupo el ejemplo de guion de la siguiente página para que puedan elaborar el suyo. No se preocupen si por lo pronto no reconocen algún elemento, se tratará a detalle más adelante.
  - a) Comparen las semejanzas y las diferencias del guion a partir del texto original.
  - b) Hagan una primera exploración sobre los aspectos que contiene el guion y para qué sirve cada uno.

### Yo pienso que...

En grupo, imaginen una historieta con narrador protagonista y otra con narrador testigo: ¿qué diferencias habría en el uso de los globos y los recuadros narrativos? Usen las adaptaciones del ejercicio anterior para ejemplificar estas variaciones. Elaboren viñetas sencillas.



## Texto original

“Es madrugar tanto”, pensó, “lo que lo idiotiza a uno. El hombre necesita sus horas de sueño. Hay viajantes que se dan una vida de mantenidas. A veces vuelvo al hotel a media mañana a anotar los pedidos, y ellos todavía están desayunando. Si yo hiciera una cosa así, mi patrón me despediría al instante. Lo cual podría no ser tan malo para mí. Si no fuera por mis padres, habría renunciado hace mucho; habría ido a ver al director y le habría dicho lo que pienso”.

Franz Kafka, *La metamorfosis*.

## Guion para realizar la historieta

### *La metamorfosis*

#### PÁGINA 11

##### Viñeta 18:

**Plano general lejano.** Interior del cuarto de Gregor. Sigue en su cama acostado. En primer plano se ve el muestrario de paños dentro de su valija puesta encima de la cómoda, junto con otros objetos de viaje. Al fondo hay un sillón y un reloj en la mesita de al lado.

**Gregor** (en globo de pensamiento): Levantarse tan temprano convierte a todo el mundo en idiota. ¡La gente necesita dormir!

##### Viñeta 19:

**Plano general (se ilustran hechos pasados que recuerda Gregor).** Gregor sube las escaleras del hotel, se le nota apresurado; al fondo están dos viajantes desayunando huevos y café. Ellos charlan animosamente.

**Gregor a manera de narrador.** Otros viajantes viven como mantenidos. Por ejemplo, cuando vuelvo al hotel para anotar las compras que me han hecho esa mañana, esos tipos están ahí sentados apenas desayunando. ¡Si yo intentara hacer eso, mi jefe me despediría en el acto!

##### Viñeta 20:

**Plano medio.** A la izquierda, el reloj. Gregor, tendido en su cama, muestra tres cuartas partes de su figura, al fondo se ve el retrato de sus padres, posicionado a la altura de su estómago. Él los mira y piensa:

**Gregor** (en globo de pensamiento): Ahh, si no fuese por el problema de mis padres, lo habría dejado hace tiempo.

#### PÁGINA 12



c) Escriban sobre el guion de la página anterior el número de elemento que corresponda a cada parte.

1. Título
2. Número de página
3. Número de viñeta
4. Tipo de plano (primer plano, plano medio, plano general)
5. Descripción de la viñeta
6. Narrador
7. Nombre del personaje del que se incorpora el diálogo
8. Tipo de globo (diálogo, pensamiento)
9. Contenido del globo de diálogo

## Fase 7: Analizar diversas perspectivas visuales y su efecto

Sesión  
7

En la fase anterior se dijo que en los guiones de historieta debían indicarse los diferentes planos. Es momento de analizar este aspecto a detalle.

1. Observen que estas viñetas de *La metamorfosis* se dibujaron desde distintos puntos de vista: alejado, a media distancia y cercano. ¿Por qué creen que se hicieron así? ¿Qué efecto se produce cuando algo se dibuja alejado o cercano?
2. A partir de su análisis, contesten lo siguiente: ¿qué piensan que son los planos?, ¿qué efecto generan en los lectores? Luego, completen sus ideas con la siguiente información:

El plano en la historieta es la profundidad que se imprime en cada viñeta para crear efectos que logren llamar la atención del lector sobre ciertos aspectos; por ejemplo, un **plano detalle** consigue que la mirada se centre en algo específico, mientras que un **plano general lejano** lo hace sobre todo un escenario. Los diferentes tipos de planos se describen a continuación.

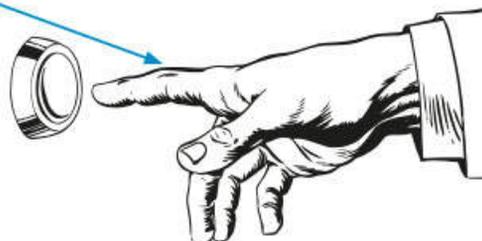


3. Relacionen cada descripción con su ejemplo, según corresponda:

**Plano detalle.** Destaca objetos, gestos, expresiones importantes para la narración. Sólo se visualiza una parte de la escena o del rostro.



**Primerísimo primer plano.** Se usa para destacar gestos, situaciones o acciones. Suele verse el rostro completo.



**Primer plano.** Muestra expresiones, sentimientos o diálogos de un personaje. En éste aparece el rostro y algo de la parte superior del cuerpo.



**Medio plano.** Se usa para mostrar una expresión, sentimientos o diálogos en una situación o postura determinada. Aparece la mitad superior del cuerpo.



**Plano general.** Muestra el espacio o la escena donde transcurre la historia.



**Plano general lejano.** Muestra todo un paisaje con lugares y escenas.



Como pueden ver, los diferentes planos transmiten el ambiente en las historietas y les dan un ritmo variado, por eso se dice que potencian la narración.

4. Piensen en el guion que van a elaborar para su historieta: ¿qué planos han considerado?, ¿qué efecto quieren producir con ellos?

Lo recomendable es que una página tenga viñetas con planos y tamaños variados, esto dará riqueza visual a su historieta. ¿Se imaginan lo monótona que sería únicamente con planos generales? No se podrían enfocar los sentimientos ni las acciones y, al contrario, si sólo hubiera primeros planos, no se podrían transmitir ni el ambiente ni la atmósfera.

5. En equipo, comiencen con la elaboración del guion de su historieta, según el formato de la página 142. Si eligieron adaptar una obra distinta a *La metamorfosis*, es momento de que se pongan al día.

## Evaluación intermedia

1. Revisen sus avances de la adaptación de una obra narrativa a historieta. Después, identifiquen si cumplen con los siguientes aspectos para continuar el proceso.

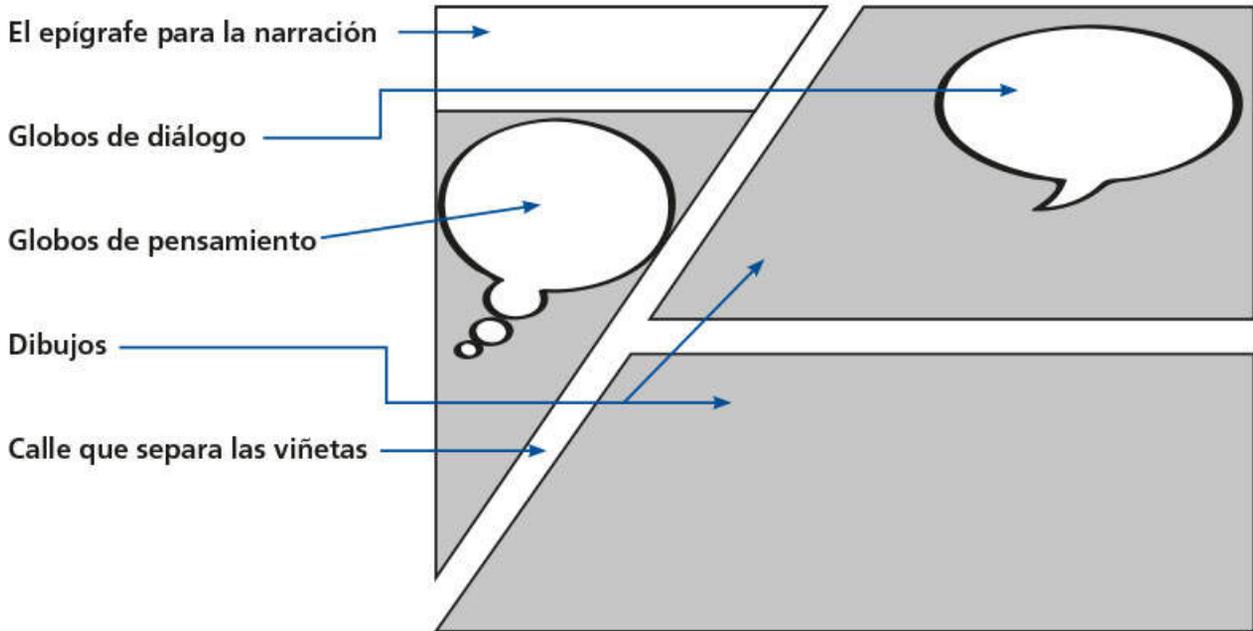
Aspecto a revisar	Sí	No	Cómo podemos mejorar
Seleccionamos la obra que adaptaremos a historieta (puede ser <i>La metamorfosis</i> u otra).			
Analizamos los personajes y el ambiente para evaluar los aspectos que resulten esenciales para la historieta.			
Identificamos las partes de la narración.			
Reflexionamos sobre cómo cada viñeta sintetiza un momento específico de la acción.			
Analizamos la voz narrativa y los diálogos para crear un efecto en el lector.			
Analizamos diversas perspectivas visuales y su efecto.			
Elaboramos el guion para la historieta.			



## Fase 8: Identificar los recursos gráficos típicos de una historieta

En el guion que elaboraron, ya identificaron algunos recursos gráficos y su significado. Esta sección los ayudará a organizar cada viñeta.

1. Observen estos elementos.

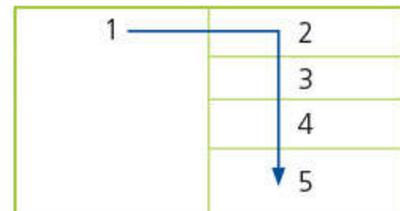
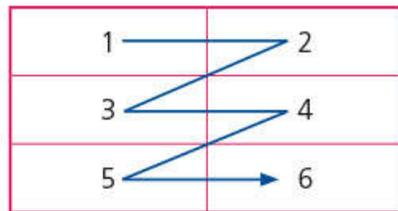


a) Revisen su guion y comprueben que tenga señalados de forma clara los tres primeros elementos. Hagan los ajustes que consideren necesarios sobre su guion.

Finalmente, vale la pena que piensen en la diagramación de cada página; es decir, en cómo acomodarán cada una de las viñetas de la historieta; planear este orden es importante para facilitar la lectura. En general, siguen la misma estructura que la escritura: de izquierda a derecha y de arriba abajo, aunque hay variantes. En estos ejemplos, las flechas indican el orden de la lectura:



Los grandes historietistas suelen diagramar de maneras muy creativas.



Antes de comenzar con los dibujos definitivos, pueden hacer diagramas similares a los de arriba en los que señalen la ubicación de cada una de sus viñetas. Consideren que cada página debe tener un número determinado de viñetas con un orden más o menos similar, y que cada viñeta contendrá una escena, un personaje o un detalle, según hayan decidido, así que calculen el espacio que necesitan asignar a cada una.

## ■ Para terminar

### Fase 9: Realizar y compartir la historieta

1. En equipo, revisen su guion: verifiquen que hayan incorporado todos los elementos sobre los que reflexionaron hasta ahora, distribúyanse el trabajo y comiencen a dibujar.
  - a) Acuerden con su maestro el tiempo del que disponen para terminar su historieta.
  - b) Establezcan en grupo cuándo la presentarán.
  - c) Antes de darla por terminada, intercámbienla con otro equipo para que la revise con base en los aspectos indicados en esta tabla:

Aspecto a revisar	Sí	No	Cómo pueden mejorar
¿La historieta conserva las partes esenciales del texto original?			
¿La historieta se entiende de principio a fin?			
¿Las viñetas incluyen, en su conjunto, una variedad de recursos: globos, narraciones, dibujos?			
¿La diagramación del texto permite leer la historieta de manera fluida?			
¿Se utilizan adecuadamente los signos de puntuación?			
¿La ortografía es correcta?			
¿Los dibujos y otros elementos permiten comunicar el contenido del texto?			

2. Dialoguen con el equipo que revisó su material y efectúen los ajustes que consideren necesarios.

### Evaluación

1. Retoma las respuestas que diste en el apartado “¿Qué sabemos sobre adaptar narraciones a historietas?” (página 129) y modifica o mejora las que consideres que lo requieren.
2. Muestren al grupo la tabla donde sus compañeros valoraron (Fase 9) la historieta que hicieron en equipo.
  - a) A partir de esa tabla, expliquen qué aciertos tuvieron, a qué problemas se enfrentaron y los ajustes que realizaron.
  - b) También expliquen los desafíos de adaptar una obra narrativa a una historieta, en qué medida los resolvieron y qué harían diferente en una futura ocasión.



## 8. Analizar campañas oficiales

Sesiones  
1 y 2

### ■ Para empezar

En cualquier comunidad, sea urbana o rural, es frecuente encontrar situaciones que afectan a su población. Pueden ser problemas de salud (obesidad, influenza, tuberculosis), de tipo ambiental (deforestación, falta de agua, generación de basura), violación a los derechos humanos (de las mujeres, de los migrantes) o a los derechos lingüísticos de los pueblos indígenas (la comunicación en su lengua), etcétera. Para combatir estas problemáticas, las instituciones públicas y los organismos no gubernamentales desarrollan campañas mediante las que buscan hacer consciente a la población sobre su participación para prevenir y solucionar dichos problemas.

1. En forma individual, lee este fragmento de una noticia; después comenta en grupo las siguientes preguntas:
  - a) ¿Cuál es el problema planteado en el texto?, ¿cuáles son sus causas?
  - b) ¿Quiénes crees que son los afectados por el problema?
  - c) Para resolver el problema, ¿qué opinarías acerca de difundir una campaña de información?, ¿cuál sería el propósito general de esa campaña?, ¿a quiénes estaría dirigida?, ¿por qué medios se tendría que difundir?



La vaquita marina es el cetáceo más pequeño en peligro

por Marina Rosales

09 de enero 2019 16:49 hs

La vaquita marina es el único mamífero marino originario de México y es el cetáceo más pequeño del mundo que en la actualidad se encuentra en grave peligro de extinción. [...]

Habita principalmente en el Golfo de California y se encuentra gravemente amenazada, pues de acuerdo con datos del Comité Internacional para la Recuperación de la Vaquita (Cirva), la especie se encuentra en estado crítico de extinción pues sólo quedan cerca de 30 ejemplares y, por su difícil reproducción que es cada 2 años, se calcula que para el 2022 esta especie esté totalmente extinta.

Sus principales amenazas son las redes de pesca, degradación de su hábitat y la pesca ilegal de pescados totoaba, que también es una especie en peligro de extinción.

La recuperación de esta especie en peligro de extinción es una prioridad para el gobierno de México, por lo que ha emprendido un esfuerzo sin precedentes en el mundo para salvarla.

Marina Rosales, "La vaquita marina es el cetáceo más pequeño en peligro", en *La Verdad*.

### Yo pienso que...

Hay quienes piensan que los problemas que afectan a la población deben ser solucionados exclusivamente por las autoridades, como parte de las funciones de las instituciones oficiales; por otro lado, hay quienes dicen que, para su solución, también es importante la participación ciudadana. Comenten en grupo sus opiniones y discutan sobre cuál es el papel de una campaña con relación a la participación ciudadana.



Veán el audiovisual *La función social de las campañas oficiales*, el cual les ayudará a comprender la importancia de este tipo de práctica para los ciudadanos.



## ¿Qué vamos a hacer?

En esta secuencia reflexionarán sobre la necesidad y la importancia de las campañas que promueven temas de interés social. Para ello, recolectarán información sobre las que llegan a su comunidad, identificarán su propósito, reconocerán las diferencias entre campañas públicas y comerciales, e identificarán en qué medios se difunden y los recursos que emplean para promover entre los destinatarios una conducta determinada. Finalmente, escribirán un comentario sobre el efecto que haya tenido alguna campaña oficial en su comunidad.

## ¿Qué sabemos sobre las campañas oficiales?

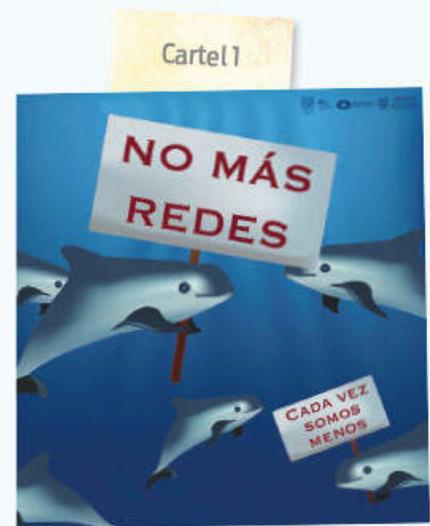
De manera individual, contesta lo siguiente para que identifiques lo que sabes acerca de las campañas oficiales:

1. En tu opinión, ¿cuál de los siguientes sentidos crees que tendrá la palabra *campaña* en esta secuencia didáctica?
  - a) Periodo o duración de las operaciones militares que se realizan fuera de los cuarteles.
  - b) Estructura portátil que se coloca en el campo o al aire libre para albergar a una o más personas.
  - c) Conjunto de actividades que hace una persona o un grupo de personas para alcanzar un fin determinado en un plazo, o hasta que se logre el objetivo propuesto.
2. Recuerda algunas campañas oficiales que hayas escuchado o visto y responde en tu cuaderno:
  - a) ¿Cuál será la función de las campañas sociales promovidas por organismos oficiales?
  - b) ¿Qué medios de comunicación se utilizan para difundir los mensajes de las campañas oficiales?
  - c) ¿Cómo son estos mensajes?, ¿qué elementos visuales y del lenguaje escrito utilizan?
  - d) ¿En qué crees que sean distintos los mensajes de estas campañas comparados con los de la publicidad comercial, y en qué crees que se parezcan?

### De tarea

Organícense en parejas o en equipos para que recopilen el contenido de las campañas que analizarán en las siguientes sesiones.

- a) Primero, tomen en cuenta que una campaña se vale de distintos medios de comunicación (periódico, radio, televisión, internet, lugares públicos, etcétera) y diversos formatos (carteles, trípticos, audiovisuales, entre otros) para difundir sus mensajes.
- b) Busquen campañas oficiales en lugares públicos: la calle, el centro de salud, la clínica hospitalaria, los mercados, las instituciones de gobierno, el edificio municipal, la biblioteca, etcétera.
- c) Si tienen oportunidad, también búsquenlas en internet, en las páginas web de las dependencias gubernamentales, por ejemplo: Secretaría de Medio Ambiente y Recursos Naturales (Semarnat), Comisión Federal de Electricidad (CFE), Secretaría de Salud, entre otras.
- d) Si no les es posible obtener carteles, trípticos o descargar e imprimir los textos de un periódico, tómense una fotografía o cópienlos a mano; si se trata de un audio de la radio o de un video de la televisión o internet, pueden grabarlos con algún teléfono celular o transcribirlos en su cuaderno.



## ■ Manos a la obra

### Proceso para analizar campañas oficiales

En grupo, observen y comenten el siguiente esquema sobre los pasos que seguirán para analizar los mensajes de las campañas oficiales.



### Fase 1: Analizar la función social de las campañas oficiales

#### Función social e importancia de este tipo de campañas

Cuando se presentan problemas que afectan a la población o cuando se quiere prevenir posibles riesgos, los gobiernos y otros organismos crean estrategias como las campañas para promover la colaboración de los ciudadanos en su solución o posible prevención.

1. Observa nuevamente el cartel 1 y responde:
  - a) ¿Qué relación tiene el cartel con la noticia que leíste en la página 148: “La vaquita marina es el cetáceo más pequeño en peligro”?
  - b) Si bien el tema general del cartel se refiere a la vaquita marina, ¿qué aspecto particular del problema aborda?
  - c) ¿Qué crees que se quiere comunicar con la frase “No más redes”? ¿a quién estará dirigido este mensaje?
  - d) ¿Qué efecto se espera lograr en los destinatarios con el cartel?, ¿de qué quiere **persuadirlos**?, ¿qué acciones o actitudes deberían tener los destinatarios?
  - e) ¿Por qué la autoridad responsable de la campaña difundió este cartel en internet?, ¿en qué otro medio de comunicación lo pondrías tú para que la gente lo conozca?

#### Glosario

**Persuadir:** inducir, convencer o conseguir que alguien crea, piense o haga algo.

2. Ahora revisa los siguientes carteles y completa este cuadro.

Análisis de las campañas	Campaña del cartel 2	Campaña del cartel 3
¿Qué problema busca solucionar?		
¿Qué soluciones propone?		
¿Qué acciones y actitudes busca cambiar en las personas?		
¿Cómo promueve los cambios?		
¿Cuál es su importancia?		





3. Comparte tus respuestas con tus compañeros. Si tienen diferencias, argumenten sus puntos de vista.

Guarda este análisis sobre la función social y la importancia de las campañas, ya que te será de utilidad para el comentario que escribirás al final de la secuencia.



Una **campaña** involucra un conjunto de actividades que se realizan en un periodo determinado para conseguir un fin. Las campañas oficiales o públicas buscan dar solución a alguna problemática de tipo social; con ellas se logra informar y comunicar a la población de la existencia de un problema, y tienen la intención de persuadirla para que participe en su solución o prevención mediante un cambio de actitud.

Vean el audiovisual [Ejemplo de lenguaje audiovisual en campañas públicas](#), para que conozcan más sobre este tipo de recurso para difundir los mensajes de las campañas oficiales.



### Distinción entre campaña pública y campaña comercial

En los medios de comunicación encontramos **campañas oficiales** o **públicas** y **campañas comerciales**, ambas buscan persuadir o convencer a sus destinatarios de realizar algo (un cambio de conducta) con cierto propósito. Sin embargo, es importante diferenciar qué tipo de cambio de conducta promueven los mensajes de cada una.



1. De manera individual, lee y analiza los siguientes carteles; luego responde las preguntas en equipo.



- a) ¿Cuál es el tema de cada cartel?, ¿en qué se parecen y en qué son distintos?  
b) ¿Cuál es el propósito de cada uno?  
c) ¿Cómo pueden distinguir un anuncio publicitario o comercial de uno que pertenece a una campaña con fines sociales?

Las **campañas públicas** tienen como objetivo promover un cambio de actitud para prevenir, crear conciencia y solucionar problemas que afectan a la sociedad, mientras que la finalidad de las **campañas comerciales** es persuadir al público para que adquieran un bien o un servicio.

2. En equipo, comenten la variedad de campañas oficiales que han identificado en su comunidad y cuál es el propósito de cada una.



Guarden el análisis y los comentarios que hicieron sobre la distinción entre una campaña oficial y una comercial, ya que les serán de utilidad al final de la secuencia.

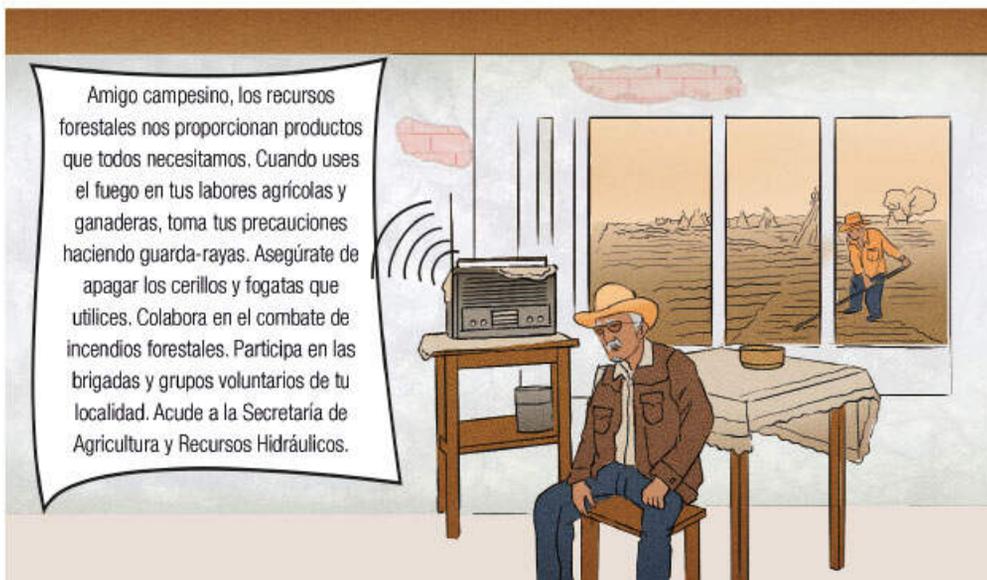
### Medios en los que se difunden las campañas

Para que los mensajes de las campañas oficiales impacten a un mayor número de personas, los organismos y las instituciones toman decisiones sobre los mejores medios para hacerlo: radio, televisión, internet, carteles, etcétera, de acuerdo con el público al que van dirigidos.



Vean el audiovisual *El papel de los medios de comunicación en las campañas oficiales*, para que conozcan las principales vías que se usan al difundir información a la población.

1. Observen la siguiente situación y después comenten en equipo lo que se indica.



Secretaría de Agricultura y Recursos Hidráulicos, en *Comerciales de gobierno en México (1989)* [video]. Disponible en <https://www.youtube.com/watch?v=UFGu-au8ool>

- a) ¿Quiénes consideran que son los destinatarios de esta campaña?
- b) ¿Qué problema trata y qué sugerencias se dan para evitarlo?
- c) ¿En qué medio de comunicación se transmite el mensaje? ¿Qué ocurriría si este mensaje se difundiera únicamente por internet o sólo en el periódico?, ¿cuáles medios de comunicación son idóneos para que la campaña llegue a sus destinatarios?
- d) ¿De qué manera se modifica el contenido del mensaje cuando se transmite por televisión o internet en lugar de un cartel?

El medio y el tipo de texto que se consideran más eficaces para difundir los mensajes se evalúan y seleccionan con base en el propósito de las campañas y el contexto de los destinatarios (por ejemplo, si viven en el campo o la ciudad y si tienen acceso o no a un medio de comunicación).

2. En equipo, imaginen que son los promotores de una campaña en la que deben difundir el siguiente mensaje. Examinen el contenido y respondan las preguntas de abajo.

**Que los niños y las niñas fumen o beban alcohol no está chido.**

- a) ¿Cuál sería el propósito de la campaña?, ¿quiénes serían los destinatarios?
  - b) ¿En qué medio de comunicación y en qué formato lo presentarían para que fuera efectivo y logre un gran impacto?, ¿por qué?
3. Comenten y sostengan con argumentos las respuestas que dieron a la actividad anterior. También discutan lo siguiente: ¿cuál es la razón por la que los mensajes de las campañas se difunden en distintos medios?





Utilicen el recurso informático *Juego con recursos retóricos en campañas oficiales*, para que elijan distintos recursos retóricos en mensajes de campañas oficiales y observen sus efectos.



Tomen notas sobre el análisis que realizaron acerca de los medios en los que se difunden las campañas oficiales, ya que les serán de utilidad para escribir su comentario final.

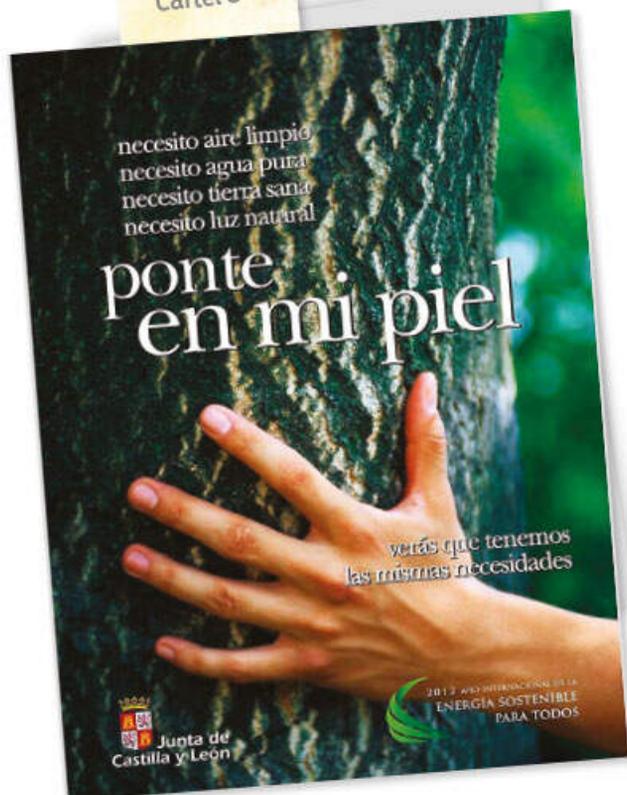
## Fase 2: Analizar las características de las campañas oficiales

### El lenguaje persuasivo de las campañas

Las campañas oficiales tienen el propósito de persuadir, es decir, tratan de convencer o dar información a las personas para que piensen o actúen de un modo determinado; para lograr este fin emplean distintos recursos.

1. De manera individual, revisa los siguientes carteles. Al terminar, comenta con tu grupo lo siguiente:
  - a) Qué temas tratan.
  - b) Qué propósito persiguen (para qué están hechos).
  - c) A quiénes están dirigidos.
  - d) Cuál les parece que logra de mejor manera su propósito y por qué.

Cartel 6



Cartel 7



Cartel 8

**Miles de aves, mamíferos y tortugas marinas** mueren cuando **ingieren o se enredan con materiales de plástico.**



**POR NUESTROS MARES SIN PLÁSTICO ESTÁ BIEN**

SEMARNAT

Cartel 9

**¡Muévete!**



**¡CÓRDATE MÍDATE MÚEVETE!**

SALUD  
ISSSTE  
IMSS

Cartel 10

**Dales un respiro**



Los impactos de nuestra huella ecológica agotan los recursos del planeta y las posibilidades de desarrollo de la humanidad.

**DEJA TU HUELLA CONTRA LA POBREZA**  
Contigo, un nuevo compromiso

Cartel 11

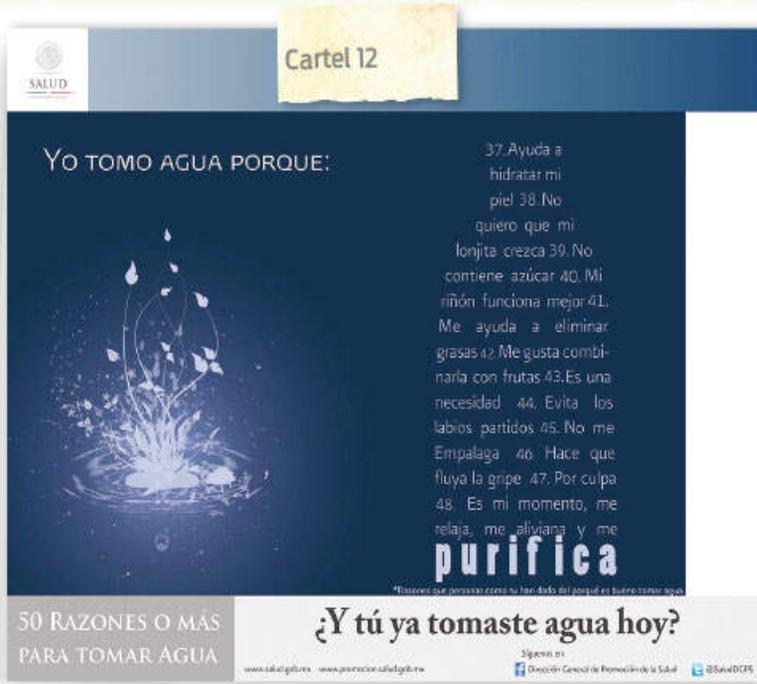
**SI CUIDAS EL PLANETA**

**COMBATES LA POBREZA**

EL DETERIORO DEL MEDIO AMBIENTE PROVOCA MÁS INJUSTICIA

**HAZ TU PARTE**

**ENLÁZATE POR LA JUSTICIA**



2. Ahora, discutan en grupo lo siguiente:
  - a) ¿Cuáles de estos carteles proporcionan datos o información para convencer o persuadir a quien lee el mensaje?
  - b) ¿Cuáles carteles recurren a los sentimientos o las emociones del lector para persuadirlo?
  - c) ¿En cuáles carteles se usan ambos recursos?
  
3. Revisen de nuevo todos los carteles de esta secuencia y anoten en la última columna de esta tabla otro ejemplo en el que se utilice el recurso persuasivo que se indica.

Recursos persuasivos de las campañas	Ejemplo 1	Ejemplo 2
Dar información objetiva. Se proporcionan datos, ventajas, propiedades y explicaciones sobre el tema, el problema o el asunto.	Cartel 2: "Al reutilizar el agua de la lavadora para lavar banquetas y patios ahorras alrededor de 80 litros".	
Convencer apelando (o recurrir a sentimientos y emociones). Se presentan imágenes o texto escrito para conmover e influir en las emociones y los sentimientos de los destinatarios de las campañas.	Cartel 6: "Ponte en mi piel".	

**Yo pienso que...**

Hay quienes creen que la mejor forma de persuadir es usar recursos que influyan en las emociones, otros dicen que es mejor proporcionar sólo información objetiva. Comenten en grupo su opinión al respecto y expongan sus razones. Entre todos, reflexionen sobre lo siguiente: ¿por qué esto resulta de utilidad para interpretar de mejor forma las campañas oficiales?



Vean el audiovisual *La persuasión en la vida cotidiana y su uso en las campañas*, para que revisen diversas situaciones de la vida cotidiana en las que se usa esta habilidad.

### Uso de lenguaje figurado, rimas y lemas en las campañas

El lenguaje figurado, las rimas y los lemas son elementos de los que se valen las campañas para influir en sus destinatarios.



1. Para recordar qué son las rimas y el lenguaje figurado, lee el siguiente poema del escritor mexicano José Juan Tablada y después contesta lo que se pide:

**Sandía**

Del verano, roja y fría  
carcajada,  
rebanada  
de sandía.

José Juan Tablada, "Sandía".

- a) Al observar las últimas sílabas de cada verso, ¿cuáles riman?
- b) Según el poema, ¿a qué se parece la sandía?
- c) ¿Qué recurso del lenguaje figurado identificas en el poema?

2. Compara y argumenta tus respuestas con tus compañeros.

Así como en la poesía es común el uso del **lenguaje figurado** y de la **rima**, de igual modo se utilizan estos recursos en las campañas comerciales y en las oficiales para persuadir a los destinatarios. Sin embargo, en las campañas también es común el uso de lemas. Un **lema** es una idea que se expresa en una frase corta y que guía o norma el comportamiento de alguien, por ejemplo: "¡La salud está en tus manos!" y, al mismo tiempo, sintetiza el propósito general de la campaña.

3. Revisa una vez más todos los carteles de esta secuencia y anota en la última columna de la siguiente tabla otro ejemplo de cartel en el que se utilice el lenguaje figurado (metáfora), la rima o el lema.

Recursos de las campañas	Ejemplo 1	Ejemplo 2
<b>Metáfora textual.</b> Consiste en expresar un término con otro para establecer una relación de semejanza.	Cartel 3: "El fuego hace cenizas tus sueños".	
<b>Metáfora visual.</b> Consiste en el uso de imágenes para expresar ideas en sentido figurado que guardan cierta relación entre ellas.	Cartel 7: Se simula que los humanos y la naturaleza se dan la mano.	
<b>Rima.</b> Surge cuando las palabras tienen un sonido final semejante; esto permite dar ritmo y musicalidad a las expresiones.	Cartel 9: "Chécate, mídete, muévete".	
<b>Lema.</b> Son frases cortas que identifican a todos los anuncios o mensajes de una misma campaña y, por lo general, comunican su aspecto más relevante.	Cartel 2: "Cuidar el agua es cosa de tod@s".	

Guarda y recupera tus notas, lo que has contestado en las tablas y todo el análisis que has hecho sobre los recursos persuasivos de las campañas, pues los utilizarás más adelante.



## Evaluación intermedia

Haz un alto para que revises y reflexiones sobre lo que has aprendido hasta el momento acerca de las campañas oficiales.

1. Con base en la información de la campaña que recolectaste de tarea, elabora una tabla como ésta y registra los datos que se solicitan.

Nombre de la campaña		
Propósito		
Aspecto o problema que busca solucionar		
Organismo que difunde la campaña		
Destinatarios		
Medio de comunicación por el que se difunde		
Formato del mensaje		
Recursos persuasivos utilizados	Información objetiva	
	Convencer apelando a los sentimientos	
Recursos utilizados	Metáfora textual	
	Metáfora visual	
	Rima	
	Lema	

2. Reflexiona sobre los datos que registraste en la tabla anterior y contesta lo siguiente:
  - a) ¿Cuáles de los recursos resultan más útiles para convencer?
  - b) ¿Cuáles para recordar fácilmente los mensajes?
3. Comparte tu trabajo con tus compañeros.

### Glosario

**Audiovisual:** medio o formato que conjunta, de forma simultánea, recursos auditivos (sonidos como la voz o la música) y visuales (imágenes). Generalmente se usa en la elaboración de material didáctico o informativo.



### El lenguaje audiovisual de las campañas

Como ya revisaron, los mensajes de las campañas oficiales se difunden en distintos medios de comunicación y en diversos formatos, uno de ellos es el **audiovisual**.

Los mensajes audiovisuales, y los que utilizan solamente el audio (como los anuncios radiofónicos), suelen ser breves, llamativos, musicales, y tienen rima, a fin de que el auditorio se familiarice y los recuerde con facilidad.

1. En grupo, lean el siguiente texto que ha sido transcrito de una parte de un audiovisual que pertenece a la campaña "Chécate, mídete, muévete". Si les es posible, véanlo en internet. Después, comenten lo que se pide.



Con música de fondo durante todo el anuncio. Las frases se dicen con ritmo y de forma musical.

Audio	Descripción del video
¡Chécate!... ¡Chécate!	Un padre y una madre revisan el exceso de peso que tienen en la cintura mientras realizan labores domésticas; su hija es partícipe de esta observación.
El primer paso es ir a tu clínica. Chécate, mídete, muévete.	El hijo y la hija juegan a las escondidas.
¡Mídete!	El padre compra helados a sus hijos y decide al final pedir menos para él, haciendo caso a la petición de su hija.
¡Mídete! Bájale a las grasas, al azúcar y a la sal.	La mamá se está sirviendo bocadillos de más y, ante un gesto de su hija, retira un poco.
Chécate, mídete, muévete.	El hijo guarda en su lonchera dos donas para llevar a la escuela, pero su hermana y su mamá se las quitan y, en su lugar, colocan fruta.

Instituto Mexicano del Seguro Social, *Chécate, mídete y muévete* [video]. Disponible en <https://www.youtube.com/watch?v=DXdYGHwJrho>

- ¿Cuál es el propósito de este audiovisual?
- ¿Qué recursos del lenguaje emplea para persuadir?
- ¿Creen que logre persuadir más en comparación con los carteles o un mensaje en la radio?, ¿por qué?

2. De manera individual, señala con una ✓ cuáles medios de comunicación utilizan los siguientes recursos y cuáles son sus ventajas:

Recursos	Medio de comunicación	
	Cartel	Audiovisual
Imagen fija		
Relación texto-imagen		
Sonido		
Color		
Efectos especiales		
Relación texto-imagen-sonido		
Movimiento		
Sucesión de imágenes		
Ventajas		
Llega a un mayor número de destinatarios		
Se difunde con gran rapidez		
Se puede ver las veces que se desee		

3. Comparte tu trabajo con tus compañeros y concluyan:

- ¿Cuáles son los recursos persuasivos que comparten ambos formatos?
- ¿Cuáles son exclusivos de los audiovisuales?
- ¿Cuáles son exclusivos de los carteles?

### Yo pienso que...

Hay quienes piensan que la mejor forma de persuadir es a través de los medios audiovisuales, otros creen que medios impresos como el cartel son una mejor opción, ¿qué postura tomarían ustedes?

Guarden las notas que tomaron al analizar los recursos que utilizan los medios de comunicación, a fin de que los recuperen en la escritura de su comentario.



## Fase 3: Escribir y compartir un comentario sobre las campañas

### Analizar el efecto de las campañas en la población

Seguramente ya habrán identificado algunas campañas a partir de las que analizaron en esta secuencia, ¿se han preguntado cuál ha sido el impacto que éstas han tenido en su comunidad? Lo que buscan las campañas oficiales es causar un impacto y un efecto benéfico para la población, por ello es importante analizar si estos objetivos se logran, hasta qué punto y las razones de que así sea.

1. Recuperen las campañas que analizaron de su comunidad y elijan una de ellas. También pueden tomar como ejemplo alguno de los carteles de las campañas que aquí les presentamos. Conversen con sus compañeros a partir de las siguientes preguntas, para que identifiquen el efecto o impacto que las campañas lograron en la población:

#### Dato interesante

México es un ejemplo mundial en vacunación gracias a las Semanas Nacionales de Salud (tres campañas cada año), con las que logra una cobertura de inmunización mayor a 90% en la población menor de cinco años. Con ello se salvan millones de vidas. Consulta los datos en <https://www.gob.mx/salud/prensa/mexico-es-ejemplo-en-materia-de-vacunacion>



- a) ¿En qué medio se difunde la campaña?
- b) ¿Qué recursos persuasivos emplea para convencer: da información objetiva o apela a sentimientos y emociones?, ¿qué tan efectiva creen que sea la forma en que usa estos recursos?, ¿por qué?
- c) ¿Qué recursos utiliza esta campaña: lenguaje figurado, rima, lema?
- d) ¿A quién está dirigida?, ¿consideran que toma en cuenta al destinatario del mensaje?, ¿por qué?
- e) ¿Creen que las personas se convencerán con esta campaña? ¿Qué recursos pueden influir para convencerlas?, ¿cuáles harían falta?

Hay quienes piensan que las campañas son el recurso más eficaz para lograr cambios de actitud en beneficio de la comunidad, otros piensan que estos cambios no sólo dependen de ellas.

2. En grupo, lean los siguientes fragmentos periodísticos y discutan a partir de las preguntas que están después de ellos.

### Tercera Semana Nacional de Salud del 10 al 14 de octubre



Aplicaremos a niñas y niños de 6 años de nuevo ingreso a la primaria la vacuna Triple Viral (SRP), y a niñas de 5.º grado o de 11 años la primera dosis de la vacuna contra el virus del papiloma humano (VPH).

Las vacunas son gratuitas.

**Acude a tu Unidad de Salud.**

Mientras tú los quieres, las vacunas los protegen.

SALUD



[www.gob.mx/salud](http://www.gob.mx/salud)

Elaboración: IPSSA. Se reservan todos los derechos. Queda permitida la copia e impresión a escala reducida para uso personal.

**INICIA CAMPAÑA CONTRA LA  
OBESIDAD A NIVEL NACIONAL**

**A PESAR DE CAMPAÑA, AUMENTAN EN  
EL ÚLTIMO AÑO ENFERMEDADES POR  
OBESIDAD**

## ENTREVISTA SOBRE CAMPAÑA CONTRA LA OBESIDAD

**Entrevistador:** ¿Qué opina usted sobre la campaña contra la obesidad que acaba de iniciar?

**Madre de familia:** Me parece muy bien, pero yo aquí no puedo evitar que mis hijos tomen refresco porque no contamos con agua potable.



Ciudad de México, 28 de septiembre (EnLaLínea). – Tras el anuncio dado por las autoridades federales de imponer un impuesto especial a las bebidas azucaradas y a los refrescos, las empresas de este ramo iniciaron una campaña para difundir y argumentar que quienes resultarán más afectados con esta nueva disposición serán los pequeños comerciantes dueños de establecimientos modestos. Directivos y empresarios de la industria refresquera han comenzado su campaña con la difusión de mensajes en los que aseguran que no hay evidencia de que un impuesto de este tipo ayude realmente a que disminuya la obesidad.

- ¿Cuál es la situación que prevalece en el tema de la obesidad?
- ¿Cuáles son las condiciones que dificultan lograr el propósito de la campaña?
- ¿Qué propondrías, además de la campaña, para obtener mejores resultados?

Tomen notas sobre lo que presentan las campañas y su efecto en la población; consérvelas para la escritura de su comentario.



## ■ Para terminar

### Escribir y compartir el comentario

En este momento ya cuentan con toda la información necesaria para escribir su comentario.

1. En grupo, lean el siguiente ejemplo y después lleven a cabo lo que se pide.



A. Título

## COMENTARIO SOBRE LA CAMPAÑA "CHÉCATE, MÍDETE, MUÉVETE"

B. Introducción:  
presentación  
de la campaña

La campaña oficial denominada "Chécate, mídete, muévete" es una de las acciones desarrolladas por una institución pública de salud con el fin de crear conciencia en la sociedad y promover cambios en los hábitos de alimentación y actividad física para evitar la obesidad y el sobrepeso.

C. Análisis de la  
campaña

### Mi análisis

Esta campaña se difunde en diversos medios de comunicación: prensa, radio, televisión, lugares públicos e internet. Se trata de una campaña cuyo destinatario es el público en general. En los mensajes que analizamos, encontramos que como recurso persuasivo se brinda información objetiva: se dan muchas orientaciones, consejos e indicaciones a las personas para saber cómo resolver o prevenir el problema. Por ejemplo, en el audiovisual que analizamos, tanto en el audio como en las imágenes, se sugieren diversas acciones para modificar la conducta: "El primer paso es ir a tu clínica" o "Bájale a las grasas, al azúcar y a la sal". También se utilizan los siguientes recursos: un lema que tiene rima y que, acompañado de ritmo y música, es fácil de recordar: "Chécate, mídete, muévete". Este audiovisual se transmitió muchas veces en la televisión y todos lo identificamos muy bien, por ello tiene un gran impacto entre la población.

En nuestra opinión, en esta campaña se usan recursos persuasivos muy eficaces porque nos guían sobre lo que debemos hacer para tener mejor salud, además de que el lema es muy contagioso y divertido.

D. El efecto de la  
campaña

### Efectos en la población

En cuanto al efecto de la campaña en la población, hicimos algunas entrevistas a familiares y amigos, y también aportamos nuestras propias observaciones e indagaciones en noticias sobre el tema. El resultado es que las personas están mucho más informadas y conscientes sobre el problema de la obesidad, manifiestan que la campaña les parece muy buena y que saben acerca de la importancia de cambiar y mejorar sus hábitos, pero confiesan que no están haciendo todo lo que está a su alcance para mejorar su calidad de vida, ya que en gran medida siguen consumiendo alimentos chatarra y no hacen ejercicio; piensan que les sería de mucha utilidad obtener más información de cómo alimentarse de forma saludable. También comentaron que identifican muy bien esta campaña por el lema que utiliza.

E. Conclusión

### Conclusiones

Nuestra opinión es que sí se perciben logros de la campaña porque las personas están más sensibilizadas y conscientes del problema de la obesidad, y saben que deben modificar sus hábitos. En conclusión, pensamos que esta campaña logró persuadir a las personas para que cuiden su salud, pero se requieren más acciones y más participación de la ciudadanía para erradicar el problema.



2. Escriban su comentario en equipo, éste no debe ser mayor a dos cuartillas y tiene que incluir los mismos elementos que el ejemplo que acaban de revisar.
3. Intercambien su comentario con otro equipo y, de manera respetuosa, hagan sugerencias de mejora: revisen que el texto cumpla con los apartados del ejemplo y que las ideas sean claras y coherentes.
4. Una vez corregido el texto, pásenlo en limpio: asegúrense de que incluya título y subtítulos, y que esté organizado en párrafos.
5. Presenten y compartan su comentario con su grupo; después, lleguen a conclusiones sobre lo siguiente:
  - a) ¿Cuál es la función y la importancia de las campañas oficiales?
  - b) ¿Qué tan fácilmente pueden distinguir estas campañas de las comerciales?
  - c) ¿Qué recursos persuasivos llamaron más su atención?, ¿por qué?
  - d) ¿De qué aspectos creen que dependa la eficacia de las campañas?, ¿por qué?



## Evaluación

Sesión  
10

Para evaluar lo que has aprendido en esta secuencia, sigue estos pasos:

1. De manera individual, recupera tus respuestas a las preguntas del apartado “¿Qué sabemos sobre las campañas oficiales?” (página 149) y revisa cómo puedes completarlas o reformularlas para que valores lo que aprendiste sobre la función y la importancia de las campañas oficiales.
  - a) En particular, compara lo que aprendiste sobre lo siguiente: ¿cuál es la función de las campañas públicas u oficiales?, ¿por qué son importantes?, ¿en qué medios de comunicación se difunden?
2. Revisa con un compañero algunas de las campañas de su comunidad y realicen lo que se indica:
  - a) Expliquen en qué consisten los siguientes recursos persuasivos y señalen algunos ejemplos extraídos de las campañas que investigaron:
    - Dar información objetiva.
    - Convencer apelando a sentimientos y emociones.
  - b) Expliquen en qué consisten recursos como el lema, la rima y el lenguaje figurado, y señalen algunos ejemplos en las campañas que investigaron.
3. Dialoguen sobre su participación en todo el trabajo realizado:
  - a) ¿Cómo se involucraron en las tareas de análisis de las campañas y de redacción del comentario?
  - b) ¿Se enfrentaron a desacuerdos o problemas durante el proceso?, ¿cuáles fueron y cómo los solucionaron?



# Círculo de lectura

## Cómo compartir obras clásicas de la literatura juvenil

Para este momento, cada equipo ya habrá avanzado en la lectura de una obra clásica y habrá seleccionado fragmentos de su agrado; por lo tanto, ahora conviene compartir sus comentarios, impresiones y reflexiones.

### Organización

1. En equipo, seleccionen el fragmento que presentarán ante su grupo y decidan cómo llevarán a cabo su lectura en voz alta (por medio de un representante o por turnos) y cuáles serán los comentarios que compartirán. Para enriquecer su presentación, investiguen el contexto cultural, social, político e histórico en el que vivió el autor (país, época, etcétera), así como el de la obra.
2. Pónganse de acuerdo con los demás equipos y establezcan un calendario de presentaciones.
3. El día de las presentaciones, el grupo deberá acomodarse en círculo para facilitar el diálogo y el intercambio de impresiones. El maestro fungirá como moderador, es decir, organizará el trabajo y hará una lista con el orden de participación de cada equipo, según hayan levantado la mano. El resto del grupo enriquecerá la participación con sus reflexiones acerca del fragmento que leyeron sus compañeros.

### Desarrollo de las sesiones de lectura

Les recomendamos seguir estos pasos para llevar a cabo su presentación:

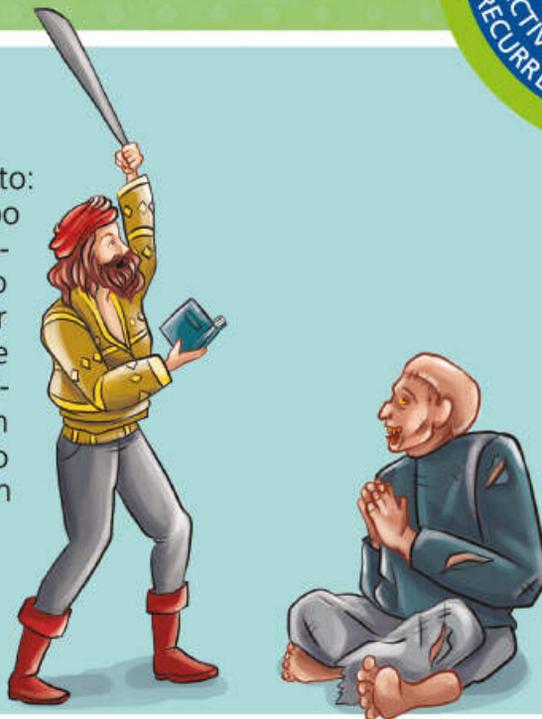
#### 1. Presentar la obra

En esta primera presentación, cada equipo deberá mencionar el título de la obra seleccionada, explicar por qué la eligieron, decir brevemente quién es el autor, proporcionar algunos datos biográficos importantes, en qué contexto vivió, etcétera. Esto permitirá comprender mejor la obra y el lenguaje utilizado en ella. Además, es recomendable que mencionen a qué movimiento literario pertenece la obra y a qué momento corresponde dentro de la trayectoria del autor. En las sesiones posteriores, sólo será necesario que mencionen la obra, el autor y el argumento (cómo se ha desarrollado la historia hasta ese momento).



## 2. Lectura en voz alta

El equipo en turno decidirá cómo leer el fragmento: ya sea que uno de sus integrantes lo lleve a cabo o que todo el equipo haga una lectura dramatizada, según la intervención de los personajes o del narrador. En ambos casos, procuren imprimir y transmitir los sentimientos o las emociones de los personajes y de la situación que se esté narrando. Lean con buena dicción (pronunciación clara de las palabras) y con el volumen adecuado para que todos escuchen. Los demás, presten mucha atención.



## 3. Comentarios sobre el fragmento leído

Expongan sus impresiones e ideas en dos momentos:

- a) En equipo, mencionen por qué eligieron ese fragmento de la obra y después expresen sus comentarios, reflexiones, impresiones y argumentos; por ejemplo:
  - Las partes o aspectos de la historia que consideran que pueden aplicarse a la vida actual.
  - Si se identifican con algunos de los hechos ocurridos o con alguno de los personajes.
  - Si el fragmento tiene alguna relación con sus propias vivencias, digan, por ejemplo, de qué forma se sienten involucrados con la obra leída.
- b) El resto del grupo enriquecerá el círculo con sus comentarios. Esto ayudará a dar sentido y comprender mejor la obra, profundizar en su interpretación y reflexionar sobre algún aspecto. El diálogo e intercambio de opiniones debe basarse en actitudes de respeto y tolerancia hacia el trabajo y las distintas formas de pensar de sus compañeros.



## 9. Crear textos poéticos con formas gráficas

Sesión  
1

### ■ Para empezar

En esta secuencia podrán jugar con la riqueza del lenguaje: conocerán distintas estrategias de creación de textos poéticos y con ello aprenderán a interpretar este tipo de obras de manera más profunda.

1. En equipo, lean los siguientes textos poéticos y contesten:
  - a) ¿De qué trata cada uno?
  - b) ¿Además de su contenido, qué diferencias perciben entre ellos?

#### El fardo

Allá, lejos, en la línea, como trazada por un lápiz azul, que separa las aguas y los cielos se iba hundiendo el sol, con sus polvos de oro y sus torbellinos de chispas purpuradas, como un gran disco de hierro candente. [...] El agua murmuraba debajo del muelle, y el húmedo viento salado, que sopla de mar afuera a la hora en que la noche sube, mantenía las lanchas cercanas en un continuo cabeceo.

Rubén Darío, "El fardo".



#### La luna

Es mar la noche negra,  
la nube es una concha,  
la luna es una perla.

José Juan Tablada, "La luna", en *Circo poético*.  
*Antología de poesía mexicana del siglo xx*.

#### Pausas I

¡El mar, el mar!  
Dentro de mí lo siento.  
Ya sólo de pensar  
en él, tan mío,  
tiene un sabor de sal mi pensamiento.

José Gorostiza, "Pausas I", en *Circo poético*.  
*Antología de poesía mexicana del siglo xx*.



# LA DEMOSTRACIÓN

A Josef H. Müller

La demostración literaria de la redondez del círculo no es tan completa como podría pensarse. Basta con eliminar el punto final y comenzar el texto así:

Rafael García Z., "La demostración", en *El mago natural y otros abracadabras*.

La poesía tiene muchas formas y características; puede hablar de temas íntimos (amor, tristeza, soledad) o sobre la naturaleza y el universo. Hay poemas con un tono divertido y otros con un tono muy serio. En cuanto a su forma, los poemas pueden estar escritos:

En **verso**, con métrica o sin ella, y pueden tener rima y ritmo.

En **prosa**, es decir, en párrafos.

En **formas gráficas** diversas que busquen expresar sus significados poéticos al conjugar formas y contenidos.

## ¿Qué vamos a hacer?

A lo largo de esta secuencia, leerán y escribirán textos poéticos con distintas formas gráficas para que reconozcan cómo conviven la forma y el contenido en una intención expresiva.

Como primer paso, durante la lectura de este tipo de textos escritos por importantes poetas, interpretarán su contenido y comentarán sus reflexiones en grupo; después, a lo largo del proceso de escritura, compartirán sus creaciones artísticas con sus compañeros, a fin de intercambiar impresiones y sugerencias. Finalmente, con sus versiones definitivas, elaborarán una antología que podrán dar a conocer a la comunidad escolar por medio de un libro-álbum que harán en equipo.

Y el dueño se achicó, si es que podía hacerlo todavía y  
fue el hombre increíblemente encogido, pulgarcito  
o meñique, el genio de la botella al revés y  
se fue haciendo más y más y más chico,  
pequeño, pequeñito, chirriquitico  
hasta que se desapareció por  
un agujero de ratones al  
fondo-fondo-fondo,  
un hoyo que  
empezaba  
con  
o

Guillermo Cabrera Infante,  
*Tres tristes tigres*.

## ¿Qué sabemos sobre los poemas?

1. De manera individual, revisa de nuevo los poemas de las páginas anteriores y responde en tu cuaderno:
  - a) ¿Qué características presenta cada uno?
  - b) ¿Cuáles están escritos en verso y cuáles en prosa?, ¿cómo identificas eso?
  - c) ¿Cuáles forman una figura?, ¿qué relación existe entre esa forma gráfica y su contenido?
  - d) ¿Qué recursos literarios identificas en cada poema?
2. ¿Qué tipos de poemas conoces que jueguen con su contenido y con la forma gráfica?, ¿qué características tienen?



Registra las respuestas en tu cuaderno para que las recuperes al final de la secuencia y puedas evaluar lo que aprendiste.

## ■ Manos a la obra

### Proceso para crear textos poéticos con forma gráfica

Con apoyo de su profesor, revisen el orden en el que estudiarán algunos textos poéticos que utilizan distintas formas gráficas, de modo que después puedan escribir los suyos. Consúltenlo cada vez que retomen el trabajo de esta secuencia.



Para el desarrollo de esta secuencia, pueden buscar poemas en la biblioteca de su escuela o en la de su comunidad y, si tienen oportunidad, en páginas de internet; esto con el fin de que se familiaricen con su contenido y su forma.

Recuerden transcribir sus textos poéticos en hojas sueltas para que puedan integrarlos fácilmente a su carpeta de trabajos y puedan incluir al final todo lo que seleccionaron y escribieron en la antología que conformará su libro-álbum de poesía. En esta ocasión trabajarán en equipo.

### Fase 1: Acróstico: función y características

Uno de los textos poéticos que juega con la forma gráfica es el acróstico. Se caracteriza por detallar los atributos de una persona, un objeto o un concepto de manera muy peculiar, ya que la descripción se forma a partir de las letras de la palabra de la que habla.

1. En equipos, realicen lo que se indica:
  - a) Hagan una lectura en voz alta de los siguientes acrósticos y experimenten con distintos tipos de entonaciones.
  - b) Comenten su interpretación de cada acróstico.
  - c) Contesten lo que se pregunta en cada uno.

¿Qué sucede si leen juntas las letras iniciales de este poema?

**F**iesta de belleza y colores,  
**L**os hombres admiran tu hermosura.  
**O**h, hermosa planta,  
**R**eímos de alegría al verte.



¿Qué sentimiento describe este texto?  
¿Cómo es ese sentimiento?

¿Qué palabra se forma al leer todas las letras iniciales juntas?

**L**ímite impreso larva del símbolo ilimitado,  
**e**n ti el sonido del alma queda blindado;  
**t**rinchera en el papel de la emoción escrita,  
**r**ecluta en tus hilos de tinta esta breve cita  
**a**ntes que la olvide y antes que sea olvidado.

Héctor Rosales, "Letra", en Ricardo Guadalupe,  
*Palabras literarias.*

¿De qué trata este texto? ¿Cómo se relaciona el contenido con la palabra que forma?



Revisen el audiovisual [Lenguaje literal y figurado en la poesía](#), para que amplíen sus estrategias de comprensión y creación poéticas.



2. Ordenen sus respuestas en un cuadro como el siguiente.

	ACRÓSTICO	
	FLOR	LETRA
¿De qué trata y cómo se identifica esto?		
¿Qué emociones busca transmitir al lector?		
¿Cómo está ordenado: en verso o en prosa?		
¿Cómo es el lenguaje empleado en el poema: literal o figurado? ¿Cómo se identifica esto?		
¿Qué uso particular se les da a las mayúsculas?		

3. En grupo, conversen sobre qué diferencia a los acrósticos de los poemas convencionales, así como lo que se debe tener presente al momento de leerlos y escribirlos.

#### Nuestra lengua

La expresión *licencia poética* refiere a la libertad que tiene un escritor para cambiar o pasar por alto alguna norma del lenguaje.



El acróstico es una composición poética escrita en verso; su forma más común tiene la particularidad de que sus letras iniciales, al ser leídas verticalmente, forman una palabra o frase. Al igual que en otros textos poéticos, en el acróstico se hace uso del lenguaje figurado y se busca transmitir sentimientos y emociones al lector. Otra de sus peculiaridades es que describen verso a verso las características de la palabra que forman, como en el acróstico "Aurora", de Alfonso Reyes, que se encuentra abajo.

En cuanto a la acentuación de las palabras o las frases que se forman con el inicio de los versos del acróstico, se permite que no lleven tilde, aun cuando esto vaya en contra de la regla ortográfica. Por otra parte, el uso de mayúsculas dependerá de cada autor, ya que algunos las utilizan al inicio de cada verso para resaltar la palabra formada, mientras que otros siguen las reglas del uso convencional de mayúsculas y minúsculas.



Alondras cantan, y ya  
Un ansia de amanecer  
Remece la noche y da  
Oro y plata y rosicler.  
Respóndeme, ¿quién será?  
Aurora, quién ha de ser.

Alfonso Reyes, "Aurora",  
en Ricardo Guadalupe,  
*Palabras literarias*.



4. A partir de lo que han analizado acerca de los acrósticos, en equipo escriban uno en el que integren las características o los aspectos del personaje o del elemento que se forma con las letras iniciales de cada verso. Sigán estos pasos:

- Seleccionen el personaje o el tema que les gustaría describir (amor, amistad, tristeza, preocupación, incluso pueden ser objetos que les gusten o les parezcan desagradables). Usen una o máximo dos palabras.
- Decidan si las letras del inicio irán siempre en mayúsculas o si respetarán las reglas de su uso.
- Escriban la palabra o la frase seleccionada en forma vertical.
- Piensen en los aspectos del tema que quieran resaltar en su poema.
- Al escribir cada verso, busquen palabras que inicien con la letra que corresponda.
- Decidan si utilizarán el lenguaje figurado en una parte o en todo el acróstico.



#### Nuestra lengua

El lenguaje figurado es una forma de expresión que no se refiere directamente al objeto o a sus características, sino que lo hace mediante una asociación; por ejemplo, para hablar de la noche se puede decir “manto del cielo”, o para hablar de unos labios rojos, se puede decir “boca de grosella”.

5. Lean y observen el siguiente ejemplo de acróstico que incluye una breve descripción:

Tema: Amigas

Características: Solidarias, confidentes, divertidas, generosas,  
honestas, comprensivas.

Acróstico:

Agradezco a todas ustedes,  
Mis más grandes cómplices,  
Insuperables apoyos en mi vida.  
Gracias por ser tan divertidas.  
Ato nuestra amistad con un suave lazo,  
Siempre con un sincero abrazo.

6. Compartan sus acrósticos con otros equipos y revisen los de sus compañeros aplicando las mismas preguntas que respondieron para los acrósticos analizados en el cuadro de la actividad 2.

A partir de este momento comenzarán la creación de su antología. Los acrósticos que escriban serán su primera creación. También pueden integrar a su antología algunos que hayan leído aquí o que hayan localizado en su biblioteca; si éste fuera el caso, no olviden anotar los datos del autor y de la fuente de donde los tomaron.



## Fase 2: Caligrama: función y características

Uno de los textos poéticos que más destaca por su forma gráfica es el caligrama, el cual tuvo su auge durante los movimientos de vanguardia en Europa y América, en la primera mitad del siglo xx.

1. De manera individual, lee y observa el siguiente caligrama; después responde estas preguntas:
  - a) A partir de su forma, ¿de qué crees que trata?
  - b) ¿En dónde iniciarías la lectura?, ¿y qué diferencias se producirían si iniciaras la lectura en otro punto?

### Árbol urbano

Árbol no, arbusto enano, flor de mango  
florece cuando las calles están goteadas:  
El paraguas.

2. Después de analizar la forma gráfica del caligrama, haz apuntes en tu cuaderno acerca de lo que consideres más importante; luego contesta y realiza lo que se indica:
  - a) ¿En qué se diferencia este texto poético de los poemas convencionales?
  - b) ¿De qué manera se relacionan el contenido del texto y la forma?
  - c) ¿Cómo ordenarías el mismo texto en versos?, ¿y cómo en prosa? Escribe las dos versiones.
3. En grupo, comenten sus interpretaciones acerca del caligrama "Árbol urbano". Apóyense en las siguientes preguntas:
  - a) ¿Acertaron cuál era el tema del texto cuando sólo vieron la forma gráfica? ¿Y, si leen el contenido, de qué trata?
  - b) ¿Se entendería igual el texto si no tuviera esa forma?, ¿por qué?
  - c) ¿Por qué lo habrá presentado así el autor?
  - d) ¿Se respetan las reglas del uso de las mayúsculas?, ¿y el de los signos de puntuación? ¿Qué efecto consideran que busca producir este caligrama en los lectores al omitir las mayúsculas en la parte superior del paraguas?

Antonio Granados, "Árbol urbano", en *Poemas de juguete*.

4. Finalmente, analicen la manera en la que se usa el lenguaje en los caligramas que han leído hasta ahora en esta secuencia.
  - a) ¿Usan lenguaje en sentido figurado? Den algunos ejemplos.

b) ¿Con qué objetos se compara o define (mediante metáforas) al paraguas?, ¿qué otras metáforas hay en los demás caligramas?, ¿cuál les gusta más?

5. En grupo, elaboren una descripción sobre lo que es un caligrama y lo que se debe considerar para interpretarlo. Comparen su descripción con la siguiente información:

Un caligrama es una composición poética que juega con la forma gráfica del texto para crear una figura o imagen a partir del tema, asunto o contenido que se trata. Debido a que el texto no sigue un orden convencional, como los poemas tradicionales, su lectura se puede hacer en distinto orden y crear sentidos diferentes.

En estos textos poéticos se hace uso de figuras retóricas, es decir, del lenguaje figurado, a fin de lograr que su contenido sea más expresivo. Por ejemplo, en “Árbol urbano” se habla del paraguas como si fuera “un arbusto enano” o “una flor de mano” que “florece cuando las calles están goteadas”.

En cuanto a las mayúsculas y la puntuación, no en todos los caligramas se usan de manera convencional; incluso, en algunos textos no se emplean signos o se usan de manera libre.

### Mientras tanto...

Aunque los caligramas tuvieron su auge a principios del siglo xx, la caligrafía árabe llevaba creando formas desde hacía cientos de años como un medio sagrado de comunicación entre las deidades y los seres humanos. En este tipo de caligrafía, las figuras más comunes eran animales, frutos, barcos, lámparas, rostros y cuerpos humanos.



6. En equipo, elaboren un caligrama; para ello, sigan estos pasos y observen los ejemplos.
- a) Elijan un poema que les guste o que hayan escrito y analicen su contenido.



## Mariposa

Como una moneda girando  
bajo el hilo del sol  
cruza la mariposa encendida  
ante la flor de albahaca.

Coral Bracho, “Mariposa”, en Gabriela Olmos (comp.),  
*Zoología poética*.



- b) Luego, exploren distintas estrategias gráficas para convertirlo en un caligrama.



7. Intercambien sus caligramas con otros equipos y revísenlos a partir de preguntas similares a las que respondieron para el texto poético "Árbol urbano", de las actividades 2 y 3.
- a) Hagan los ajustes que consideren convenientes a partir de los comentarios que recibieron.



Observen el audiovisual *Poesía de vanguardia*, para que identifiquen algunos textos poéticos con distintas formas gráficas.



En equipo, continúen con la compilación de su antología. Incluyan los caligramas que escribieron, así como los que hayan leído y que les parezcan interesantes. No olviden incluir el nombre del autor y el título del libro de donde fueron tomados.

Sesiones  
6 a 8

### Fase 3: Palíndromo: función y características

Este tipo de texto es un juego del lenguaje escrito y se caracteriza porque se lee igualmente de izquierda a derecha que de derecha a izquierda.

1. Lean los siguientes textos en voz alta:

A TI MI ANIMO, MINA, IMITA

EL ALBA HABLALE

YEL SEREIS SI ERES LEY

ORBE: LE CELEBRO

OYE, SE YO

SIR, GOCE ESE ECO GRIS

LATES, ARBOL; OBRA, SE TAL

Tomás Segovia, "Poesía para ojos sordos (palíndromos)", en Bisutería.



2. Reescriban en su cuaderno los mismos textos letra a letra, pero de derecha a izquierda, es decir, empezando por la última letra. No tomen en cuenta los signos de puntuación. Sigán el ejemplo:

Versión original	Reescritura en sentido inverso
A TI MI ANIMO, MINA, IMITA	ATIMI ANIM OMINA IM IT A

3. Respondan a partir de la reescritura de los textos.
- ¿Cómo inicia cada versión (la original y la de ustedes)?
  - ¿Cómo termina cada una?
  - Lean su reescritura de derecha a izquierda, ¿en qué se parece a la versión original?

Los palíndromos pueden estar formados por palabras sueltas, frases u oraciones, incluso pueden ser textos completos, todo depende de la habilidad del escritor para lograr que se lean igual en ambos sentidos. Por ejemplo:

Versión original	Reescritura invertida	Reescritura separada en palabras
Arde ya la yedra	ardey al ay edra	arde / ya / la / yedra

En cuanto a las mayúsculas, la mayoría de las veces se usan de manera convencional cuando se lee de izquierda a derecha, pero de manera libre cuando la lectura se hace invertida, es decir, de derecha a izquierda.

La ortografía también se usa convencionalmente cuando se lee en el sentido tradicional (de izquierda a derecha), pero de manera libre cuando se lee en el sentido inverso, esto es, no importa que existan espacios entre palabras o que sobren o falten tildes.

4. De manera individual, forma palíndromos relacionando las siguientes columnas. Comparte tus respuestas con el grupo. Copia los palíndromos que más te gusten y consévalos para tu antología.

Échele	o vivo lo bebo
Ella te dará	de traer años
O bebo lo vivo	leche
Sorbí	Sevilla
Allí ves,	detalle
Sonaré arte	libros



### Luz azul

Arde ya la yedra,  
la moral, claro, mal.  
No deseo yo ese don,  
la tomo como tal.  
No traces en ese cartón  
la ruta natural.

Arde ya la yedra,  
la moral, claro, mal.  
Amad a la dama,  
la ruta natural.  
¿Ávida de dádiva?  
La tomo como tal.

Julio González Cabillón, "Luz azul".

5. En parejas, lean el siguiente fragmento de poema. En una primera lectura, lean cada verso en el orden convencional; posteriormente, vuélvanlo a leer de derecha a izquierda.
6. Analicen el texto anterior con el fin de que identifiquen la manera en la que se puede escribir un poema a partir de palíndromos. Apóyense en las siguientes preguntas:
  - a) ¿De qué creen que habla el poema?, ¿existe un único tema?
7. Revisen la manera en la que se expresa el contenido.
  - a) Seleccionen algunos ejemplos de recursos literarios que se usen (lenguaje figurado y rima).
  - b) ¿Cómo es el uso de las mayúsculas?, ¿y el de los signos de puntuación?
8. Analicen la forma gráfica del poema.
  - a) ¿Cómo está escrito: en verso o en prosa?, ¿cómo identifican esto?
  - b) ¿En qué orden se debe leer?
  - c) ¿Qué versos riman entre sí?
  - d) ¿Qué ocurre si leen de derecha a izquierda cada verso?
  - e) ¿Qué sucede si pronuncian las letras que llevan tilde cuando se lee de derecha a izquierda?
9. Ahora que ya saben qué es un palíndromo y cómo está formado, escriban algunos en equipo. Pueden formarlos con una sola palabra o con varias, y pueden o no transmitir una idea o mensaje coherente.
  - a) Revisen que se puedan leer tanto de izquierda a derecha como de derecha a izquierda.
  - b) Verifiquen que no sobre ni falte ninguna letra en los palíndromos que escriban.
10. Intercambien sus palíndromos con otros equipos y revisen que los de sus compañeros cumplan con las características de este tipo de textos. En caso de que no las cumplan, señalen qué ajustes deben hacer.



Agreguen a su carpeta de trabajos los palíndromos que escribieron, así como algunos de los que hayan leído que les parecieron interesantes, de este modo podrán ampliar su antología. Recuerden que es importante incluir la referencia bibliográfica de las creaciones que consulten.



Trabajen con el informático *Estrategias para escribir palíndromos*.

## Evaluación intermedia

1. En grupo, respondan las siguientes preguntas sobre el proceso de creación de sus textos:
  - a) ¿Qué tipo de textos poéticos les resultó más divertido escribir?

- b) ¿Qué procedimiento siguieron para hacerlos?
- c) ¿Cuáles textos les resultaron más difíciles de componer?
- d) ¿Qué tareas quedarían pendientes para completar su antología de textos poéticos?

2. Expliquen las características de cada uno de los textos poéticos que escribieron o que compilaron.
  - a) ¿Hay relación entre la forma gráfica y el tema que tratan?, ¿en cuáles textos?
  - b) ¿Qué recursos literarios emplearon?
  - c) ¿Qué buscan producir en sus lectores?



Valoren si requieren apoyo del profesor o de otros compañeros para completar sus textos, o si ustedes pueden ayudarlos de algún modo. Consideren el tiempo que necesitan para completar su antología, de modo que puedan pasar a la siguiente fase de armado de su libro-álbum.

### Fase 4: Elaborar la antología

Sesiones  
9 y 10

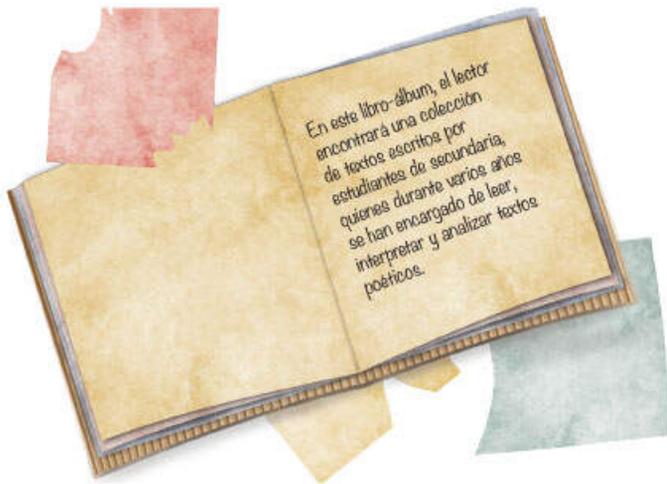
Llegó el momento de conformar su antología con los textos poéticos de distintas formas gráficas que escribieron; es decir, acrósticos, caligramas y palíndromos, así como los que hayan encontrado en los libros que consultaron y que les hayan parecido agradables para darlos a conocer a sus lectores.

1. Soliciten a otro equipo que revise los textos que ustedes van a incluir en su antología para que verifiquen que cumplan con los siguientes aspectos:

Aspectos	Cumple	No cumple	Ajustes que podrían mejorarlo
Los acrósticos describen los atributos de lo que se nombra con las letras iniciales (objeto, persona o idea).			
En los caligramas, la imagen se relaciona con el tema tratado en el texto. La forma gráfica de los textos escritos sirve como pista para entender su contenido.			
Los palíndromos permiten la lectura de izquierda a derecha y de derecha a izquierda, letra a letra.			



2. Realicen los cambios y los ajustes que necesitan sus textos poéticos a partir de los comentarios que recibieron de sus compañeros.
3. En equipo, decidan el criterio que seguirán para ordenar sus textos en su antología.
  - a) Si lo hacen por autor, por ejemplo, pueden incluir todos los textos escritos por él en un apartado.
  - b) Si lo hacen por tipo de texto, dividan la antología en las siguientes secciones: acrósticos, caligramas y palíndromos.
4. Elaboren las ilustraciones que cada texto requiera: la ilustración puede ser parte fundamental del poema (como en los caligramas) o puede simplemente acompañar al texto (como en los acrósticos y los palíndromos).
5. Juntos, escriban una presentación o introducción para su antología en la que expliquen lo siguiente:
  - a) Quiénes escribieron los textos incluidos en la antología y cómo los seleccionaron.
  - b) Qué tipo de textos se incluyen y cuáles son las características de cada uno.
  - c)Cuál es el propósito de estos textos.
  - d) Qué temas se tratan en ellos.
  - e) Qué procedimiento siguieron para escribirlos.
  - f) Qué recursos literarios contienen.



6. Dependiendo de la manera en la que hayan ordenado su antología, elaboren un índice de contenido en el que incluyan los títulos de cada poema o conjunto de poemas (si es por sección), así como las páginas donde se encuentran.
7. Una vez que hayan completado su antología, encuadérlenla a manera de libro-álbum.
  - a) Utilicen, para crear la cubierta, los materiales que tengan a su alcance (cartón, cartulina, pintura, colores, tela, fotografías, recortes de revistas...).
  - b) Asegúrense de que las páginas puedan hojearse con facilidad. Para unir las páginas, pueden coserlas o pegarlas.

8. Compartan su libro-álbum con la comunidad escolar durante alguna celebración o fiesta cívica. Otras opciones son:
  - a) Repartirlo entre familiares y amigos. Pueden hacer varias copias y distribuir las para que una misma antología circule por distintas casas.
  - b) Publicarlos en un blog. Con apoyo de su profesor, pueden crear un blog en internet y compartir sus textos poéticos con la finalidad de que sus familiares y amigos puedan verlos.



Guarden una copia de sus creaciones en su carpeta de trabajos. Con esto podrán realizar una exposición al final del ciclo escolar.

## ■ Para terminar

### Evaluación

Para evaluar lo que has aprendido, sigue estos pasos:

1. Recupera las respuestas que diste en la sesión 1 sobre tus conocimientos acerca de los poemas que juegan con la forma gráfica del texto; después contesta:
  - a) ¿Cambiarías alguna respuesta?
  - b) ¿Qué avances has logrado?
2. Soliciten a otro equipo que revise su libro-álbum a partir de los siguientes criterios:



Criterios	Sí	No	¿Cómo puede mejorar?
¿Incluye caligramas?			
¿Contiene palíndromos?			
¿Ofrece acrósticos?			
¿Permite reconocer la intención expresiva de los textos que juegan con la forma gráfica?			
¿Incluye información sobre las fuentes de donde fueron tomados los textos de otros autores?			

- a) Pidan a sus compañeros que les escriban una sugerencia para mejorar el libro-álbum que elaboraron.
3. Comenten la manera en la que se organizaron en equipo.
    - a) La forma en la que cada uno contribuyó para lograr el producto final.
    - b) Los problemas a los que se enfrentaron y cómo los resolvieron.
    - c) Los aspectos que mejorarían la próxima vez que trabajen en equipo.



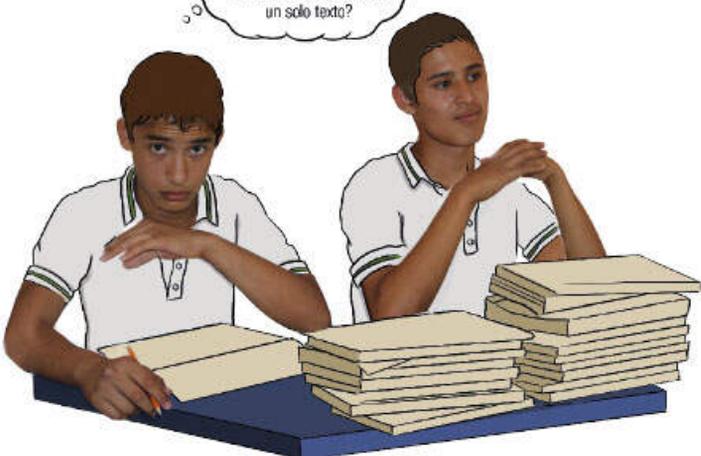
# 10. Elaborar un resumen a partir de diversas fuentes

Sesión  
1

## ■ Para empezar

En la actualidad, tenemos acceso a mucha información: se publican numerosos libros, revistas y, además, el internet nos permite encontrar cualquier dato con facilidad. Esto puede ser una ventaja para estudiar, pero también puede resultarnos muy difícil comprender lo esencial entre tantos datos, de modo que en algún momento será necesario concentrar y abreviar toda esa información.

¿Cómo le haré para integrar toda esta información en un solo texto?



1. Observen la imagen de la izquierda. Después, en grupo, discutan a partir de la pregunta que se plantea el alumno.

### ¿Qué vamos a hacer?

El objetivo de esta secuencia es que elabores un resumen sobre un tema determinado a partir de diversas fuentes. Para comenzar, elegirás el tema sobre el que quieras indagar y establecerás el uso o propósito del resumen. A continuación, emplearás tus habilidades para leer, analizar y comparar la información de los textos. Esto te permitirá integrar información proveniente de distintas fuentes en tu resumen, el cual, una vez que hayas revisado y corregido, compartirás con otros de acuerdo con el propósito que hayas establecido.

### ¿Qué sabemos sobre elaborar resúmenes a partir de diversas fuentes?

En otras ocasiones, has tenido la oportunidad de trabajar con diversas fuentes para analizar la información que cada una presenta. Es muy importante que recuerdes lo que ya sabes al respecto, pues así podrás trabajar mejor en esta ocasión.

1. Para identificar lo que sabes sobre las tareas que te proponemos en esta secuencia, recuerda lo que aprendiste en la secuencia 2: "Comparar textos del mismo tema" y contesta en tu cuaderno las siguientes preguntas:
  - a) ¿Qué pasos sigues para investigar un tema?
  - b) ¿Cómo comparas varios textos que tratan sobre un mismo tema?
  - c) ¿Cómo se hace un resumen integrando información de diversas fuentes?
  - d) ¿Con qué propósito escribes un resumen?
2. Comenta tus respuestas con tus compañeros. Observa en qué coincides con ellos y en qué difieres. Al término de la secuencia podrás revisar este apartado y así reflexionar sobre lo que aprendiste.



## Manos a la obra

### El proceso para elaborar un resumen a partir de diversas fuentes

Con sus compañeros y maestro, observen y comenten este esquema sobre las fases para elaborar un resumen integrando información de distintas fuentes.



Como puedes ver, este proceso puede seguirse para elaborar un resumen de cualquier asignatura. En esta ocasión, te guiaremos para escribir uno acerca de un tema de Ciencias y Tecnología. Física: la energía nuclear. De este modo, aprenderás a usar esta estrategia para estudiar, exponer o incluso debatir sobre cualquier tema que desees.



### Fase 1: Establecer el objetivo del resumen y buscar fuentes

Antes de comenzar a escribir es muy importante determinar para qué y cómo lo haremos. De esta manera, podremos orientar cada uno de nuestros pasos.

#### Establecer el objetivo del resumen

Existen distintos tipos de resúmenes y pueden clasificarse a partir del objetivo que cada uno tenga. Por ejemplo, se elaboran resúmenes sobre un tema que se necesita estudiar o para reunir citas o hacer infografías que detallan información presente en un artículo o en un discurso argumentativo extenso, entre otros.

1. Comienza por reflexionar sobre este aspecto. Lo primero que establecerás antes de elaborar un resumen es el tema. Después, será necesario plantear tus objetivos para escribirlo. Observa los siguientes ejemplos:

Tema del resumen: La historia reciente del estado en el que vivo	Objetivo del resumen: escribir un artículo para el periódico escolar
Tema del resumen: La equidad de género	Objetivo del resumen: dar una conferencia en la escuela

Antes de escribir, se debe considerar que la información que se resume servirá para un objetivo previamente establecido. Por ejemplo, si el objetivo fuera dar una exposición, entonces sería importante incluir datos que llamen la atención del público; si el propósito fuera estudiar un tema, sería mejor incluir sólo la información fundamental; en cambio, si la idea es participar en un debate, debe resumirse información que fundamente una o varias posturas, etcétera. Se debe tener en cuenta que el objetivo ayuda a decidir cómo se hará el trabajo.



2. El tema que trataremos es parte del programa de Ciencias y Tecnología. Física que estás cursando este año. ¿Cuál podría ser el objetivo de escribir un resumen al respecto? Convérselo con su grupo y su maestro y anótenlo.

Tema del resumen: Ventajas y desventajas de la energía nuclear

Objetivo del resumen: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



El resumen puede ser una estrategia para estudiar y entender los temas escolares. Aprende más sobre esto con el audiovisual *El uso del resumen como método de estudio*.



### Elegir las fuentes que se resumirán

El siguiente paso en una investigación es buscar las fuentes. Recuerda que puedes hacer tu búsqueda en textos impresos o electrónicos, siempre y cuando sean fuentes confiables. Para la elaboración del resumen sobre la energía nuclear, te proponemos la lectura de los siguientes textos. Tú puedes buscar otros del mismo tema en la biblioteca o en internet y aplicar los procedimientos que aquí se proponen.

1. Explora los siguientes textos y discute con tus compañeros a partir de estas preguntas:
  - a) ¿Qué tipo de texto son?
  - b) ¿Qué datos de identificación tienen (autor, editorial, lugar de edición)?, ¿cómo puedes usar esos datos para saber si dichas fuentes son confiables?, ¿crees que lo sean?
2. Comenta con tus compañeros si estos textos son apropiados y suficientes para conseguir el objetivo que se propusieron. Si no fuera así, ¿qué tendrían que hacer?

### Texto 1

#### Los argumentos a favor de la energía nuclear

El sistema energético mundial está actualmente en crisis. El suministro de energía se basa mayoritariamente en fuentes no renovables y se consume a un ritmo insostenible. Nuestra civilización está basada en el uso de combustibles fósiles como el carbón, el petróleo, y el gas natural, por lo que la transición hacia el uso de tecnologías limpias y renovables implica grandes cambios, pero es necesaria para el futuro del planeta y de la humanidad [...]. Éste es el argumento más fuerte a favor del uso de energía nuclear, pues la idea es que la energía nuclear tiene pocos impactos ambientales y en los casos en que

se han dado, han sido superados tecnológicamente. De acuerdo a dicha argumentación, el uso de energía nuclear disminuye las emisiones de dióxido de carbono y otros gases de efecto invernadero emitidos como residuo del uso de combustibles fósiles, por lo que contribuye a la lucha contra el calentamiento global [...]. Sobre todo en los países europeos se plantea la necesidad del uso de esta fuente de energía para cumplir los objetivos establecidos en el Protocolo de Kyoto [Kioto] sobre cambio climático, los que se refieren básicamente a la disminución de las emisiones de dióxido de carbono [...].



Otro argumento a favor de la energía nuclear es que fuentes de energía renovables, como la hidroeléctrica, solar, de viento o la geotérmica, tienen altos costos de inversión, por lo que han de ser subsidiadas y conllevan significantes, pero desconocidas consecuencias para el medio ambiente, como los residuos de metales usados para los sistemas o los solventes utilizados para su funcionamiento. Las hidroeléctricas, por ejemplo, causan severos daños a los ecosistemas donde son localizadas, pues matan peces y modifican los sistemas de los ríos, entre otras consecuencias [...].

Debido a que el crecimiento de la población en las últimas décadas ha sido exponencial, la demanda de energía también ha aumentado, por lo que para satisfacer la demanda y mantener los niveles de consumo, la producción de energía tendría que triplicarse en el año 2050. Estos niveles serán difíciles de mantener sin un severo daño al medio ambiente, incluida contaminación de suelo, aire y calentamiento global [...]. La gran ventaja de las plantas nucleares es que pueden producir enormes cantidades de energía con un pequeño volumen de combustible. Tan sólo una tonelada de combustible nuclear produce la energía equivalente a lo que dos o tres millones de toneladas de combustibles fósiles producen, lo que redundaría en una utilización menor de recursos. Esta diferencia muestra el nivel de impactos que cada una ocasiona en el medio ambiente [...]. Una ventaja cen-



tral es que el costo de la electricidad generada por plantas nucleares la hace competitiva con el precio de la energía generada por combustibles fósiles, y además incluye el secuestro de los contaminantes que produce como residuo, a diferencia de la energía de carbón, lo que la hace más barata por no absorber estos costos [...] que el medio ambiente tiene que pagar con su degradación y los seres humanos con su baja calidad de vida. La Unión Europea y la International Atomic Energy Agency determinaron que, para producir la misma cantidad de energía, las plantas de carbón, con su nivel de emisiones y los altos costos por transporte y combustible, tienen costos externos y un número de vidas perdidas diez veces mayor que los de una planta nuclear.

Peña Rodríguez, María Fernanda, "Ventajas y desventajas del uso de la energía nuclear", en *Debate Social*. México, Centro de Investigación en Energía, UNAM, núm. 21, 2013, pp. 1-27.

## Texto 2

### La energía nuclear a debate

Los inconvenientes que conlleva esta fuente de energía la inhabilitan como alternativa. Sus impactos ambientales en todo el ciclo de vida son muy altos. La minería del uranio [...] se suele hacer en cielo abierto, con una enorme cantidad de movimientos de tierra (se necesitan unos dos millones de toneladas de tierra para alimentar un reactor nuclear en un año).

Por otro lado, la fabricación del combustible, es decir, el enriquecimiento del uranio, es un proceso que genera residuos radioactivos. Luego, en la explotación de la central, en países con garantías como en Occidente (con control democrático sobre todas las instalaciones industriales), es verdad que las emisiones son bajas, pero si apostamos por la nuclear a nivel global habría que ver cómo se gestionan estas

instalaciones en países con pocas garantías democráticas.

Tenemos también el problema de la seguridad. En Occidente se ha avanzado mucho en seguridad, especialmente a partir de los accidentes de la isla de las Tres Millas en 1969 y de Chernobil en 1986 (lo cual ha encarecido bastante los reactores nucleares), pero, igualmente, en países con pocas garantías, la seguridad dejaría que desear.

El problema de los residuos está sin resolver. Estamos generando unas sustancias que serán peligrosísimas durante cientos de miles de años y todavía no sabemos qué hacer con ellas. Ningún país del mundo tiene resuelto este problema. Sería como enviar un astronauta a la Luna y no saber cómo traerlo. Este efecto secundario es gravísimo no sólo ambientalmente, sino desde el punto de vista ético. Estamos dejando a las generaciones fu-



turas una herencia que van a tener que gestionar durante muchos años.

En cuanto a los costes, es verdad que una central amortizada produce electricidad muy competitiva. Pero, a la hora de construir nuevas centrales, hay que considerar la enorme inversión necesaria. El coste de un nuevo reactor de unos 1.000 megavatios puede rondar los 3.000 o 4.000 millones de euros. Como la inversión es tan fuerte, nadie es capaz de decir cuál es el precio final. Nadie sabe cuánto va a costar la central EPR de Finlandia (la única, por cierto, que se está construyendo en un país occidental). Lleva dos

años de retraso en su fabricación y un sobrecoste de 1.500 millones de euros, un 50% más de lo presupuestado. Si no sabemos cuánto cuesta gestionar los residuos, porque no hay solución, y no sabemos bien cuánto cuestan las nuevas centrales, no se puede decir que la nuclear sea competitiva desde el punto de vista económico.

Lara del Vigo, Mónica, "La energía nuclear a debate: ventajas e inconvenientes de su utilización. Un diálogo entre Eduardo González y Francisco Castejón", en *Papeles de Relaciones Ecosociales y Cambio Global*. Madrid, FUEM Ecosocial, núm. 100, 2007, pp. 131-144.

### Texto 3

#### Dato interesante

La planta de Laguna Verde es la única nucleoelectrónica de México. Produce 3% de la energía que se usa en todo el país.

#### El caso de la energía nuclear en México

En los últimos años, la política energética ha resultado ser un tema prioritario dentro del panorama estratégico mundial.

La infraestructura energética de muchos países se basa en el consumo masivo de combustibles fósiles no renovables, cuyo agotamiento obliga a la búsqueda de alternativas energéticas viables económica y ambientalmente sustentables a fin de alcanzar una independencia energética a través de tecnologías limpias y bajas en consumo de carbón. La utilización de los combustibles fósiles (hidrocarburos y gas principalmente) ha provocado la degradación y alteración de diversos ecosistemas, debido a las emisiones contaminantes que son generadas durante el proceso de producción o utilización de energía. La independencia energética implica la planeación y evaluación de fuentes alternas de energía que permitan un desarrollo sustentable en todos los sectores de la economía, así como una mayor diversificación de la matriz energética de nuestro país que impulse las energías renovables y limpias en los procesos productivos.

Si se considera que la infraestructura energética de la gran mayoría de los países se basa en el consumo masivo de combustibles fósiles que son recursos no renovables, entonces, se hace necesaria la búsqueda de tecnologías alternativas viables y limpias con el objeto de obtener una independencia energética que permita suplir la demanda, sin comprometer sectores econó-

micos estratégicos. La discusión sobre la viabilidad económica, ambiental y social de la energía nuclear ha cobrado actualidad en México, ya que en 2010 se cumplieron 21 años de la puesta en operación de la planta núcleo-eléctrica de Laguna Verde en el Estado de Veracruz. Además de que los precios alcanzados por los combustibles fósiles en el 2010, como resultado de especulaciones y conflictos armados, muestran lo vulnerable que son las economías (desarrolladas y en vías de desarrollo) a estas fluctuaciones tan severas. También es importante destacar que el tsunami que afectó a Japón en el primer trimestre del 2011, provocando una falla en la planta nuclear de Fukushima Daiichi, ha puesto en tela de juicio la seguridad de las plantas núcleo-eléctricas, y mucho se espera en cuanto a cambios técnicos en el manejo del riesgo operativo.



Álvarez Echeverría, Francisco, Pablo López Sarabia y Francisco Venegas-Martínez, "Valuación económica de proyectos energéticos mediante opciones reales: el caso de energía nuclear en México", en *Ensayos Revista de Economía*. Nuevo León, Facultad de Economía, Universidad Autónoma de Nuevo León, vol. XXXI, núm. 1, mayo, 2012, pp. 75-98.

Antes de usar información de internet es importante saber si ésta es válida, comprobable y correcta; para conocer más al respecto observen el audiovisual [Validar información de internet](#).



## Fase 2: Analizar y comparar la información

Sesiones  
4 y 5

Una vez que se han explorado los textos y se ha verificado que son de utilidad para los propósitos de la investigación, es necesario localizar la información más importante de cada uno de ellos. Así, ésta se podrá comparar, contrastar, complementar y organizar para escribir un resumen.

1. Ahora lee con detenimiento los textos. Mientras lo haces, observa que todos tratan sobre el mismo tema: la energía nuclear.
  - a) ¿Qué tipo de textos crees que son?, ¿cuál es su propósito general?
  - b) Al terminar la lectura, localiza estos elementos y regístralos en el cuadro.

Elementos	Objetivo del texto	Principales argumentos
Texto 1		
Texto 2		
Texto 3		

2. Observa la relación entre los objetivos de cada texto; luego escribe en las siguientes líneas si son contradictorios, similares o complementarios entre ellos, y explica por qué.

- a) El objetivo del texto 1 es \_\_\_\_\_ respecto al del texto 2  
porque \_\_\_\_\_.
- b) El objetivo del texto 1 es \_\_\_\_\_ respecto al del texto 3  
porque \_\_\_\_\_.
- c) El objetivo del texto 2 es \_\_\_\_\_ respecto al del texto 3  
porque \_\_\_\_\_.

Seleccionar la información más importante de un texto es un trabajo complejo que requiere práctica. Para orientarte en esta tarea, usa la guía que te proporciona el audiovisual [Buscar las ideas principales en un texto](#).



### Información similar, contradictoria y complementaria

Al analizar textos que tratan sobre un mismo tema es lógico encontrar información relacionada entre sí. La relación entre esos datos puede ser, como ya lo identificaste, similar, complementaria o contradictoria. Con la finalidad de que aprendas a diferenciarla, realiza estas actividades con un compañero:



1. Las siguientes columnas presentan información de los textos que leyeron. Relacionen la columna izquierda con la derecha según el tipo de información de que se trate: similar, complementaria o contradictoria.

**Información similar**

El suministro de energía se basa en fuentes no renovables.

Los impactos ambientales de todo el ciclo de vida de la energía nuclear son muy altos.

**Información complementaria**

El accidente en la planta nuclear de Fukushima Daiichi ha puesto en tela de juicio la seguridad de las plantas nucleoelectricas.

La infraestructura energética de muchos países se basa en los combustibles no renovables.

**Información contradictoria**

La energía nuclear tiene pocos impactos ambientales.

En países poco desarrollados, la seguridad de las plantas nucleoelectricas sería un problema mayor.

2. Ahora lean el siguiente fragmento del texto 2:

En cuanto a los costes, es verdad que una central amortizada produce electricidad muy competitiva. Pero, a la hora de construir nuevas centrales, hay que considerar la enorme inversión necesaria. El coste de un nuevo reactor de unos 1.000 megawattios puede rondar los 3.000 o 4.000 millones de euros. Como la inversión es tan fuerte, nadie es capaz de decir cuál es el precio final.

- a) Después, en los textos 1 y 3 busquen más información sobre este mismo aspecto, subráyenla y anoten si es similar, contradictoria o complementaria.
3. Analicen el resto de la información en los tres textos para determinar cuál es similar, cuál es contradictoria o cuál es complementaria. Pueden señalarla con distintos colores en el texto y luego en una hoja suelta o en su cuaderno organizarla en un cuadro como éste:

Textos	Ideas similares	Ideas contradictorias	Ideas complementarias
1			
2			
3			



Guarden este análisis en su carpeta de trabajos, ya que les ayudará, más adelante, a escribir su resumen final.



Ejerciten sus habilidades para identificar y relacionar ideas complementarias y contradictorias siguiendo los pasos que encontrarán en el audiovisual *Ideas complementarias y contradictorias*.



## Evaluación intermedia

1. Revisen junto con sus compañeros lo que han trabajado hasta ahora y determinen si pueden continuar con su investigación:

Aspecto a revisar	Sí	No	Cómo podemos mejorarlo
Determinamos el objetivo de la escritura del resumen.			
Valoramos y exploramos distintos textos como fuentes de información.			
Identificamos la información más importante de cada texto.			
Identificamos la información similar, complementaria y contradictoria en los textos consultados.			

2. Antes de seguir adelante, trabajen en aquellos aspectos que consideren que pueden mejorar. Recuerden que esto les permitirá escribir un resumen que les ayude a alcanzar su propósito.

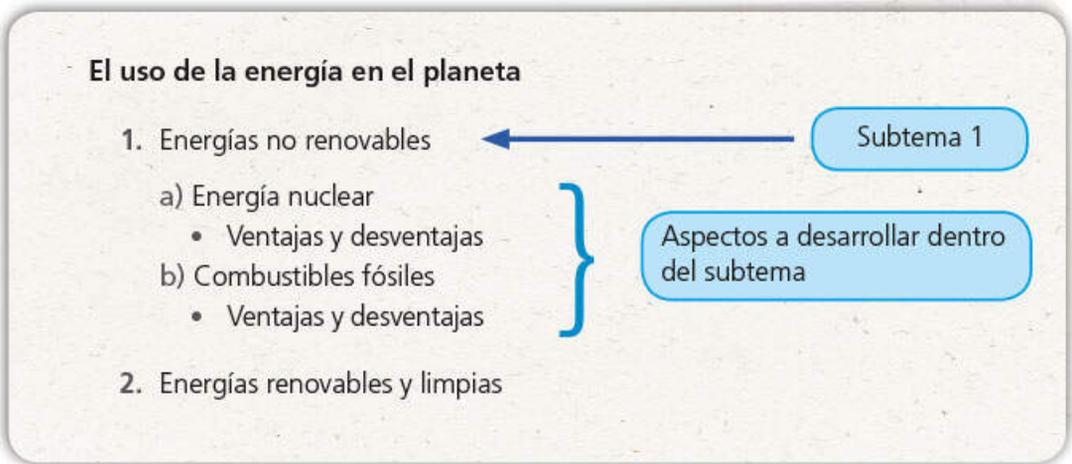
Si consultaron otros textos sobre el tema, es momento de que los trabajen como lo han hecho hasta ahora y los integren en su resumen final.

## Fase 3: Resumen: organizar información y usar citas y paráfrasis

Hasta ahora has identificado la información de los diferentes textos y la relación que hay entre ellos. En este momento comenzarás a escribir tu resumen integrando las ideas de todas las fuentes que consultaste. Para hacerlo, primero establecerás la estructura u organización de tu texto a partir del tema y los subtemas que incorporarás.



1. Define los subtemas que tendrá tu resumen; después haz un breve índice o lista de los aspectos que cada uno de ellos podría incluir. Por ejemplo:



2. Conversa con tus compañeros sobre los subtemas que decidiste colocar y su contenido. Si lo consideras necesario, añade otros subtemas y sus respectivos aspectos.

### Yo pienso que...

¿Qué pasaría si ustedes no utilizaran un esquema para ordenar los subtemas? ¿Cómo podrían integrar la información? Reflexionen en grupo sobre la importancia de planear sus escritos antes de poner manos a la obra.

Recuerda que resumir significa usar menos palabras para transmitir la información más importante o más útil del texto original.

Para integrar en tu resumen cada una de las partes que te proporciona la información obtenida, podrás utilizar dos estrategias que revisaremos a continuación:

**Cita textual.** Consiste en citar palabras importantes de un autor, escribiéndolas entre comillas para indicar que han sido copiadas tal como se encuentran en el texto original. Esta estrategia se emplea para citar definiciones y para sustentar nuestras afirmaciones con las mismas palabras que utilizó el autor. Ejemplo:

“El sistema energético mundial está actualmente en crisis. El suministro de energía se basa mayoritariamente en fuentes no renovables y se consume a un ritmo insostenible”.

**Paráfrasis.** Consiste en escribir con nuestras palabras la información importante o útil del texto original. Por ejemplo, una paráfrasis del fragmento anterior sería la siguiente:

El uso de energía en el mundo está en crisis, pues se usan energías no renovables en gran cantidad.



Cuando tenemos información relacionada (sea similar, complementaria o contradictoria) en dos fuentes distintas, es recomendable utilizar la paráfrasis, pues nos permite unir los datos de una y otra para mostrar la relación que haya entre ellas.

Señalar con claridad el origen de las citas textuales es muy importante; aprende más al respecto observando el audiovisual [Las citas textuales y los derechos de autor](#).



### Información complementaria

Recuerda que ya analizaste la información sobre los subtemas e identificaste cuando es similar, contradictoria o complementaria. Esto determinará la manera en la que escribirás sobre cada uno de ellos. Observa el siguiente ejemplo; presta atención a la expresión resaltada:

La seguridad en las plantas nucleares de países con pocas garantías no es confiable.  
(Texto 2)



El accidente en Fukushima cuestionó qué tan seguro es producir este tipo de energía.  
(Texto 3)



La seguridad en las plantas nucleares ha sido cuestionada por los accidentes nucleares, **por ejemplo**, el sucedido en Fukushima.

La información complementaria se une usando cierto tipo de **conectores**, según la relación que exista entre las ideas. Para agregar información, se emplean conectores como éstos: *además, también, asimismo, de igual forma*, etcétera. Si se quiere ordenar o señalar los grados de importancia de algo, se utilizan los siguientes: *primero, segundo, tercero...* Si se pretende ejemplificar, se usan conectores de este tipo: *por ejemplo, como tal, es el caso de*, entre otros. En cambio, para dar explicaciones, se recurre a los siguientes: *es decir, o sea, esto es, esto quiere decir que*, etcétera. Por ejemplo:

El problema de los residuos está sin resolver: generamos unas sustancias que serán peligrosas durante cientos de miles de años y **además** no sabemos qué hacer con ellas.

1. Revisa la tabla de la página 186 en la que registraste información complementaria y agrega la que consideres conveniente. Recuerda usar diferentes tipos de conectores.

### Información contradictoria

Cuando se une información contradictoria, se usan también conectores para oponer ideas, por ejemplo: *pero, por el contrario, sin embargo, por otro lado, ahora bien*.

1. Consulta la tabla de la página 186 en la que registraste información contradictoria y agrega la que consideres conveniente, utilizando conectores.

#### Glosario

**Conector:** también llamado *nexo*. Se refiere a la palabra o las palabras cuya función consiste en unir dos ideas y mostrar cómo se relacionan.





Guarda en tu carpeta de trabajos los párrafos que escribiste empleando conectores, pues los utilizarás para escribir tu resumen final.

2. Continúa trabajando en la escritura de tu resumen.
  - a) Revisa el orden en el que has decidido incluir los subtemas.
  - b) Comprueba sobre cuál de ellos tratan los párrafos que ya escribiste y están en tu carpeta de trabajos.
  - c) Redacta los párrafos para los subtemas que faltan; recuerda que puedes usar las dos estrategias que ya conoces: cita textual o paráfrasis.
  - d) Integra todos los párrafos que tienes en un primer borrador de tu resumen.

Sesiones  
8 y 9

## Fase 4: Revisar y corregir el resumen

Ahora que ya tienes una versión completa de tu resumen, es necesario que la revises a detalle y hagas las correcciones pertinentes.

1. Intercambien su texto con un compañero, lean su trabajo y apóyense para hacer las correcciones que sean convenientes.

### Uso de sinónimos para evitar repeticiones

Un problema frecuente al redactar un resumen es que las palabras se llegan a repetir, pues se habla constantemente de los mismos conceptos o aspectos. Hay diferentes estrategias que puedes usar para evitar estos problemas; una de ellas es emplear sinónimos para sustituir algunos términos y evitar la repetición.

1. A manera de ejercicio, reescribe el siguiente párrafo cambiando las palabras que se repiten por el sinónimo que mejor convenga en cada caso.
  - a) Propón opciones o búscalas en un diccionario de sinónimos.
  - b) Discute con tus compañeros cuáles son las opciones más adecuadas.

La **producción** de energía requiere muchos **recursos económicos**. Los países deben invertir muchos **recursos económicos** para satisfacer las necesidades de la población. La **producción** de energía nuclear requiere una inversión inicial de **recursos económicos** muy alta; pero al final trae beneficios. Por consiguiente, algunos gobiernos invierten en este tipo de **producción**.

2. También sustituye las palabras que se repitan en tu resumen; para ello realiza el mismo ejercicio, es decir, propón opciones o consulta el diccionario de sinónimos.



Observen el audiovisual *Los distintos tipos de diccionarios*, para que sepan dónde y cómo consultar la información que les ayude a resolver estos problemas de redacción.

3. Recuerda que también es posible usar pronombres para evitar repeticiones. Revisa lo que aprendiste acerca de este tema en la secuencia 2: "Comparar textos del mismo tema". Por ejemplo, en el siguiente enunciado: "El uso



del **carbono** es muy contaminante, pues el **carbono** produce polución”, se puede evitar escribir dos veces la palabra *carbono* de esta manera: “El uso del **carbono** es muy contaminante, pues **éste** produce polución”.

### Uso de comillas para citas textuales

Cuando incluyas citas textuales en tu resumen, es muy importante que consideres lo siguiente:

- Que el texto copiado esté entre comillas.
- Que se señale de dónde se extrajeron esas palabras.



Observa el ejemplo:

Texto original	Resumen con cita
<p>La discusión sobre la viabilidad económica, ambiental y social de la energía nuclear ha cobrado actualidad en México, ya que en 2010 se cumplieron 21 años de la puesta en operación de la planta núcleo-eléctrica de Laguna Verde en el Estado de Veracruz.</p> <p>Álvarez Echeverría, Francisco, Pablo López Sarabia y Francisco Venegas-Martínez, “Valuación económica de proyectos energéticos mediante opciones reales: el caso de energía nuclear en México”, en <i>Ensayos Revista de Economía</i>. Nuevo León, Facultad de Economía, Universidad Autónoma de Nuevo León, vol. XXXI, núm. 1, mayo, 2012, pp. 75-98.</p>	<p>Debido a que el uso de la energía nuclear tiene más de veinte años en México, en su artículo, los profesores Álvarez Echeverría, López Sarabia y Venegas-Martínez argumentan lo siguiente: “<b>La discusión sobre la viabilidad económica, ambiental y social de la energía nuclear ha cobrado actualidad en México</b>” (p. 76).</p>

Las comillas tienen otros usos, aprende cuáles son viendo el audiovisual [Uso de las comillas en citas textuales](#).



### Registro de referencias bibliográficas

Recuerda que es muy importante registrar al final de tu trabajo los datos de las fuentes que consultaste. Para ello debes incluirlos en el siguiente orden:

Apellido y nombre del autor, *Título del material consultado*. Lugar de edición, editorial, año de publicación.

Si se trata de un artículo de revista, recuerda que los datos se registran de la siguiente manera:

Apellido y nombre del autor, “Título del artículo”, en *Título de la publicación*. Lugar de edición, editorial, número de publicación, mes y año de publicación, páginas que abarca el artículo.

1. Al final de tu resumen, enlista todos los datos de identificación de las fuentes que hayas consultado para escribirlo. Titula esa sección como “Referencias bibliográficas” o “Bibliografía”.



## ■ Para terminar

### Fase 5: Compartir la información resumida

Antes de compartir tu resumen, debes pasarlo en limpio, por lo que es oportuno que trabajes con tus compañeros para afinar tu texto.

1. Intercambia tu resumen con algún compañero y revisa si su trabajo cumple con los aspectos de la siguiente tabla:

Aspecto	Cumple	No cumple	Sugerencias para mejorar
<b>Información.</b> Incluye toda la información básica contenida en los textos consultados.			
<b>Organización.</b> La información está organizada por subtemas de manera lógica.			
<b>Conectores.</b> Se emplean los conectores adecuados para indicar si la información es similar, complementaria o contradictoria.			
<b>Sin repeticiones.</b> Se usan sinónimos y pronombres para evitar repeticiones innecesarias.			
<b>Puntuación.</b> Se usan correctamente las comillas en las citas, así como los puntos y las comas en los párrafos.			
<b>Ortografía.</b> Es adecuada.			
<b>Referencias bibliográficas.</b> Incluye correctamente los datos de las fuentes que se consultaron.			

Revisa las sugerencias que te hizo tu compañero y elabora la versión final de tu trabajo. Guárdala en tu carpeta de trabajos.



Si trabajaste tu resumen en una computadora, puedes aprovechar las herramientas de corrección que te ofrece el procesador de textos. Revisa el informático *Herramientas de apoyo para editar y corregir textos en procesadores*.



2. En grupo y con la guía de su profesor, revisen el objetivo que se plantearon al inicio de esta secuencia para la elaboración de su resumen; decidan juntos cómo podrán alcanzarlo. Por ejemplo, si lo han elaborado para estudiar el tema, lean algunos de sus resúmenes y pidan a su profesor que les haga preguntas o una prueba para comprobar lo que aprendieron. De esta forma, sabrán si el objetivo se logró.

## Evaluación

Para evaluar lo que has aprendido, realiza las siguientes actividades:

1. Recupera las respuestas que diste en el apartado “¿Qué sabemos sobre elaborar resúmenes a partir de diversas fuentes?”, reflexiona acerca de los avances que tuviste y completa el siguiente cuadro:

Lo que sabía	Lo que aprendí

2. Con el fin de que mejores tu técnica al elaborar resúmenes de distintas fuentes acerca del tema que desees, elabora en grupo un esquema del proceso que debes seguir. Cada uno conserve una copia, de modo que puedan consultarla cuando lo requieran.
3. Comenta con tu grupo y tu profesor lo siguiente:
  - a) ¿En qué situaciones es útil hacer un resumen de diversas fuentes de información?, ¿sobre qué otros temas se podría trabajar así?
  - b) ¿Hacer un resumen de fuentes diferentes es distinto a resumir un solo texto? ¿Qué ventajas tiene hacer un resumen con información de diferente procedencia?, ¿qué dificultades tiene esta tarea?
  - c) ¿Qué aprendizajes lograste mejor?, ¿cuáles podrías mejorar?, ¿cómo podrías conseguirlo?



## Círculo de lectura

### Actividades para cerrar el ciclo de lecturas de literatura juvenil

En muchas ocasiones, la lectura de un texto lleva a la escritura de otros o, al revés, la escritura puede conducir a nuevas lecturas. Para extender su experiencia lectora, les proponemos que a partir del texto que leyeron realicen una o varias de las siguientes actividades. De acuerdo con la actividad que elijan, organicéense en forma grupal, en equipo o trabajen de manera individual. Tomen decisiones y ¡a divertirse!

Actividad

Consiste en

¿Cómo hacerlo?

**Debate: las razones del villano**

Desarrollar argumentos para defender a un personaje antagónico de la obra que leyeron. Los villanos, al igual que los protagonistas, tienen sus razones: "armen su defensa" en función del perfil del personaje y sus acciones.

Organicen de forma grupal un debate sobre el comportamiento, las acciones o la actitud de algún personaje antagónico elegido por todo el grupo. Determinen quiénes representarán al personaje, al moderador, a los participantes y al público. Propicien una discusión ordenada en la que el público pueda intervenir libremente.

**Mi versión**



Reescribir una parte de la historia leída para desarrollar un personaje que en la versión original tiene una importancia menor.

De forma individual, identifica un personaje secundario cuyas acciones o presencia en algún momento de la narración pudieron haber cambiado el rumbo de la historia. A partir de esto, reescribe esa parte sin olvidar que debes adaptar la trama.

Actividad

Consiste en

¿Cómo hacerlo?

Canción



Adaptar una canción para dedicársela a algún personaje.

Puedes llevar a cabo una de las siguientes opciones:

- A partir de las características físicas o psicológicas de algún personaje, selecciona una canción y adáptala para dedicársela en una tertulia literaria.
- Selecciona una canción que se relacione de alguna forma con la obra que leíste. Presenta la canción, argumenta tu elección y la relación que guarda con la obra.

Secuela



Escribir una segunda parte de la historia que muestre hechos ocurridos después del desenlace de la historia original.

Imagina sucesos que le pudieron ocurrir tiempo después al protagonista de la historia que leíste. Hazlo a partir de la trama original. Después, escribe una segunda historia (breve) donde narres hechos futuros en los que se vio involucrado.

Entrevista



Preparar una lista de preguntas dirigidas a algún personaje de una novela.

En parejas, pueden hacer preguntas dirigidas a uno o varios personajes de una novela para indagar sobre las razones de su forma de actuar y relacionarse con otros personajes, o profundizar acerca de los acontecimientos históricos o sociales de la época en la que está ubicada la historia. Entrevisten al personaje e inventen las respuestas.

Cambiar el ambiente o el final de la historia

Modificar alguna característica de la historia, el final o un momento particular de la narración.

Cambia algún aspecto de la historia, como la época, el lugar o el ambiente de la narración, y reescribe el texto manteniendo el estilo original del autor.

# Evaluación

Resuelve las actividades de esta evaluación y compara tus avances respecto a las evaluaciones que has llevado a cabo a lo largo de este bloque.

I. Lee el siguiente fragmento de texto informativo y después realiza lo que se pide.

Ensayos

## Valuación económica de proyectos energéticos mediante opciones reales: el caso de energía nuclear en México

En el caso de México, uno de los aspectos más importantes [...] que explican el incremento de los precios de los combustibles [...] es la caída de la producción de petróleo [...]. Por lo anterior, México debería contemplar el desarrollo de energías alternas como: biomasa, energía solar, energía eólica, energía geotérmica, energía nuclear, entre otras. La primera requiere de consumos altos de productos básicos alimenticios o de grandes cantidades de insumos de origen vegetal (que no necesariamente pueden ser fuentes alimenticias primarias para el ser humano) que están experimentando un alza en su precio [...].

La energía solar se presenta como una alternativa viable, con el inconveniente de que la eficiencia de captación no supera el 20% y la fragilidad de las fotoceldas encarecen dichos proyectos. [...] Comisión Federal de Electricidad (2007) apunta que "No se espera que durante los próximos años los precios de la energía eléctrica generada con celdas fotovoltaicas pueda ser completamente competitiva con los precios de la energía generada con tecnologías convencionales; sin embargo, sí podría serlo con los precios de la electricidad al menudeo en regiones cálidas y con alta incidencia solar, o bien en zonas aisladas y en aquellas donde el costo de transmisión y distribución de energía eléctrica impide proporcionar el servicio" [...].

La energía eólica presenta diversos beneficios como son: tecnologías no contaminantes y fuentes seguras; sin embargo, ambas están sujetas a un tipo específico de condiciones atmosféricas, además de

influir en la mortandad de aves e insectos dentro de los ecosistemas, y esto sin considerar que en algunos lugares, como en España, este tipo de tecnologías no ha resultado ser rentable a largo plazo ni a gran escala. [...]

La energía geotérmica, al igual que la eólica, requiere de la existencia de condiciones geológicas particulares (aguas termales entre 150 y 400°C a poca profundidad). Además, es relevante mencionar que dicha tecnología puede generar contaminación por arsénico y amoníaco, principalmente en mantos acuíferos. [...]

En lo referente a la energía nuclear, ésta se puede vislumbrar como una alternativa viable económicamente, y que está encaminada a lograr una mayor independencia energética en relación con los combustibles fósiles. Usualmente, a la generación de energía mediante el uso de reactores nucleares se le atribuyen efectos perjudiciales, tanto para el ser humano como para el equilibrio de los ecosistemas; como ocurrió recientemente en la planta nuclear de Fukushima Daiichi, en Japón. Sin embargo, todo tipo de fuente alterna de energía conlleva e implica un impacto directo o indirecto en el entorno. [...] En particular, ésta no emite dióxido de azufre, partículas, óxidos de nitrógeno, compuestos orgánicos volátiles o gases que contribuyen al efecto invernadero.

Francisco Álvarez Echeverría et al., "Valuación económica de proyectos energéticos mediante opciones reales: el caso de energía nuclear en México", en *Ensayos Revista de Economía*.

1. Subraya cuál es el propósito central del texto.
  - a) Explicar el impacto ambiental y económico del uso del petróleo en México.
  - b) Explicar por qué se incrementaron los precios de los combustibles en nuestro país.
  - c) Mencionar las ventajas y desventajas de distintas fuentes alternas de energía.
  - d) Analizar distintas fuentes de energía para concluir o mostrar cuál es la mejor de ellas.
  
2. Según lo dicho en el texto, explica por qué se incrementaron los precios de los combustibles en México y qué se propone como una posible solución.

3. Completa esta tabla con las ventajas y desventajas de las formas de energía incluidas en el texto.

Tipo de energía	Ventajas	Desventajas
Biomasa		
Energía solar		
Energía eólica		
Energía geotérmica		
Energía nuclear		

4. Explica brevemente qué postura tienen los autores del texto sobre el desarrollo de energías alternas. Argumenta tu respuesta.

5. Menciona si estás de acuerdo o no con lo expuesto en el texto sobre el desarrollo de energías alternas. Argumenta tu respuesta.

## II. Lee el siguiente cuento y después resuelve lo que se pide.

### La migala

La migala discurre libremente por la casa, pero mi capacidad de horror no disminuye.

El día en que Beatriz y yo entramos en aquella barraca inmundada de la feria callejera, me di cuenta de que la repulsiva alimaña era lo más atroz que podía depararme el destino. Peor que el desprecio y la conmiseración brillando de pronto en una clara mirada.

Unos días más tarde volví para comprar la migala, y el sorprendido saltimbanqui me dio algunos informes acerca de sus costumbres y su alimentación extraña. Entonces comprendí que tenía en las manos, de una vez por todas, la amenaza total, la máxima dosis de terror que mi espíritu podía soportar. Recuerdo mi paso tembloroso, vacilante, cuando de regreso a la casa sentía el peso leve y denso de la araña, ese peso del cual podía descontar, con seguridad, el de la caja de madera en que la llevaba, como si fueran dos pesos totalmente diferentes: el de la madera inocente y el del impuro y ponzoñoso animal que tiraba de mí como un lastre definitivo. Dentro de aquella caja iba el infierno personal que instalaría en mi casa para destruir, para anular al otro, el descomunal infierno de los hombres.

La noche memorable en que solté a la migala en mi departamento y la vi correr como un cangrejo y ocultarse bajo un mueble ha sido el principio de una vida indescriptible. Desde entonces, cada uno de los instantes de que dispongo ha sido recorrido por los pasos de la araña, que llena la casa con su presencia invisible.

Todas las noches tiemblo en espera de la picadura mortal. Muchas veces despierto con el cuerpo helado,

tenso, inmóvil, porque el sueño ha creado para mí, con precisión, el paso cosquilleante de la araña sobre mi piel, su peso indefinible, su consistencia de entraña. Sin embargo, siempre amanece. Estoy vivo y mi alma inútilmente se apresta y se perfecciona.

Hay días en que pienso que la migala ha desaparecido, que se ha extraviado o que ha muerto. Pero no hago nada para comprobarlo. Dejo siempre que el azar me vuelva a poner frente a ella, al salir del baño, o mientras me desvisto para echarme en la cama. A veces el silencio de la noche me trae el eco de sus pasos, que he aprendido a oír, aunque sé que son imperceptibles.

Muchos días encuentro intacto el alimento que he dejado la víspera. Cuando desaparece, no sé si lo ha devorado la migala o algún otro inocente huésped de la casa. He llegado a pensar también que acaso estoy siendo víctima de una superchería y que me hallo a merced de una falsa migala. Tal vez el saltimbanqui me ha engañado, haciéndome pagar un alto precio por un inofensivo y repugnante escarabajo.

Pero en realidad esto no tiene importancia, porque yo he consagrado a la migala con la certeza de mi muerte aplazada. En las horas más agudas del insomnio, cuando me pierdo en conjeturas y nada me tranquiliza, suele visitarme la migala. Se pasea embrolladamente por el cuarto y trata de subir con torpeza a las paredes. Se detiene, levanta su cabeza y mueve los palpos. Parece husmear, agitada, un invisible compañero.

Entonces, estremecido en mi soledad, acorralado por el pequeño monstruo, recuerdo que en otro tiempo yo soñaba en Beatriz y en su compañía imposible.

Juan José Arreola, "La migala", en *Narrativa completa*.

1. Escribe el tema o asunto central del cuento y explica por qué lo crees así. Ejemplifica tu respuesta con algunos fragmentos del texto.

El tema del cuento es \_\_\_\_\_ porque \_\_\_\_\_

---

---

2. Explica con tus palabras por qué el protagonista de la historia lleva a la migala a su casa.

- a) Explica por qué lo piensas así y copia el fragmento que sustente tu opinión.

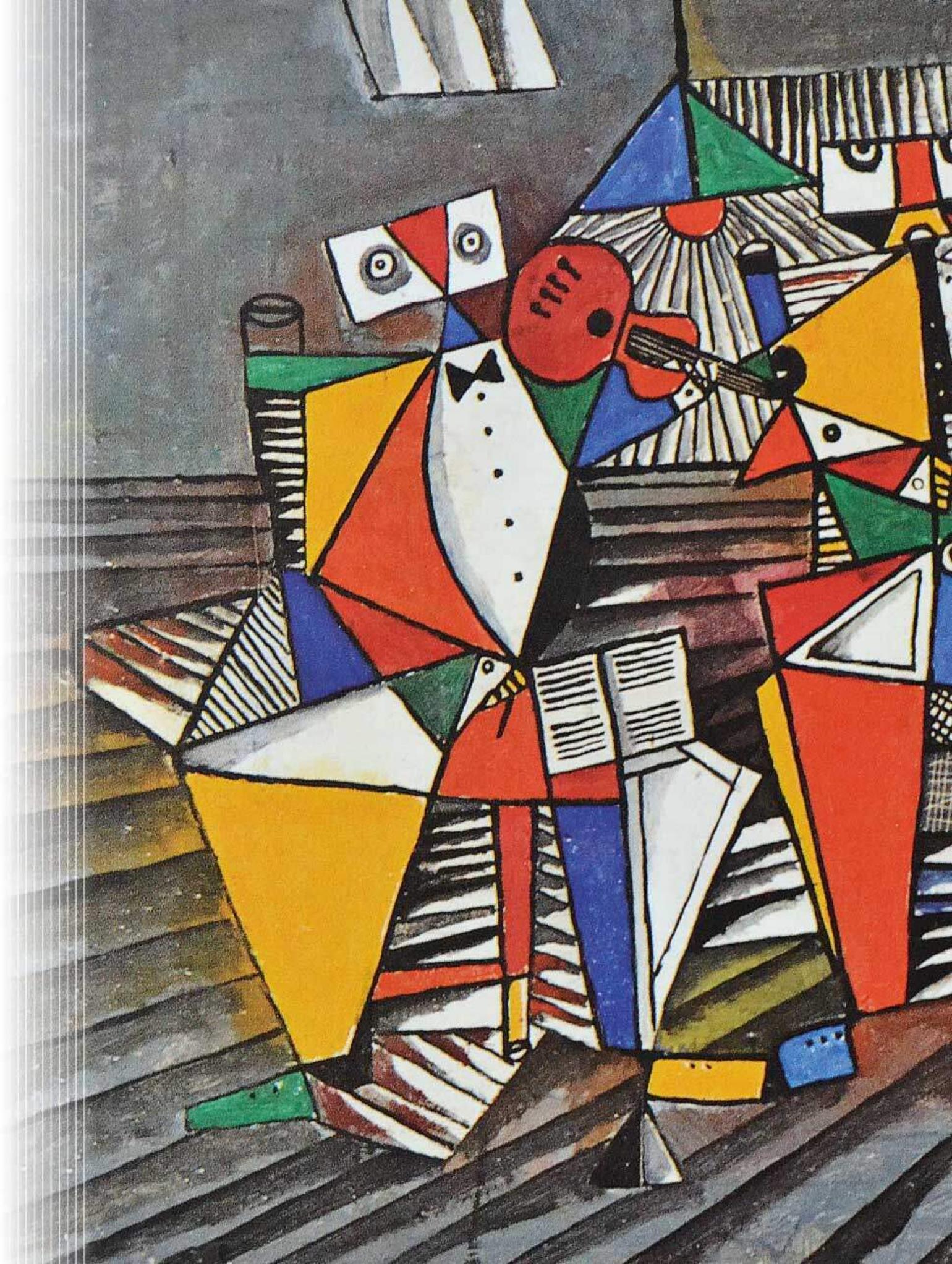
3. Completa la siguiente oración con un sinónimo de la palabra *discurre*. En caso de ser necesario, lee el texto nuevamente.

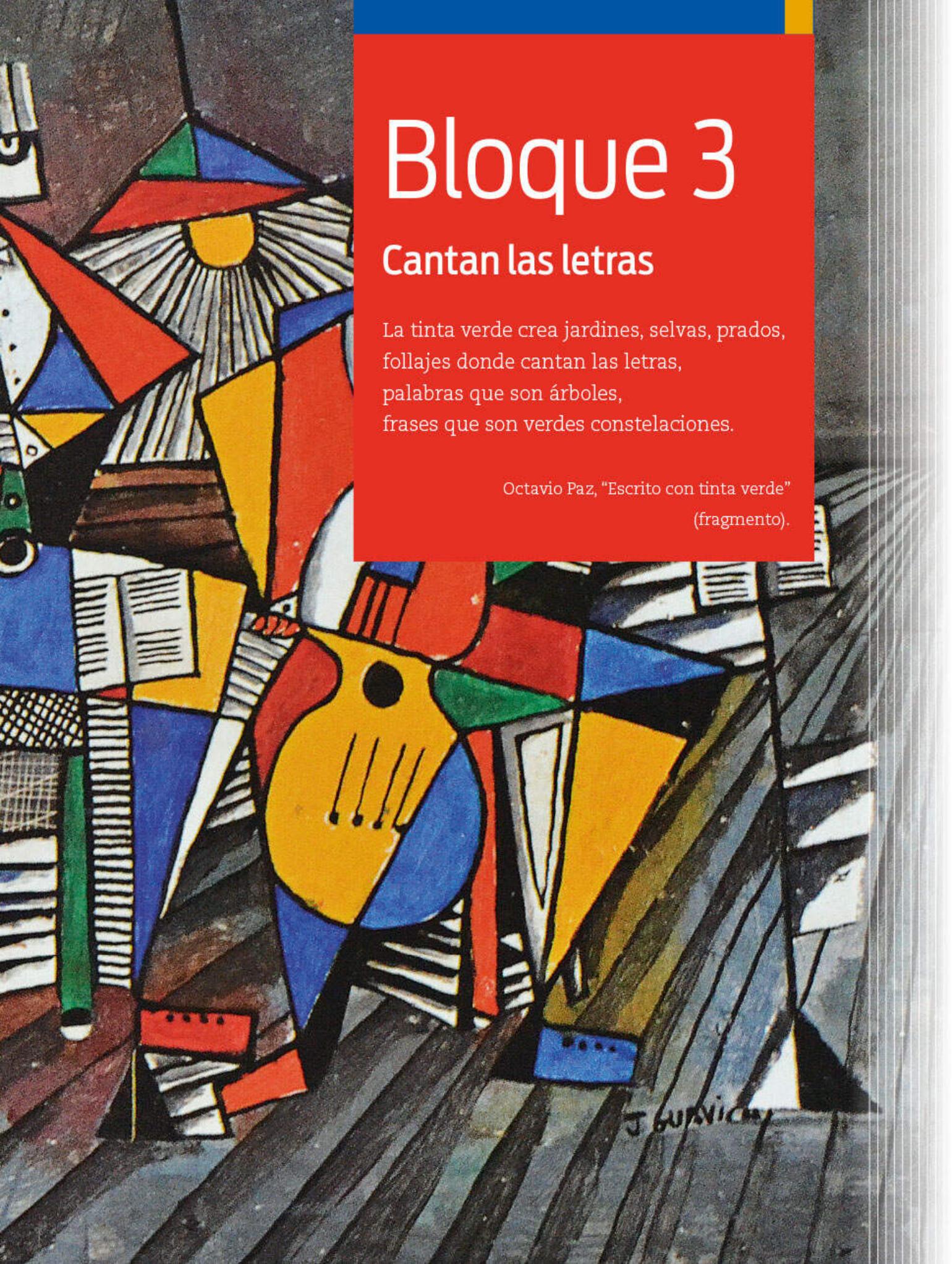
La migala \_\_\_\_\_ libremente por la casa, pero mi capacidad de horror no disminuye.

- a) Busca en el texto otra palabra que te parezca difícil, pero que puedas inferir o entender con ayuda del contexto (el resto del cuento). Copia la oración donde se encuentra dicha palabra y escribe un sinónimo de ésta.

4. Explica cómo logra el autor de "La migala" crear una atmósfera de angustia en la historia narrada. Copia algunas partes del texto que te permitan ejemplificar tu explicación.

- III. Explora los documentos legales o administrativos proporcionados por tu maestro o tu grupo e identificalos. Después, elige uno de ellos y explica de forma oral a tus compañeros lo siguiente: ¿cuál elegiste?, ¿cuál es su función o valor social?





# Bloque 3

## Cantan las letras

La tinta verde crea jardines, selvas, prados,  
follajes donde cantan las letras,  
palabras que son árboles,  
frases que son verdes constelaciones.

Octavio Paz, "Escrito con tinta verde"  
(fragmento).

# 11. Analizar el contenido de canciones

Sesión  
1

## ■ Para empezar

Las canciones son una forma de expresar ideas y opiniones. Sus letras (alegres, enamoradizas, sensuales, melancólicas, patriotas o rebeldes) y su música forman parte de la educación sentimental de las personas y, al mismo tiempo, traducen el carácter, la forma de interpretar y de sentir de una cultura. Para ti, ¿qué lugar ocupa en tu vida la música que escuchas?

El siguiente es un fragmento de una conocida canción que los jóvenes escuchaban en la década de 1990. Es una conversación entre un padre y su hijo.

1. Lee e imagina quién (padre o hijo) dice cada estrofa; luego responde: ¿qué postura tiene cada uno frente a lo que están discutiendo?

### Dato interesante

La Maldita Vecindad y los Hijos del Quinto Patio es un grupo mexicano de rock y ska que surgió en 1985. Si tienes oportunidad, escucha la canción y fíjate en el ritmo, los instrumentos que emplean, así como en la manera de bailar y vestir de esta banda.

### Pachuco

No sé cómo te atreves  
a vestirme de esa forma  
y salir... así.  
En mis tiempos  
todo era elegante  
sin greñudos y sin rock.

Hey, pa, fuiste pachuco,  
también te regañaban.  
Hey, pa, bailabas mambo,  
tienes que recordarlo.

No sé cómo se atreven  
a vestirse de esa forma  
y salir... así.  
En mis tiempos  
todas las mujeres  
eran serias no había punk.

Hey, pa, fuiste pachuco,  
también te regañaban.  
Hey, pa, bailabas mambo,  
tienes que recordarlo.

La Maldita Vecindad y los Hijos del Quinto Patio,  
"Pachuco", en El circo.

2. Respondan estas preguntas con sus compañeros y maestro:
  - a) ¿De qué trata la canción? ¿Han tenido una discusión parecida con sus familiares o maestros?, ¿por qué? ¿Creen que los jóvenes pueden identificarse de algún modo con esta canción?
  - b) ¿Qué géneros musicales se mencionan en la canción? A partir de lo que se puede observar en ésta, ¿qué características tienen esos géneros?
  - c) ¿Qué cambios perciben entre las canciones que escuchan y las que oyen sus padres? ¿Qué opina la gente mayor de su comunidad sobre la música que escuchan?, ¿qué piensan de esas opiniones?
  - d) ¿Por qué será interesante o importante pensar en las canciones que escuchamos?

## ¿Qué vamos a hacer?

En esta secuencia podrás conversar sobre la música que te gusta y, a la vez, podrás ampliar tus conocimientos para analizar canciones; de esa manera desarrollarás una mirada crítica sobre este arte. Además, te proponemos hacer una investigación de la que resulte una compilación de canciones con un comentario crítico sobre ellas.

## ¿Qué sabes sobre las canciones que escuchas?

En tu cuaderno, escribe una lista de canciones y géneros musicales que conozcas; después, responde las siguientes preguntas para que organices tus conocimientos sobre ellos. Ejemplifica tus respuestas con algunas canciones.

1. ¿Qué podrá ser un género cuando se habla de música? Defínelo.
2. ¿Cómo se refleja el contexto histórico y la cultura en los géneros musicales o en las canciones? Da algunos ejemplos.
3. Escribe algunas estrofas de una canción que recuerdes:
  - a) ¿Cómo son o qué hacen los hombres y las mujeres de los que se habla en esa canción?, ¿qué piensas del comportamiento de las personas que se mencionan en ella?
  - b) ¿Qué tanto influye esta canción en los modos de pensar y actuar de quienes la escuchan? Fundamenta tu respuesta.
  - c) ¿Qué recursos poéticos utiliza esa canción? ¿Cuáles serían otros ejemplos del uso de recursos poéticos en las canciones que conoces?



Guarda tus respuestas; las retomarás al final de la secuencia.



## ■ Manos a la obra

### Proceso para analizar canciones de distintos géneros musicales

Revisen en grupo el siguiente esquema del proceso que seguirán para analizar la letra de las canciones de distintos géneros musicales. Consúltenlo frecuentemente durante la secuencia, así podrán saber cuánto han avanzado en cada momento y lo que les falta por realizar.



## Fase 1: Reconocer algunos géneros musicales

Rock, banda, son, rap, salsa, *reggae*, *hip hop*, reguetón, pop, corrido, boleros, baladas son géneros musicales, pero ¿qué es un género musical? En el diccionario hemos encontrado las siguientes definiciones de la palabra *género*. ¿Cuál de ellas puede aplicarse a un género musical? Coméntenlo en grupo:

**género** s m I 1 Conjunto de objetos o de seres definido por ciertas características que les son comunes: género humano, un género de insectos, género de alimentos. 2 (Biol.) Grupo de plantas o de animales que tienen características en común [...]. 3 Conjunto de obras artísticas que comparten un tema, la forma de tratarlo o el material con que se realizan.

Luis Fernando Lara (dir.), *Diccionario del español de México*.

Si se detienen a pensar en la última fiesta a la que asistieron, o en la última vez que escucharon la radio, seguramente se darán cuenta de que hoy en día tenemos acceso a una cantidad enorme de géneros musicales. De manera individual, lleven a cabo las siguientes actividades y prueben sus habilidades para analizar algunos de los géneros musicales que aquí les presentamos.

1. Lee las siguientes descripciones:

### Géneros musicales

**CORRIDOS.** Uno de los géneros más importantes de la música popular mexicana, el corrido, es un relato en forma de canción; se forma de cuatro versos, generalmente octosílabos de rima variable que narran distintos acontecimientos, como la vida de personajes históricos o ficticios, hazañas, combates, relaciones sentimentales, etcétera. El instrumento tradicional con el que se toca es la guitarra, en particular la llamada *bajo quinto*, una especie de guitarra con caja ancha. El corrido nació a mediados del siglo XVIII y se deriva del romance español (género donde se contaban hazañas y amoríos de los caballeros). El corrido en nuestro país narra acontecimientos de distintos periodos en México, pero tuvo su mayor auge durante la Revolución Mexicana.

**BOLERO.** Nació en los años veinte del siglo pasado. Se compone de un trío de músicos (guitarra, tololoche y requinto); la letra de sus canciones se distingue por centrarse en temas románticos, pero en muy pocas ocasiones habla de fracasos o decepciones; más bien, sus temas se centran en enaltecer al amor y a las mujeres.

**HIP HOP.** Género musical que surgió en Estados Unidos a finales de la década de 1970 y tuvo su mayor auge en los barrios afroamericanos y latinoamericanos neoyorquinos, especialmente en el Bronx, Queens y Brooklyn. Este género se caracteriza por el uso de la rima (asonante y consonante) y por estar compuesto de versos heterométricos (versos de distintas medidas). Los temas principales son la protesta social contra la injusticia, desigualdad, explotación, violencia, falta de oportunidades, etcétera.

2. Ahora, revisa los fragmentos de las canciones siguientes y luego responde en tu cuaderno estas preguntas. Explica tus respuestas.
  - a) ¿De qué tema habla cada canción?



- b) ¿En qué detalles puedes percibir la época en que fue escrita cada una de ellas?
- c) Compara "Sueños rotos" y "Reina de mi alma". ¿Qué ideas en torno a la mujer presenta cada una?, ¿qué opinas de esas ideas?
- d) A partir de la letra de cada canción, ¿qué tipo de personas crees que escucha cada una (jóvenes, adultos, ancianos, hombres, mujeres, etcétera)?, ¿crees que hay una relación entre la letra y el tipo de personas que la escuchan?, ¿por qué?



### El cuartelazo

Año de mil novecientos,  
de mil novecientos trece,  
ya mataron a Madero  
y nada que aparece.

Fue llegando Félix Díaz  
con orden militar:  
—Aquí renuncia usted  
o lo mando fusilar.

Respondió el señor Madero,  
en su silla presidencial:  
—Primero me asesinan  
que hacerme renunciar.

Decía el señor Madero:  
—¡Ay!, qué triste es mi suerte.  
Doy mi vida por el pueblo  
y hoy me pagan con la muerte.

"El cuartelazo", en *Espuma y flor de corridos mexicanos*.

GÉNERO MUSICAL: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

### Sueños rotos

Ciudad frontera que no le hace honor al benemérito.  
Presente y no pasado, copretérito o calor desértico.  
No hay verde, no hay historia que por lógica concuerde,  
es el vaivén del hambre que cruza diariamente aquel alambre...

Tan sólo tiene quince;  
larga jornada laboral por ella espera; el transporte público hace  
esquina en la siguiente acera.  
Cosiendo y cosiendo miles de prendas de manera sistemática,  
no tiene tiempo de juegos, es su dinámica.  
Cada centavo del minúsculo salario tiene dueño;  
prohibido terminantemente el mínimo gesto de sueño.

Bocafloja, "Sueños rotos", en *Jazzytumo*.

GÉNERO MUSICAL: \_\_\_\_\_

### Reina de mi alma

Reina de mi alma,  
bien de mi vida,  
fuente de gracia  
siempre escondida.

Cuando naciste,  
mujer divina,  
hubo en los cielos  
luz diamantina.

Rómulo Roza, "Reina  
de mi alma".

GÉNERO MUSICAL: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

3. Relaciona las descripciones de los géneros con la canción que les corresponda y escríbelo sobre la línea.



4. En tu cuaderno, llena una ficha como la siguiente para organizar la información que ahora conoces sobre estos géneros:

FICHA 1: Ejemplos de géneros musicales

Género musical	Lugar y época de origen	Título de una canción	Forma de los versos	Principales instrumentos	Temas de sus canciones	Audiencia o tipo de personas que lo escuchan
Bolero Corrido Hip hop						



Revisen el audiovisual *Versos y estrofas: estrategias para transcribir canciones*, con el que sabrán cómo transcribir la letra de una canción.



Si tienes oportunidad, visita el portal de la Fonoteca Nacional de la Secretaría de Cultura de la Ciudad de México, donde encontrarás muchos ejemplos de música tradicional mexicana, con esta consulta podrás enriquecer el trabajo de esta secuencia.

A partir de este momento, completarás fichas relacionadas con la música que conozcas. Estas fichas, junto con las letras de las canciones, te servirán para formar un cancionero comentado. Para comenzar, realicen la siguiente tarea:

De tarea

Trabajen en equipos de dos o tres integrantes. En esta actividad recopilarán datos sobre los géneros y las canciones que se escuchan en su comunidad.

- Hagan una pequeña encuesta sobre los géneros y las canciones que escuchan familiares y amigos; ustedes también incluyan sus preferencias musicales. Pregunten estos datos y organícenlos en una ficha como la que hicieron anteriormente:

FICHA 2: Ejemplos y análisis de géneros musicales que se escuchan en mi comunidad

Género preferido	Lugar y época de origen	Título de una canción	Forma de los versos	Principales instrumentos	Temas de sus canciones	Audiencia o tipo de personas que lo escuchan

- Comiencen su cancionero:

- Seleccionen algunas canciones de su encuesta, al menos dos: una tradicional de su comunidad y otra moderna, que se escuche en la radio (la que más les guste); después, transcribanlas en hojas blancas. Al hacerlo, cuiden la redacción de los versos, la ortografía y la puntuación. Debajo de cada canción registren los datos generales que escribieron en la tabla.



Guarden las canciones recopiladas en su carpeta de trabajos; las utilizarán para hacer un cancionero.



## Fase 2: Analizar la historia de los géneros musicales y sus mensajes

Sesión  
4

¿De dónde viene esta canción?, ¿por qué se canta de esta manera?, ¿qué ideas transmite?, ¿por qué fue tan importante para las personas de su tiempo? Es común que un género artístico surja como consecuencia de un movimiento social o político, por eso, cuando se reconoce el contexto en que una obra artística ha surgido, es posible comprender mejor su mensaje.

1. En parejas, lean el siguiente corrido:

### La Adelita

En lo alto de una abrupta serranía  
acampado se encontraba un regimiento  
y una moza que valiente lo seguía  
locamente enamorada del sargento.

Popular entre la tropa era Adelita,  
la mujer que el sargento idolatraba  
que además de ser valiente era bonita  
que hasta el mismo coronel la respetaba.

Y se oía que decía  
aquel que tanto la quería...

Si Adelita se fuera con otro  
la seguiría por tierra y por mar,  
si por mar en un buque de guerra  
si por tierra en un tren militar.

Si Adelita quisiera ser mi novia,  
y si Adelita fuera mi mujer,  
le compraría un vestido de seda  
para llevarla a bailar al cuartel.

Después que terminó la cruel batalla  
y la tropa regresó a su campamento  
por la voz de una mujer que sollozaba  
la plegaria se oyó en el campamento.

Y al oírla el sargento temeroso  
de perder para siempre a su adorada  
escondiendo su dolor bajo el rebozo  
a su amada le cantó de esta manera...

Y se oía que decía  
aquel que tanto se moría...

Y si acaso yo muero en campaña,  
y mi cadáver lo van a sepultar,  
Adelita, por Dios te lo ruego,  
que por mí no vayas a llorar.



Canción popular mexicana.

2. Ahora respondan lo siguiente:

- En su opinión, ¿quiénes son los personajes de la canción?, ¿en qué situación se encuentran?
- ¿Qué elementos históricos se pueden percibir en la canción?
- ¿Qué mensaje transmite esta canción respecto de cómo es el amor ideal?, ¿qué opinan de ello?
- Además del amor, ¿qué otros temas aparecen en esta canción?, ¿cuál es el mensaje que transmiten?



3. Para avanzar en sus reflexiones sobre esta canción, lean los siguientes fragmentos de documentos que refieren diferentes aspectos de los corridos en general y a la historia de la canción.

### Divagaciones sobre el corrido mexicano

De dos ríos es cauce el corrido: del río de las ideas y del río de los sentimientos. Por medio del corrido, el pueblo mexicano expresa sus dolores y sus alegrías, sus triunfos y sus derrotas: de él se sirve para propagar los hechos adversos y los hechos venturosos. Por eso sólo florece cuando una gran idea, cuando un gran dolor se apodera del alma colectiva. La Independencia, la Reforma y la Revolución [...] han sido los capítulos de nuestra historia que mejor han dado raíz a los corridos. Y aquellos hombres que mejor han luchado por esas ideas y aquellos hechos de armas son motivos del canto. Porque no todos los hombres de nuestra gesta alcanzan los honores del corrido: los alcanzan aquellos que de paso hieren la imaginación popular. Recuerdo el personaje de un cuento de Francisco Rojas González, que era el primero en la línea de fuego, el primero de las trincheras, sólo porque quería ser héroe de corrido, hasta que lo consiguió saliendo mortalmente herido, pero con la vida suficiente para decir que había realizado su sueño. Hay personajes de historia, y los hay de leyenda, es decir, de corrido.

Andrés Henestrosa, "Divagaciones sobre el corrido mexicano", en *Espuma y flor de corridos mexicanos*.

### La Adelita, el corrido más popular de la Revolución Mexicana

Aunque el corrido de La Adelita hace referencia a una mujer, el sentido de la palabra Adelita o Las Adelitas abarca a todas aquellas mujeres (también conocidas como soldaderas) que acompañaron a sus hombres en las batallas de la Revolución.

Lo mismo atendían heridos, hacían la comida, preparaban el campamento, acarrea-ban armas y municiones o de plano le entraban en la lucha si era necesario.

[...] Las adelitas son símbolo de la fortaleza de la mujer mexicana, valiente y orgu-llosa, que no mide el peligro con tal de cuidar a los suyos. [...]

### El origen del corrido

Dicen que el corrido fue inspirado por Adela Velarde, una enfermera de la brigada Do-mingo Arrieta en Ciudad Juárez.

Luis S. Reyes se dio a la tarea de hacer una adaptación de una melodía popular y le hizo un arreglo para banda. La misma tropa se encargó de irle poniendo letra al corrido que se hizo muy popular entre los Dorados de Villa.

Cuentan que Adela tenía un novio, un sargento zacatecano de nombre Antonio del Río que lamentablemente murió en Torreón al cruzar la línea de fuego llevando una cantimplora.

Francisco de la Torre, "La Adelita, el corrido más popular de la Revolución Mexicana", en *Centauro del Norte*.

- Regresen a las preguntas de la actividad 2 y revisen sus respuestas en función de la información que acaban de leer. ¿Qué aportaron estos textos a la comprensión que ahora tienen de la canción?
- Sigan trabajando en equipo. En una hoja blanca copien la canción “La Adelita” y llenen la siguiente ficha con base en la información que ahora tienen sobre el corrido. Cuando se requiera, den ejemplos específicos. Este trabajo será parte de su cancionero.

### FICHA 3: El contexto histórico en que surge un género musical y su importancia para las personas

- ¿Cuál es la historia de ese género musical?
- ¿Qué función cumple para la sociedad que lo creó?
- ¿Qué temas aparecen en los corridos?
- ¿Qué opinan de las ideas que transmite sobre el amor y la guerra?, ¿qué opinan de los ideales que se transmiten sobre las mujeres y los hombres?

#### Yo pienso que...

Como han visto, la música es un reflejo del momento histórico de una comunidad y, por eso, en ella se muestra lo que valora y lo que le preocupa.

- Mencionen algunos corridos actuales. Recuerden y escriban algunos versos en una hoja blanca.
- En su opinión, ¿qué mensajes transmiten los corridos actuales?, ¿qué función cumplen para la sociedad en nuestros días?, ¿en qué son semejantes a los corridos revolucionarios?, ¿en qué son diferentes?, ¿están de acuerdo o en desacuerdo con los valores que transmiten?

Argumenten sus respuestas y escriban sus conclusiones para integrarlas a su cancionero.



## Fase 3: Analizar elementos culturales en géneros musicales y en canciones

¿Te imaginas qué pasaría si de repente apareciera en la escuela un grupo de rock pesado —cargando sus instrumentos y con vestimentas y peinados de metaleros— y tomara la clase de Educación Física? Seguramente provocaría risa y para algunos adultos incluso molestia. Esta reflexión permite darnos cuenta de cómo la música y sus canciones llevan fuertemente atadas muchas otras expresiones culturales que hablan de cómo son los grupos que las interpretan y las escuchan, pues reflejan sus preocupaciones, intereses, modos de pensar e ideales.

- A manera de ejemplo, a continuación tienen algunas descripciones de diferentes géneros musicales y otros aspectos (como el baile y la vestimenta) que se asocian con el género. Comenten lo que ya conocían y lo que les sorprenda, así como los rasgos de la cultura que se pueden percibir en estos ejemplos.





**EL TANGO.** Si bien el tango tiene sus raíces en el siglo XIX, tuvo su auge en el puerto de Buenos Aires, Argentina, a principios del siglo XX. Rápidamente se extendió a los barrios del sur, como San Telmo, Monserrat y Pompeya; tuvo un crecimiento paralelo al de la sociedad argentina formada por inmigrantes europeos que aportaron muchos de sus elementos.

- **El baile.** Hay dos maneras de bailar tango: caminando y haciendo figuras. Se baila con la parte superior del cuerpo pegada a la pareja. El baile consiste en ir alrededor de la pista en sentido contrario a las manecillas del reloj, caminando al compás de la música e intercalando en la caminata ochos, adornos y otras figuras.
- **La vestimenta.** El tango comenzó como un arte exclusivo para hombres (un baile que simbolizaba un duelo o una pelea); la vestimenta del hombre era la del "compadrito" o chico recio de la calle, y se caracterizaba por las botas de tacón alto, los sombreros de fieltro y las corbatas de seda mal anudadas. Cuando las mujeres comenzaron a bailarlo, la vestimenta se distinguió por ser ligera y holgada para adecuarse a los movimientos del baile,

caracterizado por un estrecho abrazo entre la pareja, muchas veces mejilla con mejilla, con las piernas extendidas entre las de su compañero.

**EL POGO Y LA MÚSICA PUNK.** El pogo es un baile en grupo que consiste en saltar y chocar unos contra otros al ritmo de la música. Parece tener sus inicios en la música punk, y su invención se atribuye a Sid Vicious, bajista del grupo Sex Pistols, quien lo creó durante un concierto de la banda. Al parecer, en dicho concierto no había escenario, la banda tocaba al mismo nivel que el público y, como no podía ver nada, empezó a saltar y a empujar. Así, la versión arcaica de este baile perdura hasta nuestros días sin demasiadas modificaciones. Se baila con géneros como el punk, el *hardcore*, *thrash metal*, *heavy metal*, *hard rock*, *crust*, etcétera. Además de los empujones, se incluyen todo tipo de expresiones y movimientos para mostrar la potencia o la tensión de la música y manifestar las emociones de quien baila a su ritmo.

**BOMBA YUCATECA.** Es una expresión poética improvisada que se presenta dentro del festejo de la vaquería. La costumbre es que, durante un baile, uno de los asistentes detenga a los músicos gritando "¡Bomba!"; entonces otro asistente recita unos versos, preferentemente de su propia inspiración y por lo común dedicados a alguna de las mujeres presentes. Ocurre igual si la bomba la dirige una mujer a un hombre. También se le puede dedicar una bomba a alguno de los distinguidos invitados de la fiesta: una autoridad o alguien de reconocida importancia. Los versos de la bomba son recitados en cuartetos y, tras haberlos dicho, el baile se reanuda hasta que alguien más vuelve a invitar a otro con el típico grito de "¡Bomba!".



Veán el recurso audiovisual *Escuchar y hacer música: ¿qué motiva el gusto musical de las personas?* Después, discutan con sus compañeros sobre sus razones para escuchar o hacer música y cómo se identifican con los mensajes de las canciones que escuchan.



## De tarea

Acérquense a espacios donde se toca música en su comunidad. Asistan a ensayos, celebraciones, conciertos o recitales en vivo. También pueden invitar a la escuela a personas o agrupaciones que se dediquen a la música tradicional o contemporánea.

1. A partir de las opciones anteriores, pidan a los músicos que les cuenten distintos aspectos acerca de su profesión y sobre los elementos históricos y culturales que se asocian con su música; apóyense con el contenido de esta ficha:

### FICHA 4: Las prácticas culturales en torno a los géneros musicales: ¿qué se necesita saber o saber hacer para...?

- ¿Qué géneros tocan? ¿Cuál es la historia de esos géneros? ¿Cuáles son los temas más comunes de sus canciones?
- ¿En qué situaciones se toca y se canta esa música?, ¿en qué consisten esas situaciones?
- ¿Se baila? ¿Qué vestimenta usa quien toca, canta o baila esa música?, ¿qué otros arreglos personales o del espacio se requieren?
- ¿Qué habilidades se necesitan para tocar o bailar esa música?
- ¿Cómo valoran las personas esta música?, ¿por qué?

Con su equipo, hagan un reporte de su entrevista en una hoja blanca. Asegúrense de que cubra los aspectos señalados en la ficha; si algo les falta, pueden hacer una investigación adicional en internet. Para concluir esta parte, escriban algunas estrofas de canciones que toquen los músicos elegidos y lo que ustedes opinan de la letra que transcribieron. Guarden su trabajo porque lo utilizarán para su cancionero.



Veán el audiovisual *Música e identidades juveniles: los otros lenguajes*. Con ello reflexionarán sobre cómo se reflejan las identidades juveniles a través de la música.



## Evaluación intermedia

Es momento de que retomes tus investigaciones sobre las canciones que escuchan en tu comunidad. Analiza la encuesta que hicieron en equipo sobre las canciones y sus géneros (Ficha 2), así como las partes de las canciones que transcribieron en la sesión anterior e incluye también las de la sesión 3.

1. ¿Qué ideas transmiten sobre los hombres y sobre las mujeres?, ¿qué piensas de ello?



Sesión  
6



2. Se dice que el significado de la música no sólo se encuentra en la obra musical, sino también está en todo lo que se piensa y se hace gracias a ella. ¿Qué elementos históricos o culturales se pueden percibir en las canciones que transcribieron?



Agrega tus conclusiones a tu carpeta de trabajos para luego incluirlas en el cancionero.

## Fase 4: Analizar la capacidad expresiva de las canciones

### Las variedades lingüísticas en las canciones y la identidad

Otra de las características de los géneros musicales es que muchos de ellos tienen un lenguaje particular, propio del contexto en el que se creó, es decir, forma parte de la identidad cultural y lingüística de una comunidad. Como muestra de ello, te presentamos un tango muy famoso llamado “Garufa”, cuya letra está escrita en una antigua variación coloquial del español de Argentina: el lunfardo. La letra de este tango nació a finales de 1928 y fue compuesta por Roberto Fontaina y Víctor Soliño; la música es de Juan Antonio Collazo.

1. Lee la canción y conversa con tus compañeros acerca del significado del texto en general y luego acerca del significado de cada verso.

#### Garufa

Del barrio La Mondiola sos el más rana  
y te llaman Garufa por lo bacán,  
tenés más pretensiones que bataclana  
que hubiera hecho suceso con un gotán.

Durante la semana, meta al laburo  
y el sábado a la noche sos un doctor...  
Te encajás las polainas y el cuello duro,  
y te venís al centro de rompedor.

¡Garufa!  
Pucha que sos divertido.  
¡Garufa!  
vos sos un caso perdido.

Tu vieja...  
dice que sos un bandido  
porque supo que te vieron  
la otra noche  
en el Parque Japonés...

Caés a la milonga en cuanto empieza  
y sos para las minas el bareador;  
sos capaz de bailarte La Marseyesa,  
la marcha Garibaldi y El Trovador...

Con un café con leche y una ensaimada  
rematas esa noche de bacanal,  
y al volver a tu casa de madrugada  
decís... “Yo soy un rana fenomenal”.



Roberto Fontaina y Víctor Soliño, “Garufa”.



2. Diviértete tratando de hacer una *traducción libre* de algunos versos de "Garufa" al español que tú hablas. Quizá tendrás que hacer uso de tu imaginación para entenderlos; a fin de ayudarte te damos una pista: lee la cápsula "Nuestra lengua" y con ayuda de la canción trata de entender quién es Garufa.

El lenguaje, además de ser una herramienta de comunicación (para transmitir información, peticiones, órdenes, etcétera), es un medio que sirve para expresar formas de ser y actuar, es decir, es parte de la identidad de un grupo.

3. En las canciones que escuchas, identifica palabras, expresiones y formas de hablar que representan la identidad de un grupo (social o cultural) distinto al que tú perteneces.

### Nuestra lengua

En Argentina y Uruguay se usa la palabra *garufa* para describir a quienes les gusta la juerga y la diversión. Por otro lado, en algunos países sudamericanos se emplean las expresiones coloquiales *vieja* y *viejo* para referirse a la madre y el padre, respectivamente.

### Yo pienso que...

Un género musical se vuelve parte de la identidad de un grupo cuando sus letras y melodías adquieren un valor representativo para ellos. Junto con sus compañeros y maestro, reflexionen:

- ¿Qué canciones forman parte de la identidad de los jóvenes de su comunidad?
- ¿Qué elementos culturales se asocian con esas canciones (vestidos, peinados, bailes, modos de hablar o de actuar)?
- ¿Qué mensajes o valores comunican esas canciones?, ¿qué opinan de ellos?

En equipo, escriban sus conclusiones en la Ficha 5, cuyo título será "Nuestras canciones, nuestra forma de ser". Guárdenla en su carpeta de trabajos.



## Los recursos poéticos de las canciones

La expresividad de las canciones también se puede ver a través del uso de los recursos del lenguaje que enriquecen sus mensajes. En esta sesión, veremos tres de ellos que ya has estudiado en secuencias anteriores: la metáfora, la comparación y la hipérbole (o exageración). Trabajen de manera individual y luego compartan en grupo sus respuestas.

1. Lee las siguientes estrofas de esta canción:

### La jaula de oro

Los Tigres del Norte

Aquí estoy establecido,  
en los Estados Unidos,  
diez años pasaron ya,  
en que crucé de mojado,



papeles no he arreglado,  
sigo siendo un ilegal, [...]

De qué me sirve el dinero,  
si estoy como prisionero,  
dentro de esta gran nación,  
cuando me acuerdo hasta lloro,  
aunque la jaula sea de oro,  
no deja de ser prisión.

Enrique Manuel Franco, "La jaula de oro", en  
*La jaula de oro.*

Las palabras y las expresiones pueden ser usadas en **sentido literal**; por ejemplo, el término *jaula* significa, según el diccionario:

Caja formada de alambres, carrizos o varillas de madera en la que se encierran generalmente pájaros de ornato, aves de corral u otros animales pequeños.

Pero ¿a qué se refiere la palabra *jaula* en la canción "La jaula de oro"? ¿por qué la llaman así?, ¿qué efecto consigue el autor al utilizar esa expresión?

Por otra parte, recuerda que el **sentido figurado** consiste en decir una cosa en términos de otra. Por ejemplo, en "las perlas de tu boca", se habla de perlas, pero se refiere a los dientes; "dos luceros en tu cara" en realidad son los ojos de una persona. "Me mata de risa" quiere decir que algo es muy gracioso. Escribe otras frases que utilizas en sentido figurado.

Cuando se habla en sentido figurado, se puede recurrir a las **comparaciones**. Veamos el siguiente ejemplo; fíjate especialmente en la parte subrayada:

### Estréllame Gandhi

Corren líneas paralelas  
van dejando huellas,  
trazos de color.  
Somos como dos estrellas  
luces que se alternan  
y caen en el mar.

Verás fluir nuestro calor  
llegaste a mí cortando amor.

Regresa y llévame hasta el sol  
al centro de toda creación.

Abel Guier y Federico Miranda,  
"Estréllame", en *Arigato No!*



Nota que es fácil distinguir la comparación porque se introduce con palabras y expresiones como las siguientes: *como*, *semejante a*, *igual que*, *parecida a*.

2. En tu opinión, ¿por qué crees que el autor compara a la pareja con las estrellas?, ¿cómo concibe el autor el amor en la canción anterior?

El sentido figurado también puede expresarse mediante la **metáfora**, como en los siguientes fragmentos:

**Hermano Sol, hermana Luna**  
Mecano

Sol, querido hermano Sol,  
estático señor,  
bombilla amarilla de calor.

Andrés Ignacio Cano, "Hermano Sol,  
hermana Luna", en *Descanso dominical*.



**Paula**  
Zoé

Yo sé que mentí  
yo sé que fallé  
que te traicioné  
y que me alejé de ti  
vagando en el denso  
mar de la falsedad  
de espaldas al infinito.

León Rubén Larregui, "Paula", en *Memo Rex Com-  
mander* y el *Corazón Atómico de la Vía Láctea*.



3. A partir de los fragmentos anteriores, realiza lo siguiente:
  - a) Explica las metáforas subrayadas.
  - b) Expresa la misma idea sin utilizar metáforas y escríbelo.
  - c) ¿Cuáles versiones (las tuyas o las de las canciones) piensas que tienen mayor fuerza expresiva?, ¿por qué?

Recuerda que la **metáfora** es la figura poética que consiste en referirse de manera directa a cierto objeto, acción o idea en términos de otro objeto. Como vimos en el ejemplo de la página anterior, "las perlas de tu boca" se refiere a "los dientes de tu boca"; nota que *perlas* y *dientes* guardan cierta relación de semejanza o parecido. ¿Qué metáfora crearías tú para hablar de los ojos de alguien que te gusta?, ¿y de su boca?



La **hipérbole** es otro recurso del lenguaje que consiste en exagerar la realidad. La finalidad de la hipérbole es captar la atención, enfatizar una idea que se quiere transmitir y con ello conseguir una mayor fuerza expresiva.

4. Lee este fragmento de canción: ¿de qué o de quién se habla?



**Ojos tapatíos**  
Jorge Negrete

No hay ojos más lindos  
en la tierra mía,  
que los negros ojos,  
de la tapatía,  
miradas que matan,  
dolientes pupilas,  
noche cuando duermen,  
luz cuando nos miran.

Fernando Méndez Velázquez y José F. Elizondo, "Ojos tapatíos", en  
*Así cantaba Jorge Negrete. Vol. I.*

5. Fíjate en la parte subrayada y di lo mismo pero sin utilizar una hipérbole. En tu opinión, ¿qué efecto quiere causar el autor de la canción al hablar de los ojos de las mujeres tapatías de esa manera?
6. A continuación, lee estos diferentes fragmentos de canciones.
- a) Escribe en tu cuaderno el sentido de cada uno y las sensaciones que te causan, particularmente las partes subrayadas.
- b) Completa tu análisis escribiendo en cada caso si se trata de una metáfora, una comparación o una hipérbole:



**Así eres tú**  
(Trova yucateca)

Es tu cuerpo, mujer encantadora,  
suave tallo flexible de bambú  
y tu boca semeja un clavel rojo  
cuyos pétalos el sol los entreabrió.

Ricardo Palmerín Pavia, "Así eres tú".

### Flor de azalea

Como espuma  
que inerte lleva el caudaloso río  
flor de azalea  
la vida en su avalancha te arrastró.

Manuel Esperón González y Zacarías Gómez  
Urquiza, "Flor de azalea".

### Piel canela

Que se quede el infinito sin estrellas,  
o que pierda el ancho mar su inmensidad,  
pero el negro de tus ojos que no muera,  
y el canela de tu piel se quede igual.

Félix Manuel Rodríguez Capó, "Piel canela".



c) Comparte con tus compañeros tus respuestas y fundamenta tu opinión.

7. En equipo, analicen las dos canciones que recopilaron de su comunidad y elaboren la siguiente ficha:

#### FICHA 6: La capacidad expresiva de nuestras canciones preferidas

- Variedades lingüísticas (pueden ser variedades geográficas o sociales, registros formales o informales de la lengua).
- El sentido de algunos fragmentos de la canción y los recursos poéticos utilizados para crear ese efecto: metáforas, comparación, exageraciones.

#### Yo pienso que...

En grupo, reflexionen a partir de estas preguntas: ¿por qué en las canciones se utiliza el sentido figurado?, ¿qué busca el autor de una canción al utilizarlo?



## ■ Para terminar

### Fase 5: Compartir la compilación de canciones

1. Analicen los textos que han elaborado para su cancionero. En equipo, sigan este procedimiento:
  - a) Organicen su material. Realicen un recuento de las fichas y los otros productos que tienen en su carpeta de trabajos y hagan anotaciones (lo que está bien, lo que hace falta, lo que requiere ser revisado...) en un cuadro como éste:

Tipo de producto	Anotaciones
<b>FICHAS</b>	
Ficha 1: Ejemplos de géneros musicales	
Ficha 2: Ejemplos y análisis de géneros musicales que se escuchan en mi comunidad.	
Ficha 3: El contexto histórico en que surge un género musical y su importancia para las personas.	
Ficha 4: Las prácticas culturales en torno a los géneros musicales: ¿qué se necesita saber o saber hacer para...?	
Ficha 5: Nuestras canciones, nuestra forma de ser.	
Ficha 6: La capacidad expresiva de nuestras canciones preferidas.	
<b>OTROS PRODUCTOS</b>	
La encuesta, el informe de la entrevista y otras actividades.	



- b) A partir de estas notas y de los fragmentos de canciones, piensen de qué manera pueden completar y organizar su cancionero. Se sugiere que tenga un orden temático, a fin de que cada página aborde un subtema, con una o más canciones o fragmentos con anotaciones y dibujos.
- c) Acuerden con su maestro cuándo harán la presentación pública de su cancionero, puede ser en un festejo próximo o al final del ciclo escolar. Pueden invitar a sus compañeros de otros grupos o a los miembros de su comunidad; leer en voz alta o cantar algunas canciones.
- d) Finalmente, para hacer más interesante la exposición, pueden investigar sobre los aparatos con los que sus abuelos y sus padres escuchaban música y traerlos a la exposición, sin olvidar hacer una nota sobre los cambios tecnológicos que ha habido a lo largo de varias generaciones al escuchar música. Pueden incrementar este cancionero cada vez que lo crean necesario con reflexiones y canciones que les gusten o que aprendan.



Recuerden guardar una copia de su cancionero para una exposición al final del ciclo escolar.



## Evaluación

1. Analiza las respuestas que escribiste en el apartado "¿Qué sabes sobre las canciones que escuchas?", de la sesión 2. Reflexiona sobre lo que has aprendido y reformula las respuestas que creas necesarias. Comparte con tu grupo los avances que percibas en torno a la reflexión de las canciones.
2. Elige dos canciones que hayas analizado en esta secuencia y realiza lo siguiente por escrito:
  - a) Explica a qué género corresponde cada una.
  - b) Identifica el tema que abordan.
  - c) Escribe los mensajes e ideales que transmiten.
3. Selecciona una canción que represente la forma de pensar de algún grupo de personas que conozcas y transcribela. Explica los mensajes y valores que transmite, así como tu opinión sobre ello.
4. Analiza la canción "Reina de mi alma", de la sesión 3, y contesta lo siguiente: ¿qué recursos poéticos utiliza para dar mayor expresividad a la canción? Explica tu respuesta.
5. Evalúa la manera en la que trabajaron en tu equipo.
  - a) El nivel de participación y compromiso.
  - b) Sus capacidades organizativas.
  - c) Sus habilidades para resolver los problemas con los que se encontraron.
  - d) El producto que realizaron en conjunto (el cancionero con notas críticas).



## Círculo de lectura

### Disfrutar de la poesía

La poesía puede cobrar formas muy distintas: estructuras sonoras o gráficas muy diversas. En esta actividad recurrente te proponemos acercarte a distintos tipos de textos poéticos. Esperamos que al final te animes a experimentar con las palabras y escribas poesía. Lee los siguientes textos poéticos:

#### Alta traición

No amo mi patria.  
Su fulgor abstracto  
es inasible.  
Pero (aunque suene mal)  
daña la vida  
por diez lugares suyos,  
cierta gente,  
puertos, bosques, desiertos, fortalezas,  
una ciudad deshecha, gris, monstruosa,  
varias figuras de su historia,  
montañas  
—y tres o cuatro ríos.

José Emilio Pacheco, "Alta traición",  
en *No me preguntes cómo pasa el tiempo*.

azul  
brillante  
el Ojo el  
pico anaranjado  
el cuello  
el cuello  
el cuello  
el cuello  
el cuello herido  
pájaro de papel y tinta que no vuela  
que no se mueve que no canta que no respira  
animal hecho de versos amarillos  
de silencioso plumaje impreso  
tal vez un soplo desbarata  
la misteriosa palabra que sujeta  
sus dos patas  
patas  
patas  
patas  
patas  
patas  
patas a mi mesa

Jorge Eduardo Eielson, "Poesía en  
forma de pájaro", en *Antología*.

**La enamorada**

esta lúgubre manía de vivir  
esta recóndita humorada de vivir  
te arrastra alejandra no lo niegues.

hoy te miraste en el espejo  
y te fue triste estabas sola  
la luz rugía el aire cantaba  
pero tu amado no volvió

enviarás mensajes sonreirás  
tremolarás tus manos así volverá  
tu amado tan amado

oyes la demente sirena que lo robó  
el barco con barbas de espuma  
donde murieron las risas  
recuerdas el último abrazo  
oh nada de angustias  
ríe en el pañuelo llora a carcajadas  
pero cierra las puertas de tu rostro  
para que no digan luego  
que aquella mujer enamorada fuiste tú

te remuerden los días  
te culpan las noches  
te duele la vida tanto tanto  
desesperada ¿adónde vas?  
desesperada ¡nada más!

Alejandra Pizarnik, "La enamorada", en Miguel  
Ángel Flores (comp.), *Antología poética*.

**Cronos**

En Santiago de Chile  
Los  
días  
son  
interminablemente  
largos:  
Varias eternidades en un día.

Nos desplazamos a lomo de mula  
Como los vendedores de cochayuyo:  
Se bosteza. Se vuelve a bostezar.

Sin embargo las semanas son cortas  
Los meses pasan a toda carrera  
Y los años parecen que volaran.

Nicanor Parra, "Cronos",  
en *El último apaga la luz*.

Busca más textos poéticos que te gusten; recuerda que hay distintos tipos, los que están escritos en versos medidos y estrofas, los que están en verso libre y, además, los poemas gráficos. Puedes buscarlos en la biblioteca o en internet. Reúne una colección de poemas, léelos y separa los que más te agraden.

## 12. Diseñar una campaña para prevenir o resolver un problema

Sesión  
1

### ■ Para empezar

En la escuela seguramente has presenciado o vivido situaciones problemáticas que requieren de la participación de todos para que se solucionen.

1. Comenten en grupo las siguientes situaciones y luego respondan lo que se pide.



- a) Recuerden las campañas que analizaron en la secuencia 8: ¿qué situación de las anteriores podría solucionarse mediante una campaña? Piensen, por ejemplo, en temas como acoso escolar, discriminación, igualdad de género, salud y bienestar social, entre otros.
- b) Participar significa involucrarse, actuar y tomar decisiones con un interés común. ¿Qué dificultades y qué beneficios tendría el plantear una campaña escolar en la que todos participaran para prevenir o resolver alguna problemática?

### ¿Qué vamos a hacer?

En esta secuencia, reflexionarán acerca de dificultades o problemas que se presentan en su escuela y que los afectan de alguna manera. Conformarán equipos para seleccionar un problema, luego, mediante el diálogo, lo analizarán y organizarán una campaña destinada a crear conciencia en los compañeros, de modo que se prevenga la situación problemática o se resuelva. Para ello, trabajarán en una forma de organización llamada *asamblea*.

### ¿Qué sabemos sobre diseñar campañas escolares?

Recuerda lo que has estudiado sobre las campañas oficiales para que puedas diseñar tu propia campaña.

1. Contesta en tu cuaderno lo siguiente:
  - a) ¿Qué es una campaña?, ¿qué propósitos puede tener?, ¿por qué medios se puede transmitir?, ¿qué recursos del lenguaje se pueden utilizar en ella?
  - b) ¿Qué pasos crees que se requieren para realizar una campaña?

## ■ Manos a la obra

Sesión  
2

### El proceso para participar y resolver un problema a través de una campaña

En grupo, observen y comenten este esquema sobre las fases para participar en la solución de un problema escolar mediante una campaña.



Por su naturaleza, esta secuencia se vincula con lo que han aprendido en la asignatura de Formación Cívica y Ética.



## Fase I: Organizar una asamblea para identificar problemas de la comunidad escolar

Organizar una asamblea en el salón les permitirá identificar los problemas de la comunidad escolar y proponer soluciones de una forma organizada, garantizando la participación de todos.

### Organizar una asamblea en el salón

En distintos ámbitos (como el familiar y el social), tienes derecho a participar en las decisiones que te afectan. También tienes derecho a ser escuchado y a colaborar en la toma de decisiones sobre los problemas que puedan surgir.

Una forma que resulta muy útil para que todos ejerzan su derecho a la participación consiste en instalar una asamblea; en ella podrán discutir los problemas de su escuela, así como plantear y desarrollar una campaña.

1. Antes de organizar la asamblea, consideren en grupo los siguientes principios para su puesta en marcha:
  - a) Lo importante es que todos los alumnos del salón participen con ideas y opiniones. La participación debe ser respetuosa y hay que saber escuchar a los demás.
  - b) Se debe utilizar el diálogo para identificar los problemas o conflictos y para generar propuestas de solución, acuerdos y compromisos de trabajo.
  - c) Hay que saber que se tiene el derecho a no participar y a no opinar en la asamblea; sin embargo, en ese caso, se debe considerar que la toma de decisiones la hará el resto del grupo y que se podría no estar de acuerdo con dichas decisiones: ¿qué piensan de eso?
2. Para organizar la asamblea, designen a una persona para cada uno de los siguientes cargos, los cuales deberán mantener a lo largo de toda la secuencia:
  - El **coordinador** conduce la sesión de trabajo, favorece el intercambio de ideas y modera las participaciones entre los integrantes.
  - El **secretario** registra los comentarios, ideas, propuestas y acuerdos tomados.
  - Los **participantes** son el resto del grupo y se expresan respetuosa y libremente, opinan, comentan y hacen propuestas de forma argumentada.

### Identificar los problemas de la comunidad escolar

En esta primera fase, enlistarán los problemas que los afecten y que estén presentes en su escuela.

1. Organicen la asamblea escolar tomando en cuenta lo siguiente:
  - a) En una mesa de trabajo se ubicarán los compañeros del grupo a quienes se les asignaron los cargos de coordinador y secretario. El resto de los participantes se mantendrá en su lugar.
  - b) El coordinador dará inicio a la sesión y propondrá que, a manera de lluvia de ideas, los participantes mencionen los problemas que identifiquen en su comunidad escolar. Un voluntario los anotará en el pizarrón, por ejemplo:



### Lista de problemas identificados en la comunidad escolar

1. Discusión entre los alumnos debido a que se burlan de la manera en que habla un grupo de compañeros.
2. Reclamos por parte de los alumnos porque la construcción de la escuela dificulta la entrada de una niña que usa silla de ruedas.
3. Varias amigas expresan su desacuerdo porque no dejaron participar a una alumna nueva en el taller de robótica.
4. Agresiones a un alumno porque tiene talento para cantar y los demás no lo tienen.
5. Inconformidad de los alumnos porque las instalaciones y condiciones de la escuela no son higiénicas y no hay materiales ni mobiliario indispensable (sillas, mesas).
6. Preocupación porque la zona que rodea a la escuela es insegura.
7. Una alumna enferma fue enviada a la escuela por su familia.
8. Preocupación entre los alumnos porque se anunció el inicio de la temporada de huracanes.

- c) El coordinador organizará las participaciones para que el grupo identifique cuáles de los problemas que se mencionaron pueden prevenirse o resolverse mediante una campaña. Para ello, lean la siguiente información:

Las campañas dan a conocer un problema que afecta a la sociedad y tienen el propósito de sensibilizar y crear conciencia sobre dicha problemática.

Promueven valores y actitudes que contribuyen al bienestar de la sociedad, informan sobre el problema e invitan a la población a participar con acciones de prevención y solución.

Vean el audiovisual [Campañas escolares: ¿cuáles se necesitan?](#), con el fin de que conozcan la situación de algunas comunidades escolares, así como la opinión de sus integrantes sobre las campañas que hace falta instalar en sus escuelas.



- d) En asamblea, identifiquen si los problemas que enlistaron anteriormente cumplen con los criterios señalados en el siguiente cuadro. Observen los ejemplos, completen el cuadro y hagan otro para los problemas que ustedes eligieron.



Problema	Criterios para identificar problemas que pueden prevenirse o resolverse mediante una campaña		
	¿Los alumnos han sido afectados por el problema?	¿Los alumnos pueden colaborar en su solución?	¿Puede resolverse o prevenirse mediante una campaña?
Discriminación por el uso del lenguaje: burlas de algunos por la manera en que habla un grupo de compañeros.	✓	✓	✓
Cuidado de la integridad física: se anunció el inicio de la temporada de huracanes.			

- e) Discutan cuáles problemas se podrían resolver mediante una campaña, cuáles no y las razones en cada caso.
- f) También comenten acerca de lo siguiente:
  - ¿por qué vale la pena actuar?, ¿qué ocurriría si no se toma la determinación de hacer algo para solucionar los problemas?, ¿por qué es importante identificar en qué parte del problema se puede incidir?

Un problema, si bien puede parecer menor, en realidad puede estar mostrando una situación que necesita ser dada a conocer a la comunidad para que no crezca y se convierta en un problema de mayores dimensiones. En este sentido, las campañas resultan ser un recurso de gran utilidad y ello implica haber tomado la determinación de defender una posición para resolver o prever un problema: significa estar dispuesto a realizar algo en lugar de permanecer cómodamente observando o conformarse con lo que ocurre a nuestro alrededor.



Vean el audiovisual *El activismo y su vínculo con las campañas sociales*, para que reflexionen sobre la importancia de ser ciudadanos participativos que defiendan o impulsen alguna causa en beneficio de la comunidad.

2. Recuerden que, en la asamblea, el secretario debe tomar nota de lo que se ha discutido. El resto del grupo también anotará las conclusiones a las que llegue.

## Fase 2: Formar equipos en asamblea para que elijan un problema y analicen sus causas

En esta fase, retomarán la lista de problemas que registraron en la sesión anterior y que consideraron que pueden ser resueltos mediante una campaña. Formarán equipos para elegir alguno de los problemas, identificarán sus causas y luego plantearán una solución en la campaña.

1. Organícense nuevamente en asamblea y conformen equipos de dos o tres personas.
  - a) Cada equipo debe elegir uno de los problemas de la lista que hicieron en la sesión anterior y que consideraron que podrían solucionarse con una campaña.

b) Analicen la causa o las causas del problema que seleccionaron. Para ello, lean lo siguiente:

Las causas de un problema pueden ser diversas, ya sea por falta de sensibilización, de información, o desconocimiento de las estrategias para encarar el problema. Por ejemplo:

La causa de que las personas desperdicien agua puede deberse a distintas razones:

- Porque no se tiene conciencia de que es un recurso escaso.
- Porque falta información sobre la importancia del agua para los seres vivos.
- Porque las personas desconocen la forma correcta de usar o ahorrar agua.
- Porque las personas no son sensibles a la problemática, ya que no les falta el agua.

2. Luego, discutan cómo utilizarán las causas del problema en el diseño y la realización de su campaña. Por ejemplo, observen el siguiente cartel:

## El agua es vida: ¡no la desperdicies!

*Si no sabes cómo evitar el desperdicio del agua, aquí tienes unos sencillos consejos:*

- Ahorra agua durante tu aseo personal. Si tienes agua corriente en tu hogar, no dejes la llave abierta al lavarte los dientes o las manos. Con esta sencilla acción se ahorrarán hasta 30 litros por persona cada día.
- Reutiliza el agua. Intenta reutilizar el agua que no esté sucia, por ejemplo, para lavar el patio.
- Raciona el riego para plantas o sembradíos. Puedes recolectar el agua de lluvia o bien usar sistemas de riego por goteo.



a) ¿Cómo se usaron las causas identificadas en el caso del desperdicio del agua para la realización de la campaña?, ¿cuáles causas en particular se retomaron en este caso?



### Dato interesante

En la Inglaterra de la época de la Revolución Industrial se llevaban a cabo campañas para promover el voto de la mujer y prohibir el trabajo y la explotación de los infantes.

Sesión  
4

b) Con la finalidad de que registren el análisis del problema seleccionado, resuelvan lo siguiente:

- En mi equipo, la problemática que elegimos es \_\_\_\_\_
- Las causas que identificamos sobre esta problemática son \_\_\_\_\_
- En la campaña usaremos esa información para lograr estos propósitos:

( ) Informar    ( ) Prevenir    ( ) Sensibilizar    ( ) Persuadir  
( ) Recomendar    ( ) Otro. ¿Cuál? \_\_\_\_\_

## Fase 3: Diseñar en equipo una campaña para resolver el problema elegido

### Planificar la campaña

Recuerden que una campaña es un conjunto de actividades que hace una persona o un grupo de personas para alcanzar un fin en un plazo determinado o hasta que se logre el objetivo propuesto. Para planear su campaña, en equipo realicen lo siguiente:

1. Retomen el problema elegido, recuperen el análisis que hicieron, reflexionen y tomen acuerdos sobre los siguientes aspectos del cuadro. Después escriban sus acuerdos.

Aspectos para planificar la campaña	Acuerdos
¿Qué propósitos tendrá su campaña? (informar, persuadir, sensibilizar, etcétera).	
¿Qué formas de comunicación serían las más eficaces en su campaña? (orales, escritas, audiovisuales).	
¿Cuántos tipos de texto y materiales necesitarán?	
¿En qué lugares se difundirá la campaña? (dentro de la escuela, en lugares públicos, etcétera).	
¿Cuánto tiempo durará su campaña?	
¿A quién estará dirigida?	

2. En asamblea, presenten su planeación para que el grupo opine sobre su avance. Tomen nota y ajusten lo que se requiera.
3. Para obtener la información que requerirá su campaña, investiguen sobre el tema.
  - a) Analicen qué información es la que necesitan; por ejemplo, buscar una definición o un concepto (como el acoso escolar y cómo identificarlo), datos estadísticos, recomendaciones o posibles soluciones.



b) Dependiendo del tema:

- Acudan a la biblioteca e investiguen en internet.
- Entrevisten a compañeros y a otras personas de la comunidad escolar que puedan aportar soluciones factibles.



c) Tomen notas de la información que resulte útil para sus propósitos.

4. Después, en equipo elaboren un programa de actividades. Pueden utilizar un formato como el siguiente:

Actividad	Fecha
Investigación sobre el tema en la biblioteca.	
Elaboración de borradores de los textos para la campaña.	
Revisión y corrección de los textos.	
Versión final de los textos.	
Difusión de los textos.	

Veán junto con su maestro el audiovisual *Planifica tu campaña*, con el propósito de que tomen en cuenta los elementos que integran una campaña y las sugerencias para organizar las tareas necesarias para llevarla a cabo.



## Evaluación intermedia

1. Hagan un alto para que revisen y reflexionen acerca de lo que han hecho hasta el momento junto con sus compañeros para diseñar una campaña que tiene como fin plantear soluciones o prevenir un problema escolar.

Aspecto a revisar	Sí	No	Cómo lo mejoramos
Elaboramos una lista de los problemas de la escuela.			
Identificamos cuáles problemas podrían resolverse o prevenirse mediante una campaña.			
Analizamos las causas de los problemas, cómo vincularlas con la campaña y reflexionamos acerca de las consecuencias de no actuar en su solución.			
Buscamos información sobre el problema elegido.			
Planificamos la campaña y elaboramos un programa de actividades.			

2. Comenten los resultados del cuadro anterior en la asamblea escolar y determinen qué necesitan resolver y cómo lo harán para continuar con las siguientes actividades.



## Preparar los recursos para la comunicación escrita

Los textos que se utilizan en las campañas son variados y presentan características distintas entre sí. Antes de continuar, en equipo analicen algunos tipos de texto y materiales (carteles, folletos, infografías, historietas) que pudieran serles de utilidad en su campaña.

### Texto 1

#### Planificar los textos

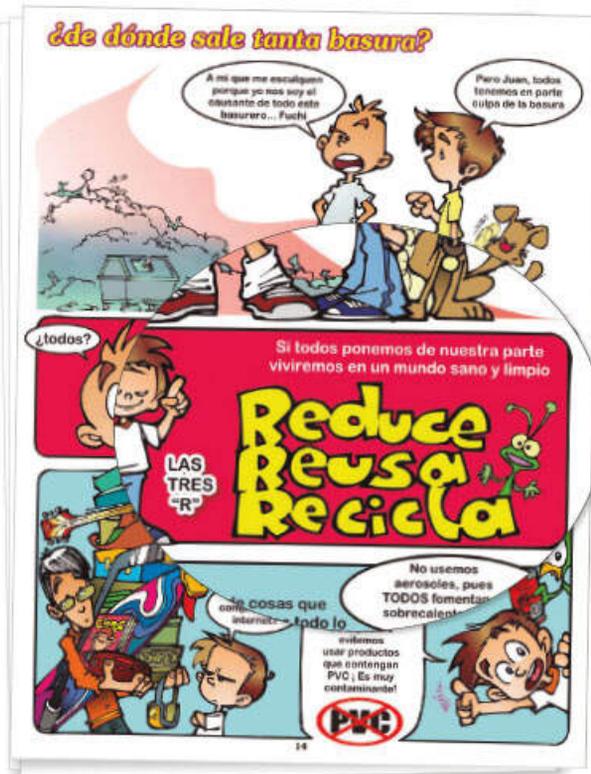


Para planear los textos de su campaña, primero revisen sus características. Recuerden que en la secuencia 8 analizaron las campañas oficiales; pueden recuperar esa información si lo necesitan.

1. Con su equipo observen los siguientes textos y realicen lo que se pide.
  - a) Vean y lean los textos numerados y escriban en los paréntesis el número que corresponda para indicar de qué tipo es cada uno. Argumenten sus respuestas.

- ( ) Cartel con imagen y texto      ( ) Cartel con metáfora visual      ( ) Infografía
- ( ) Cartel con frase                      ( ) Folleto                                      ( ) Historieta

### Texto 2



#### b) Respondan:

- ¿Cuál es la intención de cada texto?, ¿qué mensaje transmite?
- ¿Cómo es el texto: cuáles son sus partes o elementos?
- Si utiliza lenguaje figurado, ¿cómo y para qué se utiliza?
- ¿Utiliza otros recursos del lenguaje, como rima y lema?, ¿cómo se usan?
- ¿Cómo busca convencer o persuadir cada texto?
- ¿Cómo se acomodan gráficamente las partes escritas y las imágenes en el texto?
- ¿Para qué se usan distintos colores y tamaños de letra?

### Texto 3



Texto 4



Texto 5

**9 DE AGOSTO**

**DÍA INTERNACIONAL DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS**

Este año el tema central de la conmemoración es la **Migración y el desplazamiento de los pueblos indígenas**

**MUNDIAL**

5,000 pueblos indígenas y 7,000 lenguas en 90 países

Hasta el 2010, la población indígena representaba el 5% del total

**MÉXICO**

15.7 millones de personas se consideran indígenas, alrededor del 13% de la población

7 de cada 10 vivían en pobreza, hasta el año 2014

Náhuatl 23.4%  
Maya 11.6%  
Tzeltal 7.5%

Son las lenguas indígenas que más se hablan en nuestro país

Los pueblos y las personas indígenas son libres e iguales

**Tienen derecho a no ser discriminados por su origen o identidad**

CNDH

Reporte CNDH, 2012 | ONU, 2013 | INEGI, 2010

Texto 6

**¿Qué es la Violencia Escolar?**

La violencia escolar refiere a cualquier relación, proceso o condición que daña la integridad física, social y/o psicológica de una persona en el espacio educativo; sin embargo, es un fenómeno multifactorial que no sólo compete a los centros escolares sino que abarca otros aspectos como la situación familiar, cultural, económica, social y comunitaria.

**Programa para Abatir y Eliminar el Bullying O Violencia Escolar**

OFICINA DE ATENCIÓN A VÍCTIMAS Y AGRESORES

OFICINAS REGIONALES

**Zona Norte**  
Calle Niños Héroes No. 1199, Opdo. 3, Col. López Mateos, C.P. 85140 Mazatlán, Sinaloa.  
Tel: (668) 917-0235  
vov@cedhinaloa.org.mx

**Zona del Évora**  
C. José M. Morelos, Local #10, edificio Cinema del Valle Col. Morelos C.P. 85460, Guamuchi, Sinaloa.  
Tel: (673) 732-8004  
vov@cedhinaloa.org.mx

**Zona Sur**  
Calle Anísaid No. 1199, Opdo. 3, Col. López Mateos, C.P. 85140 Mazatlán, Sinaloa.  
Tel: (668) 986-8300  
vov@cedhinaloa.org.mx

Visiten nuestra página Web:  
[www.cedhinaloa.org.mx](http://www.cedhinaloa.org.mx)

COMISION ESTATAL DE LOS DERECHOS HUMANOS SINALOA

Tu Derechos son Nuestra Fuerza!

El bullying puede manifestarse por:

- Emocional
- Psicológico
- Físico
- Sexual

**¿Qué síntomas presenta alguien que es Víctima de Violencia Escolar?**

- Tiene miedo de ir a la escuela.
- Se ve triste, de humor cambiante, irritable o deprimido.
- Trastorno en el apetito y el sueño.
- Sentimientos de inestabilidad, tensión, estrés e irritabilidad.
- Tiene problemas para concentrarse en sus tareas.
- Ha perdido interés y ha bajado su rendimiento en la escuela.
- Con frecuencia se queda dormido en clase.
- Baja autoestima, depresión y otros trastornos mentales.
- Su ropa, libros o pertenencias están dañados o faltan.
- Presenta moretones, rasguños o heridas inexplicables.
- Fugas o robo y/o intento de suicidio.
- Conducta sexual explícita y comportamientos inapropiados para su edad.

**¿Cómo evitar este tipo de comportamientos?**

- Cooperarse para detectar síntomas y demás indicadores de alumnos violentados.
- Tener mucha comunicación entre los miembros de la familia y las autoridades.

**¿Qué lo hacen los hijos del horario escolar.**

**¿Qué hacer si eres víctima de bullying?**

Te recomendamos que acudas ante las autoridades escolares y/o a la oficina de la Comisión Estatal de los Derechos Humanos más cercana a tu comunidad y denuncies la agresión.

**No dudes en llamarnos nosotros te respondemos!**

Una vez que han identificado las características de cada tipo de texto y recurso en el que se presenta, seleccionen los que utilizarán en su campaña y piensen qué información y qué imágenes contendrá cada uno. Planifiquen los textos teniendo siempre presente el propósito de la campaña.

2. En un cuadro como el siguiente, planifiquen las características que tendrán sus textos.

Texto	¿Qué contenido incluirá?	¿Cuáles serán sus partes o elementos?	¿Cuál será el acomodo del texto y las imágenes?	¿Qué recursos se usarán para persuadir?	¿Qué recursos del lenguaje incluirá?
Cartel con imagen y texto					
Cartel con frase					
Cartel con metáfora visual					
Folleto					
Infografía					
Historieta					

### Escribir el primer borrador

1. En equipo, elaboren la primera versión de sus textos.
  - a) En el caso de los carteles, hagan primero un boceto a lápiz; en su versión final, los elaborarán en gran formato para que sean visibles para todo el público.



Utilicen el recurso informático *Crea tu campaña con programas y herramientas digitales*, para que aprendan a usar tecnología informática y computacional en la creación de distintos textos para una campaña.

### Revisar y corregir los textos

Una vez que cuentan con las primeras versiones de los textos, deben revisarlos y corregir lo que sea necesario, a fin de que cumplan con su propósito como parte de su campaña. Para la revisión, consideren las características de cada uno.

1. De acuerdo con los tipos de texto que hayan decidido elaborar, pregúntense si cumplen con el propósito que definieron en cada caso. Analicen si el contenido transmite la idea deseada y, si incluye imágenes, qué es lo que éstas comunican y cómo se relacionan con la información.
2. Intercambien sus textos con otro equipo, revisen los de sus compañeros y verifiquen si reúnen las características que se presentan en el siguiente cuadro:



Aspecto a revisar en los textos	Sí	No	Cómo lo pueden mejorar
<b>Contenido del texto, según su tipo</b> ¿Incluye la información necesaria para comunicar el mensaje propuesto?, ¿el mensaje es claro?			
<b>Estructura y partes del texto</b> ¿Tiene las partes necesarias de acuerdo con el tipo de texto? (Por ejemplo, si elaboraron una infografía, verifiquen que tenga apartados con distintos aspectos del tema).			
<b>Presentación gráfica del texto, según su tipo</b> ¿Tiene título, subtítulos, diferentes tipos de letra, viñetas? ¿Hay una relación clara entre texto e imagen?			
<b>Recursos para persuadir</b> ¿Da información objetiva con la intención de convencer? ¿Usa sentimientos y emociones para convencer?			
<b>Recursos del lenguaje</b> ¿Las metáforas textuales y visuales expresan en sentido figurado una relación de semejanza con otro elemento? ¿En la rima se usan palabras que tienen un sonido final semejante, lo que permite dar ritmo y musicalidad a las expresiones? ¿El lema es corto, logra sintetizar la idea y tiene elementos que permiten aprenderlo fácilmente?			

a) Corrijan lo necesario.

Vean junto con su maestro el audiovisual [Cómo escribir un texto de forma colaborativa](#), para que conozcan y mejoren sus estrategias de trabajo colectivo en la redacción de textos.



### Elaborar la versión final de los textos

En la versión final, consideren cómo acomodar la información y las imágenes en los textos (el formato gráfico); también cuiden el uso de la puntuación y la ortografía de las palabras. Además, hagan dibujos y escriban frases con colores llamativos, según el texto de que se trate.

Guarden sus textos para que más adelante los utilicen para llevar a cabo su campaña.



### Preparar los recursos para la comunicación verbal y audiovisual

En las campañas también se utilizan recursos orales y audiovisuales para difundir los mensajes que buscan persuadir al destinatario. En este caso, les sugerimos llevar a cabo grupos de diálogo, pláticas y conferencias, así como elaborar audiovisuales.

### Grupos de diálogo, pláticas y conferencias

Como parte de sus campañas, organicen grupos de diálogo entre la comunidad escolar para tratar los problemas de su escuela.



1. Decidan sobre qué aspectos particulares pueden tratar las pláticas y las conferencias.



2. Inviten a los alumnos y padres de familia para dialogar en la búsqueda de soluciones.
  - a) Recuperen lo que aprendieron en Formación Cívica y Ética acerca de la resolución de conflictos y el uso del diálogo para llegar a acuerdos.

3. También inviten a personas de su comunidad, conocedoras de los temas o afectadas por el problema que trata su campaña (como jóvenes, padres de familia o adultos mayores) para brindar información y orientación.



Veán el audiovisual *Cómo argumentar en un diálogo*, con la finalidad de que analicen algunos ejemplos y cuenten con mejores herramientas para dialogar en la búsqueda de soluciones a un problema.

### Recursos audiovisuales

1. Lleguen a acuerdos para buscar en internet algunos audiovisuales que proporcionen información sobre el problema que hayan elegido.
  - a) Si lo necesitan, recuperen lo que aprendieron sobre los recursos audiovisuales cuando analizaron las campañas oficiales (secuencia 8).
2. Otra opción es emplear audios en los que hablen especialistas sobre una problemática, en caso de que no logren que alguno acuda a su escuela.

## ■ Para terminar

### Fase 4: Revisar en asamblea las campañas y organizar su difusión

1. Para la difusión de la campaña, instalen nuevamente la asamblea y realicen lo siguiente:
  - a) Revisen los productos preparados por cada equipo para su campaña: textos impresos, pláticas, conferencias y audiovisuales.
    - Comenten si aún hace falta corregir algún aspecto en los productos para que cumplan con el propósito de cada campaña.
  - b) Organicen la difusión de las campañas tomando en cuenta lo siguiente:
    - ¿En qué fechas y tiempo se llevarán a cabo las campañas? Es decir, determinen el día y la hora en que se realizarán las pláticas.
    - ¿En qué lugares y espacios?
    - ¿Cuáles tareas o acciones se requieren y quiénes se harán responsables de cada una de ellas?
    - Designen a un responsable que coordine todo el trabajo para mantener la organización de todas las actividades.
2. Informen a la comunidad escolar los problemas que detectaron y la necesidad de atenderlos; asimismo, inviten a las personas a participar, siguiendo las sugerencias de las campañas.

3. Coloquen los textos donde sean vistos por un gran número de personas y realicen las actividades necesarias para llevar a cabo los grupos de diálogo, las pláticas y las conferencias.
4. En la asamblea escolar, discutan y acuerden cómo observar y dar seguimiento al desarrollo de la campaña. Por ejemplo:
  - a) Qué carteles, pláticas y conferencias han tenido más efecto.
  - b) Qué dificultades han surgido, cuánto tiempo durará la campaña, etcétera.
  - c) También pueden aplicar encuestas y entrevistas a la comunidad para saber si la información y las recomendaciones o consejos que recibieron fueron útiles o qué se puede mejorar.



## Fase 5: Evaluar en asamblea los resultados de las campañas

Sesión  
10

Evalúen los resultados de la campaña para que se den cuenta si se cumplieron los propósitos que ustedes definieron al inicio del trabajo. Para valorar el impacto y el efecto de la campaña, utilicen la información obtenida de sus observaciones, encuestas y entrevistas. Lleguen a conclusiones sobre los resultados de la campaña y compártanlos con la comunidad escolar.

### Evaluación

Para evaluar lo que has aprendido sobre diseñar una campaña escolar para proponer soluciones a un problema de la escuela, sigue estos pasos:

1. De manera individual, recupera las respuestas a las preguntas del apartado "¿Qué sabemos sobre diseñar campañas escolares?", de la sesión 1, y reflexiona sobre lo que has aprendido en esta secuencia.
2. En relación con el diseño e implementación de la campaña, evalúen en grupo lo que aprendieron, según lo siguiente:
  - a) ¿Por qué son importantes las campañas escolares?, ¿qué pasos se siguen para diseñar y poner en marcha una?
  - b) ¿Cuál es la importancia del diálogo en la resolución de problemas?
  - c) ¿Qué características deben tener los textos para lograr persuadir?
3. En la asamblea, comenten sobre su participación en la campaña:
  - a) ¿Cómo se involucraron en las tareas de organización y redacción de los textos para la campaña?
  - b) ¿Se enfrentaron a desacuerdos o a problemas durante el proceso?, ¿cuáles fueron y cómo los solucionaron?
4. Comenten cómo fue su experiencia al trabajar en la asamblea escolar:
  - a) ¿Qué aprendieron acerca de la participación bajo esta modalidad de trabajo?, ¿la volverían a utilizar?, ¿por qué?
5. De manera individual, reflexiona sobre lo siguiente:
  - a) ¿Qué aprendiste sobre el proceso para diseñar una campaña?
  - b) ¿Qué aprendiste de los tipos de texto que se usan en las campañas?



# 13. Escribir un reglamento deportivo

Sesión  
1

## ■ Para empezar

Quizá al ser espectador o al practicar un deporte has tenido dificultades para interpretar la legalidad de una jugada. Lee la siguiente noticia y coméntala con tu grupo a partir de las preguntas que aparecen después.

Un mundial y cuatro años después... +

SECCIONES DEPORTES

### A cuatro años del 'No era penal' del duelo México vs Holanda

por Efraín Ballesteros  
29 de junio 2018 13:42:53

*Han pasado cuatro años desde la polémica jugada que dejó fuera a la Selección Mexicana, nuevamente, en octavos de final.*



Un mundial y cuatro años después, todavía se recuerda ese penal causado por Arjen Robben que para muchos mexicanos no era, y que causó la eliminación de la Selección Mexicana en octavos de final en Brasil 2014.

Era el minuto 91', cuando Arjen Robben tenía el balón, se quitó la marca de Diego Reyes, llegó a línea final y se quitó la marca de Rafael Márquez, quien intentó detenerlo, pero el jugador holandés, al sentir el contacto cayó al piso y el árbitro portugués Pedro Proença marcó el penal.

Dos minutos después, Klaas-Jan Huntelaar se encargó de anotar el tiro, causando que Holanda diera vuelta al marcador y venciera a México, selección que se quedó por sexta ocasión eliminada de octavos de final en un mundial.

Momento en que Robben cae al piso, quizá simulando haber recibido una agresión.

TU OPINIÓN ES IMPORTANTE. ¡COMPÁRTELA!

A cuatro años, ¿era o no penal?

No era penal  Sí era penal

Efraín Ballesteros, "A cuatro años del 'No era penal' del duelo México vs Holanda", en *Periódico AM*.

- ¿En qué consiste la polémica que se menciona en la noticia?, ¿quién o quiénes dicen que la jugada "no era penal"?, ¿por qué lo afirmarían así?
- Con base en lo que dice la noticia, ¿se podría determinar si fue penal o no?
- A partir de su interpretación de la noticia, ¿qué sanción del siguiente fragmento del reglamento aplicarían?, ¿por qué?



## Reglas de juego 2011/2012

Las faltas e incorrecciones se sancionarán de la siguiente manera:

### Tiro libre directo

Se concederá un tiro libre directo al equipo adversario si un jugador comete una de las siguientes siete infracciones de una manera que el árbitro considere imprudente, temeraria o con el uso de fuerza excesiva:

- dar o intentar dar una patada a un adversario
- poner o intentar poner una zancadilla a un adversario
- saltar sobre un adversario
- cargar sobre un adversario
- golpear o intentar golpear a un adversario
- empujar a un adversario
- realizar una entrada contra un adversario.

Se concederá asimismo un tiro libre directo al equipo adversario si un jugador comete una de las siguientes tres infracciones:

- sujetar a un adversario
- escupir a un adversario
- tocar el balón deliberadamente con las manos (se exceptúa al guardameta dentro de su propia área penal).

El tiro libre directo se lanzará desde el lugar donde se cometió la infracción (ver Regla 13 – Posición en tiros libres).

### Tiro penal

Se concederá un tiro penal si un jugador comete una de las diez infracciones antes mencionadas dentro de su propia área penal, independientemente de la posición del balón, siempre que este último esté en juego. [...]

### Amonestaciones por conducta antideportiva

Existen diferentes circunstancias en las cuales se amonestará a un jugador por conducta antideportiva; por ejemplo, si el jugador:

- comete de forma temeraria una de las siete infracciones sancionables con un tiro libre directo
- comete una falta táctica para impedir un ataque prometedor
- sujeta al adversario por el motivo táctico de alejarlo del balón o impedir que obtenga el balón
- toca el balón con la mano para impedir que un adversario se apodere de él o arme un ataque (se exceptúa al guardameta dentro de su propia área penal)
- toca el balón con la mano para intentar marcar un gol (no es necesario que se consiga)
- intenta engañar al árbitro simulando una lesión o pretendiendo haber sido objeto de infracción (simulación).

Federación Internacional de Fútbol Asociación,  
Reglas de juego 2011/2012.

- d) Para terminar esta primera reflexión, comenten lo siguiente: a la hora de participar en un deporte, ¿qué ocurre si no se tiene en cuenta el reglamento correspondiente? ¿Por qué son útiles los reglamentos?

### Yo pienso que...

Se dice que las leyes y los reglamentos tienen que aplicarse a "ojos cerrados". En grupo, reflexionen lo siguiente: ¿qué significa esto?, ¿es siempre posible? Argumenten sus respuestas.



## ¿Qué vamos a hacer?

En esta secuencia seguirán una serie de pasos para escribir un reglamento sobre una actividad deportiva que sea de su interés. En el desarrollo de las actividades aplicarán los conocimientos que ya poseen sobre este tipo de textos.



El reglamento les será de utilidad no sólo para conocer y aplicar las reglas del juego en su clase de Educación Física o al organizar un torneo deportivo, sino para consultarlo cuando surjan dudas sobre las características y condiciones en que se practica el deporte, o la legalidad de alguna acción o jugada.

## ¿Qué sabemos de los reglamentos deportivos?

1. Contesta en tu cuaderno las siguientes preguntas para identificar lo que sabes acerca de los reglamentos deportivos:
  - a) ¿Qué relación hay entre un reglamento escolar, uno de biblioteca y otro deportivo?, ¿en qué se parecen y en qué son distintos?
  - b) A partir de los reglamentos deportivos que conozcas, responde:
    - ¿Cómo son estos textos?, ¿cuáles son sus partes?, ¿sobre qué informan?
    - ¿Qué requerirías aprender para escribir el reglamento sobre un deporte?
    - ¿Qué procedimiento se puede seguir para hacer un reglamento deportivo?



Ve el audiovisual *Reglas del juego, ¿para qué?*, que te ayudará a reflexionar sobre la utilidad que tienen en la vida diaria este tipo de documentos.

Sesión  
2

## ■ Manos a la obra

### El proceso para escribir un reglamento

Observen y comenten este esquema sobre las fases que seguirán para escribir su reglamento:



### Fase 1: Planear y escribir la primera versión del reglamento

En esta secuencia les proponemos trabajar en equipos para que cuenten con reglamentos de diferentes actividades deportivas. Primero seleccionarán una de ellas y luego planearán la escritura de su reglamento: pensarán en la información que podría contener y en cómo organizarla.



1. Antes de organizarse en equipos, de forma grupal realicen lo siguiente:

- ¿Cuáles actividades deportivas les gustan más? Pueden ser deportes que ya se practican en su escuela o comunidad, o aquellos que les gustaría practicar. Anoten una lista en el pizarrón.
- Luego, según la actividad deportiva seleccionada, formen equipos de no más de tres integrantes.
- Anoten en el pizarrón quiénes conforman cada equipo y el deporte del que eligieron escribir el reglamento (asegúrense de que todos los deportes sean distintos).



2. En equipo, piensen en el contenido general y específico de su reglamento.

- Mediante una lluvia de ideas, identifiquen los aspectos generales que podrían incluir en él. Escriban pequeñas frases o palabras clave.
- Reflexionen lo siguiente: además de la sección de faltas, ¿qué otros aspectos o apartados puede tener el reglamento?

- *Cuáles son las características del deporte*
- *Cómo es el terreno de juego*
- *El uniforme reglamentario*
- ...

3. Con los puntos que han planeado, escriban una primera versión de su reglamento; agreguen o amplíen la información que plantearon en la lluvia de ideas. Un miembro del equipo escribirá lo que los otros le dicten.

- Relean continuamente lo que escriban para verificar que la información es clara, está completa y conserva el estilo de los reglamentos.

Cuáles son las características del deporte

- *El fútbol se juega con un balón redondo. Participan 11 jugadores por equipo.*
- *Cada equipo tiene un portero, defensas, medios y delanteros.*
- *Se practica...*
- ...

Cómo es el terreno de juego



- b) Escriban todo lo que crean necesario. En las siguientes sesiones revisarán tanto la organización como el contenido y la forma de esta primera versión.

### De tarea

Busca reglamentos de diferentes tipos (de bibliotecas u otros espacios escolares o deportivos) y llévalos al salón de clases para trabajar con ellos en las siguientes sesiones. Puedes hallarlos en tus libros de texto de ciclos anteriores o en internet.

Sesiones  
3 a 6

## Fase 2: Reflexionar sobre cómo son los reglamentos

En esta fase reflexionarán acerca de diversos aspectos de los reglamentos deportivos: su estructura, el uso de marcas gráficas y de espacios, los signos de puntuación, el uso de verbos en este tipo de textos, el vocabulario especializado y el uso de siglas. Al terminar cada reflexión, podrán volver a su propio reglamento y pensar en qué medida podrían mejorar cada aspecto.

### Revisar la organización del contenido

Los reglamentos no son solamente un listado de reglas, sino que se presentan de forma ordenada, en temas y subtemas.

1. Revisen los siguientes índices de los reglamentos de voleibol y de baloncesto; en ellos podrán observar cómo se organizan temáticamente estos textos.
  - a) ¿Qué apartados contienen?, ¿cómo se llaman esos apartados en cada uno?
  - b) Observen que se han resaltado con color azul los apartados que son semejantes en ambos reglamentos. Usen otros colores para identificar más apartados que traten un contenido similar. ¿A qué se deberá que comparten ciertos contenidos?, ¿cuáles contenidos no comparten?, ¿por qué?

#### REGLAS OFICIALES DE VOLEIBOL

Sección 1. Características del juego  
Capítulo I: Instalaciones y equipamiento  
Capítulo II: Participantes  
Capítulo III: Formato de juego  
Capítulo IV: Acciones de juego  
Capítulo V: Interrupciones y demoras  
Capítulo VI: Conducta de los participantes  
Sección 2. Los árbitros, sus responsabilidades y señales oficiales

#### REGLAS OFICIALES DE BALONCESTO

Regla 1. El juego  
Art. 1. Definiciones  
Regla 2. Terreno de juego y equipamiento  
Regla 3. Los equipos  
Regla 4. Reglamentación del juego  
Regla 5. Violaciones  
Regla 6. Faltas  
Regla 7. Disposiciones generales  
Regla 8. Árbitros, oficiales de mesa, comisario: obligaciones y derechos

Conade, Reglamento de competencia voleibol. Juegos Deportivos Nacionales de la Educación Básica 2013-2014.

FIBA, Reglas oficiales de baloncesto 2018.

2. ¿Por qué los aspectos o temas se presentan en ese orden?, ¿qué pasaría si en último lugar se tratara el tema de las instalaciones y el equipamiento?
3. Observen el índice de los reglamentos que trajeron de tarea y analicen lo siguiente:
  - a) ¿Qué temas o apartados contienen?, ¿cuál es el orden que siguen?
  - b) ¿Qué semejanzas y diferencias hay entre ellos en cuanto al orden de los apartados?

En general, los reglamentos se ordenan por grandes apartados o temas. Este orden es flexible, ya que obedece a lo que se necesita comunicar en cada deporte; sin embargo, hay apartados que siempre se ubican al inicio, por ejemplo, las instalaciones, el equipamiento, el uniforme.

Por otra parte, dentro de cada gran apartado o tema, es necesario incorporar diferentes subtemas. Para reflexionar sobre ello realicen lo que se indica:

4. Observen estas reglas del voleibol: ¿cuáles de ellas se relacionan entre sí?



La indumentaria de los jugadores consiste en camiseta, pantalón corto y calcetas (el uniforme de juego), así como zapatos deportivos.

En el momento que el balón es golpeado por el sacador, cada equipo debe estar ubicado dentro de su propio campo, en el orden de rotación (excepto el sacador).

Está prohibido usar uniformes de un color diferente al de los otros jugadores (excepto para los líberos) o sin numeración oficial.

El equipo comete una falta de posición si algún jugador no está en su posición correcta en el momento que el sacador golpea el balón.

Si un equipo se niega a jugar después de haber sido convocado para ello, éste es declarado ausente y pierde el partido con un resultado de 0-3 para el partido y 0-25 para cada set.

- a) ¿Cuáles de estas reglas son obligaciones?, ¿cuáles son faltas o violaciones al reglamento?
- b) ¿Cuál es una sanción o castigo?, ¿en qué consiste?, ¿cuál es la falta que origina esta sanción?
- c) ¿Cómo completarían la siguiente tabla con las reglas anteriores?

Reglamento de voleibol			
Tema o aspecto	Regla	Falta	Sanción
Indumentaria de los jugadores			
Posición de los jugadores en el área de juego			
Presentación del equipo para el juego			



Además de los grandes apartados o temas, un reglamento deportivo puede tener subtemas. Vean el siguiente ejemplo:

TEMA	1. El terreno de juego
SUBTEMAS	<ul style="list-style-type: none"><li>• Los partidos podrán jugarse en superficies naturales o artificiales, de acuerdo con el reglamento de la competición.</li><li>• El terreno de juego será rectangular, dividido a la mitad y estará marcado con líneas. Dichas líneas pertenecerán a las zonas que demarcan.</li><li>• La longitud de la línea de banda deberá tener un mínimo de 90 metros.</li></ul>

5. Revisen el reglamento que ustedes escribieron. Hagan una nota con los ajustes que deban hacer en relación con la organización de temas y subtemas de su texto:
  - a) ¿El reglamento tiene diferentes temas o es necesario agregar algunos?
  - b) ¿El orden de los temas permitirá al lector entender, por ejemplo, los aspectos más generales y luego los más específicos?
  - c) ¿Cada tema tiene subtemas o se requiere agregar algunos?
  - d) Una vez organizado el reglamento en temas y subtemas, ¿los subtemas se ubican en el tema correcto?



Guarden su primer borrador junto con una nota de "Ajustes que se deberán hacer respecto del contenido del texto y su organización".

### Revisar las marcas gráficas y uso de espacios

Una vez ordenado el contenido del reglamento, revisarán las marcas gráficas y el uso de espacios para organizar la información.

1. Lean la definición del siguiente deporte y a continuación comparen las formas de presentar algunas de sus reglas. Luego resuelvan lo que se pide.

El balonmano es un deporte de conjunto en el que dos equipos, cada uno con siete jugadores, se enfrentan en un espacio o duela rectangular. Los jugadores usan sólo las manos para mover el balón y se desplazan corriendo o caminando para introducir el balón en el arco rival; gana el equipo que haga más goles en los 60 minutos que dura el partido.

#### Opción A

Se permite al portero sobre el área de portería tocar el balón con cualquier parte del cuerpo siempre que lo haga con intención defensiva; desplazarse sobre el área de portería con el balón sin restricción alguna, y abandonar el área de portería siempre que tenga el balón en las manos y tomar parte en el juego sometiéndose a las mismas reglas que rigen para los jugadores de campo.

## Opción B

Se permite al portero:

- Sobre el área de portería tocar el balón con cualquier parte del cuerpo siempre que lo haga con intención defensiva.
- Desplazarse sobre el área de portería con el balón sin restricción alguna.
- Abandonar el área de portería siempre que tenga el balón en las manos y tomar parte en el juego sometiéndose a las mismas reglas que rigen para los jugadores de campo.

"Reglamento de balonmano", en *EfWin. Juegos y deportes*.

- ¿En qué son semejantes las opciones A y B?, ¿y en qué son distintas?
- ¿En cuál de las dos opciones es más fácil localizar las reglas sobre los derechos del portero?, ¿por qué?
- ¿Cuál es la utilidad de las marcas gráficas en los reglamentos?

Las marcas gráficas en los reglamentos ayudan a organizar los temas y los subtemas del texto, además permiten al lector ubicar fácilmente cada uno de los apartados.

- Ahora, observen las marcas gráficas del reglamento de softbol que ayudan a distinguir los temas y los subtemas, y completen las que hagan falta:

**Reglamento de softbol**

El softbol es una modalidad o variante del juego de beisbol en la que juegan diez individuos por equipo en un campo de pequeñas dimensiones con una bola mucho mayor y más blanda.

Apartado o tema

1.2.8 MOTIVOS PARA UNA PROTESTA

Subtema: a) Una protesta que será recibida y considerada incluye asuntos de los siguientes tipos:

inciso

Subincisos

- La interpretación equivocada de una regla;
- \_\_\_ Cuando un árbitro falla en aplicar la regla correcta a una situación dada; o
- \_\_\_ La falta de imponer la sanción correcta por una infracción ocurrida.



Confederación Mundial de Béisbol Softbol, 2018-2021. *Reglas oficiales de softbol. Lanzamiento lento.*

- ¿Qué marcas gráficas se usan para distinguir el título?
  - ¿Cuál es el subtema?, ¿cuál es un contenido más general dentro de este subtema?, ¿cuáles los más específicos?
  - Observen que los subincisos no están alineados a la misma altura que la regla (inciso a), sino que se ha dejado un espacio en el margen izquierdo de estos renglones: ¿en qué ayuda al lector el uso de estos espacios también llamados *sangrías*?
- Lean el siguiente fragmento de un reglamento de voleibol y compárenlo con el de softbol. Después, respondan las preguntas.

## SECCIÓN I

### Capítulo I: Instalaciones y equipamiento

**Artículo 1. Área de juego.** El área de juego incluye el campo de juego y la zona libre. Debe ser rectangular y simétrica.

#### 1.1 DIMENSIONES

El campo de juego es un rectángulo de 18 × 9 m, rodeado por una zona libre de un mínimo de 3 m de ancho en todos sus lados.

El espacio de juego libre es el espacio sobre el área de juego, libre de todo obstáculo. El espacio de juego libre debe medir un mínimo de 7 m de altura a partir del piso.

#### 1.2 SUPERFICIE DE JUEGO

**1.2.1** La superficie debe ser plana, horizontal y uniforme, y no debe presentar ningún peligro de lesión para los jugadores. Se prohíbe jugar en superficies rugosas y resbaladizas.

[...]

### Capítulo II: Participantes

#### Artículo 4. Equipos

##### 4.1 COMPOSICIÓN DE LOS EQUIPOS

**4.1.1** Un equipo puede componerse de un máximo de 12 jugadores, un entrenador, un asistente de entrenador, un masajista y un médico.

**4.1.2** Uno de los jugadores [...] es el capitán del equipo, quien debe estar indicado en la hoja del encuentro.

Comisión Nacional de Cultura Física y Deporte, *Reglamento de competencia voleibol. Juegos Deportivos Nacionales de la Educación Básica 2013-2014.*

- a) ¿Cuáles marcas gráficas se usan para identificar los temas de mayor jerarquía?, ¿y cuáles para los subtemas o los de menor jerarquía?, ¿cómo se usan los espacios en cada caso?
- b) ¿Cuáles son las semejanzas y las diferencias entre ambos reglamentos?

#### Glosario

**Viñeta:** marca o símbolo que sirve para enlistar o numerar.

En los reglamentos es muy importante organizar la información mediante el uso de títulos, subtítulos y marcas gráficas, como números arábigos o romanos (1, 2, 3; i, ii, iii; I, II, III), letras (a, b, c; A, B, C) o **viñetas** (●, -, □), para que de forma rápida y clara sea posible identificar los temas y los subtemas, es decir, sirven para indicar aquellas reglas que son más específicas y dependen de otra regla de un nivel más general.

**4.** De acuerdo con la información anterior, revisen el reglamento que elaboraron y anoten al margen, o en una nota aparte, las marcas gráficas que deberán incluir, eliminar o corregir en su escrito.

Veán el audiovisual *Literatura y deporte como metáfora de la vida*, para que conozcan cómo se relaciona la literatura y el deporte en algunas obras literarias.

#### Revisar los signos de puntuación

En esta sección, reflexionarán sobre el uso de los signos de puntuación: esto permitirá delimitar las ideas y hacer comprensible el texto.

1. En equipo, comenten para qué se usan los dos puntos (:), la coma (,), el punto y coma (;) y el punto (.) en el siguiente fragmento de un reglamento de softbol:

### 3.2.1 TARJETAS DE ALINEACIÓN

- a) La tarjeta de alineación contiene:
  - i. El apellido, primer nombre, posición y número de uniforme de los jugadores originales/abridores;
  - ii. El apellido, primer nombre y número de uniforme de cualquier sustituto disponible; y
  - iii. El apellido y primer nombre del manager [entrenador].

Confederación Mundial de Béisbol Softbol, 2018-2021.  
*Reglas oficiales de softbol. Lanzamiento lento.*

2. Ahora, agreguen la puntuación al siguiente texto; incluyan incisos y subincisos si lo requieren, pueden hacerlo directamente en su libro o en su cuaderno:

### 2. El balón

#### Características y medidas

Será esférico de cuero o cualquier otro material adecuado tendrá una circunferencia no superior a 70 cm y no inferior a 68 cm un peso no superior a 450g y no inferior a 410g al comienzo del partido.

3. Luego revisen si usaron correctamente los signos de puntuación.
  - a) ¿Usaron los dos puntos para anticipar algo?
  - b) ¿Los elementos de una lista están separados con coma?
  - c) ¿Usaron el punto y seguido y el punto y aparte?, ¿cuál es la diferencia entre uno y otro? Vean ejemplos en sus textos.

Vean el audiovisual [¿Las reglas cambian?, ¿por qué? Historias de deportes que cambiaron sus reglas](#), para que reflexionen sobre la necesidad de modificar las reglas ante situaciones que requieren mejorar la normatividad o regulación de un deporte.



### Revisar el uso de verbos

En esta sección reflexionarán sobre el tiempo y modo de los verbos que se utilizan en los reglamentos. Posteriormente, revisarán si las formas de los verbos que usaron son las adecuadas.

Los reglamentos tienen la intención de dirigir, ordenar, mandar o comprometer a la gente a hacer algo de cierta manera. Un modo de comunicar esta intención es a través de ciertas formas verbales.

1. Lean las siguientes reglas de distintos deportes y comparen la manera en que se usan los verbos que están resaltados:



Ejemplo	Forma verbal con función imperativa
(Reglamento de baloncesto) <b>4.3 Uniformes</b> 4.3.1 Cada miembro del equipo <b>llevará</b> una camiseta numerada en su parte delantera y trasera con números lisos y de un color que contraste con el color de la camiseta.	El verbo está conjugado en <b>tiempo futuro del modo indicativo</b> .
(Reglamento de softbol) <b>Lanzamiento rápido</b> Todo lo siguiente debe tener lugar, para que, como lanzador, la acción sea legal: <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Suelto</b> inmediatamente la bola al bateador, después de hacer cualquier movimiento de lanzamiento.</li> <li>• <b>Haga</b> el lanzamiento de la bola y el seguimiento de la mano y muñeca hacia delante y pasando la línea recta del cuerpo.</li> </ul>	La idea de mandato u obligación también se puede expresar mediante verbos en <b>modo imperativo</b> .
(Reglamento de fútbol) EQUIPAMIENTO OBLIGATORIO Los guardametas <b>tienen que utilizar</b> pantalones largos.  CARACTERÍSTICAS Y MEDIDAS Los balones <b>deberán</b> : <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>ser</b> esféricos;</li> <li>• <b>estar</b> fabricados con materiales adecuados;</li> <li>• <b>tener</b> una circunferencia comprendida entre 68 y 70 cm.</li> </ul>	Para expresar obligación, se utiliza además la <b>perífrasis verbal</b> , que consiste en usar verbos como <i>tener</i> y <i>deber</i> conjugados (por ejemplo: <i>tendrá, debe</i> ), seguidos de un verbo en infinitivo (los que terminan en <i>-ar, -er, -ir</i> , por ejemplo: <i>utilizar</i> ).

2. Completen cada uno de los siguientes ejemplos eligiendo una de las formas verbales revisadas anteriormente, que expresan obligación o mandato. Luego, comparen en equipo sus respuestas.

<b>El jugador:</b>  <b>(Mantener)</b> _____ una conducta correcta durante la realización del juego.	<b>El árbitro:</b>  <b>(Infraccionar)</b> _____ a los jugadores que comentan faltas.
---	--

En los reglamentos, las formas verbales que se utilizan para expresar la idea de obligación o mandato son verbos conjugados en tiempo futuro del modo indicativo, verbos en modo imperativo y verbos en perífrasis.

3. En el siguiente espacio, escriban ejemplos de dos reglas en las que se pueda ver cómo utilizaron los verbos en su reglamento. Usen su cuaderno si requieren más espacio.

1.

2.

4. Después de estos ejercicios, revisen cómo enunciaron sus reglas: vean si los tiempos y modos que emplearon son los adecuados, y verifiquen que haya consistencia en su uso.

Vean el audiovisual *Semejanzas y diferencias entre distintos tipos de reglamentos*, en él revisarán algunos ejemplos de reglamentos que cumplen distintas funciones pero que, por otra parte, también comparten entre sí algunas características.



### Revisar el uso de vocabulario especializado

En este apartado reflexionarán acerca de la importancia de definir los términos especializados en ámbitos deportivos. Después revisarán si el uso que hicieron de ellos en su reglamento es el adecuado.

1. Revisen en la página 240 el índice del reglamento de baloncesto y respondan:
  - a) ¿Qué número de artículo está dedicado a definir los términos especializados de este deporte?, ¿cuál es el título de este apartado?
  - b) ¿Cuáles de los reglamentos que trajeron de tarea tienen como parte de su estructura un glosario o un apartado exclusivo para definiciones?, ¿por qué es así?



En algunos reglamentos hay espacios destinados a definir los términos especializados de la actividad deportiva. Estos apartados pueden estar ubicados al inicio o al final del reglamento, y su título puede variar, por ejemplo: "Definiciones" o "Glosario".

2. Lean el siguiente fragmento del reglamento de voleibol y luego contesten las preguntas.

#### Capítulo IV: Acciones de juego

##### Artículo 9. Situaciones de juego

[...]

##### 13 SAQUE

El saque es el acto de poner en juego el balón por el jugador zaguero derecho, ubicado en la zona de saque.

[...]

##### 15 BLOQUEO

15.1. El bloqueo es la acción de los jugadores cerca de la red para interceptar, por encima del borde superior de la red, el balón proveniente del campo adversario. Solamente se permite a los jugadores delanteros completar un bloqueo.

Comisión Nacional de Cultura Física y Deporte, *Reglamento de competencia voleibol. Juegos Deportivos Nacionales de la Educación Básica 2013-2014.*

- a) ¿Qué términos especializados se explican en el reglamento anterior? ¿Por qué es importante esta definición?
- b) ¿Cuáles de los reglamentos que trajeron de tarea definen los términos especializados dentro de cada apartado o tema? ¿En qué parte de esos reglamentos se definen los términos especializados: en un apartado especial o forman parte de las explicaciones de los distintos temas del reglamento?





3. Respondan lo siguiente: ¿por qué es importante o útil que en los reglamentos se defina el vocabulario especializado de cada deporte?, ¿qué ocurriría si no se hiciera?

Hay reglamentos en los que el significado de los términos no se encuentra en un glosario, sino que está incrustado en el contenido, es decir, forma parte de la información de cada tema tratado en el texto. Por ejemplo, subraya la definición que aparece en esta regla de juego:

#### Art. 15. El capitán: obligaciones y derechos

15.1 El capitán es un jugador que representa a su equipo en el terreno de juego. Puede dirigirse a los árbitros, durante el partido, debe hacerlo de manera educada y sólo cuando el balón esté muerto y el reloj del partido parado.

4. Identifiquen palabras especializadas en su reglamento y reflexionen lo siguiente: ¿por qué sería importante definir las?, ¿cómo las definirían?, ¿en qué apartado colocarían esas definiciones?, ¿se encuentran definidos todos los términos necesarios? Hagan sus anotaciones, porque más tarde realizarán la corrección.



Vean el audiovisual *El vocabulario deportivo*, para que conozcan y reflexionen sobre el significado de algunos términos especializados de distintos deportes.

#### Revisar el uso de siglas

Para obtener la versión final de su reglamento, también es importante que revisen el uso de las siglas que en éstos se maneja.

1. Lean los siguientes fragmentos, que se encuentran en la parte introductoria de dos reglamentos:

#### Gimnasia rítmica

Las Reglas Oficiales de Deportes de Olimpiadas Especiales deberán regir todas las competiciones de Gimnasia de Olimpiadas Especiales. Como un Programa Deportivo internacional, Olimpiadas Especiales ha creado estas reglas basado en la Federación Internacional de Gimnasia (FIG) y las reglas del Cuerpo Rector Nacional (NGB) para Gimnasia. Las reglas de FIG o del Cuerpo Rector Nacional deberán emplearse excepto cuando entre en conflicto con las Reglas Oficiales de Deportes de Olimpiadas Especiales.

Special Olympics, "Gimnasia rítmica", en *Reglas Oficiales de Deportes de Verano de Olimpiadas Especiales, 2004-2007*.

## Administración de los cambios en las reglas

Las primeras reglas 'universales' del fútbol se redactaron en 1863; en 1886 se fundó The International Football Association Board (el **IFAB**), compuesto por las cuatro asociaciones de fútbol británicas (Asociación de Fútbol Inglesa, Asociación de Fútbol Escocesa, Asociación de Fútbol de Gales y Asociación de Fútbol Irlandesa) como entidad internacional que es la única responsable de elaborar y preservar las reglas de juego. La **FIFA** se unió al **IFAB** en 1913. [...] Para que se modifique una regla, el **IFAB** debe tener la convicción de que el cambio beneficiará al juego.

IFAB, Reglas de juego. 2018/19.

- Analicen el uso de cada sigla (sombreadas en verde): ¿qué nombre se abrevia con cada una?, ¿qué orden tienen las letras dentro cada sigla respecto del nombre que se ha abreviado?
- ¿Cuáles siglas parece que no corresponden al nombre que se ha abreviado?, ¿a qué se deberá?

Las letras iniciales del nombre de una asociación u organismo forman las siglas y éstas se escriben en el mismo orden en que aparecen; por ejemplo, las siglas de la Liga **M**exicana de **B**eisbol son **LMB**. Por otra parte, algunos organismos o instancias deportivas son de origen internacional, por lo que sus siglas corresponden a su nombre en otro idioma (inglés, francés u otro). Por ejemplo, en el reglamento de gimnasia rítmica, el Cuerpo Rector Nacional tiene como siglas **NGB**, porque provienen del nombre original en inglés **N**ational **G**overning **B**ody.

- En su cuaderno, hagan una tabla como la siguiente en la que proporcionen más ejemplos de siglas: pueden consultar los reglamentos que trajeron de tarea.

Deporte	Nombre	Siglas
Fútbol	Federación Internacional de Fútbol Asociación	FIFA
Voleibol	Federación Internacional de Voleibol	FIVB
Baloncesto	Federación Internacional de Básquetbol Amateur	FIBA
...		

- Revisen de nuevo los textos de la actividad 1 y respondan:
  - ¿En qué caso las siglas aparecen entre paréntesis?, ¿y cuándo se usan sin paréntesis?
  - ¿Para qué se usan las siglas en los reglamentos?

Algunos reglamentos tienen una introducción o una presentación en la que suelen incluir las siglas que abrevian el nombre completo de las asociaciones u organismos deportivos responsables de normar el juego. En una primera mención, las siglas suelen aparecer entre paréntesis después del nombre completo, mientras que, en las siguientes, el nombre completo y los paréntesis ya no son necesarios porque el lector ya se habrá familiarizado con las siglas de esas asociaciones u organismos.



- Revisen si su reglamento requiere el uso de siglas y hagan anotaciones sobre su escrito; más tarde realizarán la corrección.

## Fase 3: Revisar y establecer correcciones para el reglamento

### Evaluación intermedia

Hagan un alto en el camino para que revisen en equipo la escritura del reglamento.

- Intercambien su reglamento con otro equipo para que revisen los aspectos mencionados en el siguiente cuadro (también pueden proporcionarles uno de sus libros para que hagan marcas y anotaciones en el cuadro):

Aspectos a revisar	Sí	No	Sugerencias de mejora
¿El reglamento incluye todo el contenido necesario?			
¿El contenido tiene un orden con temas y subtemas?			
¿Se utilizan marcas gráficas para organizar el contenido?			
¿Las marcas gráficas indican la jerarquía de las reglas?			
¿Los signos de puntuación se usan correctamente?			
¿Las formas verbales utilizadas tienen un sentido de mandato u obligación?			
¿Se sostienen estas formas verbales a lo largo del reglamento?			
¿Se emplea vocabulario especializado, en caso de ser necesario, acorde con el deporte?			

- Al revisar el reglamento del otro equipo, tomen en cuenta lo siguiente:
  - Primero verifiquen que el contenido del reglamento comunique:
    - Todo lo que se requiere o se necesite decir.
    - Ideas claras y comprensibles.
  - Después, revisen las marcas gráficas, puntuación, verbos y vocabulario especializado con su definición.
  - Hagan anotaciones con lápiz en las orillas, sin tachaduras. Anoten y señalen tanto aciertos como errores.
  - Llenen el cuadro anterior y revisen los textos con respeto: recuerden que el propósito es ayudar a sus compañeros con una actitud de colaboración.
- Con el cuadro y el reglamento en mano, comenten sus sugerencias al otro equipo y pregunten lo que no comprendan.



## Fase 4: Elaborar la versión final del reglamento

Con las observaciones hechas a su reglamento por parte del otro equipo, realicen la reescritura de su texto. Para ello, guíense de los aspectos señalados en el cuadro anterior y las marcas en su texto; valoren, discutan y apliquen las sugerencias que consideren adecuadas.

Una vez aplicadas las correcciones y sugerencias que les hicieron, guarden en su carpeta de trabajos su versión final del reglamento.



## ■ Para terminar

Sesión  
8

### Fase 5: Dar a conocer el reglamento

Ahora que ya cuentan con reglamentos de distintas actividades deportivas, podrán emplearlos en su clase de Educación Física para organizar un torneo deportivo y compartirlos con la comunidad.

- Intercambien sus reglamentos entre los equipos para que los conozcan todos.
- Decidan una forma de organizarlos (tal vez en un libro cartonero donde compilen todos los reglamentos, con un índice, un título y una presentación); ilustren las partes que se requieran.
- Denlos a conocer para que promuevan el desarrollo de actividades deportivas entre la comunidad escolar. Consultenlos cada vez que tengan dudas acerca de la legalidad de una jugada o para saber en qué consiste el deporte o actividad.
- Guarden una copia para la presentación de fin de ciclo escolar.



Recurran al informático *¿Es fácil ser árbitro?: interpretación de las reglas*, para que pongan en práctica sus aprendizajes sobre los reglamentos y la aplicación de reglas deportivas.



## Evaluación

Para evaluar lo que has aprendido sobre los reglamentos deportivos, sigue estos pasos:

- De manera individual, recupera tus respuestas a las preguntas del apartado “¿Qué sabemos de los reglamentos deportivos?”, de la sesión 1, y revisa si puedes completarlas o reformularlas, de modo que puedas valorar lo que aprendiste en esta secuencia. Comenta con tus compañeros lo que aprendiste.
- En equipo, evalúen el texto que elaboraron según lo siguiente:
  - ¿Qué pasos siguieron para escribir el reglamento?
  - ¿Qué cambios hicieron en las distintas versiones de su reglamento antes de obtener la versión final?
- En equipo, comenten sobre su participación en la escritura del reglamento:
  - ¿Cómo se involucraron en las tareas de organización y redacción de su reglamento?
  - ¿Se enfrentaron a desacuerdos o a problemas durante el proceso?, ¿cuáles fueron y cómo los solucionaron?
  - ¿Cómo pueden organizarse para dar seguimiento al uso del reglamento? ¿Qué impacto o efecto creen que tenga su uso en la comunidad escolar?



## Círculo de lectura

### Cómo compartir los textos poéticos

Ahora que ya han buscado poemas para compartir con sus compañeros, realicen lo siguiente para organizar su círculo de lectura:

#### Organización

- De manera individual seleccionen el texto o los textos poéticos que compartirán. También decidan si leerán el texto completo o, en caso de que sea muy extenso, un fragmento que haya llamado su atención.
- Lean el poema varias veces para que identifiquen de qué trata e interpreten su sentido. Después, seleccionen las formas del lenguaje figurado que más les hayan gustado para que las compartan y comenten con el público. Vean qué otros recursos literarios emplean.
- Tomen notas sobre cómo lo presentarán al grupo; por ejemplo, título, autor, tema que trata, razón por la que lo seleccionaron y qué emoción o sentimiento les produjo leerlo. Si lo creen necesario, también pueden hablar de los rasgos temáticos o estéticos que posee el poema.
- Ensayen la lectura en voz alta del poema que compartirán. Pueden grabar sus ensayos en un teléfono celular o en cualquier otro dispositivo para que se escuchen a sí mismos y se aseguren de tener una clara pronunciación y de dar tanto el énfasis como la entonación necesarios para transmitir diversas emociones y sentimientos de los textos (tristeza, alegría, enojo). Si seleccionaron un caligrama, elaboren un cartel para que el público pueda observar la imagen que forma el poema.



hoy te  
miraste  
en el  
espejo

y te fue  
triste  
estabas  
sola

## Desarrollo de las sesiones

ACTIVIDAD  
RECURRENTE

En las sesiones del círculo de lectura, lleven a cabo lo siguiente:

1. Al inicio de cada sesión, determinen el orden de las presentaciones y respeten los turnos asignados.
2. Creen una atmósfera propicia para lectura; por ejemplo, encuentren un lugar tranquilo al aire libre, busquen un lugar cómodo en la biblioteca, etcétera.
3. Durante el desarrollo de las sesiones, antes de leer sus poemas, expliquen a todos los asistentes lo siguiente, apoyándose en las notas que tomaron:
  - a) Título y autor.
  - b) Algunos datos biográficos del autor.
  - c) Características formales del texto:
    - ¿Tiene rima o es verso libre?
    - ¿Qué recursos literarios emplea?
  - d) El tema que trata y qué dice sobre ese tema.
  - e) El mensaje que les dejó leer ese texto.
  - f) Otros aspectos que a ustedes les interesen.
4. Mientras presentan su texto, si les es posible hagan copias del poema para que los que escuchan sigan la lectura, o bien copien algún fragmento especialmente interesante en el pizarrón.
5. Al final de su presentación, sus compañeros podrán expresar su opinión sobre el poema, por ejemplo: si a ellos les provocó las mismas emociones o no, si les gustó o no y por qué, si conocen otro texto poético que transmita un mensaje similar, etcétera.

daría la vida  
por diez lugares suyos,  
cierta gente...  
puertos, bosques,



### ¿Qué más podemos hacer?

Las formas de poesía que están compartiendo se disfrutan no sólo a través de las palabras, sino también de los otros sentidos. Por ejemplo, los poemas gráficos atraen visualmente y los poemas con métrica y musicalidad deleitan el oído. Para disfrutar de los poemas gráficos, pueden dibujar o colorear las figuras que forman las palabras. Experimenten con su creatividad y hagan un cartel con ellos. También pueden poner música de fondo o hacer efectos especiales durante su lectura. Si éste es el caso, expliquen por qué tal o cual música le va bien al sentido del texto.



### ¿Qué obtendremos al finalizar cada sesión del círculo de lectura?

Cada sesión les abrirá la posibilidad de jugar con las palabras, los sonidos y las imágenes. Así su creatividad se activará. Además, conocerán los recursos que los artistas usan para expresar y transmitir sus ideas y emociones. Al hacerlo, adquirirán herramientas para expresarse por medio de la poesía. Seguramente, de esta experiencia obtendrán buenas ideas para elaborar sus propias obras en la siguiente fase de esta actividad recurrente.

# 14. Participar en una mesa redonda

Sesión  
1

## ■ Para empezar

Quando se vive en comunidad, es frecuente que las personas tengan opiniones diferentes e incluso contrarias frente a asuntos que competen a todos. En grupo, analicen la siguiente situación.



1. A partir de la situación anterior, respondan:
  - a) ¿Qué problema se presenta?
  - b) ¿Qué puntos de vista diferentes se pueden identificar?
  - c) ¿Por qué sería importante para los ciudadanos y para las autoridades que se informe sobre el tema en general y sobre cuáles son las distintas posturas?
  - d) ¿De qué manera los miembros de una comunidad podrían informarse y discutir los distintos puntos de vista sobre un tema?

Una manera de tratar temas de interés colectivo es crear espacios de diálogo para promover el intercambio de información y de puntos de vista que son objeto de controversia. Una forma de organizar este intercambio de opiniones es a través de la mesa redonda.

### ¿Qué vamos a hacer?

En esta secuencia participarán en una mesa redonda como expositores y como audiencia. Se darán cuenta de que participar en situaciones como ésta puede ser muy útil para informarse, construir una postura y tomar decisiones responsables sobre temas que los afectan como miembros de una comunidad.



## ¿Qué sabemos sobre la participación en una mesa redonda?

1. Responde las siguientes preguntas por escrito:
  - a) ¿En qué situaciones es propicio realizar una mesa redonda?
  - b) ¿Cuál es el proceso para preparar una mesa redonda?
  - c) ¿Cómo funciona una mesa redonda?
  - d) ¿Qué papel juega la audiencia en una mesa redonda?
2. Discute en grupo tus respuestas, ya que después de llevar a cabo la mesa redonda tendrás oportunidad de revisarlas y valorar tus aprendizajes.

### Mientras tanto...

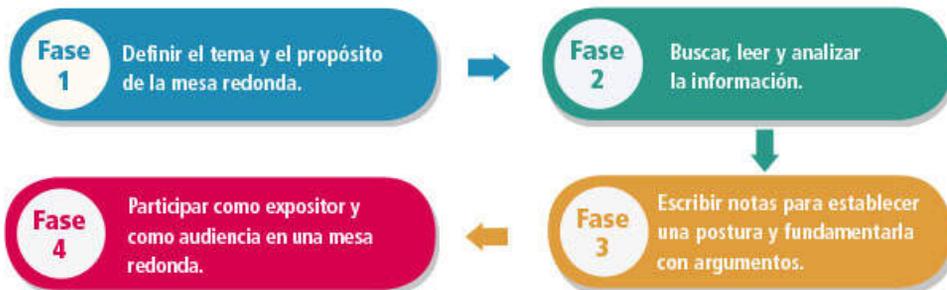
El origen de *mesa redonda* se remonta a comienzos del siglo VI en Gran Bretaña. El concepto surgió de una mesa mística alrededor de la cual el rey Arturo y sus caballeros se sentaban a fin de discutir asuntos cruciales para la seguridad del reino. Como la mesa era redonda, no existía una cabecera y, por tanto, no había un "líder".

## Manos a la obra

Sesión  
2

### El proceso para organizar una mesa redonda

Con tus compañeros y maestro, observa y comenta este esquema sobre la organización y la participación en mesas redondas.



La mesa redonda es una práctica social del lenguaje que se puede utilizar para discutir temas de asignaturas como Formación Cívica y Ética, Ciencias y Tecnología. Física que impliquen diversos puntos de vista, así como para promover espacios de participación escolar y comunitaria.

### Fase 1: Definir el tema y el propósito de la mesa redonda

Para iniciar el trabajo en esta secuencia, elegirán en grupo los temas que tratarán en su mesa redonda; pero ¿qué características debe tener el tema a fin de que sea propicio para una mesa redonda? ¿Por qué es importante establecer un propósito claro para la mesa redonda? Para saberlo, realicen en grupo estas actividades.

#### Elegir el tema de la mesa redonda

Recuerden que la mesa redonda es útil para dar a conocer a un grupo de personas los diferentes puntos de vista que existen sobre un determinado tema.

1. En grupo, conversen acerca de qué tema podría tratarse en una mesa redonda.
  - a) Puede ser un tema escolar relacionado con alguna asignatura; por ejemplo: la energía solar, los agujeros negros o las formas de explicar un hecho histórico. También puede ser un tema sobre la vida escolar; por ejemplo: ¿por

qué en las secundarias se usa uniforme? o ¿qué tipo de bebidas se deben vender en la escuela?

- b) También puede ser un tema que afecte de algún modo a su comunidad: las semillas transgénicas, el agua, la construcción de una nueva carretera o una central termoeléctrica, la faena o trabajo comunitario como una forma de colaboración, entre otros.
  - c) Si lo desean, también pueden trabajar con el tema que se propone como ejemplo en esta secuencia: el tratamiento de la basura. Si así lo deciden, deberán complementar y adecuar la información de manera que resulte útil para su comunidad.
2. Escriban en el pizarrón los temas o asuntos propuestos en grupo para que después seleccionen individualmente el que les gustaría tratar en la mesa redonda. Sigán estas recomendaciones al momento de elegir un asunto para ser tratado en una mesa redonda:
    - a) Debe ser un tema que implique diferentes modos de ver o explicar algún asunto (puntos de vista o posturas), los cuales pueden ser o no contrarios.
    - b) Es necesario que exista un propósito general; por ejemplo: ampliar el conocimiento del tema o porque desean o necesitan aclarar los distintos puntos de vista.
  3. A partir del tema que cada uno seleccionó, vean si pueden completar el siguiente cuadro. Háganlo en su cuaderno.

Análisis del tema para la mesa redonda			
¿Cuál es el tema?	A primera vista, ¿qué puntos de vista diferentes se pueden identificar?	¿Por qué el tema es importante para los alumnos o para la comunidad?	¿Cuál es el propósito específico de la mesa redonda al abordar este tema?

- a) Si no logran contestar todas las preguntas del cuadro, reformulen el tema o replanteen el modo de responder cada pregunta.



Antes de seguir adelante, les recomendamos que vean el audiovisual [Ejemplo de mesa redonda](#).

## Fase 2: Buscar, leer y analizar la información

En una mesa redonda es muy importante contar con fuentes de información confiables, leerlas y analizarlas con mucho cuidado para comprender las distintas posturas sobre el tema y extraer información no sólo pertinente, sino valiosa para la audiencia.

1. Organicen al grupo en equipos de tres integrantes, discutan y acuerden sólo uno de los temas, de entre los que eligieron individualmente, para investigarlo.

## De tarea

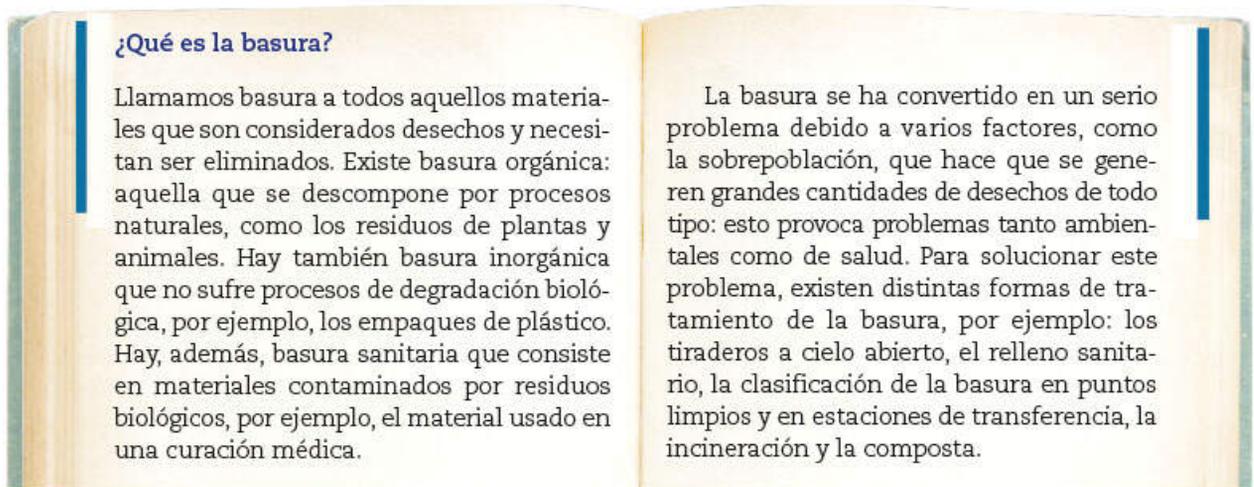
- Con su equipo, organícense para buscar en la biblioteca o en internet información sobre el tema que tratarán en la mesa redonda. También pueden hacer entrevistas para recabar información. Si eligieron el tema de la basura, busquen textos que expresen otras posturas. Recuerden verificar que su fuente sea confiable.



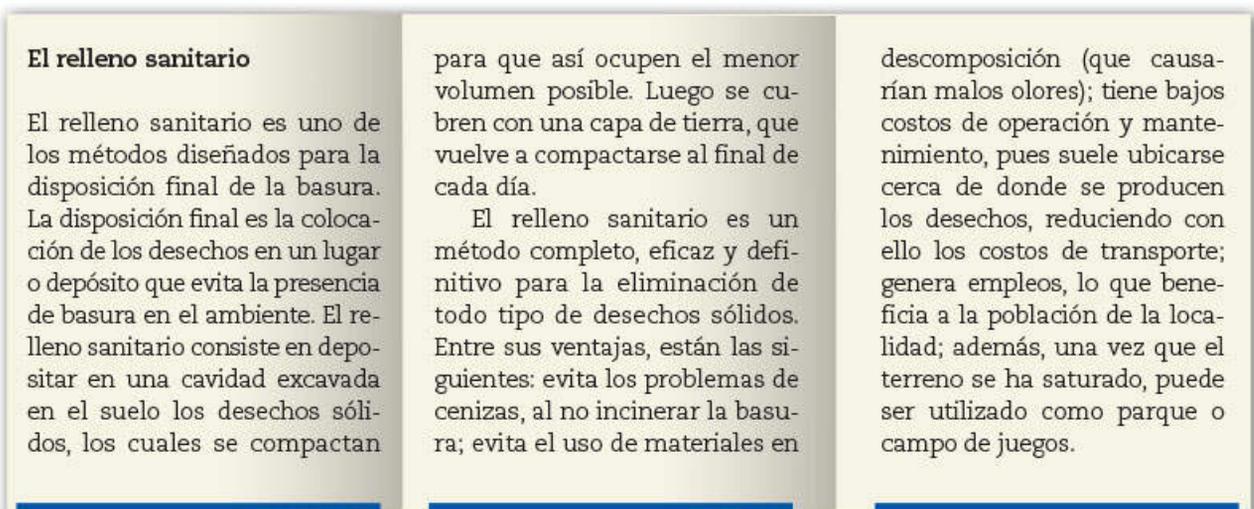
## Leer y analizar el tema

1. Explora de forma individual los textos que te presentamos a continuación. Observa cada uno y responde las siguientes preguntas:
  - a) ¿Tratan sobre el mismo tema?
  - b) ¿Dónde podrías encontrar cada uno de estos textos?
  - c) ¿Consideras que tienen la misma información?, ¿por qué?
2. Al terminar tu exploración, lee cada uno de los textos.

### Texto 1



### Texto 2



## Relleno sanitario: sus alcances en el tratamiento de la basura

Si bien los rellenos sanitarios son una opción para el manejo de la basura, no se ha puesto suficiente atención en las desventajas de mantener este sistema de “disposición final”. Una de las más importantes es que durante el proceso de acumulación de basura, antes de que ésta sea enterrada, se generan olores desagradables, fauna nociva e incluso incendios, que producen gases sumamente tóxicos. También hay un deterioro de la imagen del entorno. Además, y aunque se dice lo contrario, el manejo de la basura resulta una opción muy costosa bajo este esquema. Por otra parte, los mantos acuíferos resultan infectados



por la filtración del lixiviado, que es el líquido que forma la basura al entrar en contacto con el agua. Otra consecuencia importante es que el terreno asignado para un relleno deja de ser fértil y aprovechable durante muchas décadas.

Lamentablemente, esta forma de tratamiento de la basura tiene numerosos defensores.

## Incineración de la basura

La incineración es una forma de dar tratamiento a la basura y consiste en quemarla hasta que queda reducida a cenizas. La incineración es un proceso térmico que resulta en la reducción en peso y volumen de los residuos a través de la combustión.

La incineración es una alternativa para el tratamiento de la basura que tiene innumerables defensores, quienes argumentan que:

- Es un proceso poco costoso.
- No hay necesidad de clasificar o moler la basura previamente.
- Transforma la basura tóxica en un material no peligroso.
- Los residuos que quedan de la incineración ya no despiden malos olores, son fáciles de manejar y pueden ser convertidos en nuevos productos.
- Durante la combustión de la basura, se genera calor, el cual puede ser aprovechado como fuente de energía para el mismo proceso o para otros, como el calentamiento de agua y la generación de vapor.
- Se logra reducir el volumen de los residuos transformándolos en materiales sólidos, gaseosos y líquidos, que pueden ser más manejables para su disposición final.





### La incineración de la basura

Con el inicio de este siglo, la incineración de la basura es cada vez más utilizada en el tratamiento de los desechos sólidos, principalmente de los residuos peligrosos. Sin embargo, la incineración presenta importantes desventajas: el procedimiento de quemar los desechos acumulados en los tiraderos es peligroso, porque genera gran cantidad de cenizas y humos contaminantes a la atmósfera que aumentan con una operación no adecuada del proceso; finalmente, la instalación de una planta de incineración de desechos municipales implica un elevado costo de inversión.

## DÓNDE Y QUIÉN CLASIFICA LA BASURA

La separación de la basura no se realiza de una sola manera. Hay distintos lugares donde la basura es clasificada por los responsables asignados para que, posteriormente, pueda ser reutilizada: puntos limpios, estaciones de transferencia y la “pepena” en los tiraderos de basura.

### Puntos limpios

En las poblaciones de gran tamaño, el manejo de la basura resulta sumamente complejo. Un sistema que pueda clasificar y reciclar un gran volumen de basura resulta muy costoso, por eso es necesario y recomendable el establecimiento de puntos limpios; es decir, pequeñas estaciones de clasificación de residuos. Los ciudadanos son quienes tienen la responsabilidad de clasificar sus propios residuos y colocarlos en el contenedor apropiado, lo que hace eficiente esta tarea sin necesidad de realizar un gasto para contratar personal que realice esta labor. Además, el involucrar a la comunidad en el manejo de sus propios residuos es una manera muy eficaz para incentivar la reducción en la producción de basura.

### Estaciones de transferencia

Las estaciones de transferencia son centros en los que se concentra la basura recogida por distintas rutas de camiones recolectores. Al llegar a



la estación, la basura es organizada, separada y compactada para facilitar su transporte hacia los rellenos sanitarios o tiraderos. La gran ventaja de este sistema, a diferencia de otros, es que los residuos son divididos por personal capacitado y enviados a los centros de reciclaje apropiados. Esto facilita y mejora el reciclado, pues cuando los ciudadanos son quienes clasifican la basura cometen errores que dificultan su procesamiento.

### La “pepena” en los tiraderos de basura

En nuestro país, gran parte de la separación de residuos se da en el destino final de los desechos, es decir, en los tiraderos. En ellos, grupos de personas se dedican a revisar la basura y a separar aquella que es reciclable o tiene algún valor comercial. Los pepenadores, nombre con el que se conoce a estos trabajadores, reúnen el material, lo clasifican y lo venden por kilo. Su labor es sumamente valiosa: gracias a la pepena, México recicla más que Brasil e incluso que Estados Unidos.



3. Completa el siguiente cuadro acerca del contenido de cada uno de los textos que leíste:

Texto 1	Texto 2	Texto 3	Texto 4	Texto 5	Texto 6

Una postura es un punto de vista en relación con cierto tema o asunto. Para identificar la postura de alguien, debemos observar de qué manera trata el tema:

- Si es neutral, no presenta un punto de vista particular.
  - Si concuerda con lo que otros dicen sobre el tema, entonces apoya, defiende, confirma, comprueba, etcétera.
  - Si hace una crítica, entonces rebate, cuestiona, desmiente, etcétera.
  - Si es novedoso, mira otros aspectos que nadie había visto sobre el tema.
4. Compara los textos e identifica las posturas adoptadas en ellos. Para organizar la información, llena el cuadro de abajo. Si lo requieres, hazlo en tu cuaderno:

Tema: La gestión de basura					
Texto	Postura respecto de los otros textos				Argumento(s)
	Es neutral	Concuerda con...	Crítica a...	Es novedoso con respecto a...	
1					
2					
3					
4					
5					
6					

5. Comparte con tu grupo el resultado de tu comparación.
6. En equipo, realicen el mismo ejercicio con el tema que eligieron; si fue el de la basura, háganlo con la información adicional que hayan conseguido, por ejemplo, de las entrevistas.

#### Yo pienso que...

Cuando dos ideas son contrarias, ¿ambas pueden ser verdaderas o por fuerza una tiene que ser falsa? Argumenten su respuesta con ejemplos de la vida cotidiana.



Aprende más acerca de cómo distinguir la postura de un texto viendo el audiovisual [La postura del autor en los textos](#).



### Fase 3: Escribir notas para establecer una postura y fundamentarla con argumentos

Sesiones  
5 y 6

El participante de una mesa redonda debe tener claro qué postura tomará al hablar sobre el tema elegido y además debe contar con información suficiente para sustentarla. Por consiguiente, es muy importante que antes de intervenir haya investigado el tema, reflexionado y anotado la información más importante para no olvidarla.

Como participante deberás hacer todas estas tareas. En este momento ya has leído las fuentes y es posible que tengas una idea sobre cuál postura adoptarás. Ahora es momento de escribir las notas que podrás utilizar en tu intervención.

1. Lee la siguiente nota que redactó un participante de una mesa redonda sobre el tema que estamos tratando. Observa las partes que la conforman:

#### NOTAS PARA LA MESA REDONDA



**Expositor:** Alfredo Martínez



**Tema:** La gestión de la basura en nuestra comunidad



**Problema:**



- En nuestra comunidad, la basura es llevada a un terreno que se usa como vertedero o tiradero. Por eso se han generado diversos problemas que afectan nuestra salud y contaminan el medio ambiente, por ejemplo:



- ✓ Queman parte de la basura y respiramos los gases contaminantes que emite.
- ✓ Se generan olores desagradables y hay fauna nociva.
- ✓ Un río cercano se ha contaminado con el lixiviado, que es el líquido que se filtra por un sólido (como la basura) y lleva consigo compuestos de éste que entran en contacto con el agua del río.



**Postura:** El problema puede reducirse si las personas colaboran realizando diversas acciones:



- Primero: separar la basura para facilitar su reciclado y, con ello, ayudar a reducir la cantidad de residuos contaminantes.
- Segundo: investigar y gestionar si es viable el desarrollo de un relleno sanitario para evitar la incineración y contar, más adelante, con un parque o campo de juegos.



**Argumentos:**



- No habría incremento en los costos del servicio.
- Se favorecería el reciclaje de materiales y la creación de empleos.
- Se reducirían los riesgos a la salud y la contaminación del medio ambiente.



**Conclusión**

Con esta propuesta se usaría el mismo equipo que ya se tiene y se podría dar un mejor servicio, por eso pienso que es una solución benéfica para la comunidad.



Se describe  
el problema

Se establece  
la postura

Se  
argumenta  
la idea con  
explicaciones

Se llega a una  
conclusión  
justificada





Observa que una nota para participar en una mesa redonda es un texto muy breve que solamente muestra "un punteo" con las ideas que presentará un participante. No es un texto que deba leerse en voz alta, sino que sirve de apoyo para explicar las ideas.

2. Con la guía de tu profesor, discute con tus compañeros las siguientes preguntas: ¿qué opinas de la nota que hizo esta persona para su participación? A partir de la información, ¿consideras que hay alguna contradicción?, ¿qué agregarías o qué quitarías?

3. Ahora escribirán sus notas para participar en la mesa redonda. Sigán estos pasos:
- a) En equipo, revisen el análisis de la información que obtuvieron de su tema al final de las sesiones 3 y 4.
  - b) Cada miembro del equipo deberá asumir la postura que más le convenza e, individualmente, realizar lo siguiente:
    - Anotar el tema.
    - Describir el problema como cada uno lo percibe.
    - Redactar brevemente su postura.
    - Anotar los argumentos que la sustentan.
    - Formular brevemente una conclusión.



Guarden sus notas en su carpeta de trabajos. Recuerden que las utilizarán cuando participen en la mesa redonda.

### Conectores para introducir información, unir ideas o hacer una conclusión

Cuando se exponen ideas en una mesa redonda, es necesario que la información se presente ordenada; además es importante señalar qué relación hay entre las distintas ideas. Para conseguir eso, se deben usar ciertos conectores.

1. Observa los conectores y relacionalos con las funciones que cumplen.

Conectores	Función que cumplen
<i>En primer lugar, por un lado...</i>	Agregar información
<i>Además, por otro lado...</i>	Introducir una conclusión o una consecuencia
<i>Por lo tanto, por eso...</i>	Organizar la información

2. Identifica los conectores en el ejemplo de nota de la página anterior y comenta con tus compañeros qué función tienen: agregar información, introducir una consecuencia u organizar la información.



- Revisa tus anotaciones para participar en la mesa redonda y agrega los conectores que permitan comunicar de mejor manera tus ideas.

Para conocer otras expresiones que se usan en textos de este tipo, revisa el informático *Los conectores en los textos argumentativos*.



## Evaluación intermedia

- La nota que escribiste debe estar lista para que puedas participar en la mesa redonda. Con el propósito de comprobar esto, completa el siguiente cuadro y revisa si le hace falta algo y cómo puedes resolverlo.

Aspecto a revisar en la nota	Sí	No	Cómo puedo mejorar
Aborda el tema que tu equipo eligió.			
Está hecha a partir de información de fuentes confiables.			
Describe el problema apropiadamente.			
Presenta una postura con claridad.			
Incluye argumentos bien explicados que sustentan la postura.			
Tiene una conclusión válida.			
Usa conectores para establecer la relación entre las ideas.			

- Haz las correcciones necesarias a tu nota antes de seguir adelante. Si tus ideas están bien planteadas, enriquecerás la mesa redonda en la que participes.

## Fase 4: Participar como expositor y como audiencia en una mesa redonda

Sesiones  
7 y 8

En una mesa redonda participan varias personas (un moderador, varios expositores y el público), y cada una de ellas tiene mucho que decir. Debido a esto es importante organizarla.

- Dado que en su grupo organizaron distintas mesas redondas, acuerden la manera en la que participarán. Para ello, usen y completen un cuadro como éste:

	Tema	Moderador	Expositores	Público
Mesa 1				
Mesa 2				
...				

- Revisen las funciones que tiene el moderador y discutan sobre cómo podría cumplir con cada una de ellas. Observen el ejemplo:



Función	¿Cómo podría cumplirla el moderador?
Anunciar el tema y el objetivo.	Al inicio mencionará que el tema es el manejo de basura y explicará que el objetivo es invitar a las personas a elegir qué propuesta es la mejor.
Presentar a los expositores.	
Establecer el orden en el que hablarán los expositores.	
Determinar el tiempo que hablará cada expositor y cuántas rondas de preguntas habrá.	El tiempo para cada expositor será de...
Permitir que el público haga preguntas y establecer el orden.	
Hacer un resumen de lo que se discutió y cerrar la sesión.	

### Yo pienso que...

Si no hubiera un moderador en la mesa redonda, ¿qué dificultades habría? ¿Qué sucedería si el moderador diera preferencia a uno de los participantes? Reflexionen en grupo sobre la importancia de que alguien mantenga el orden al discutir un tema polémico.



Consulten el informático *El juego de la mesa redonda*, que los ayudará a organizar tanto los elementos de una mesa redonda como quienes participan en ella.



Para mejorar tu participación, observa atentamente el audiovisual *¿Cómo hablar bien en una mesa redonda?*

3. Lleguen a acuerdos para ajustar o mejorar sus participaciones como moderadores y expositores. En la siguiente sesión llevarán a cabo las participaciones de la mesa redonda.

## ■ Para terminar

### Participar como audiencia de una mesa redonda

Al igual que se aprende al exponer sobre un tema, también se consigue al escuchar con atención a los demás. Para cerrar esta experiencia de aprendizaje, es necesario que conozcas el papel que juega el público en una mesa redonda. Para ello, sigue estos pasos:

1. Escucha atentamente a cada uno de los expositores. Para lograrlo, puedes:
  - a) Seguirlo con la mirada.
  - b) Mostrar con tus gestos y actitudes que estás poniendo atención.
  - c) Repasar mentalmente las ideas más importantes que expresa cada participante.
2. Toma notas de la información más importante que diga cada expositor.



- Al finalizar la mesa redonda, revisa lo que anotaste y formula preguntas. Para practicar, lee la siguiente nota y escribe una pregunta que pudieras hacer a partir de ella.

<p><b>Expositor:</b> Fabiola Romero</p> <p>De la basura que se recolecta en los Puntos Limpios, 60% es plástico; de este material solamente se recicla 10%. Esto es muy poco.</p>	<p><b>Pregunta:</b></p>
---	-------------------------

Compara tu pregunta con las de tus compañeros. Así podrán darse cuenta de la variedad de dudas que pueden surgir al escuchar una misma idea.

## Evaluación

Una vez que haya concluido tu participación como expositor, moderador y como parte del público, evalúa tus aprendizajes.

- Revisa las preguntas que respondiste en el apartado “¿Qué sabemos sobre la participación en una mesa redonda?”, de la sesión 1. Anota lo que pensabas entonces y lo que sabes ahora. Conversa con tu grupo sobre lo que has aprendido y lo que te gustaría mejorar la siguiente vez que participes en una mesa redonda.
- Para valorar tu participación como expositor y como público en la mesa redonda, completa este cuadro y después pide a un compañero que también lo haga. Usen una escala del 1 al 5.

Como expositor	Autoevaluación	Coevaluación
Presentó organizadamente su aportación al tema.		
Estableció con claridad su postura.		
Defendió su postura con argumentos.		
Respondió apropiadamente a las preguntas formuladas por el moderador o la audiencia.		
Como público		
Escuchó con atención y sin interrumpir.		
Participó de manera respetuosa, especialmente al hacer comentarios sobre otros puntos de vista.		
Usó un lenguaje formal.		

- Por último, responde estas preguntas y comenta en grupo tus respuestas.
  - ¿Qué utilidad puede tener para la sociedad participar en mesas redondas?
  - ¿Sobre qué temas se podrían organizar otras mesas de este tipo?
  - ¿Quiénes pueden participar en estas actividades?, ¿cómo podrían hacerlo?



# 15. Tiempo de compartir nuestros textos

Sesión  
1

## ■ Para empezar

1. Observa esta imagen. ¿Cómo utilizan estos muchachos el lenguaje? ¿Qué usos del lenguaje reconoces como parte de las actividades que has realizado en tu escuela?



La escuela es como un mundo en pequeño, en el que se recrean múltiples formas de utilizar el lenguaje: como alumnos, ustedes expresan dudas, toman una postura, opinan y defienden sus ideas, imaginan un futuro, aprenden del pasado, se conmueven, se divierten, expresan sentimientos, reclaman sus derechos, crean mundos posibles, reciben, transmiten y utilizan información... ¿Qué otras cosas hacen con el lenguaje? Coméntenlo en grupo.

### ¿Qué vamos a hacer?

Esta secuencia consiste en que inviten a la comunidad escolar a conocer los textos que han elaborado a lo largo de la asignatura de Lengua Materna. Español 2. Mediante una presentación pública, expondrán y leerán en voz alta los diferentes materiales que han escrito. Además de compartir sus textos, esta actividad les dará la oportunidad de reflexionar sobre los procesos de selección y revisión de textos, así como de conocer distintas formas de leer en voz alta sus escritos y otras maneras de hacer circular sus producciones.

### ¿Qué sabemos sobre cómo preparar la presentación de los textos?

Respondan las siguientes preguntas para que organicen sus conocimientos sobre cómo se realiza una presentación:

- ¿Cómo imaginan esta actividad?, ¿qué aspectos deben considerar al planear la presentación pública?
- ¿Qué criterios hay que considerar al seleccionar los textos que serán presentados o leídos en voz alta ante un público?, ¿qué otras formas de transmitir los textos pueden utilizar?
- Antes de que los textos sean presentados es necesario revisarlos: ¿por qué creen que debe ser así?, ¿qué aspectos deberían ser revisados?, ¿cuál sería el procedimiento de revisión?
- ¿Cómo se prepara un texto para leerlo en voz alta?
- ¿Qué esperarían de su público después de que éste conozca sus textos?

## ■ Manos a la obra

### El proceso para organizar la presentación de los textos

Antes de comenzar, revisa con tus compañeros y tu maestro el proceso que te proponemos para preparar la presentación:



En este proceso, el trabajo en colaboración será de suma importancia, ya que funcionarán como un equipo de editores que seleccionará y revisará los textos, propondrá ajustes a los autores y sugerirá formas creativas de hacer llegar los textos a los miembros de la comunidad.



Veán el audiovisual *La labor del editor al publicar un texto*, para que conozcan las diferentes facetas del trabajo de este oficio: desde el momento en que hace sugerencias de forma y de contenido al autor, corrige el estilo y propone un formato para el texto, hasta el papel que desempeña cuando se presenta la obra al público.

## Fase 1: Planear la presentación de los textos

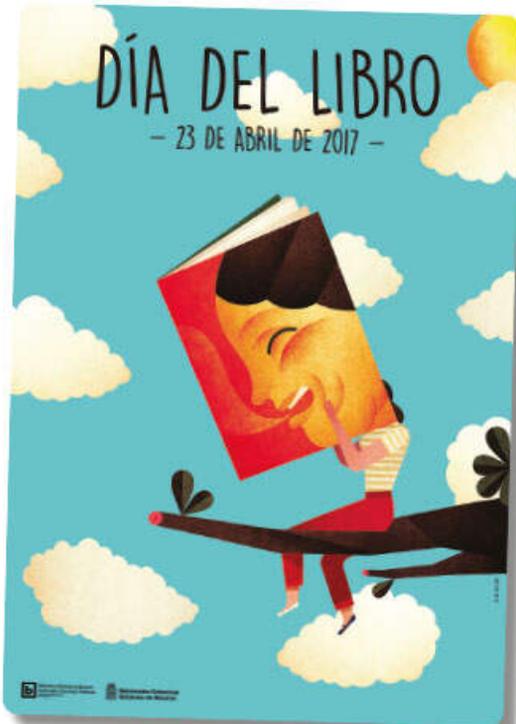
### Dato interesante

El 23 de abril es una fecha simbólica porque murieron los escritores Miguel de Cervantes, William Shakespeare y Garcilaso de la Vega, y nacieron Vladimir Nabokov, Josep Pla y Manuel Mejía Vallejo. La Unesco seleccionó ese día para homenajear a los libros, los autores y la lectura, y es tradición regalar un libro y una rosa.



Por la naturaleza de esta actividad, la presentación de los textos puede hacerse en un único evento o en diferentes momentos del ciclo escolar, es decir, pueden presentar por partes o todos los textos que hayan elaborado.

1. Discutan las siguientes opciones con su grupo y maestro:
  - a) Pueden presentar sus textos en un día especial, como el 23 de abril, Día del Libro y la Rosa, o en otra fecha conmemorativa (por ejemplo, Día de Muertos, alguna fiesta decembrina, Día de las Madres o Día del Maestro).
  - b) Otra opción es hacer la presentación al final de cada trimestre o cuando termine el ciclo escolar, a modo de cierre.
  - c) Finalmente, pueden organizar una tertulia o fiesta literaria, cuyo único objetivo sea la presentación de sus materiales.



Para planear la presentación de sus escritos, es importante que decidan a qué personas invitarán; de ello dependerá, en cierta medida, la selección de textos que harán y la manera en la que los presentarán.

2. Completen con su maestro el siguiente cuadro:

Decisión 1: Cuándo hacerlo y a quiénes invitar	
¿Cuándo haremos la presentación de nuestros textos?	¿A quiénes invitaremos ese día?

## Fase 2: Seleccionar los textos y su soporte

Sesión  
2

Ha pasado largo tiempo desde el inicio del curso de Lengua Materna. Español 2, por ello vale la pena que revisen los trabajos de sus carpetas (tanto los que hicieron individualmente como los que produjeron en equipo o en grupo) y realicen lo siguiente:

- Hagan un recuento de los textos que han escrito desde el inicio del ciclo escolar (o incluso antes).
  - Revísenlos, comenten cómo los hicieron y qué tanto les gustaría compartir de cada uno durante la presentación pública.
  - Reúnan los borradores, fichas, esquemas, bocetos y anotaciones que les sirvieron para llegar a su producto final. Éstos también serán parte de su exposición.
  - Se darán cuenta de que algunos de los textos, por su naturaleza, pueden ser compartidos o difundidos de distinto modo; algunos de ellos pueden ser:
    - Leídos en voz alta.
    - Presentados en una exposición de textos (dentro de compilaciones grupales, por equipo o personales), para que los asistentes puedan observarlos, hojearlos o leerlos ahí mismo.
    - De ambas formas.
- Reflexionen y comenten lo siguiente: ¿qué ventajas y desventajas piensan que puede tener leer el siguiente texto en voz alta?, ¿y cuáles tendría presentarlo en una exposición como si fuese una pintura?, ¿qué recomendación harían ustedes para su presentación pública?

### Glosario

**Soporte:** formato físico o electrónico en que se presenta un texto escrito; por ejemplo, en forma de libro, cartel, hojas sueltas, grabación, audiovisual, etcétera.

heme  
 pues aquí  
 soy el frondoso  
 árbol genealógico  
 de toda poesía vieja o nueva  
 sea adánica edénica o satánica  
 algunas de mis hojas caen es cierto  
 pero esponjan la tierra se hacen abono  
 mis mejores frutos estallan sobre las cabezas  
 de quienes se van por las ramas ramoneando  
 o de quienes dormitan y roncan bajo mi sombra  
 la verde verdad de mi follaje busca más y más cielo  
 por eso mis raíces se hunden en el subsuelo  
 acepto riegos y podas mis pájaros cantan  
 me olvido de esos que acuchillan mi corteza  
 borro sus nombres mientras voy creciendo  
 me asustan los hacheros que cumplen  
 órdenes municipales o ministeriales  
 ¿qué daño hago yo a nadie?  
 A TI QUE MIRAS  
 TE RUEGO  
 RESPETAR  
 Y AMAR  
 CADA  
 RAMA  
 TODA  
 HOJA  
 CADA  
 HIJA  
 TODO  
 NUDO  
 DE MI  
 TRONCO  
 Y POR FAVOR  
 NUNCA ORINES  
 AQUÍ EN MIS RAÍCES

Eduardo Llanos Melussa, *Antología presunta*.

3. Para organizar las decisiones grupales, elaboren en su cuaderno un cuadro como el siguiente (también pueden hacerlo en un cartoncillo grande y dejarlo pegado en el salón para que lo consulten cuando se requiera). Éste es un ejemplo de un grupo de alumnos; analícenlo y luego hagan el suyo.

Decisión 2: La selección de textos, forma de presentación y ajustes		
Textos elegidos	Modo de presentarlos	Ajustes o previsiones para presentar los textos
Cuento de autor, con una nota crítica elaborada en el salón de clases.	<input type="checkbox"/> Exposición <input checked="" type="checkbox"/> Lectura en voz alta <input type="checkbox"/> Ambos	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Seleccionar dos cuentos (los que más nos hayan gustado) y sus notas críticas.</li> <li>• Preparar la lectura en voz alta del cuento y la nota.</li> </ul>
Leyendas tradicionales ilustradas, con notas sobre sus aspectos culturales e históricos.	<input type="checkbox"/> Exposición <input type="checkbox"/> Lectura en voz alta <input checked="" type="checkbox"/> Ambos	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hacer un libro cartonero para reunir el conjunto de leyendas y mostrarlas.</li> <li>• Hacer un índice y una presentación.</li> </ul>
Guion de teatro.	<input type="checkbox"/> Exposición <input checked="" type="checkbox"/> Lectura en voz alta <input type="checkbox"/> Ambos	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Revisar que el texto esté bien escrito.</li> <li>• Ensayar una lectura dramatizada.</li> </ul>



## Decisión 2: La selección de textos, forma de presentación y ajustes

Textos elegidos	Modo de presentarlos	Ajustes o previsiones para presentar los textos
Biografías.	<input type="checkbox"/> Exposición <input type="checkbox"/> Lectura en voz alta <input checked="" type="checkbox"/> Ambos	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Seleccionar un par de textos para la lectura en voz alta.</li> <li>• Hacer una exposición de dos carteles con las biografías seleccionadas.</li> </ul>
Historietas.	<input checked="" type="checkbox"/> Exposición <input type="checkbox"/> Lectura en voz alta <input type="checkbox"/> Ambos	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hacer una exposición de todas las historietas del grupo.</li> </ul>

4. En el cuadro que ustedes hagan, escriban:
  - a) En la primera columna, los textos que van a presentar.
  - b) En la segunda columna, el modo en el que los compartirán (exposición, lectura en voz alta o ambos).
  - c) En la tercera columna, algunas acciones que tendrán que realizar antes de presentar sus escritos; por ejemplo, hacer una revisión de los textos, elaborar o elegir un soporte (como hacer un libro cartonero para el conjunto de leyendas) o ensayar la lectura en voz alta.
  
5. Antes de dar por terminada esta fase de planeación, hagan lo siguiente:
  - a) Seleccionen los trabajos que les hayan significado mayor reto o de los que estén más orgullosos (ya sean de este ciclo escolar o del anterior).
  - b) Cada alumno deberá tener al menos un texto para leer en voz alta (aun cuando sea en grupo) y un texto para presentarlo en exposición. Incluyan a todos, porque cada aportación es valiosa; si requiere ser mejorada, habrá tiempo para ello.
  - c) Observen que, como producto de su selección, hay trabajos que son colectivos y otros individuales: organicense con su maestro para que sepan cuándo, cómo y con quién harán cada trabajo de revisión y corrección.
  - d) Si bien en esta secuencia se sugiere que presenten sus propios textos, también pueden elegir los de otros autores que les hayan causado una impresión profunda: pueden ser cuentos breves, fragmentos de novelas o poesía, piezas de teatro o crónicas de diversos tipos e incluso algún texto informativo que sea especialmente interesante. Recuerden hacer una presentación de estos textos a manera del círculo de lectura.
  - e) Presenten y expliquen en público los borradores, los bocetos, los cuadros y las notas (y todo aquello que es parte del proceso de escritura), de forma que los asistentes comprendan los procesos de creación de textos.



## Fase 3: Revisar y corregir los textos

Una vez que tengan la selección de textos, les proponemos releer con cuidado los que van a compartir (mediante la lectura en voz alta, la exposición o ambas), así como corregir aquellos aspectos que pudieran hacer sobresalir sus creaciones.

1. Para realizar esta revisión, consideren estos principios:

- i. No hay mejor momento para revisar y corregir un texto **que cuando lo hemos dejado “descansar” por un tiempo**. Cuando se vuelve a leer un texto que uno mismo ha creado, es posible que se observen algunos aspectos que, en el momento de la redacción, pasaron desapercibidos.
- ii. No hay mejor manera de revisar y corregir un texto **que cuando se hace en colaboración**. Seguramente, alguien que no escribió el texto podrá darse cuenta de palabras, frases o párrafos completos que pudieran ser mejorados, sugerir una mejor puntuación o corregir una falta de ortografía. En ese sentido, la mirada respetuosa del otro siempre será enriquecedora.

2. A partir de lo anterior decidan con qué textos trabajarán. Háganlo en parejas o tríos.

Durante el tiempo que han estado en telesecundaria, han trabajado con un procedimiento para escribir textos en la asignatura de Lengua Materna. Español. Básicamente este proceso se resume en las siguientes fases:



3. También han aprendido que es posible regresar a una fase previa si es que así lo requieren. Ahora que los textos ya están escritos y se están preparando para una presentación, ¿qué y cómo se puede corregir en este momento? Háganlo considerando el tercer principio de revisión:

- iii. **Un texto, por sencillo que sea, nunca se desecha**, pues es fuente valiosa de información: habla sobre las ideas de quien escribió en un momento dado (tanto del contenido del texto como del proceso de escritura). Se debe partir de ahí para mejorarlo, nunca para empezar de cero.

A continuación les damos algunas sugerencias que tal vez los motiven a revisar sus textos desde cierto ángulo.

4. Organícense en parejas (el autor del texto y alguien que será su editor) o en pequeños equipos (varios autores y un editor) y realicen lo siguiente:

- a) Para decidir qué corregir es necesario **que el autor o los autores, junto con su editor, hagan un diagnóstico del texto**. Existen algunos **criterios generales para cualquier tipo de escrito**. Así se pueden orientar:

### Decisión 3: Revisar los textos

Aspectos a revisar	Sí	No	Cómo se puede mejorar el texto
<p><b>Ideas o información del texto</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Está todo lo que se quería o lo que se necesitaba decir.</li> <li>• Las ideas y la información están ordenadas.</li> <li>• Se entiende todo lo que está escrito.</li> </ul>			
<p><b>Estructura del texto</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tiene las partes necesarias según el tipo de texto (por ejemplo: en un guion de teatro o una historieta, hay un conflicto, peripecias y un desenlace, presenta actos, escenas, acotaciones, diálogos; la biografía se presenta de manera cronológica o bien por temas).</li> </ul>			
<p><b>Redacción</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se emplean de manera correcta los nexos para conectar las ideas de acuerdo con los tipos de textos (por ejemplo: <i>primero, luego, entonces, pero, sin embargo, a pesar de, por eso, en conclusión...</i>).</li> <li>• Se utilizan sinónimos y pronombres para evitar repeticiones.</li> <li>• El uso de los verbos y concordancias gramaticales es adecuado.</li> </ul>			
<p><b>Puntuación</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se usan párrafos acordes con el tipo de texto (por ejemplo: en un guion de teatro, en una historieta, en un texto explicativo o en uno descriptivo).</li> <li>• Se utilizan comas, punto y coma, punto y seguido para evitar frases muy largas.</li> <li>• Se usan signos adecuados al tipo de texto (como guiones largos y dos puntos en el guion de teatro).</li> <li>• Se usan signos de exclamación e interrogación para matizar lo expresado.</li> </ul>			
<p><b>Ortografía y acentuación</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se escribe de acuerdo con las normas ortográficas.</li> <li>• Se acentúan adecuadamente las palabras.</li> </ul>			
<p><b>Presentación general del texto</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La imagen general del texto va de acuerdo con su tipo.</li> <li>• La estructura gráfica del texto está ordenada en títulos, subtítulos, espacios, tipos de letra, viñetas, etcétera.</li> <li>• Se requieren ilustraciones u otro tipo de apoyos gráficos.</li> </ul>			
<p><b>Soporte del texto</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se decidió si será formato físico o electrónico en el que presentarán el texto y formará parte de la exposición (por ejemplo: puede ser en forma de libro que compile textos, un cartel o un libro-objeto).</li> </ul>			



5. Cuiden que la revisión sea respetuosa, con marcas en el papel al margen del texto, además de utilizar cuadros como el de arriba. Es importante que el editor y los autores lleguen a acuerdos sobre la mejor forma de hacerlo.
6. Si tienen dificultades para resolver un aspecto de su diagnóstico o su corrección, pidan ayuda al grupo o al maestro para que de manera rápida encuentren una solución. No olviden que además pueden utilizar el diccionario para resolver algunas dudas. También tomen en cuenta el cuarto y último principio:

**iv. ¿Quién decidirá lo que se debe corregir?** Si bien la revisión se hace de manera colaborativa, con orientaciones y sugerencias específicas, la corrección es responsabilidad de la persona o las personas que lo escribieron. (Recuerden que hay textos que escribieron en pequeños grupos).



Veán el audiovisual *Distintos soportes de los textos escritos*, para que recuerden las diferentes formas en que se pueden publicar los materiales según su contenido: libros con un único tema, compilaciones o antologías, libros-objeto, carteles, revistas, folletos, etcétera.

7. Pónganse de acuerdo para tener lista la revisión y corrección de los textos en una fecha determinada.

Sesiones  
5 y 6

## Fase 4: Preparar la lectura en voz alta

Una vez que tengan los textos revisados y corregidos, es momento de prepararse para la lectura en voz alta de los que han decidido compartir de ese modo con la comunidad escolar.



### ¿Qué significa leer en voz alta?

Esta actividad no es una lectura en voz alta más, mucho menos se trata de leer cierto número de palabras en un tiempo determinado. Se trata de una forma de lectura que se reflexiona, prepara, discute y disfruta. La idea es mostrar a otros los textos que más le gustan a cada uno de ustedes para contagiarlos del placer de su lectura.

Lo importante es que la lectura en voz alta atraiga e impacte a quien escucha, y la siga hasta el final gracias al interés que el texto y las voces de ustedes puedan crear.

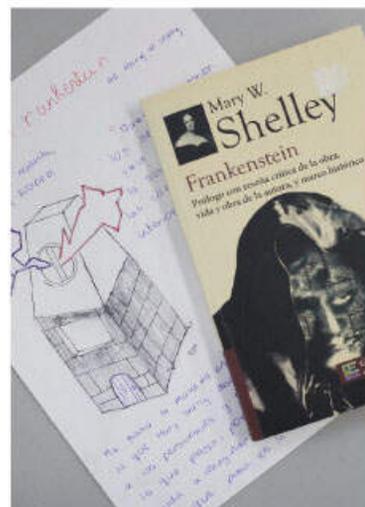


Veán el audiovisual *Leer en voz alta tres tipos de textos: cuento, poesía y teatro*, para que noten las diferencias y semejanzas en su lectura.



Enseguida proponemos algunas recomendaciones que servirán como punto de partida:

- i. Lo primero a considerar es que, para leer en voz alta, **es necesario comprender el texto**. Una vez que como lector te sientas en confianza con lo que lees, podrás interpretarlo de mejor manera para otras personas.
- ii. **Elige el fragmento que vas a leer**. Si es un cuento corto o un poema que se lee en pocos minutos, podrás leerlos completos, pero, si se trata de un fragmento de novela o un texto informativo más largo, se recomienda que selecciones una parte con sentido completo y que cree expectación. Si al terminar te piden que leas más, habrás cumplido tu cometido y podrás invitarlos a otra sesión o a que lean ellos mismos el resto del texto.
- iii. **Identifica la estructura y las características del texto**. Una lectura en voz alta requiere de varias lecturas personales: lee el texto en voz alta y visualiza cómo se va presentando el ambiente en que suceden los hechos, los personajes, el flujo de las acciones, la fuerza y la belleza de las palabras que contribuyen a crear una tensión en la historia, un estado de ánimo, ciertas sensaciones, sentimientos, ideas, etcétera. Al leer cada palabra, imagina aquello que lees: su olor, su sabor, su color, su tamaño, la atmósfera que las palabras crean... Si lo logras, tu lectura será más vivencial y estarás más conectado con el texto. Prueba una primera lectura con el siguiente texto del escritor Ángel de Campo:



### ¡Pobre viejo!

Ni duda, aquélla era la casa; lo encontré todo igual. El tiempo, es verdad, la había hecho más triste, porque estaban manchadas las paredes con las huellas de la lluvia, y el musgo dibujaba en ellas siluetas verdinegras: el santo de cantera, el roto macetón de la azotea, el balcón mohoso, la entrada angosta: ¡todo lo mismo! Sólo que en el ventanillo no se veía la jaula del loro locuaz, ni aquellos tiestos de geranio y rosa de Castilla. ¡Con qué emoción leí aquel rótulo que en fondo negro y con letras blancas casi borradas, decía COLEGIO PARA NIÑOS!

Subí la escalera de mampostería. Como siempre, ardía en el descanso la lamparilla frente a la Virgen de Guadalupe.

Asomó tras el portón verde, no la muchacha harapienta, la pelona famosa, sino una viejecilla enjuta. En el silencio de la casa, en el aire discreto de la criada, en todo, adiviné lo que había pasado. ¿El señor Quiroz? —pregunté.

—Esta mañana, a las tres —me respondió con aire compungido la vieja, llevándose el delantal a los ojos—. Pase usted...

Ángel de Campo, "¡Pobre viejo!", en *Ángel de Campo*.

- iv. **Encuentra el tono adecuado para el texto**. Según su sentido, puede leerse de manera seria, bromista, alegre, triste, misteriosa, severa, melancólica... También puede ser que los distintos pasajes del texto requieran de tonos distintos; si éste es el caso, haz anotaciones al margen del texto.
- v. **Es importante dar expresión a la voz cuando se lee**. No temas mostrar tus emociones: dramatiza y diviértete buscando una voz para cada personaje, encuentra una expresión quebrada en los momentos más tristes, una voz de esperanza en un final feliz, un tinte melancólico si se requiere. Prueba leyendo este fragmento de una obra de teatro de Federico García Lorca. Hazlo con un compañero para que cada uno lea un personaje:



### Así que pasen cinco años

JOVEN: Usted quiere apartarme de ella. Pero ya conozco su procedimiento. Basta observar un rato sobre la palma de la mano un insecto vivo, o mirar al mar una tarde poniendo atención en la forma de cada ola para que el rostro o la llaga que llevamos en el pecho se deshaga en burbujas. Pero es que yo estoy enamorado y quiero estar enamorado, tan enamorado como ella lo está de mí, y por eso puedo aguardar cinco años, en espera de poder liarme de noche, con todo el mundo apagado, sus trenzas de luz alrededor de mi cuello.

VIEJO: Me permito recordarle que su novia... no tiene trenzas.

JOVEN: (Irritado.) Ya lo sé. Se las cortó sin permiso, naturalmente, y esto... (Con angustia.) me cambia su imagen. (Enérgico.) Ya sé que no tiene trenzas. (Casi furioso.) ¿Por qué me lo ha recordado usted? (Con tristeza.) Pero en estos cinco años las volverá a tener.

VIEJO: (Entusiasmado.) Y más hermosas que nunca. Serán unas trenzas...

JOVEN: Son, son. (Con alegría.)

VIEJO: Son unas trenzas con cuyo perfume se puede vivir sin necesidad de pan ni de agua.

JOVEN: ¡Pienso tanto!

VIEJO: ¡Sueña tanto!

JOVEN: ¿Cómo?

VIEJO: Piensa tanto que...

JOVEN: Que estoy en carne viva. Todo hacia dentro. Una quemadura.

VIEJO: (Alargándole un vaso.) Beba.

Federico García Lorca, *Así que pasen cinco años*.

- vi. **Decide el ritmo de lectura.** Puede ser lento, en un ritmo normal o rápido según las acciones de la historia; por ejemplo, se puede leer despacio para acentuar el suspenso o un momento emocionante; y se puede leer deprisa para demostrar la desesperación de un personaje o una acción vertiginosa.
- vii. Considera que **al leer debes respetar tu propia respiración** y el tiempo de recepción de tu público. Ensayá un poco: ¿qué ritmo le darías a los siguientes versos?

#### Cigarras

Liman los pies de la noche  
que se desplomará cuando guarden silencio.

Roen la insolente oscuridad.  
Forjan la luz entre la hierba.

Salen del fondo de la vida  
y están hablando con la tierra.

José Emilio Pacheco, "Cigarras",  
en *Tarde o temprano* (poemas 1958-2009).

### Rebelión de vocablos

De pronto, sin motivo:  
graznido, palaciego,  
cejijunto, microbio,  
padrenuestro, dicterio;  
seguidos de: incoloro  
bisiesto, tegumento,  
ecuestre, Marco Polo,  
patizambo, complejo;  
en pos de: somormujo,

Oliverio Girondo, "Rebelión de vocablos",  
en *Obra completa*.

### Qué optimismo

uno quiere vivirse hasta los huesos  
uno quiere llorarse hasta la risa  
uno quiere volverse longaniza  
o bien taco de sesos

Ricardo Yáñez, "Qué optimismo", en *Circo poético*.  
*Antología de poesía mexicana del siglo xx*.

**viii. El campo visual y ademanes.** Cuando ensayas varias veces, tu mirada sobre el texto es más rápida que tu voz. Es por eso que los lectores profesionales logran establecer contacto visual con su auditorio mientras leen, lo que les permite sostener la comunicación y reconocer sus reacciones. Por otra parte, sin que se convierta en un ejercicio de actuación, es posible que realices algunos ademanes que apoyen tu lectura: una sonrisa, una mirada aterrada, algún gesto con la mano, una postura firme o de desolación, lo cual agregará un matiz de significado a lo que lees.

Si tienes acceso a internet, puedes encontrar un número importante de narraciones y poemas leídos en voz alta por sus autores; por ejemplo, aquí tienes obras de algunos de los escritores latinoamericanos más reconocidos del mundo:

- "¿No oyes ladrar los perros?", cuento leído por Juan Rulfo.
- "Te quiero", poema leído por Mario Benedetti.
- "Aplastamiento de las gotas", prosa poética leída por Julio Cortázar.
- *Aura*, relato leído por Carlos Fuentes.



## Evaluación intermedia

1. Revisa los avances que tú y tu grupo han tenido para preparar su exposición y la lectura en voz alta. Al terminar, identifiquen los ajustes que deben hacer para ponerse al día.

Aspectos a revisar	Sí	No	Cómo podemos mejorar
¿Seleccionamos los textos que presentaremos?			
¿Revisamos y corregimos los textos?			
¿Hicimos un soporte (un libro, un cartel...) para los textos que vamos a exponer?			
¿Preparamos la lectura en voz alta?			

### Ensayar la lectura en voz alta

Para ensayar la **lectura en voz alta**, te proponemos que no lo hagas solo, sino que leas tu texto con dos personas más, de la siguiente manera:

- a) Una de ellas escuchará la lectura sin tener el texto escrito. Pide que te comente si pudo seguirte hasta el final, el efecto que le produjo, las partes que más le interesaron, si todas las palabras fueron dichas de manera clara (o con la dicción correcta), si el volumen, tu postura corporal y tus gestos fueron adecuados.
- b) La otra persona escuchará la lectura siguiendo el texto escrito, evaluará qué tanto te apegaste a él: si leíste correctamente las palabras, si consideraste el ritmo y la puntuación, así como, de ser el caso, si el fragmento que elegiste es el adecuado.
- c) Si no encuentras quien te ayude, una alternativa es que hagas lo anterior con cualquier dispositivo electrónico: puedes grabar audio y video para evaluarte a ti mismo.

Diseña junto con tus compañeros las invitaciones o carteles y entréguelos a los invitados porque se acerca el día del evento.

## ■ Para terminar

### Fase 5: Hacer los preparativos finales

#### ¡El gran día! Conversar sobre lo leído y la exposición

Es momento de realizar los últimos preparativos para la presentación. Trabajen en grupo.

1. Decidan el lugar o los lugares donde harán la exposición y donde llevarán a cabo la lectura en voz alta. Consideren la cantidad de gente que asistirá, así como el espacio que ocuparán los lectores.

2. Para exponer los textos pueden colocarlos en una mesa con letreros, como si fuera una mesa de novedades de una librería; consideren mostrar tanto el texto final como los borradores o los bocetos que hayan hecho (por ejemplo, para la historieta). Cuando los invitados observen la exposición, consideren estar presentes para explicar los procesos que llevaron a cabo para su creación.
3. Tomen en cuenta la postura en la que leerán, puede ser que lo hagan con el texto sobre un atril o un soporte, o bien con el texto en las manos. Es importante que estén cómodos y que puedan voltear las páginas con facilidad.
4. Verifiquen que su tono de voz sea el adecuado: si el lugar es grande o los invitados están lejos, puede ser que no se escuche lo que dicen. Pueden remediarlo con la disposición de las sillas o bancas en forma de herradura, en vez de acomodarlas como en auditorio.



Veán el audiovisual [Espacios públicos para la lectura](#), en el que podrán observar la organización física de auditorios, bibliotecas, librerías, teatros, etcétera, donde se ponen a disposición del público materiales escritos para su lectura o exploración, así como versiones de audio para su escucha. Esto les dará ideas sobre cómo organizar el espacio de su escuela para la presentación de los textos.



## Evaluación

Sesión  
8

Haz lo siguiente para evaluar los resultados de tu trabajo:

1. Realiza estas actividades con el fin de que reconozcas tus aprendizajes:
  - a) Busca las respuestas que escribiste en el apartado "¿Qué sabemos sobre cómo preparar la presentación de los textos?", de la sesión 1; reflexiona sobre ellas y considera cuál o cuáles cambiarías en función de lo que has aprendido hasta ahora. Comenta con tus compañeros y tu maestro los cambios que hagas.
2. Conversa sobre qué efecto tuvieron la lectura y la exposición en los asistentes a la presentación.
  - a) ¿Cuál fue la reacción de los invitados?
  - b) ¿Te gustaría llevar a cabo este mismo ejercicio en otras ocasiones?
  - c) ¿Qué desearías mejorar para las próximas veces en que leas?
3. Valora el trabajo en grupo.
  - a) Tu participación en las labores colectivas.
  - b) La capacidad de todos para ponerse de acuerdo en los procesos de planeación, revisión y corrección de textos.
  - c) El producto del trabajo colectivo.



# Círculo de lectura

## Creamos obras poéticas

Los siguientes textos poéticos, como los que has leído a lo largo del círculo de lectura, pertenecen a autores reconocidos; no obstante, tú también puedes escribir un texto poético o crear un poema gráfico. Quizá resulte una tarea más fácil de lo que imaginas: prueba siguiendo algunas de las siguientes estrategias que te recomendamos. De acuerdo con el juego o reto que implique la escritura del poema, pueden organizarse en forma individual, parejas o pequeños equipos.

### ¿Qué hacer?

Crear o recrear un poema con la forma gráfica

### ¿Cómo hacerlo?

- Escribe un poema o toma alguno que te guste y transfórmalo en un poema gráfico.
- Inspírate en el siguiente poema. ¿Cómo lo transformarías en poema gráfico?

#### Caracola

Me han traído una caracola.  
Dentro le canta  
un mar de mapa.  
Mi corazón  
se llena de agua  
con pececillos  
de sombra y plata.  
Me han traído una caracola.

Federico García Lorca, "Caracola", en Gabriela Olmos (comp.), *Zoología poética*.



Reescribir una parte del poema

- Lee el poema "Masa", de César Vallejo: ¿qué se cuenta en él?, ¿qué personajes intervienen?, ¿cómo inicia lo que se cuenta?, ¿cómo termina?, ¿cómo cambiarías el final de forma poética? Reescribe o agranda el final del texto:

#### Masa

Al fin de la batalla,  
y muerto el combatiente, vino hacia él un hombre  
y le dijo: "¡No mueras, te amo tanto!".  
Pero el cadáver ¡ay! siguió muriendo.

Se le acercaron dos y repitiéronle:  
"¡No nos dejes! ¡Valor! ¡Vuelve a la vida!".  
Pero el cadáver ¡ay! siguió muriendo.

Acudieron a él veinte, cien, mil, quinientos mil,  
clamando "¡Tanto amor y no poder nada contra la  
muerte!".

Pero el cadáver ¡ay! siguió muriendo.

Le rodearon millones de individuos,  
con un ruego común: "¡Quédate hermano!".  
Pero el cadáver ¡ay!, siguió muriendo.

Entonces todos los hombres de la tierra  
le rodearon; les vio el cadáver triste, emocionado;  
incorporóse lentamente,  
abrazó al primer hombre; echóse a andar...

César Vallejo, "Masa", en Juan Larrea (comp.),  
*España, aparta de mí este cáliz*.

## ¿Qué hacer?

Sustituir palabras que se repiten de forma encadenada en el poema, para crear nuevos sentidos

## ¿Cómo hacerlo?

ACTIVIDAD RECURRENTE

- Hay poemas, como "Altazor", de Vicente Huidobro, en cuyos versos hay repeticiones de palabras. Observa las palabras resaltadas, llena los espacios vacíos siguiendo la lógica de los versos anteriores y continúa encadenando palabras en tu cuaderno:

### Altazor: Canto III

Sabemos posar un beso como una **mirada**  
Plantar **miradas** como **árboles**  
Enjaular **árboles** como **pájaros**  
Regar **pájaros** como **heliotropos**  
Tocar un **heliotropo** como una **música**  
Vaciar una **música** como un **saco**  
Degollar un **saco** como un **pingüino**  
Cultivar **pingüinos** como **viñedos**  
Ordeñar un \_\_\_\_\_ como una \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ como \_\_\_\_\_



Vicente Huidobro "Altazor: Canto III", en Evelyn Picon e Ivan A. Schulman (comps.), *Las literaturas hispánicas: Introducción a su estudio. Volumen 3: Hispanoamérica.*

Cambiar los sustantivos de un poema

- Permanece la misma idea que en la actividad anterior, pero ahora se sustituirán los sustantivos. Qué te parece cambiar *mar* por *amor*, *odio* o *risa* en el siguiente poema:

### Oda al mar

Aquí en la isla  
el mar  
y cuánto mar  
se sale de sí mismo  
a cada rato,  
dice que sí, que no,  
que no, que no, que no,  
dice que sí, en azul,  
en espuma, en galope,  
dice que no, que no.  
No puede estarse quieto,  
me llamo mar, repite  
pegando en una piedra  
sin lograr convencerla [...]

Pablo Neruda, "Oda al mar", en Hugo Montes Brunen (selec.), *Los poetas del mar. Antología poética.*

- Ahora, sustituye el sustantivo *mar* por tu palabra favorita.

¿Qué hacer?

Cambiar los verbos de un poema para crear nuevos sentidos

¿Cómo hacerlo?

- Cambia el verbo que se repite (*llorar*) por algún otro. Qué te parece *gritar* o *reír* o *comer*. ¿Qué nuevos sentidos se crean?

### Llorar a lágrima viva

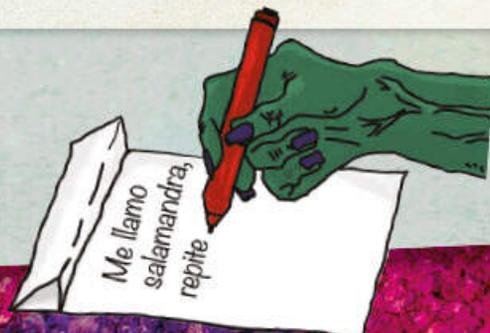
Llorar a lágrima viva.  
Llorar a chorros.  
Llorar la digestión.  
Llorar el sueño.  
Llorar ante las puertas y los puertos.  
Llorar de amabilidad y de amarillo.  
Abrir las canillas,  
las compuertas del llanto.  
Empaparnos el alma, la camiseta.  
Inundar las veredas y los paseos,  
y salvarnos, a nado, de nuestro llanto [...]

Oliverio Girondo, "Llorar a lágrima viva", en  
Federico Díaz-Granados (comp.), *Cien años de  
poesía hispanoamericana*.

Correr a Lágrima viva

**Ensalada de versos:** crear un poema colectivo con el fragmento aportado por cada participante

- En pequeños equipos, cada integrante va escribiendo una parte del poema. Por ejemplo, a partir de un tema se da continuidad a la escritura sin que el siguiente participante conozca lo que escribió el anterior (haciendo pliegues al papel donde se está escribiendo el texto).
- El resultado será sorpresivo para todos.



## ¿Qué hacer?

Hacer un acróstico: crear un poema a partir de las letras iniciales de una palabra

- Elige una palabra, por ejemplo, un sustantivo: *flor, amor, bosque*.
- Luego, crea un verso con cada letra inicial de esa palabra. Por ejemplo:

Fiesta de belleza y colores,  
Los hombres admiran tu hermosura.  
Oh, hermosa planta,  
Reímos de alegría al verte.

## ¿Cómo hacerlo?

ACTIVIDAD  
RECURRENTE

Crear poemas a la manera de las adivinanzas

- Piensa en un objeto, un animal o algo de lo que puedas dar pistas de cómo es, usando comparaciones con sentido poético. Por ejemplo, mira cómo se convierte una adivinanza en poema:

### Adivinanza

Es verde como el campo,  
y campo no es.  
Habla como el hombre,  
y hombre no es.  
(LORO)



### Poema

LORO  
Verde como el campo,  
y campo no es.  
Habla como el hombre,  
y hombre no es.

### Sandía

Del verano, roja y fría  
carcajada,  
rebanada  
de sandía.

José Juan Tablada, "Sandía".

- En la poesía, en lugar de ocultar el objeto sobre el que se habla, éste se puede mostrar en el título o en el texto; como puedes verlo en el poema "Sandía", de José Juan Tablada.

## Extiende el círculo de lectura

Para compartir tu trabajo, te proponemos que hagas carteles de gran formato o que elabores una antología con tus compañeros y los presentes en el círculo. Pueden leer sus creaciones varias veces para identificar de qué trata y discutir e interpretar su sentido; también pueden seleccionar las formas del lenguaje figurado o los recursos literarios que más les hayan gustado y comentarlos.

Ahora que has compartido tus poemas, ¿cambió tu manera de ver la poesía?, ¿crees que ella puede modificar tu percepción del mundo?, ¿de qué forma? ¿Te gustaría continuar pensando o usando el lenguaje de esta manera?

# Evaluación

En este apartado revisarás lo que aprendiste en el ciclo escolar acerca de la lectura y escritura de textos, así como de la expresión oral.

I. Lee los siguientes textos y responde lo que se pide después de cada uno.

Texto 1

## VENTAJAS y DESVENTAJAS de la energía solar

**El uso de la energía solar tiene muchas ventajas por ser renovable y abundante, pero las instalaciones solares en zonas de frágiles ecosistemas plantean algunos problemas medioambientales por las grandes superficies que deben ocupar.**

### Ventajas

La energía solar presenta la gran ventaja de que el Sol brinda una fuente energética inagotable. Las instalaciones para su aprovechamiento no contaminan la atmósfera, no producen gases de efecto invernadero ni tampoco contaminación del agua. Además, no produce contaminación acústica, ya que su generación es silenciosa.

Otra ventaja es su amplia disponibilidad, ya que incluso en lugares remotos, que pueden ser de difícil acceso para obtener energía de otras fuentes, siempre es posible contar con la energía solar. Igualmente, sus instalaciones pueden ser pequeñas o de gran tamaño, adecuadas para abastecer las necesidades domésticas de una vivienda urbana o aislada, como para plantas de generación a gran escala.

### Desventajas

Pese a sus grandes ventajas, el aprovechamiento de la energía solar también presenta desventajas. Entre ellas, las derivadas de factores astronómicos, que implican variaciones en la radiación solar recibida en el planeta entre día y noche y a lo largo del año.

También hay diferencias producidas por factores geográficos, como la variación en la recepción de los rayos solares en la superficie, cuyo ángulo de incidencia es distinta según la latitud. Asimismo, influye el grosor de las capas atmosféricas, que es distinto en el ecuador y en los polos, como en las áreas de alto o bajo relieve. Todos estos factores, por tanto, inciden en que la aptitud para aprovechar la energía del Sol sea diferenciada según los distintos lugares del planeta.

La utilización de esta energía también produce ciertos problemas indirectos, como son los materiales de desecho que quedan en la fabricación de paneles fotovoltaicos, los cuales son tóxicos.

Se considera que las áreas de mejor aptitud para el aprovechamiento de la energía solar son los desiertos cálidos, por localizarse en zonas intertropicales y por tener cielos limpios y de baja humedad atmosférica. Esto puede significar un problema medioambiental, ya que las plantas solares requieren de grandes espacios, lo cual afecta los sistemas ecológicos que en zonas desérticas son de gran fragilidad; además producen un impacto visual que es una desventaja para el paisaje natural. Igualmente, los sistemas de concentración utilizan importantes cantidades de agua para limpieza de los diferentes elementos de las instalaciones. En este caso, el uso indiscriminado de agua de pozos o acuíferos afecta seriamente los ecosistemas en regiones áridas.

También puede ser un problema el hecho de que los desiertos son lugares poco poblados y distantes de áreas de gran consumo, lo cual lleva consigo el inconveniente de la transmisión de energía a grandes distancias.

Educar Chile, "Ventajas y desventajas de la energía solar", en *Aprende con energía*.

1. Explica cuál es el propósito del texto 1.



2. Ahora lee esta infografía y compárala con el texto anterior para que puedas resolver lo que se pide más adelante:

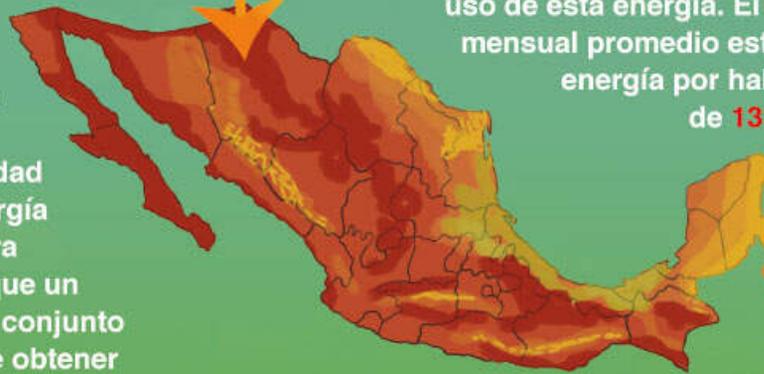
Texto 2

# La energía **SOLAR** y yo

La energía solar es la fuente primaria de energía y la más abundante sobre la Tierra. La cantidad de energía solar que recibe nuestro planeta al año es **6200** veces más grande que la energía consumida por todos los seres humanos en 2008.

Las celdas y módulos solares fotovoltaicos son dispositivos que convierten la luz solar en electricidad. Una celda constituye la unidad mínima para adquirir la energía del sol y en la cual se genera energía eléctrica, en tanto que un módulo o panel solar es un conjunto de celdas con el objetivo de obtener mayor generación de electricidad.

La radiación solar recibida en México es de **5.5 kWhm<sup>2</sup>/d** (Sener, 2018), por lo que cuenta con un gran potencial de uso de esta energía. El consumo mensual promedio estimado de energía por habitante es de **133.33 kWh**.



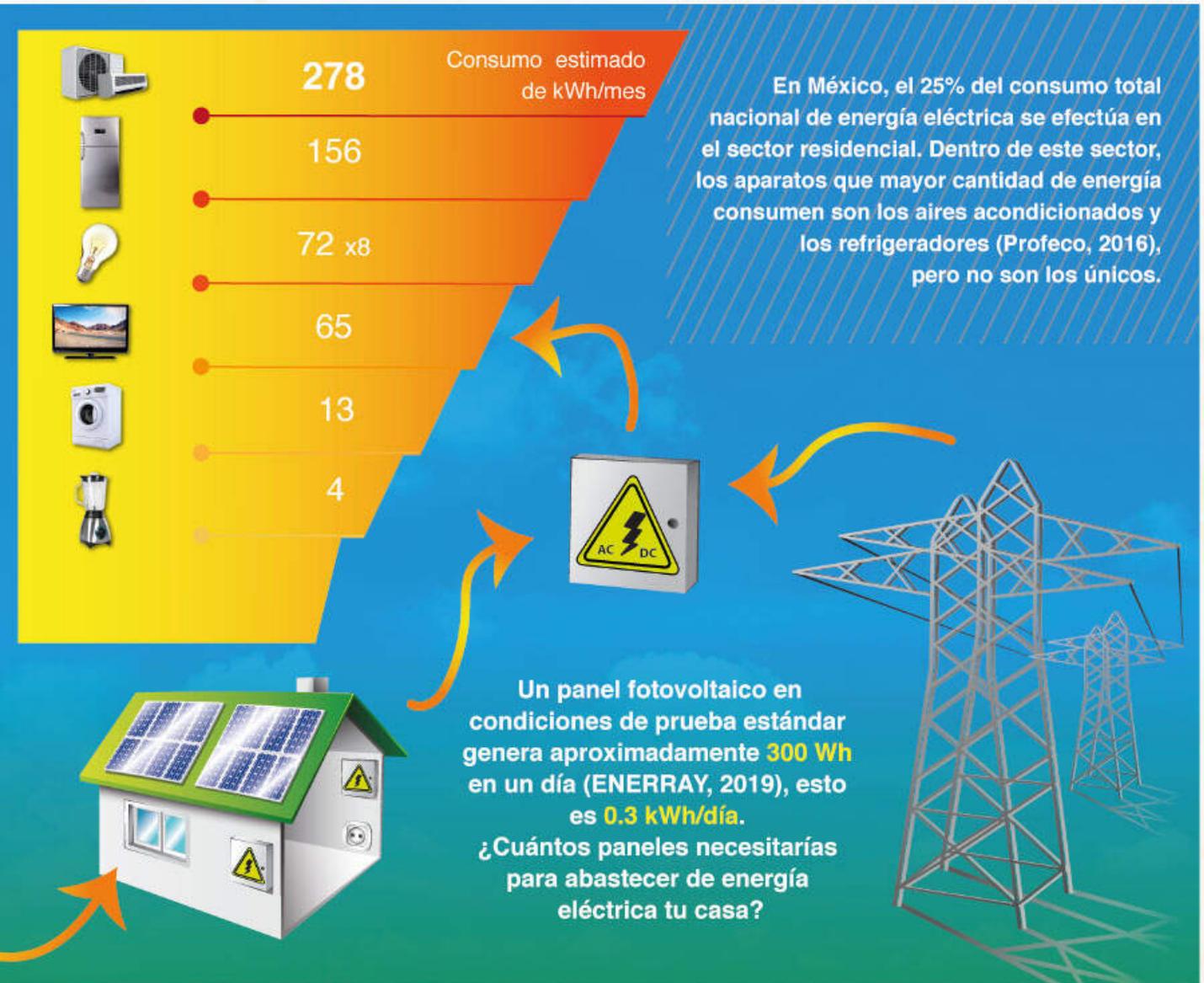
Fuente: Ing. Jorge Alonso Marbán Hernández, 2019.

4. Imagina que tu familia consta de seis integrantes, vive en Sonora y tiene el proyecto de instalar paneles solares en casa. Con el texto 1 y el texto 2, elabora un escrito con la información que sea de utilidad para que tomen esa decisión. Hazlo en tu cuaderno y muéstraselo a tu maestro.

## II. Conversa con tus compañeros acerca de una canción de tu preferencia. Para ello, realiza lo siguiente:

- Selecciona la canción.
- Escúchala o léela varias veces.

3. ¿Qué información no se comparte entre el texto 1 y el texto 2? Anótala en un cuadro en tu cuaderno.



- c) Preséntala de manera oral:

- Habla del género y las razones por las que la elegiste.
- Describe algunos aspectos culturales que se perciben a través de esta canción.
- Identifica el tema que aborda.
- Expresa tu opinión sobre el mensaje y los valores que transmite.
- También identifica los recursos poéticos que utilizan en la canción; por ejemplo, la metáfora, la comparación o la exageración.
- Elabora un comentario, con argumentos, sobre las aportaciones poéticas, culturales o sociales que la canción proporciona.

## Bibliografía

- Alcott, Louisa M. (1993). *Mujercitas*, Gloria Sarró, adap., Madrid, Ediciones Rialp.
- Anderson Imbert, Enrique (2007). "El reino endemoniado", en *Cuentos breves latinoamericanos*, México, SEP / Latinoamericana (Libros del Rincón).
- Anónimo (2003). "Enamorado", en Lauro Zavala, *Minificción mexicana*, México, UNAM.
- Arreola, Juan José (2002). "La migala", en *Narrativa completa*, México, Alfaguara.
- Ávalos Ficacci, Rafael (2015). "El tiempo circular", en Edmundo Valadés, comp., *El libro de la imaginación*, México, Fondo de Cultura Económica.
- Azuela, Mariano (1986). *Los de abajo*, México, Fondo de Cultura Económica.
- Björk, Lennart e Ingeger Blomstrand (2000). *La escritura en la enseñanza secundaria*, Barcelona, Graó.
- Blanchard, Anne et al. (2010). *Enciclopedia de rebeldes, insumisos y demás revolucionarios*, Buenos Aires, Catapulta Children Entertainment.
- Borbolla, Óscar de la (2002). *Manual de creación literaria*, México, Nueva Imagen.
- Bracho, Coral (2007). "Mariposa", en *Zoología poética*, México, Consejo Nacional para la Cultura y las Artes / Artes de México.
- Bradbury, Ray (1955). "El contribuyente", en *Crónicas marcianas*, Francisco Abelenda, trad., Buenos Aires, Ediciones Minotauro.
- Cabrera Infante, Guillermo (2015). *Tres tristes tigres*, México, Planeta (Booket).
- Campo, Ángel de (2009). "¡Pobre viejo!", en Héctor de Mauléon, selec. y pról., *Ángel de Campo*, México, Cal y Arena (Los Imprescindibles).
- Cano, Andrés Ignacio (1988). "Hermano Sol, hermana Luna", en Mecano, *Descanso dominical*, Madrid, BMG.
- Carballido, Emilio (1989). *Teatro para adolescentes. Un repertorio para estudiantes*, México, Editores Mexicanos Unidos.
- Cassany, Daniel (2006). *Taller de textos. Leer, escribir y comentar en el aula*, Barcelona, Paidós.
- Chimal, Alberto (2012). *Cómo empezar a escribir*, México, Consejo Nacional para la Cultura y las Artes.
- Conan Doyle, Arthur (2014). *El sabueso de los Baskerville*, México, Anaya.
- Cortés, Hernán (1844). "Cartas de relación", en D. Lucas Alamán, *Disertaciones sobre la historia de la República Mexicana. Desde la época de la conquista que los españoles hicieron a fines del siglo xv y principios del xvi de las islas y continente americano hasta la Independencia*, tomo I, México, Imprenta de D. José Mariano Lara.
- \_\_\_\_\_ (2013). *Cartas de relación*, México, Porrúa.
- Diario de la Nueva España. 1722-1809* (2012). México, Biblioteca Nacional de México / Club Promocional del Libro.
- Díaz del Castillo, Bernal (1999). *Historia verdadera de la conquista de la Nueva España*, México, Porrúa.
- Domínguez, Héctor y Julieta Fierro (2007). *Galileo y el telescopio. 400 años de ciencia*, México, Uribe y Ferrari Editores / Ediciones La Vasija / Correo del Maestro.
- Eagleton, Terry (2010). *Cómo leer un poema*, Madrid, Akal.
- Eielson, Jorge Eduardo (1996). "Poesía en forma de pájaro", en *Antología*, México, Fondo de Cultura Económica.
- "El cardenal y el coyote" (2006), en *Cuentos, mitos y leyendas yoremes*, México, SEP / Dirección de Investigación y Fomento de Cultura Regional / Consejo Nacional para la Cultura y las Artes.
- "El cuartelazo" (1977), en Andrés Henestrosa, selec., *Espuma y flor de corridos mexicanos*, México, Porrúa.
- Esperón González, Manuel y Zacarías Gómez Urquiza (s. f.). "Flor de azalea", México, ©Peer International Corporation, Promotora Hispano Americana de Música.
- Fortey, Jacqueline (2008). "Galileo Galilei", en *Grandes científicos*, Madrid, Ediciones SM.
- Franco, Enrique Manuel (1984). "La jaula de oro", en Los Tigres del Norte, *La jaula de oro*, Fonovisa Records.
- Fuentes, Carlos (1962). *Aura*, México, Era.
- García Lorca, Federico (1974). "Así que pasen cinco años", en Arturo del Hoyo, ed., *Obras completas. Tomo II*, Madrid, Aguilar.



- \_\_\_\_\_ (2007). "Caracola", en Gabriela Olmos, comp., *Zoología poética*, México, Consejo Nacional para la Cultura y las Artes / Artes de México.
- García Márquez, Gabriel (2007). *Cien años de soledad*, México, Alfaguara / Diana.
- García Z., Rafael (2008). "La demostración", en *El mago natural y otros abracadabras*, México, Consejo Nacional para la Cultura y las Artes / Ficticia Editorial.
- Garrido, Felipe (2014). *El buen lector se hace, no nace*, Barcelona, Paidós.
- Girondo, Oliverio (1999). "Rebelión de vocablos", en Raúl Antelo, coord., *Obra completa*, Nanterre Cedex, Francia, Ediciones Unesco.
- \_\_\_\_\_ (2017). "Llorar a lágrima viva", en Federico Díaz-Granados, comp., *Cien años de poesía hispanoamericana*, Bogotá, Planeta.
- González, Raúl (2008). *¡Así gané! Filosofía de un campeón para que logres lo que te propones*, México, DreaMatch Sports Publishing.
- González Cabillón, Julio, (1991). "Luz azul".
- González Obregón, Luis (2018). "La Mulata de Córdoba. Sucedió de la calle de la Perpetua", en *Las calles de México. Leyendas y sucesos. Vida y costumbres de otros tiempos*, México, Porrúa.
- \_\_\_\_\_ (2018). "Un aparecido", en *Las calles de México. Leyendas y sucesos. Vida y costumbres de otros tiempos*, México, Porrúa.
- González Videgaray, MariCarmen (1998). "La historieta como instrumento educativo", en *Didáctica de los medios de comunicación*, México, SEP (Lecturas).
- Gorostiza, José (2006). "Pausas I", en *Circo poético. Antología de poesía mexicana del siglo xx*, México, SEP / Ediciones SM (Libros del Rincón).
- Granados, Antonio (2018). "Árbol urbano", en *Poemas de juguete*, México, Santillana.
- Guillén, Nicolás (1984). "Mulata", en *Las grandes elegías y otros poemas*, Caracas, Biblioteca Ayacucho.
- Henestrosa, Andrés (1977). "Divagaciones sobre el corrido mexicano", en *Espuma y flor de corridos mexicanos*, México, Porrúa.
- Hiriart, Berta y Marcela Guijosa (2015). *Taller de escritura creativa*, México, Paidós.
- Huidobro, Vicente (1991). "Altazor: Canto III", en Evelyn Picon e Ivan A. Schulman, comps., *Las literaturas hispánicas: Introducción a su estudio. Volumen 3: Hispanoamérica*. Detroit, Wayne State University Press.
- Jimeno, Pedro (2006). "La cohesión textual en la enseñanza de la lengua", en Anna Camps y Felipe Zayas, coords., *Secuencias didácticas para aprender gramática*, Barcelona, Graó.
- Kafka, Franz (2006). *La metamorfosis*, César Aira, trad., México, Era.
- Kaufman, Ana María y María Elena Rodríguez (1993). *La escuela y los textos*, Buenos Aires, Santillana.
- "La Adelita" (s. f.). Canción popular mexicana.
- La Maldita Vecindad y los Hijos del Quinto Patio (1991). "Pachuco", en *El circo*, México, BMG Entertainment México.
- Lara, Luis Fernando, dir. (2010). *Diccionario del español de México*, México, El Colegio de México.
- Larregui, León Rubén (2006). "Paula", en Zoé, *Memo Rex Commander y el Corazón Atómico de la Vía Láctea*, México, Noiselab Records / EMI Music México.
- Llanos Melussa, Eduardo (2003). *Antología presunta. 1976-2002*. Santiago, Chile, Fondo de Cultura Económica.
- Mendinueta, Lauren (2005). *Marie Curie. Dos veces Nobel*, México, SEP / Panamericana Editorial.
- Mistral, Gabriela (1999). "Hallazgo", en Rosalía Aller, ed., *Antología poética*, Madrid, Edaf.
- Moreno Toscano, Alejandra (2002), "El siglo de la conquista", en Daniel Cosío Villegas et al., *Historia mínima de México*, México, El Colegio de México.
- Neruda, Pablo (1978). "Oda al mar", en Hugo Montes Brunen, selec., *Los poetas del mar: Antología poética*, Santiago de Chile, Andrés Bello.
- Pacheco, José Emilio (1963). "Tarde de agosto", en *El viento distante*, México, Era.
- Pacheco, José Emilio (2005). "Alta traición", en *No me preguntes cómo pasa el tiempo*, México, Era.
- \_\_\_\_\_ (2009). "Cigarras", en Ana Clavel, ed., *Tarde o temprano (poemas 1958-2009)*, 4ª ed., México, Fondo de Cultura Económica.
- Parra, Nicanor (2010). "El hombre imaginario", en *Parranda larga*, Madrid, Alfaguara.
- \_\_\_\_\_ (2018). "Cronos", en *El último apaga la luz*, Santiago de Chile, Lumen.



- Paz, Octavio (1999). "Escrito con tinta verde", en Andrew P. Debicki, ed., *Antología de la poesía mexicana moderna*, Londres, Támesis.
- Piglia, Ricardo (2014). *Respiración artificial*, Buenos Aires, Penguin Random House.
- Pizarnik, Alejandra (2010). "La enamorada", en Miguel Ángel Flores, comp., *Antología poética*, México, UNAM.
- Poe, Edgar Allan (2018). "La verdad sobre el caso del señor Valdemar", en *Narraciones extraordinarias*, Enrique Campbell, trad., Barcelona, BookTrade.
- Ramos, Fortunato (1985). "No te rías de un collar", en *Costumbres, poemas y regionalismos*, Buenos Aires, Humahuaca.
- Reyes, Alfonso (2010). "Aurora", en Ricardo Guadalupe, *Palabras literarias*, Barcelona, Octaedro.
- Roa Bastos, Augusto (2008). *Yo el Supremo*, Barcelona, Debolsillo.
- Rosales, Héctor (2010). "Letra", en Ricardo Guadalupe, *Palabras literarias*, Barcelona, Octaedro.
- Ruiz Flores, Maite (2009). *Evaluación de lengua escrita y dependencia de lo literal*, Barcelona, Graó.
- Sabines, Jaime (2012). "Algo sobre la muerte del mayor Sabines", en *Antología poética*, México, Fondo de Cultura Económica.
- Sahagún, Bernardino de (2006). *Historia general de las cosas de la Nueva España*, México, Porrúa.
- Salazar Arrué, Salvador (1999). "Semos malos", en *Cuentos de barro*, San Salvador, Dirección de Publicaciones e Impresos / Consejo Nacional para la Cultura y el Arte.
- Segovia, Tomás (2006). "Poesía para ojos sordos (palíndromos)", en *Bisutería*, México, Ediciones Sin Nombre / UNAM.
- Serafini, María Teresa (1994). *Cómo se escribe*, Barcelona, Paidós.
- Shelley, Mary W. (2009). *Frankenstein o el moderno Prometeo*, Francisco Torres, trad., Madrid, Siruela.
- Stevenson, Robert Louis (2004). *El diablo de la botella*, Eleonora García, trad., Bogotá, Norma.
- Tablada, José Juan (1988). "Sandía", en José María Valverde y Dámaso Santos, comps., *Antología de la poesía española e hispanoamericana 2*, Barcelona, Anthropos.
- \_\_\_\_\_ (2006). "La luna", en *Circo poético. Antología de poesía mexicana del siglo xx*, México, SEP / Ediciones SM (Libros del Rincón).
- Taylor, Ina (2004). *Galileo. Guía para Jóvenes*, Madrid, Lóguez Ediciones.
- Vallejo, César (1992). "Masa", en Juan Larrea, comp., *España, aparta de mí este cáliz*, Madrid, Ediciones de la Torre.
- Vázquez, Josefina Zoraida (1990). "La conquista de México", en *Historia de México II. La Nueva España*, México, SEP.
- Verne, Julio (2015). *La vuelta al mundo en 80 días*, Emeterio Fuentes, trad., Madrid, Verbum.
- Yáñez, Ricardo (2006). "Qué optimismo", en *Circo poético. Antología de poesía mexicana del siglo xx*, México, SEP / Ediciones SM (Libros del Rincón).
- Yuste, Javier (13 de junio de 2017). "El supremo Roa Bastos", en *El cultural*, Madrid.

## Referencias electrónicas

- Aguilera, Demetrio (s. f.). "El cholo que se vengó". Disponible en [www.ingenieria.unam.mx/dcsyhfi/material\\_didactico/Literatura\\_Hispanoamericana\\_Contemporanea/Autores\\_A/AGUILERA/CHOLO.pdf](http://www.ingenieria.unam.mx/dcsyhfi/material_didactico/Literatura_Hispanoamericana_Contemporanea/Autores_A/AGUILERA/CHOLO.pdf) (Consultado el 28 de octubre de 2019).
- Álvarez Echeverría, Francisco et al. (2012). "Valuación económica de proyectos energéticos mediante opciones reales: el caso de energía nuclear en México", en *Ensayos Revista de Economía*, vol. XXXI, núm. 1, pp. 75-98. Disponible en <https://biblat.unam.mx/es/revista/ensayos-revista-de-economia/articulo/valuacion-economica-de-proyectos-energeticos-mediante-opciones-reales-el-caso-de-energia-nuclear-en-mexico> (Consultado el 30 de octubre de 2019).
- Ballesteros, Efraín (29 de junio de 2018). "A cuatro años del 'No era penal' del duelo México vs Holanda", en *Periódico AM*. Disponible en <https://www.am.com.mx/noticias/A-cuatro-años-del-No-era-penal-del-duelo-Mexico-vs-Holanda-20180629-0062.html> (Consultado el 12 de noviembre de 2018).
- Bocafloja (2004). "Sueños rotos", en *Jazzyturno*, Provincia del Chaco, Argentina, 3G Produccio-



- nes. Disponible en <https://www.youtube.com/watch?v=PomOKFRihN4> (Consultado el 30 de octubre de 2019).
- Bueno Bravo, Isabel (2010). "El Lienzo de Tlaxcala y su lenguaje interno", en *Anales del Museo de América*, núm. 18, pp. 56-77. Disponible en <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/3792883.pdf> (Consultado el 28 de octubre de 2019).
- Campos Moreno, Araceli (2012). "Un tipo popular en la Nueva España: la hechicera mulata. Análisis de un proceso inquisitorial", en *Revista de Literaturas Populares*, año XII, núm. 2, pp. 401-435. Disponible en <http://ru.ffyl.unam.mx/handle/10391/4191> (Consultado el 28 de octubre de 2019).
- Carrillo Peniche, Patricio (2014). "Diccionario para sobrevivir en Yucatán", en *Algarabía*. Disponible en <https://algarabia.com/lengua/diccionario-para-sobrevivir-en-yucatan/> (Consultado el 28 de octubre de 2019).
- Comisión Nacional de Cultura Física y Deporte (s. f.). *Reglamento de competencia voleibol Juegos Deportivos Nacionales de la Educación Básica 2013-2014*, México, Conade. Disponible en [https://historico.conade.gob.mx/Documentos/Eventos/Eventos\\_Nacionales/JDN2014/Reglamento\\_Voleibol\\_Secundaria.pdf](https://historico.conade.gob.mx/Documentos/Eventos/Eventos_Nacionales/JDN2014/Reglamento_Voleibol_Secundaria.pdf) (Consultado el 30 de octubre de 2019).
- Confederación Mundial de Béisbol Softbol (s. f.). *2018-2021. Reglas oficiales de softbol. Lanzamiento lento*. Disponible en <https://www.wbsc.org/wp-content/uploads/SPANISH-2018-2021-Slow-Pitch-Softball-Playing-Rules-A4.pdf> (Consultado el 4 de junio de 2019).
- Darío, Rubén (s. f.). "El fardo", en Instituto Latinoamericano de la Comunicación Educativa. Disponible en <http://red.ilce.edu.mx/20aniversario/componentes/redescolar/biblioteca/fondo2000/carta/5.html> (Consultado el 25 de marzo de 2019).
- Educar Chile (s. f.). "Ventajas y desventajas de la energía solar", en *Aprende con energía*, Santiago de Chile, Ministerio de Energía / Fundación Chile. Disponible en <https://www.aprendeconenergia.cl/ventajas-y-desventajas-de-la-energia-solar/> (Consultado el 4 de junio de 2019).
- Federación Internacional de Básquetbol Amateur (2018). *Reglas oficiales de baloncesto 2018*. Disponible en <https://www.clubdelarbitro.com/articulos/1789627.pdf> (Consultado el 30 de octubre de 2019).
- Federación Internacional de Fútbol Asociación (2011). *Reglas de juego 2011/2012*. Disponible en [https://es.fifa.com/mm/document/affederation/generic/81/42/36/lawsofthegame\\_2011\\_12\\_es.pdf](https://es.fifa.com/mm/document/affederation/generic/81/42/36/lawsofthegame_2011_12_es.pdf) (Consultado el 30 de octubre de 2019).
- Fontaina, Roberto y Víctor Soliño (1928). "Garufa", en Jaqueline Murillo Garnica, "'Garufa': la historia detrás de una canción", *Arcadia*. Disponible en <https://www.revistaarcadia.com/agenda/articulo/la-historia-del-tango/63011> (Consultado el 30 de octubre de 2019).
- González, Álvaro (2013). "La diversidad es la unidad en la actual literatura latinoamericana", en *El País*, Madrid. Disponible en [https://elpais.com/cultura/2013/12/07/actualidad/1386385815\\_918803.html](https://elpais.com/cultura/2013/12/07/actualidad/1386385815_918803.html) (Consultado el 28 de octubre de 2019).
- Guier, Abel y Federico Miranda (2009). "Estréllame", en Gandhi, *Arigato No!*, Costa Rica, Universal Music Group International. Disponible en <https://www.youtube.com/watch?v=K7jb1cKTgw> (Consultado el 30 de octubre de 2019).
- IFAB (2018). *Reglas de juego. 2018/19*. Disponible en <https://img.fifa.com/image/upload/qafar0qbviwls7vqabkl.pdf> (Consultado el 30 de octubre de 2019).
- Instituto Mexicano del Seguro Social (2013). *Chécate, mídete y muévete* [video]. Disponible en <https://www.youtube.com/watch?v=DXdYGHwJrho> (Consultado el 30 de octubre de 2019).
- Lara del Vigo, Mónica (2007). "La energía nuclear a debate: ventajas e inconvenientes de su utilización. Un diálogo entre Eduardo González y Francisco Castejón", en *Papeles de Relaciones Ecosociales y Cambio Global*, núm. 100, pp. 131-144. Disponible en [http://www.fuhem.es/media/ecosocial/File/Dialogos/EnergiaNuclearADebate\\_LARA.pdf](http://www.fuhem.es/media/ecosocial/File/Dialogos/EnergiaNuclearADebate_LARA.pdf) (Consultado el 30 de octubre de 2019).
- León Portilla, Miguel (s. f.). *Visión de los vencidos*, México, UNAM. Disponible en [file:///D:/Users/311-MJ06Q835/Downloads/relaciones-indigenas-de-la-conquista-la-vision-de-los-vencidos%20\(1\).pdf](file:///D:/Users/311-MJ06Q835/Downloads/relaciones-indigenas-de-la-conquista-la-vision-de-los-vencidos%20(1).pdf) (Consultado el 20 de mayo de 2019).



- López de Gómara, Francisco (2007). *Historia de la conquista de México*, Caracas, Biblioteca Ayacucho. Disponible en <http://biblioteca.org.ar/libros/211672.pdf> (Consultado el 28 de octubre de 2019).
- Méndez Velázquez, Fernando y José F. Elizondo (1959). "Ojos tapatíos", en Jorge Negrete, *Así cantaba Jorge Negrete. Vol. I*, México, RCA Victor. Disponible en <https://www.youtube.com/watch?v=m3EElnrZIUw> (Consultado el 30 de octubre de 2019).
- Murray Tortarolo, Guillermo y Beatriz Tortarolo Donnet (2018). "La dieta humana contra los ecosistemas del mundo", en *¿Cómo ves?*, núm. 236, pp. 8-13. Disponible en <http://www.como-ves.unam.mx/numeros/articulo/236/la-dieta-humana-contra-los-ecosistemas-del-mundo> (Consultado el 28 de octubre de 2019).
- Palmerín Pavia, Ricardo (s. f.). "Así eres tú", en *Dzidzantun.com*. Disponible en <http://www.sobrino.net/Dzidzantun/canciones/Asierestu.html> (Consultado el 30 de octubre de 2019).
- Peña Rodríguez, María Fernanda (2013). "Ventajas y desventajas del uso de la energía nuclear", en *Debate Social*, núm. 21, pp. 1-27. Disponible en <http://www.cie.unam.mx/~rbb/ERY52013-1/nuclear/Maria-Fernanda-Pena-Rodriguez.pdf> (Consultado el 30 de octubre de 2019).
- "Reglamento de balonmano" (s. f.), en *EfWin. Juegos y deportes*. Disponible en [https://iespadremoretirubide.educacion.navarra.es/departamentos/educacion\\_fisica/06pruebasfisicas/67balonmano/6.7.1reglamento/0066.pdf](https://iespadremoretirubide.educacion.navarra.es/departamentos/educacion_fisica/06pruebasfisicas/67balonmano/6.7.1reglamento/0066.pdf) (Consultado el 30 de octubre de 2019).
- Rendón Garcini, Ricardo (1996). "Los privilegios de una alianza", en *Breve historia de Tlaxcala*, México, Fideicomiso Historia de las Américas / El Colegio de México / Fondo de Cultura Económica (Breves Historias de los Estados de la República Mexicana). Disponible en [http://bibliotecadigital.ilce.edu.mx/sites/estados/libros/tlaxcala/html/sec\\_8.html](http://bibliotecadigital.ilce.edu.mx/sites/estados/libros/tlaxcala/html/sec_8.html) (Consultado el 28 de octubre de 2019).
- Reygadas, Pedro y Juan Luis Sariago (2009). "Un mundo subterráneo de la significación. Los mineros mexicanos", en *Relaciones. Estudios de historia y sociedad*, vol. 30, núm. 118. Disponible en [http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S0185-39292009000200002](http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0185-39292009000200002) (Consultado el 28 de octubre de 2019).
- Rodríguez Capó, Félix Manuel (s. f.). "Piel canela", en *Letras.com*. Disponible en <https://www.lettras.com/trio-los-panchos/1153972/> (Consultado el 28 de junio de 2019).
- Rosales, Marina (9 de enero de 2019). "La vaquita marina es el cetáceo más pequeño en peligro", en *La Verdad*. Disponible en <https://laverdadnoticias.com/ecologia/La-vaquitamarina-es-el-cetaceo-mas-pequeno-en-peligro-20190109-0124.html> (Consultado el 30 de octubre de 2019).
- Rozo, Rómulo (2013). "Reina de mi alma", en *Mérida de Yucatán.com*. Disponible en <https://www.meridadeyucatan.com/reina-de-mi-alma-manuel-lopez-barbeito/> (Consultado el 29 de junio de 2019).
- Salgari, Emilio (2016). *Los tigres de Mompracem*, Valencia, Ediciones 74. Disponible en [https://books.google.com.mx/books?id=0JNmDQAAQBAJ&printsec=frontcover&dq=Los+tigres+de+Mompracem&hl=es&sa=X&ved=0ahUKEwiPyp\\_yh6HhAhVJpIMKHT06DYMQ6AEIKDAA#v=onepage&q=Los%20tigres%20de%20Mompracem&f=false](https://books.google.com.mx/books?id=0JNmDQAAQBAJ&printsec=frontcover&dq=Los+tigres+de+Mompracem&hl=es&sa=X&ved=0ahUKEwiPyp_yh6HhAhVJpIMKHT06DYMQ6AEIKDAA#v=onepage&q=Los%20tigres%20de%20Mompracem&f=false) (Consultado el 30 de octubre de 2019).
- Secretaría de Agricultura y Recursos Hidráulicos (s. f.), en *Comerciales de gobierno en México* (1989) [video]. Disponible en <https://www.youtube.com/watch?v=UFGu-au8ool> (Consultado el 30 de octubre de 2019).
- Special Olympics (s. f.). "Gimnasia rítmica", en *Reglas Oficiales de Deportes de Verano de Olimpiadas Especiales. Gimnasia rítmica 2004-2007*. Disponible en [http://media.specialolympics.org/soi/files/sports/Spanish\\_rhythmic/Rhythmic\\_Gymnastics\\_Rules.pdf](http://media.specialolympics.org/soi/files/sports/Spanish_rhythmic/Rhythmic_Gymnastics_Rules.pdf) (Consultado el 30 de octubre de 2019).
- Torre, Francisco de la (2015). "La Adelita, el corrido más popular de la Revolución Mexicana", en *Centauro del Norte*. Disponible en <https://centaurodelnorte.com/la-adelita-corrido-popular-revolucion-mexicana/> (Consultado el 30 de octubre de 2019).

# Créditos iconográficos

## Ilustración

Hagop Der Hagopian Tlapanco: **pp.** 12, 20, 21, 24, 29, 30-32, 36 (ab.), 38, 46, 53, 69-72, 74-75, 104, 128, 133-134, 138-139, 141, 143-144 y 146.

Guadalupe Manzanarez Leyva: **pp.** 113, 118, 121, 126-127, 164-165 y 194-195.

Misael García Figueroa: **pp.** 54, 57, 58, 62-63, 93-94, 153, 161, 173-174 y 180.

Gerardo Sánchez Cortés: **pp.** 222 (arr.), 253 (arr.), 254 y 277.

José Luis Ramírez Ochoa: **pp.** 222 (ab.), 252, 253 (ab.) y 280.

Jorge Pérez Leyva: **pp.** 178, 220-221 y 282 (ab.).

Iris Giselle Mendoza Navarrete: **pp.** 281, 282 (arr.) y 286-287.

Carlos Lara/Archivo iconográfico DGME-SEB-SEP: **p.** 264.

## Cartografía

José Luis Paniagua: **p.** 59.

## Fotografía

**p. 10:** La dieta humana contra los ecosistemas del mundo, ilustración de Eva Lobatón, publicada en *¿Cómo ves?*, año 20, núm. 236, UNAM, Ciudad de México, 2018; **p. 11:** frutas y verduras en forma de fisiculturista, © Fisher Photostudio/123rf.com; **p. 12:** frutas y verduras en la forma de corazón, © Roman legoshyn/123rf.com; **pp. 14-15:** *Puerta del Este*, 1935, Alejandro Xul Solar (1887-1963), acuarela sobre papel, 32 x 47 cm, "Derechos reservados Fundación Pan Klub - Museo Xul Solar"; **p. 16:** (centro izq.) José Mariano Azuela González (1873-1952), bajo licencia CC BY-SA 4.0; (centro) revolucionarios, © Kuco/123rf.com; (centro der.) Jorge Luis Borges, 1951, fotografía de Grete Stern (1904-1999), bajo licencia CC0; (ab.) Gabriel García Márquez, 1990, © Graziano Arici/agefotostock/Photo Stock; **p. 25:** revolucionarios, © Kuco/123rf.com; **p. 26:** Retrato de Higinio Morínigo en Uniforme, 1940, © Bettmann/Colaborador/Getty Images; **p. 27:** Augusto Roa Bastos, escritor, © Rafa Samano

Portada/Getty Images; **pp. 35-37:** fotografías de Martín Córdova Salinas/Archivo iconográfico DGME-SEB-SEP; **p. 40:** fotografía de Martín Córdova Salinas/Archivo iconográfico DGME-SEB-SEP; **p. 43:** (arr.) mapa, freepik.es; (ab.) mapa Ruta de Hernán Cortés hacia Tenochtitlan, José Luis Paniagua/Archivo iconográfico DGME-SEB-SEP; **p. 44:** Lámina 28, *Lienzo de Tlaxcala*, 1892, Alfredo Chavero, Colección Digital de la Universidad de Nuevo León; **p. 49:** Lámina G-H, *Lienzo de Tlaxcala*, 1892, Alfredo Chavero, Colección Digital de la Universidad de Nuevo León; **p. 51:** "Mexico, regia et celebris Hispaniae novae civitas", México Estado Real y conocido de Nueva España, en *Civitates Orbis Terrarum (Commonwealths of the world)*, Colonia: T. Graminaeus, 1572. Jay I. Kisslak Collection, División de libros raros y colecciones especiales, Biblioteca del Congreso; **p. 52:** fotografía de Martín Córdova Salinas/Archivo iconográfico DGME-SEB-SEP; **p. 56:** (arr.) piezas de pollo, © tobi/123rf.com; (centro) chicharo, © Peter Zijlstra/123rf.com; (ab. izq.) maíces, © tinko/123rf.com; (ab. der.) ají, © espies/123rf.com; **p. 65:** *Códice Florentino*, libro VI, folio 44; **p. 66:** (arr. izq.) joven, Letra Cardinal; (arr. der) mujer joven, © Pablo Hidalgo/123rf.com; (ab. izq.) adolescente, © Daniel Ernst/123rf.com; (ab. der.) adolescente poblano, © Anton Ivanov/123rf.com; **p. 68:** fotografía de Martín Córdova Salinas/Archivo iconográfico DGME-SEB-SEP; **p. 77:** Escuela de Medicina, donde estuvo la inquisición en México, fachada, grabado, ca. 1945, © 229338, Secretaría de Cultura. INAH. Sinafo.FN.México; **p. 78:** Pintura de castas con todas las 16 combinaciones (detalle: casta 1, 4, 5, 15 y 16), siglo XVIII, anónimo, óleo sobre tela, 148 x 104 cm, Museo Nacional del Virreinato, Tepotzotlán, Estado de México; **p. 79:** fotografía de Ana Laura Delgado Rannauro/Archivo iconográfico DGME-SEB-SEP; **p. 82:** fotografía de Martín Córdova Salinas/Archivo iconográfico DGME-SEB-SEP; **p. 84:** fotografía de Martín Córdova Salinas/Archivo iconográfico DGME-SEB-SEP; **p. 87:** fotografía de Martín Córdova Salinas/Archivo iconográfico DGME-SEB-SEP; **p. 90:** Malala Yousafzai, 2015, Departamento de Desarrollo Internacional del Reino Unido (DFID); **p. 91:** Retrato de Galileo Galilei, ca.



1640, Justus Sustermans (1597-1681), pintura, Museo Marítimo Nacional; **p. 92:** *Astronomía: Galileo con su telescopio en la Piazza San Marco, Venecia*, grabado en madera, Wellcome Collection, bajo licencia CC BY 4.0; **p. 94:** Telescopio de Galileo; **p. 95:** *Galileo Galilei* (1564-1642), pintura al óleo de un pintor italiano, siglo XVIII?, Wellcome Collection, bajo licencia CC BY 4.0; **p. 98:** fotografía de Martín Córdova Salinas/Archivo iconográfico DGME-SEB-SEP; **p. 100:** fotografía de Martín Córdova Salinas/Archivo iconográfico DGME-SEB-SEP; **p. 103:** fotografía de Martín Córdova Salinas/Archivo iconográfico DGME-SEB-SEP; **p. 106:** *Códice Florentino*, libro XII, f.55v; **pp. 110-111:** *Destino*, Ivonne Kennedy (1971), óleo sobre lino, 100 x 120 cm; **p. 114:** (arr. der.) Título de propiedad; (ab. izq.) formato de Tenencia 2019, Tesorería de la Ciudad de México; **p. 122:** apretón de manos, © olegdudko/123rf; **p. 123:** cámara de video, Freepik 525; **p. 124:** recibo de CFE Suministros de Servicios Básico; **p. 133:** cucaracha, © Anat Chantrakool/123rf; **p. 148:** vaquita marina, ilustración de Marco Antonio Pineda Maldonado/Banco de imágenes Conabio; **p. 149:** cartel #VaquitaEntreRedes, UNAM-Museo de la Ballena y Ciencias del Mar; **p. 151:** (arr. izq.) cartel "Reutiliza el agua que consumes", Sedema-Ciudad de México; (arr. der.) cartel "El fuego hace cenizas tus sueños", Campaña Infoca 2019, Consejería de Agricultura, Ganadería, Pesca y Desarrollo Sostenible, Junta de Andalucía, en <https://bit.ly/2kNpaCI> (Consultado el 14 de junio de 2019); **p. 152:** (arr. izq.) botella de agua, Pixabay 630789; cartel "Bebe saludable", Secretaría de Salud, en <https://bit.ly/2voHnMB> (Consultado el 14 de junio de 2019); **p. 154:** (ab. izq.) cartel "Ponte en mi piel", Junta de Castilla y León, Consejería de Medio Ambiente, en <https://bit.ly/30mYqfm> (Consultado el 17 de junio de 2019); (ab. der.) cartel "El Día Mundial del Medio Ambiente", Junta de Andalucía, en <https://bit.ly/2kNpaCI> (Consultado el 14 de junio de 2019); **p. 155:** (arr. izq.) cartel "Sin plástico está bien", Semarnat; (arr. der.) cartel "¡Muévete!", Instituto Mexicano del Seguro Social, Secretaría de Salud; (ab. izq.) portada "Dales un respiro", material didáctico, Fundación Proclade, en <https://bit.ly/2XwKUc4> (Consultado el 14 de junio de 2019); (ab. der.) cartel "Si cuidas el planeta, combates la pobreza", campaña Enlázate por la Justicia, Cári-

tas, CONFER, Justicia y Paz, Manos Unidas y Redes, en <https://bit.ly/2EaZMUj> (Consultado el 14 de junio de 2019); **p. 156:** campaña "50 razones más para tomar agua", Secretaría de Salud, en <https://bit.ly/2XRztuM> (Consultado el 14 de junio de 2019); **p. 160:** cartel "Tercera Semana Nacional de Salud", Secretaría de Salud, en <https://bit.ly/2dVh6zu> (Consultado el 14 de junio de 2019); **p. 163:** fotografía de Ana Laura Delgado Ranauro/Archivo iconográfico DGME-SEB-SEP; **p. 166:** (centro) luna, Pixabay 547203; (ab.) rostro y mar, composición de Ernesto García Barajas; **p. 169:** (centro) flor, Freepik 2515159; (ab.) tipos, © rclassenlayouts/123rf; **p. 170:** aurora, Pixabay 3444102; **p. 173:** (arr.) caligrafía árabe pájaro, 1604-1605?, Ismâ'il Zühdü, tinta sobre papel, Palacio de Topkapi, Estambul, Turquía; (ab. izq.) mariposa azul, © Thawat Tanhai/123rf; **p. 177:** grupo de estudio de multiétnicas estudiantes, © otnaydur/123rf; **p. 179:** fotografía de Martín Córdova Salinas/Archivo iconográfico DGME-SEB-SEP; **p. 180:** fotografía de Martín Córdova Salinas/Archivo iconográfico DGME-SEB-SEP; **p. 182:** página web de revista de cultura científica, en <https://www.revistaciencias.unam.mx/en/> (Consultado el 14 de junio de 2019); **p. 183:** planta de energía nuclear, Pixabay 4126288; **p. 184:** planta de Laguna Verde, fotografía de HFStudios, bajo licencia CC BY-SA 3.0; **p. 188:** ingenieros trabajan en pozo de petróleo, © petervick167/123rf; **p. 190:** silueta adolescente escribiendo, © ostill/123rf; **p. 191:** silueta adolescente leyendo, © ostill/123rf; **p. 193:** fotografía de Martín Córdova Salinas/Archivo iconográfico DGME-SEB-SEP; **pp. 200-201:** *Tres músicos*, 1968, José Gurvich (1927-1974), óleo sobre tabla, 31 x 45 cm, Museo Gurvich y Fundación Gurvich; **p. 203:** DJ, © Maxim Blinkov/123rf; **p. 205:** guitarra, Pixabay 2119; **p. 207:** mujeres en desfile del 20 de noviembre, Tamazulápam del Progreso, Oaxaca, © belikova/123rf; **p. 210:** fotografía de Martín Córdova Salinas/Archivo iconográfico DGME-SEB-SEP; **p. 211:** cartel "Tropical", © articular/123rf; **p. 212:** baile de tango, © Andy-pix/Shutterstock.com; **p. 213:** niño músico zapoteco, fotografía de Raúl Barajas/Archivo iconográfico DGME-SEB-SEP; **p. 214:** (arr.) Los Tigres del Norte en el Chumash Casino Resort en Santa Ynez, California, 2006, Dwight McCann/Chumash Casino Resort/www.DwightMcCann.com, bajo licencia CC BY-SA

2.5; (ab.) baterista, © Andrey Armyagov/123rf; **p. 215:** (arr.) cantante de rock, © Milan Markovic/123rf; (ab.) guitarrista de rock, © Dean Drobot/123rf; **p. 216:** (arr.) mariachi, Oaxaca, © Kobby Dagan/123rf; (ab.) músico de Yucatán, en <https://bit.ly/2XZLYol> (Consultado el 3 de julio de 2019); **p. 217:** (arr.) músico tocando el acordeón, © Sergei Fuss 123rf; (ab.) guitarra, Pixabay 1904388; **p. 219:** (arr.) fotografía de Ana Laura Delgado Rannauro/Archivo iconográfico DGME-SEB-SEP; (centro) maracas, © Anton Starikov/123rf; (ab.) xilófono, © Kumruen Pakorn/123rf; **p. 222:** (centro izq.) Alberca Olímpica, Ciudad de México; (centro der.) biblioteca, Pixabay 488689; (ab.) fotografía de Martín Córdova Salinas/Archivo iconográfico DGME-SEB-SEP; **p. 225:** fotografía de Martín Córdova Salinas/Archivo iconográfico DGME-SEB-SEP; **p. 227:** joven lavándose los dientes, © Venus Angel/Shutterstock.com; **p. 230:** (arr.) mujer y hombre, Pixabay 1131008; (ab. izq.) cómic ecológico, Secretaría de Educación del Estado de Morelos, en <https://bit.ly/2JmRSHC> (Consultado el 26 de junio de 2019); (ab. der.) Nelson Mandela, 1990, © markreinstein/Shutterstock.com; **p. 231:** (arr. izq.) Programa Nacional de Convivencia Escolar, Secretaría de Educación Pública; (arr. der.) cartel "Día Internacional de los Pueblos Indígenas", Comisión Estatal de los Derechos Humanos (CEDH); (ab.) Programa para abatir y eliminar el bullying o violencia escolar, Comisión Estatal de los Derechos Humanos (CEDH), Sinaloa; **p. 235:** fotografía de Ana Laura Delgado Rannauro/Archivo iconográfico DGME-SEB-SEP; **p. 236:** Rafael Márquez disputó a Arjen Robben una penalización durante el partido de la Copa Mundial de la FIFA 2014, Brasil, © Laurence Griffiths/Getty Images Sport/Getty Images; **p. 237:** justicia ciega, Pixabay 237109; **p. 239:** fotografía de Martín Córdova Salinas/Archivo iconográfico DGME-SEB-

SEP; **p. 241:** juego de voleibol, Pixabay 1375498; **p. 243:** jugador de beisbol, Pexels 163516; **p. 245:** jugadores de futbol americano, Pixabay 1464463; **p. 247:** partido de baloncesto femenino, Pixabay 652437; **p. 248:** partido de baloncesto, Pixabay 1510765; **p. 250:** corredora, Pexels 2403474; **p. 251:** fotografía de Martín Córdova Salinas/Archivo iconográfico DGME-SEB-SEP; **p. 258:** (arr.) basurero, © Daniel Yordanov/Shutterstock.com; (ab.) calle con basura, Pixabay 354510; **p. 259:** (centro) centro de reciclaje, © PETER MENZEL/Science Photo Library/Photo Stock; (ab.) basura, Pixabay 4280112; **p. 262:** fotografía de Martín Córdova Salinas/Archivo iconográfico DGME-SEB-SEP; **p. 266:** fotografías de Martín Córdova Salinas/Archivo iconográfico DGME-SEB-SEP; **p. 268:** (izq.) cartel "Día del libro", 23 de abril de 2017, en <https://bit.ly/2Xx7h12> (Consultado el 16 de junio de 2019); (der.) cartel "Día del libro", ilustración y diseño de Gustavo Aimar, en <https://bit.ly/2xCWKSu> (Consultado el 26 de junio de 2019); **p. 271:** fotografía de Martín Córdova Salinas/Archivo iconográfico DGME-SEB-SEP; **p. 272:** trabajo escolar de Bruna Larios Lozano, fotografía de Emmanuel Adamez Téllez/Archivo iconográfico DGME-SEB-SEP; **p. 274:** fotografía de Martín Córdova Salinas/Archivo iconográfico DGME-SEB-SEP; **p. 275:** trabajo escolar de Bruna Larios Lozano, fotografía de Emmanuel Adamez Téllez/Archivo iconográfico DGME-SEB-SEP; **p. 279:** trabajos escolares de Bruna Larios Lozano y Quiahuitzin Méndez Rodríguez, fotografía de Emmanuel Adamez Téllez/Archivo iconográfico DGME-SEB-SEP; **p. 280:** fotografía de Martín Córdova Salinas/Archivo iconográfico DGME-SEB-SEP; **p. 281:** joven regando planta, © Jozsef Szasz-Fabian /123rf; **p. 282:** fotografía de Martín Córdova Salinas/Archivo iconográfico DGME-SEB-SEP.



*Lengua Materna. Español.*  
*Segundo grado. Telesecundaria*  
se imprimió por encargo de la Comisión Nacional  
de Libros de Texto Gratuitos, en los talleres de ,  
con domicilio en  
en el mes de de 2019.  
El tiraje fue de ejemplares.